La Patrie

L'HEBDO DES CANADIENS FRANÇAIS

Montréal, semaine du 17 octobre 1965

86e année / numéro 41 / Canada 15¢ / Etats-Unis 20¢

Qui est Moïse Darabaner ?

(page 3)

Les dix ans de show-biz des Jérolas

(page 67)

Le Sandy Koufax que j'ai connu

(page 80)

La plaie des vols à l'étalage

(page 5)

la semaine de CARL DUBUC

Un journaliste de LA PRESSE s'est laissé aller — ou s'est amusé — à coiffer ainsi une dépêche de la Presse Canadienne :

"Diefenbaker répand sa semence sur les tribunes et dans les salons de barbier".

On devinait que M. Diefenbaker était à bout de trucs électoraux. Mais a ce point-là ?

Selon cette dépêche, en provenance du Manitoba, le chef conservateur a prononcé quelques phrases en ukrainien. Il a avoué qu'il n'éprouvait pas tellement de difficultés à parler cette langue, certes beaucoup moins qu'il n'en avait à s'exprimer en hongrois.

"Le hongrois de M. Diefenbaker est passable — a fait remarquer un Canadien hongrois — mais ce qui le rend difficile à comprendre, c'est son accent étranger !"

Mes notes de lecture

Dans DERNIERE HEURE, journal de fin de semaine de la onzième heure, une allusion à l'absence de Jean Lesage (qui était dans l'Ouest) : **"Le premier ministre intérimaire Paul Gérin-Lajoie le remplaçait également comme ministre des Affaires culturelles".**

Connaissant Pierre Laporte comme je le connais, il n'a pas dû se laisser remplacer facilement !

* * *

Le même journal, parlant des étudiants de l'Université de Sherbrooke qui feraient la grève : "ILS APPUIENT LES JANISSAIRES DE L'UNIVERSITE".

Comme il s'agit des préposés à l'entretien, on suppose que "janissaires" est une traduction de "janitors".

Télépureté

Une vingtaine d'étudiantes britanniques ont fondé l'association des "jeunes filles pures anonymes".

C'est le même système que les Alcooliques Anonymes : on veut aider les jeunes filles qui veulent résister à la tentation et rester pures jusqu'au mariage. On leur donne un numéro de téléphone secret pour le cas où elles se trouveraient en difficultés : au bout du fil elles trouvent une consoeur de l'association qui les exhorte à la vertu et leur donne son soutien moral.

Il y a un problème. L'Alcoolique Anonyme en proie à la tentation est libre de ses mouvements. Mais la jeune fille pure, si elle est vraiment en difficultés, ne sera peut-être pas en position d'atteindre le téléphone. D'autant plus que le téléphone ne sera pas nécessairement dans la chambre à coucher. Et le type qui est en train de l'empêcher de résister à la tentation (quelle périphrase !) n'aura pas la passivité d'une bouteille.

Il peut aussi y avoir le cas où la jeune fille pure en difficultés n'a pas le téléphone : on la voit mal se rhabillant pour descendre dans la rue y chercher une boite téléphonique. D'ailleurs, les plages, les forêts, les autos, sont aussi pleines de tentations que démunies de téléphones . . .

Non, la conjoncture me semble bien chanceuse : la jeune fille pure anonyme n'a pas le choix entre téléphoner avant, pendant ou après, mais seulement avant ou après. Si elle téléphone avant, elle n'aura rien à dire, puisqu'elle ne sera pas en difficultés. Si elle téléphone après, ce sera pour démissionner.

Et il faut penser à la petite copine qui se tient au bout du numéro de téléphone secret, et qui doit passer des soirées drôlement frustrantes. On peut imaginer une jeune fille pure en difficultés qui téléphone :

— Allo ? Jeunes filles pures anonymes ?

— Non. Ici, jeunes filles anonymes.

Et dit par une voix d'homme !

A bas le monokini

Pendant que le Ralliement des Créditistes, dans le Québec, et le Crédit Social, ailleurs, tapent à tour de bras sur les vieux partis, — de préférence sur les libéraux — les originels et véritables dépositaires de la foi créditiste (les Pèlerins d'un Monde Meilleur de Mme Gilberte Côté-Mercier) poursuivent pacifiquement leur campagne de sanctification par ce qu'ils appellent des Marches de Chapelets et des Marches de Familles.

Dans le feuillet qui annonce ces Marches, on lit sous le titre BUTS :

"Nous demanderons au Ciel de préserver notre pays du communisme et de nous accorder le Crédit Social."

Et sous le titre MODESTIE, un conseil :

"Les dames se distinguent par leurs toilettes modestes. Elles portent une robe **couvrant la poitrine**, les genoux, et une partie des bras."

Elle fait bien, Gilberte, de rappeler à l'ordre les petits pétards de son mouvement qui se mettaient le poitrail à l'air !

SOMMAIRE

actualités

Les vols à l'étalage	5-6
Jean Lesage à Toronto	7
Elections à l'île Jésus	8
Fortunes des vedettes	10
Raymond Barbeau	11
Les maux de Pincourt	12
Le bilinguisme	16
Rien que la vérité	17
Que fera Faribault ?	18
Editorial	19
Aux urnes citoyens	20-21
Photo-reportage	22

madame

De vous à Moi	24
Prévention des naissances	25-26
Les filles d'Eve	28
Agenda	29
Mode	30-31
Clients et clientes	32
Micheline	33
Coiffure	34
M. Bricole	35
Horoscope	36
Santé-Beauté	37
Décoration	38
Gastronomie	39
Les jeux sont faits	40
Des boutons partout	49
Parlons d'amour	50
Photo-roman	51-54
Photo amateur	56
Patrons	57
Les beaux voyages	58
Courrier médical	59
Le chic qui fait choc	60
Cherchez la femme	61
Enfants terribles	62
Passe-temps	63
Pourquoi être malade ?	65

spectacles

Cahier TV	42
Le retour des Jérolas	67
Folklore vs yé-yé	70
L'art pour tous	
Les secrets mal gardés	71
Jean Davy : le théâtre sans école	72
Le coin des copains	73
La radio est dans le vent	74
Le bouquiniste	75
Où aller ? Quoi voir ? Quoi faire ?	76

sport

Sandy Koufax	80
On raconte	81
Chasse et pêche	82
Quilles	83
Automobile	84
Ligue Métropolitaine	85
Louis Chantigny	86-87

Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement au numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication. Port payé à Montréal.

les confidences de *LÉOPOLDINE*

par elle-même

Les conférences du détective des lettres françaises, Henri Guillemin, à la Comédie-Canadienne, ont eu un succès sans précédent. Tous les soirs, en coulisse, des admirateurs empressés venaient lui serrer la main. Et chacun, il va de soi, y allait de son petit compliment. Léopoldine a retenu certains d'entre eux. —"Ce que vous faites, c'est mieux que le pape . . .!" —"Ce n'était pas quelconque, c'était quelque chose." Et cette remarque savoureuse d'un immigré français au sourire entendu: 'Ce gars-là alors, il a dû en bouquiner un sacré coup pour savoir tout ça . . .!"

les grands hommes

A l'émission "Aujourd'hui", on avait retenu les services d'un malapris (Jacques Godbout) pour faire la barbe au professeur Guillemin, qu'il a traité de courriériste du coeur. Juste ça . . .! Mais à la façon dont son aîné (de 30 ans!) l'a remis à sa place, le fol insolent en a conclu qu'il pourrait peut-être lui aussi faire une carrière dans les affaires du coeur. Qui sait, confiait-il à des amis, ça aidera sans doute à mousser la vente de mes livres. On se rappelle que ce dernier est l'auteur, entre autres, d'un traité très sérieux sur le comportement instinctuel, individuel et communautaire des poissons rouges dans la conjoncture circonstantielle et temporelle d'un aquarium...!

YÉ-YÉ

L'autre jour à CKAC, Gérard Dagenais expliqua pendant dix bonnes minutes à une auditrice que l'emploi de "au revoir" était opportun seulement lorsqu'après une rencontre avec quelqu'un, on avait bel et bien l'intention de revoir cette personne. Puis il mit fin à l'entretien en disant: "Au revoir madame" . . . auditrice qu'il ne connaissait pas, qu'il n'avait jamais vue, qu'il ne pouvait donc désirer revoir!

la dernière

racontée par Fernand Gignac :

—Comment appelle-t-on la conversation d'une seule personne? demande un professeur. —Un monologue, m'sieur. —Bien. Et de deux personnes? —Un dialogue. —Très bien. Et de quatre personnes? —Un catalogue!

Au Club de la Roue du Roy, ferme cynégétique près de Hemmingford, tout près de la frontière américaine, (une des plus belles fermes du genre au Québec!) on célébrera d'une façon toute particulière la fête du patron des chasseurs, le samedi 6 octobre. Le père Ambroise chantera la messe de Saint-Hubert accompagné de Jean Deslauriers et de 6 musiciens. Après la messe on offrira du pain béni aux chasseurs avant que ne débute une roue du roy aux faisans. Voilà une journée magnifique en perspective.

CROYEZ-LE OU NON

Monsieur Maurice Leroux et Roch Denis ainsi que le R.I.N. seront poursuivis par le Ministère de la Justice, à cause d'un article tendancieux paru dans le journal L'Indépendance au sujet de la Compagnie Steinberg et la loi du lundi. Fait intéressant à souligner, Messieurs Leroux et Denis ont appris la nouvelle en même temps que tout le monde, par les journaux! Après l'affaire Hébert, ça fait deux poursuites dans la même année. La dernière poursuite remontait à quarante ans avec l'affaire Jules Fournier. Et ajoutent les conservateurs: "C'était là encore sous un régime libéral . . .!"

chut!...

Les gens du Lac St-Jean n'ont pas digéré, (c'est bien connu!) les machines à faire de la pluie. Encore moins, lorsque René Lévesque pour tempérer les choses sans doute, "eut l'audace" de déclarer: "Si les enfants sont rachitiques c'est parce qu'ils vivent dans une région sous-développée." Cependant, des observateurs dignes de foi m'ont assuré que ce sont les organisateurs libéraux de la région qui sont le plus en m. . . et que ce sont eux qui contribuent le plus à alimenter la vague anti-Lévesque.

scoop!

Peu de gens savent que le cinéaste Claude Pierson, qui a engagé Jacques Normand (il tourne présentement en France) est l'associé de Pierre Chouinard (frère de Jacques Normand). On sait d'ailleurs qu'il remplace (avec joie. . .) son aîné aux Couche-Tard. Bref, ce n'est qu'un échange de bons procédés!

Deux amoureux brésiliens ont battu récemment le record mondial de durée d'un baiser . . . 2 heures 23 minutes! Qui dit mieux? Il est vrai que ce record est involontaire. Les prothèses dentaires servant à redresser leurs dents s'étaient enchevêtrées. Seul un dentiste put les délivrer.

Le célèbre peintre Degas se plaisait à répéter: "A douze ans, la femme se dessine; à quinze, elle s'ébauche; à dix-huit, elle se plaint; à vingt, elle s'expose. Puis, il concluait en souriant : "Mais quel que soit son âge, ce n'est jamais une nature morte."

La Patrie

actualité

Moïse Darabaner: une ombre projetée en pleine lumière

LES ERABLES de la rue Lemoyne, à Sillery, prenaient un ton de cuir vernissé sous la pluie automnale qui ne cessait de tomber sur Québec depuis le soir précédent. L'eau imbibait les pelouses et se déversait sur la chaussée sans trottoir. Une maison de brique jaune, coquette mais sans prétention, coiffée d'une cheminée à trois conduits, pourrait laisser croire que derrière ses volets vit une famille heureuse, celle de Moshe Darabaner.

C'est une façade.

Et derrière toutes ces façades de "l'Outremont" de Québec, que se cache-t-il ? Quels sont les secrets relégués derrière ces portes robustes de verre, de bois ou de fer ?

Que s'est-il passé derrière la porte de Moshe Darabaner ? Probablement rien d'extraordinaire. La vie familiale devait s'y dérouler comme partout ailleurs : un père, une mère, une fille et deux garçons.

La vie familiale de Darabaner est une chose et la conduite de ses "affaires" en est une autre. Les "affaires" dont Darabaner sera accablé se sont accomplies derrière d'autres portes. Rue Lemoyne, les Darabaner étaient des gens comme les autres. Les voisins savaient vaguement que Moïse Darabaner était très pris par ses entreprises financières. L'homme d'affaires ne bâclait jamais de transactions avec eux.

Pas fanatique pour un brin

Moïse, Moshe, çà n'a pas d'importance: c'est le même personnage. De religion juive, Moshe n'a pas tardé à devenir Moïse pour la bonne ville de Québec, où "l'on" se francise rapidement.

Né à Québec, il y fit ses études et s'initia aux affaires. Vers l'âge de vingt-deux ans, il se maria à une jolie femme élevée dans un beau village de la Côte de Beaupré, Hélène Clarfeld. A 43 ans, Darabaner est dans la fleur de l'âge des affaires.

Actuellement, tous les projecteurs de l'actualité répandent la lumière sur cet homme qui était tout à fait ignoré des citoyens de Québec en général. Ayant vécu caché, a-t-il pour autant été heureux ? Cette formule d'humilité lui a porté bonheur pour bien peu de temps.

Darabaner n'était pas fanatique. Sa femme, une très gentille personne, bien assimilée à la population de Québec, avait les coudées franches quant à l'éducation de ses trois enfants. Leur jeune fille a reçu son éducation chez les Dames de la Congrégation et leurs deux garçons dans d'autres institutions catholiques de Québec, sans toutefois abandonner leur religion.

Cette éducation soignée de trois collégiens coûte cher. Et Moïse Darabaner, dit-on, n'était pas trop généreux quant aux "affaires" de sa propre maison, ce qui créait souvent des soucis financiers à sa femme. Aussi, selon certains de ses intimes, Mme Darabaner n'était pas très heureuse des ténèbres et des mystères qui enveloppaient les entreprises de son mari.

En bons termes avec les curés

Selon les gens que j'ai interrogés, Darabaner a un excellent caractère. Son entregent fait des envieux. Il est d'un abord facile et la douceur de son visage met tout de suite son entourage en confiance. Son calme impressionne ceux qui le fréquentent. Il est, en un mot, très bien vu par la colonie juive et par les autres citoyens que le connaissent.

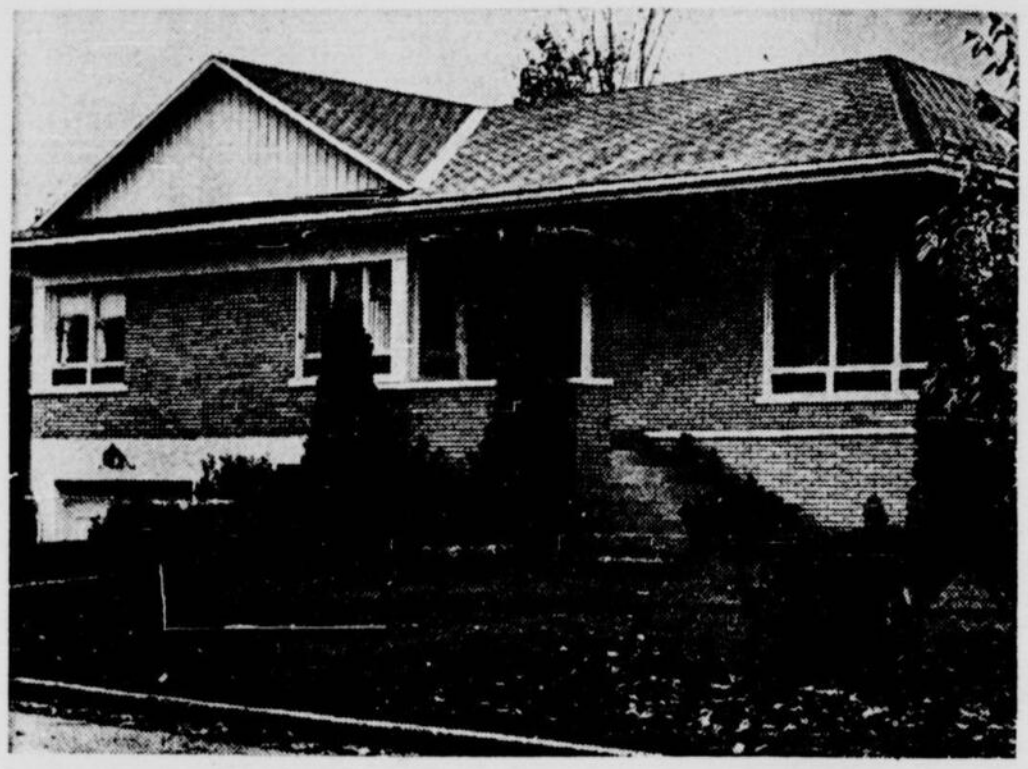
Darabaner savait se dévouer à la cause de la bonne entente et même de l'oecuménisme. N'était-il pas le pilier du cercle de l'Amitié judéo-chrétienne du Grand Québec ? Il visitait les prêtres catholiques, à l'occasion. A cause de son poste dans le cercle des amitiés, il n'hésitait pas à honorer un curé nouvellement nommé, en assistant à son installation. Il ne comptait les gestes de rapprochement et de compréhension.

Tout cela était-il spontané et sincère, ou simplement de la stratégie pour donner confiance à la galerie ?

Des amis "sincères et de bonne foi" affirment qu'il pouvait bien être ce que les tribunaux tenteront de démontrer et de prouver, mais qu'il a tou-

Les Québéccis ne connaissent pas ce personnage mystérieux qu'est Darabaner.

Une maison modeste et sans prétention, la résidence de Moshe Darabaner à Sillery.



jours été d'un naturel courtois dans ses relations avec ses semblables.

Lorsque sa belle-mère fut à l'article de la mort, il n'empêcha pas sa femme de faire venir un prêtre catholique à son chevet pour la réconforter dans ses derniers moments. Etait-il indifférent ? Non. Dans un tel moment, il aurait pu s'opposer par principe, dit-on. Il n'y avait aucune publicité ou motif d'intérêt à entrevoir. Non. Il était large de vue et respectueux de la religion.

C'est bien ce qui a fait lever les bras au ciel de bien des gens lorsqu'ils apprirent le scandale qui éclaboussait le nom de Darabaner. D'autres furent ahuris et les bras leur sont tombés de surprise. Le scandale les atteignait réellement, au point de les méduser.

Dans la société, Darabaner ne cherchait pas à monter les échelons de la popularité. Il faisait partie du Club de Réforme, mais le fréquentait peu. Il avait été l'un des membres fondateurs du club de golf Loretie, mais il n'y jouait guère.

Un homme presque attirant

Grand, svelte, élégant et assez bel homme, il était d'une grande distinction avec tout le monde. Une certaine timidité le rendait sympathique. C'est le portrait que m'en a fait un bon et brave curé. Il avait du charme et le port de lunettes ne le diminuait pas du tout, m'ont révélé des dames que j'ai rencontrées et consultées dans certains restaurants. L'aveu était spontané, car je leur ai causé sans carnet en main et sans révéler que j'étais journaliste.

Les serveuses se souviennent de lui comme d'un gentleman. Jamais il se serait permis de faire des farces plates ou de tenir des propos déplacés. Elles aussi, ces serveuses, se sont mis le doigt sur la bouche pour s'interroger, surprises, sur ce que leur apprenaient les journaux, le 13 août dernier, lors de l'arrestation spectaculaire de Moïse Darabaner.

Avant d'être détruit par un incendie, le "Quebec Steak House" était le restaurant préféré de Darabaner. Il était situé, rue de la Couronne, juste au pied de la Côte d'Abraham. Ce restaurant à la façade toute blanche était orné d'une çons faisaient le service au grosse tête de boeuf. Les garmoyen d'une voiturette et se nommaient tous "Monsieur Bouvillon".

Un jour les steaks flambèrent trop fort et la maison aussi. Les "bouvillons" vivants eurent le temps de se sauver. Mais une gentille cliente ne put en faire autant et se carbonisa avec les steaks.

Darabaner, restaurateur

En sortant du restaurant Chez Léon, rue St-Jean, j'entendis les réflexions de collégiens qui passaient, serviette sous le bras. L'un d'eux pointa la porte où j'étais encore, et dit : "Tiens, c'est le restaurant de Darabaner". Et chacun y alla de son grain de sel, de son petit conte, de sa narration, de sa découverte et de sa petite invention.

Ce n'est pas tout à fait exact. C'est bien l'ancien restaurant de Darabaner, mais il y a deux ans qu'il a été vendu. Toutefois, les événements actuels ne font pas de bien à l'établissement, bien sûr.

Darabaner avait la réputation d'un très honnête homme. "Comment l'or pur en un vil plomb se serait-il changé ?" C'est la question que se posent les gens qui l'ont fréquenté tous les jours sans se rendre compte de rien. Y eut-il jamais de l'or ?

Voilà un portrait psychologique de Darabaner, et tel que le voyaient les Québécois. Quel sera celui que peindront maintenant les tribunaux ?

HERVE LEPINE

LES ENQUÊTES DE LA PATRIE

Le néophyte, à ses premières armes dans le métier.

Le vol à l'étalage, plaie sociale du XXe siècle

• 15,000 voleurs arrêtés tous les ans dans les magasins.

• Les mères de famille au premier rang des voleurs. / • Les jeunes pillards de plus en plus nombreux.

• Et les professionnels de plus en plus habiles. / • Pour lutter contre ce fléau, guérir la société malade.

— ETES-VOUS certaine que tous les articles que vous emportez ont été payés ? Oui, vraiment ? Alors veuillez m'accompagner jusqu'au bureau !

Une voleuse à l'étalage vient d'être prise sur le fait. Blême, la lèvre tremblante, une femme marche comme une somnambule accompagnée de la surveillante vers le local où elle sera interrogée.

Cette scène se répète quinze mille fois par an à Montréal. L'an dernier, dans les grands magasins à rayons et les succursales d'une importante épicerie de la métropole dont les services de sécurité ont constitué une association de lutte contre le vol à l'étalage, 10,217 personnes ont été interpellées. Cette année, on estime que ce nombre sera largement dépassé. Et l'on vole partout, dans les pharmacies, les librairies, les quincailleries, les petits magasins. Le vol à l'étalage coûte annuellement des millions de dollars, non pas au commerce local, puisque la "démarque" irrégulière entre dans les frais généraux et affecte le prix courant des marchandises, mais au public honnête.

— Qui vole ? avons-nous demandé au chef des services de sécurité d'une importante épicerie à succursales multiples.

— Contrairement à ce que l'on peut penser, ce ne sont pas des professionnels ni des gens démunis. Ce sont des personnes qui, la plupart du temps, sont à l'abri du besoin. Cinquante pour cent des voleurs sont des femmes adultes.

On compte aussi un tiers de mineurs, et cette proportion va croissante; le reste sont des hommes. Les premières s'emparent volontiers de sous-vêtements, robes, manteaux, sacs à main, produits de beauté; dans les magasins d'alimentation, les voleuses visent de préférence la viande sous cellophane et les comestibles chers.

Les garçons jettent leur dévolu sur les jouets et les fournitures scolaires, les stylos à bille ayant leur préférence et surtout les disques, dont on peut dire qu'il en est volé autant qu'il en est vendu.

Femmes et filles de tous âges chapardent du rouge à lèvres, des cosmétiques, des bas, des colifichets, des vêtements. Les hommes sont attirés vers l'outillage, les livres, les fromages importés.

— Où vole-t-on, de préférence et quand ?

— Surtout dans les quartiers du bas de la ville. Le plus grand nombre de vols ont lieu en fin de semaine et aux heures les plus achalandées de la journée, soit vers midi et en fin d'après-midi. Davantage en hiver, moins en été. On assiste à une recrudescence des délits les veilles de fêtes.

Quelques dossiers

Le psychologue qui a étudié des milliers de cas de vols commis par des adultes non professionnels prend au hasard quelques dossiers dans un classeur.

— Chacune de ces personnes, dit-il, a été incapable de donner une explication à son geste. J'ai tenté de rechercher ce qui les a poussées à voler. Voulez-vous des exemples ?

C. J. — 27 ans — mère de famille, mariée à un fonctionnaire. A volé des produits alimentaires pour offrir aux siens des repas plus fins que ceux que lui permettait le budget dont elle dispose.

F. B. — 27 ans — manoeuvre — l'autorité d'un père aux principes stricts a développé en lui un complexe de persécution. Il a dérobé des objets hétéroclites dont il n'avait pas besoin avec le désir inavoué de se faire appréhender.

M. P. — 38 ans — mère de famille aigrie par des difficultés conjugales. S'est emparée de lingerie au lendemain d'une dispute avec son mari.

P. S. — 36 ans — employé. A déjà été inculpé dans une affaire d'homosexualité — A fini par reconnaître qu'il avait volé dans un magasin avec le désir de se faire malmener par des détectives vigoureux.

J. L. — 42 ans — Vole dans les épiceries dans l'espoir que son mari, personnage très en vue, et le public s'intéressent à elle.

R. T. — 34 ans — Alcoolique. A subi sans succès une cure de désintoxication. A été appréhendé dans un état de semi-ébriété.

G. M. — 37 ans — appartient à une association féminine dont les autres membres ont une situation sociale supérieure à la sienne. A pris une étole de vison afin de briller à leurs yeux.

V. B. — 32 ans — Père de famille. Malgré une éducation poussée, occupe un emploi peu rémunéré. En s'emparant de marchandises dans un magasin cherchait une compensation à ses difficultés pécuniaires.

Les 8-15

On la voit, aucune de ces personnes n'a volé par nécessité. Le délit a été commis au cours d'une période d'anxiété, le plus souvent comme un moyen de s'en délivrer.

Les jeunes qui volent à l'étalage ont-ils ces motivations ? Nous en avons interrogé quelques-uns. Ils répondent sans détours à la question : Pourquoi avez-vous fait cela ?

Jacqueline : ce n'est pas voler que de voler dans les grands magasins.

Pierre : Je voulais montrer à ceux de ma "gang" que j'étais capable de quelque chose.

Henri : J'ai fait ça par sport, pour me donner des émotions.

Simone : je n'ai pas volé, j'ai seulement pris une paire de bas.

Louise : toutes les filles de ma classe ont un imperméable de nylon, j'en voulais un aussi.

Marcel : pourquoi payer une chose quand on peut l'avoir pour rien ?

Tous affirment qu'ils dérobent souvent dans les magasins. Leurs parents ne s'en rendent pas compte, car ils prétendent avoir utilisé leur argent de poche pour acquérir les objets trouvés en leur possession.

Une minorité d'adolescents volent en bande pour revendre le produit de leurs larcins. Dans la majorité des cas, les jeunes voleurs agissent isolément, pour le seul plaisir de posséder des articles acquis dangereusement.

— Il ne faut pas croire, nous a confié un psychologue, que les jeunes pillards se recrutent dans un milieu social défavorisé, qu'il s'agit d'enfants souffrant de déséquilibres psychiques, dotés d'une intelligence en-dessous de la moyenne, vivant dans un foyer désuni.

"Toutes les études faites au Canada ou à l'étranger se recoupent : les mineurs pris en flagrant délit de vol à l'étalage peuvent être des premiers de classe ou des élèves médiocres, appartenant à des familles aisées ou moyennement fortunées. L'harmonie peut régner entre leurs parents. Rien à priori ne les désigne, hormis peut-être une constante : ce sont des enfants dont les loisirs ne sont pas surveillés".

Tous les voleurs, enfants ou adultes, ont un point commun : ils récidivent rarement après avoir été interpellés ou arrêtés. Il n'en va pas de même des professionnels du vol à l'étalage.

Etalagistes et "boosters"

Les "étalagistes", c'est ainsi que dans l'argot parisien on appelle les filous qui exercent leurs talents dans les magasins. A Montréal, ces voleurs ne constituent que quatre pour mille de la clientèle des détectives spécialisés; leurs vols cependant atteignent un montant considérable.

Alors que l'amateur se contentera de faire main basse sur un objet, ira à la rigueur jusqu'à changer une étiquette ou profitera de l'abri d'une cabine d'essayage pour dissimuler sur lui plusieurs vêtements, le professionnel utilisera des méthodes beaucoup plus scientifiques.

Avec eux on passe de l'artisanat à la grande industrie : les hommes entrent dans les magasins vêtus de manteaux dont les doublures recèlent de grandes poches propres à cacher des prises de forte taille.

Ils peuvent aussi s'équiper de ceintures à crochets pour y suspendre leur butin. D'autres pour le cacher utilisent des livres factices ou de faux colis, bien ficelés, mais pourvus d'un invisible soufflet permettant d'escamoter de petites pièces.

A quel âge vole-t-on ?

Ce tableau concerne des voleurs, hommes et femmes. Les premiers représentent 39% de l'ensemble et les dernières 61%.

8 ans	1%
9-14 ans	20%
15-17 ans	16%
18-21 ans	14%
22-25 ans	5%
26-30 ans	9%
31-40 ans (la plupart mères de familles)	18%
41-50 ans	5%
51-60 ans	9%
plus de 60 ans	2%

Autre technique : le professionnel saisira les objets à l'aide d'un crochet dissimulé dans la paume de sa main et relié à l'avant-bras par un élastique qui rappellera le larcin dans sa manche.

Les voleuses dissimulent de préférence le bien mal acquis dans un parapluie truqué; elles feront usage de journaux pliés dans lesquels se glisseront des sachets de bas de soie. La jupe-kangourou a leurs préférences.

Les "étalagistes" féminines sont si bien entraînées qu'elles peuvent circuler, avec la grâce d'un mannequin, bien qu'elles serrent entre leurs cuisses de volumineuses captures !

Ces spécialistes appelées aux Etats-Unis "crotch-walkers", sont connues en France sous le nom d'"enquilleuses", car elles se servent de leurs "quilles", le nom des jambes en argot.

On en a arrêté dans de grands magasins montréalais qui sortaient le plus naturellement du monde en emportant dans un cas un jambon de dix livres et dans l'autre une machine à écrire.

Souvent, les voleurs de carrière agissent à deux. L'un est chargé de discuter avec véhémence avec un commis, pour détourner son attention tandis que l'autre se sert. Ou encore, le premier joue le rôle de "gaffeur", c'est-à-dire qu'il surveille les abords, laissant le soin au second, appelé "la main", d'emplir en toute quiétude les poches de son complice.

L'armée du vol professionnel compte aussi une espèce à part : les "boosters" qui volent sur commande au profit d'un "client"; ce dernier a précisé la nature de l'objet qu'il désirait acquérir à bon compte, le booster se chargeant de le subtiliser habilement.

Les "étalagistes", il va sans dire, sont connus des détectives de magasins qui possèdent leur signalement. Reconnus, ils font l'objet d'une surveillance spéciale.

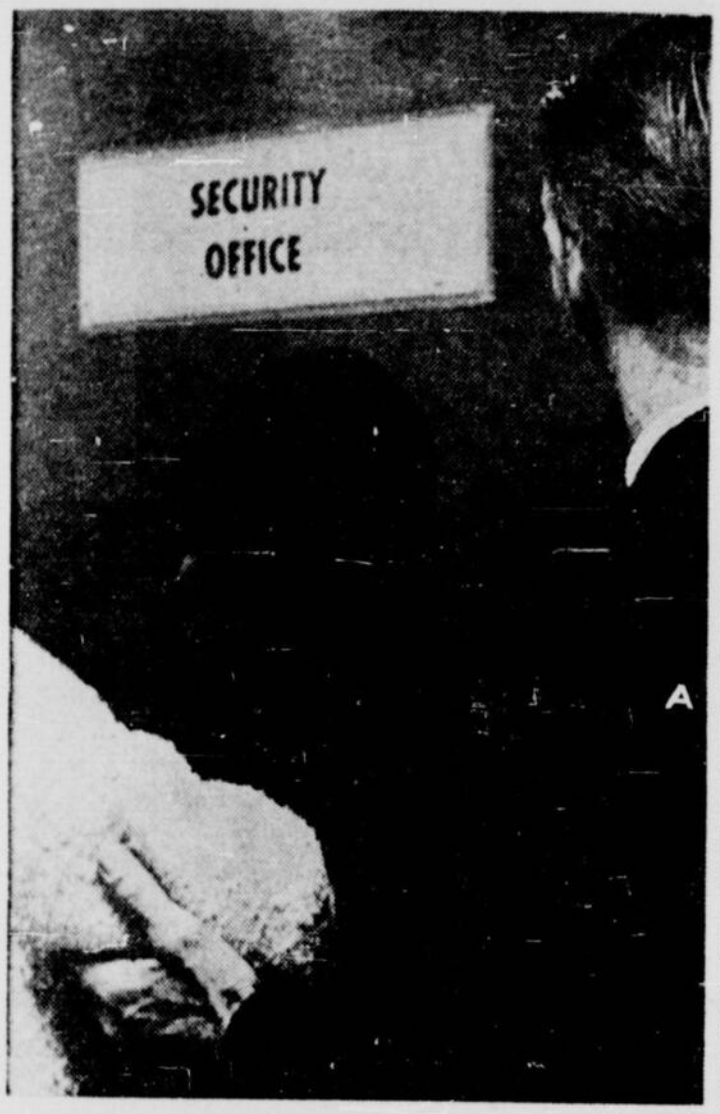
Les yeux privés

De façon générale, les surveillants employés par les maisons de commerce sont des femmes. Elles se rendent le matin dans la succursale ou le rayon qui leur a été désigné. Elles ressemblent en tous points aux acheteuses qu'elles côtoient et, comme elles, se pressent autour des comptoirs pour examiner les marchandises et plus encore les clients.

Il leur suffit d'un coup d'oeil pour repérer un suspect. Il sera désormais suivi de loin, épié. S'il y a effectivement vol, il

➧

LES ENQUÊTES DE LA PATRIE



A Une malheureuse, prise en flagrant délit, est conduite au bureau.

B La famille aura du bifteck à manger ce soir.

C Un "professionnel", muni d'un colis truqué, fait sa provision de foulards.

La voleuse "amateur"

Selon les spécialistes, c'est une mère de famille de 35 ans, ayant plusieurs enfants, accablée par des problèmes domestiques ou conjugaux. Elle vole le plus souvent sans nécessité, au plus fort d'un état d'anxiété ou à la suite d'une crise physiologique.

—Etes-vous certaine, madame, que l'article que vous emportez a été payé ?

Dans 95 pour cent des cas l'interpellée ment. Elle est alors conduite avec toute la discrétion voulue vers le bureau où a lieu l'interrogatoire.

La voleuse a perdu sa belle assurance; on peut déjà prévoir la première phrase qu'elle prononcera. Ce sont toujours les mêmes :

— "Pardonnez-moi, je n'avais pas d'argent !"

arrivera que la détective choisira de fermer les yeux. Lorsqu'il s'agira de personnes âgées, de femmes enceintes, de personnes visiblement malades, mais à condition qu'il ne s'agisse pas de récidivistes connus.

Voici une jeune femme dont le comportement semble anormal. La surveillante ne la quitte pas des yeux jusqu'à ce qu'elle aperçoive une main tremblante enfouir dans un sac une pièce de lingerie. Déjà, la petite voleuse se dirige vers la sortie.

La détective, d'un signe, a averti un chef de rayon qui servira de témoin.

— "C'est la première fois, j'ai eu un instant de faiblesse !"

— "Laissez-moi partir, je paierez tout ce que vous voulez !"

Parfois, les excuses sont ahurissantes : c'est la jeune mariée qui, prétend-elle, voulait offrir aux invités de sa noce du foie gras, ou l'étudiant en droit qui affirme sérieusement avoir volé dans l'unique but de se renseigner pour une thèse sur le vol à l'étalage qu'il prépare. Il supplie qu'on l'emprisonne en tout bien tout honneur afin de poursuivre son enquête.

Aucun des interpellés ne quitte le bureau sans que son identité n'ait été enregistrée et vérifiée. De plus, on lui fait signer une déclaration. "J'ai remis tel objet que j'avais en ma possession et que je n'avais pas payé en quittant le magasin"; telle est la formule.

C'est alors la minute d'angoisse pour le signataire. Le responsable de la sécurité va-t-il lui permettre de rentrer chez lui, où il cachera sa honte, ou bien décrochera-t-il l'appareil pour appeler la police ?

Vrais et faux voleurs

— Environ quinze mille personnes sont interceptées tous les ans par les services de sécurité des grandes maisons de vente. A peine un dixième des prévenus sont poursuivis en justice.

Celui qui nous donne ces renseignements c'est Me Claude-Armand Sheppard. Il est l'associé d'une étude spécialisée en matière de sécurité interne dans les grands magasins montréalais et des épiceries à succursales multiples.

"Notre impératif, explique l'avocat, c'est la prudence. Il nous faut à tout prix éviter les erreurs et n'inculper qu'à coup sûr. Une fois le mécanisme judiciaire en route, cependant, aucune plainte n'est retirée, quelle que soit la personnalité de l'accusé".

— Quelle est la proportion de cas dans lesquels l'arrestation n'a pu être justifiée ?

— A peine dix cas sur dix mille. Et sur ces cas, trois acquittés seulement ont pu obtenir des dommages-intérêts n'excédant pas 200 dollars.

Me Sheppard évoque alors un type particulier d'escroc : l'homme qui simule un vol dans un magasin, se laisse appréhender, demande à être fouillé sur l'heure, puis clame à haute voix et son innocence et son indignation. Il réclamera ensuite, par la voix d'un avocat, une forte somme pour atteinte à son honneur.

— Personne n'a jamais fait fortune de cette façon-là, ajoute-t-il. Les spécialistes de la sécurité ont l'oeil autant sur les faux voleurs que sur les vrais.

Ce que les voleurs doivent savoir, ajoute l'homme de loi, c'est que la loi ne reconnait pas de façon spécifique le vol à l'étalage. C'est un délit qui peut entrainer de lourdes peines — un maximum de 16 ans d'emprisonnement — et comporte une inscription au casier judiciaire.

Un étudiant qui, par bravade, vole un objet de cinq cents peut voir plus tard l'accès des professions libérales se murer devant lui. Un immigrant non encore naturalisé qui est condamné pour vol, quel qu'il soit, peut être expulsé sans délai.

Une maladie de la société

En raison de la recrudescence de vols commis dans les magasins, les juges infligent des amendes de plus en plus lourdes; parfois assorties de peine de prison. Pour un article volé par un chapardeur, 25 dollars plus les frais.

Pour plusieurs articles, une journée de prison ou le temps passé en cellule, toujours avec inscription au casier judiciaire.

Les magistrats les plus cléments exigeront un cautionnement personnel variant de 25 à 200 dollars qui sont perdus en cas de nouvelle offense.

Les professionnels sont plus durement punis. Un seul s'en réjouit.

C'est une figure bien connue au Palais de Justice de Montréal : le clochard aux lames de rasoir, qui, chaque année à l'entrée de l'hiver, vole un paquet de lames dans un magasin, assuré qu'il est de se faire condamner aux trois mois de prison réglementaires et de passer la mauvaise saison au chaud.

Les juges sont-ils assez sévères ?

— Non, nous a dit le chef détective d'un grand magasin. Pour décourager les voleurs, il faudrait les punir durement. Nous souhaitons l'institution de tribunaux spéciaux et la création d'un corps de magistrats spécialisés dans ces délits.

— Peut-on prévenir le vol dans les magasins ?

— Oui, en plaçant dans des vitrines fermées les objets qui font l'objet de la convoitise des gens malhonnêtes. Les grands magasins devraient aussi adopter des systèmes de surveillance au moyen de cameras de télévision en circuit fermé ou installer devant les comptoirs des appareils qui photographieraient automatiquement les clients.

Et le spécialiste ajoute :

— Ce qui serait le plus rentable, consisterait à entreprendre une vaste campagne d'éducation civique qui commencerait à l'école. Le vol à l'étalage est une plaie sociale. Elle correspond à un affaiblissement de la conscience collective, à une perte du sens moral. La collectivité doit se ressaisir et agir sur elle-même. Nous souhaitons que nos gouvernants s'en rendent compte.

— Certains voleurs pris en flagrant délit déclarent souvent devant le juge qu'ils ne sont pas coupables, affirmant qu'ils ont agi sous le coup d'une tendance morbide au vol. Existe-t-il selon vous des cleptomanes ?

— Un cleptomane, répond-il, ça n'existe pas. C'est tout simplement un voleur qui a su trouver un bon avocat.

Louis-Martin TARD

Quand vole-t-on ?

Les chapardeurs commettent surtout leurs délits entre 11 heures et trois heures de l'après-midi et de quatre heures et demie à la fermeture des magasins.

Certains jours sont plus propices au vol si l'on en juge par ce tableau établi par un spécialiste :

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
11%	13.5%	10½%	19%	14½%	31%

La Patrie

Le cousin John (Robarts) n'était pas d'accord

John Robarts et Jean Lesage... pas tout à fait du même avis

"Le gouvernement du Québec ne peut représenter les Canadiens français des autres provinces"

(par Pierre Chaloult, de Toronto)

LE PREMIER ministre Jean Lesage avait dit qu'il irait à l'automne dans les provinces de l'Ouest du pays pour y "enseigner" le Québec. Il y est allé et il en est revenu en passant par l'Ontario — histoire de dire bonjour aux Ontariens de langue française et à l'ami John Robarts, son "collègue" dans le club très sélect des chefs de gouvernements du Canada.

Jean Lesage est donc allé voir les parents de l'Ouest.

Des parents par alliance ; des Canadiens comme vous et moi ; mais des Canadiens qui, de génération en génération, ne cessent de faire des mariages mixtes. Des Canadiens dont le père ou le grand-père sont venus de Pologne, de Russie, d'Allemagne, d'Ukraine, de Finlande, de Suède et parfois même du Québec. Au retour de l'Ouest, Jean Lesage allait rencontrer le cousin germain de Toronto, le cousin John Robarts.

Ainsi donc Jean Lesage passa deux jours de la semaine dernière dans la capitale de l'Ontario. Il en profita pour rendre visite, en compagnie du cousin John, aux gérants de rédaction des périodiques du Québec et de l'Ontario réunis en congrès annuel dans la ville reine. Lesage fatigué, tendu, à bout de forces était, de toute évidence, heureux d'avoir tant appris au cours de son voyage chez les parents des Prairies.

La revanche des berceaux

Il allait pouvoir en discuter avec des frères et des cousins du Haut et du Bas Canada avant de revenir à Québec. Il allait pouvoir en discuter avec le cousin John et les journalistes. Il était enfin revenu en pays de connaissance. Il allait enfin pouvoir parler à coeur ouvert. Ainsi John et Jean arrivaient chez les congressistes de l'hôtel Royal York, jeudi de la semaine dernière, presque bras dessus bras dessous.

C'était à se demander lequel des deux était le plus chez lui au milieu de ces Canadiens français et anglais tous partisans du biculturalisme, même s'ils ne parlaient pas tous les deux langues officielles du Canada. John Robarts, premier ministre de l'Ontario, y était dans ses meubles. Jean Lesage, ancien ministre à Ottawa, pouvait s'adresser à chacun des congressistes en l'appelant par son prénom.

Le colloque de l'après-midi comportait deux courts exposés, l'un en anglais par George Bain, adjoint du rédacteur-en-chef du Globe and Mail de Toronto, l'autre en français par Raymond Dubé, rédacteur en chef du Soleil de Québec. L'un et l'autre parlaient à des journalistes en langue journalistique. Mais l'un et l'autre s'adressaient, en réalité, aux deux auditeurs extraordinaires — premiers ministres de chacun des Deux Canadas.

Le laïus de Raymond Dubé frisait le paradoxe. Le rédacteur en chef du Soleil racontait, sur le ton de l'humour serein, l'histoire du couple Ontario-Québec ou plus exactement l'histoire du couple Ottawa-Québec. Il décrivait à sa manière la **bonne entente** traditionnelle : **"les Anglo Canadiens ont voulu assimiler les Québécois ; les Québécois ont pratiqué la revanche des berceaux. Pendant 75 ans ce fut le régime des deux solitudes."**

Le "cousin" John Robarts du premier ministre Jean Lesage ne lit peut-être pas tous les jours la page éditoriale du Soleil de Québec. Appuyé de tout son poids sur son frêle appareil à traduire ce que disait Raymond Dubé, il écoutait, en anglais, ce que l'autre disait en français. Il écoutait sans réagir. Sans laisser voir ses réactions intimes. Il écoutait le journaliste québecois dire ce qui résultait du fédéralisme coopératif.

Il l'écoutait parler de la décentralisation du pouvoir fiscal. Il l'écoutait dire : **"J'applaudis comme Québécois ; je m'inquiète comme Canadien !"** Il écoutait Raymond Dubé dire que **"le gouvernement qui touche le produit des taxes est le seul qui compte"**. Du coup, John Robarts passa de gauche à droite son appareil à traduire ce que disait le journaliste invité. A chaque phrase on sentait réagir Lesage, mais pas Robarts.

Robarts est né à Banff

Dubé termina son travail en proposant que l'on ouvre une maison de l'Ontario au Québec et une maison du Québec en Ontario. John Robarts, qui sait vivre et qui a des manières d'homme du monde, applaudit ... modérément ! Comme ça doit se faire, mais pas plus, en pareilles circonstances. John Robarts ne se compromettait pas ainsi que Jean Lesage allait le faire en réponse au Québecois Raymond Dubé.

Le chef du gouvernement de la province française déteste parler pour ne rien dire. Il a vécu trois semaines harassantes dans l'Ouest où il a été bien reçu mais où il a été sans cesse contraint de défendre ses positions. Il allait là-bas pour y enseigner le Québec. Il a enseigné le Québec aux Albertains, aux Manitobains, aux gens de la Saskatchewan et de la Colombrie-Britannique. Il leur a enseigné le Québec et prêché la tolérance.

Il va maintenant nous faire part de ses impressions en marge de ce périple : le Québec et l'Ontario ne se connaissent pas assez ; le Québec et l'Ouest pas du tout. Il a dû, pour se faire comprendre des parents de l'Ouest, employer une langue qu'il n'hésite pas à qualifier de **brutale.** Heureusement que depuis 1960, il peut dialoguer avec son "collègue" d'Ontario. John Robarts écoute sans rien dire. Il est plus songeur qu'attentif.

Est-ce que le mot "brutal" l'a frappé un peu fort ? A quoi songe-t-il en écoutant son "collègue" qui passe du français à l'anglais sans avoir recours aux bons offices des interprètes ? Se pourrait-il que John Robarts ne comprenne pas que l'on fasse une différence entre un Ontarien et un Albertain ? Ainsi lui, John Parmenter Robarts, premier ministre de l'Ontario depuis le 8 novembre 1961 : il est né à Banff, en Alberta !

Son père était d'origine anglaise. Sa mère d'origine irlandaise. Il ne se souvient pas qu'il ait dû changer de visage en changeant de province. Et si les Albertains ne parlent pas la même langue que les Ontariens, quelle est donc sa langue maternelle à lui qui a possiblement encore des parents vivant dans l'Ouest et qui parlent la langue des gens de l'Ouest ? Il ne croit pas devoir être "brutal" quand il leur explique l'Ontario.

Mais le chef de l'Etat du Québec poursuit son exposé. Jean Lesage dit aux journalistes et à son "collègue" qu'au niveau de l'élite on n'a pas à expliquer le Québec aux Ontariens ni l'Ontario aux Québécois. Au niveau de l'élite on se comprend.

Est-ce la même chose à un niveau plus bas ? Bien malin qui pourrait dire oui ou non. Le premier ministre de la province française parle de l'attitude du Québec à l'égard des plans conjoints.

Cette attitude conduirait à un état de provincialisme prioritaire, soit à des conditions d'existence où le gouvernement provincial deviendrait plus important que le gouvernement fédéral. C'est possible ! Mais ça n'aura pas été le Québec qui aura voulu ça : c'est écrit dans la constitution. Le Québec n'est pas du tout en train de morceler le Canada parce que le gouvernement du Québec veut devenir maître de son économie !

" Nous ne sommes pas d'accord "

Jean Lesage ne voit pas pourquoi on ne pourrait pas concilier des provinces fortes et un Canada fort. **"Je ne sais pas ce qu'en pense M. Robarts, mais je crois avec M. Frost** (prédécesseur de M. Robarts) **qu'il n'est pas de problèmes insolubles si l'on cherche à les résoudre".** Le cousin John sourit. Il écoute. Il se cale dans son fauteuil. Il rit quand c'est le temps de rire. Il feint d'être distrait lorsqu'on attend de lui un signe quelconque.

On lui demande, à John Robarts, de commenter ce qui s'est dit comme vient de le faire Jean Lesage. Mais non, le premier ministre de l'Ontario ne veut pas se compromettre. Il ne doit parler aux congressistes que le lendemain, vendredi. Il n'entend pas le faire avant. Comme toutefois son "collègue" de Québec ne sera pas à Toronto vendredi, Robarts consent à le remercier de ses paroles amicales. Robarts est on ne peut plus vague.

Il prend bonne note de ce que l'on dit être la révolution tranquille. Il ne croit pas que le régime confédératif s'en va au diable. Il estime que l'on ne voyage pas assez d'une province à l'autre. Il est heureux de noter que l'Ontario et le Québec coopèrent dans le domaine de l'éducation ainsi que dans le domaine de la voirie. John Robarts félicite Jean Lesage qui a dit ce qu'il vient de dire. Il le félicite mais sans insister.

Alors Jean Lesage quitta l'Ontario, les journalistes, le cousin John et regagna Québec, sa bonne ville. Mais l'Ontarien John Robarts, lui, ne quittait naturellement pas Toronto. Il exposa vendredi aux journalistes des deux Canada ce qui constituait ses vues sur le problème des relations fédérales provinciales. L'exposé n'était peut être pas "brutal". C'était dit sans passion mais en style on ne peut plus direct.

"Nous ne sommes pas d'accord avec la proposition que le gouvernement de Québec puisse représenter, de quelque manière que ce soit, les intérêts des Canadiens de langue française qui vivent dans une autre province du Canada. Je ne puis pas concevoir que le gouvernement de l'Ontario n'est pas le gouvernement de tous les citoyens de cette province. Le Canada biculturel, soit. Mais il n'existe cependant qu'une seule nationalité canadienne.

"L'Ontario aimerait que ses revenus augmentent, mais il ne faudrait pas que ça se fasse aux frais du gouvernement fédéral qui se doit de contrôler l'économie nationale sur le plan national et selon une politique nationale, sans quoi le Canada n'aurait plus de raison d'être. Aussi devons-nous subordonner nos aspirations d'Ontariens au bénéfice et à l'avantage de tout le Canada ..."

Heureusement que le cousin John n'est pas "brutal" dans ses discours !

LAVAL - OUEST
MAISONS MODELES
A partir de **$12,700**
- Comptant peu élevé
- Boni de $500
- Rabais provincial

Direction: 1) sortie 10 de l'autoroute, filer boulevard Dagenais jusqu'à 47e avenue et nos enseignes ou 2) de Chomedey, suivre route 8.

GROWTH CONST. CO.
627-2984

UNE MAISON QUI A FAIT SES PREUVES EN EDUCATION

INSTITUT ALIE
527-3631

- *Ecole reconnue par le Ministère de l'Education*
- *18 années d'expérience et de succès*
- *Diplôme du Ministère de l'Education*

COURS PAR CORRESPONDANCE

Nous dispensons aussi les COURS du JOUR et du SOIR

Scientifique ou Général: ☐ 8e et 9e ☐ 10e ☐ 11e
Commercial: ☐ 10e et 11e ☐ 12e spéciale ☐ 12e régul.

☐ Conversation anglaise (2 niveaux)
☐ Cours primaire pour adultes
☐ Comptabilité — 3 niveaux
☐ Sténographie — 2 niveaux
☐ Dactylographie — 2 niveaux
☐ Sciences (Chimie, Physique, Biologie)
☐ Mathématiques (Algèbre, Géométrie, Trigonométrie)
☐ Tenue de bureau
☐ Droit commercial

Venez, téléphonez ou écrivez pour obtenir un prospectus gratuit.

COURS PAR CORRESPONDANCE ALIE
2850 est, rue Sherbrooke, Montréal 24

NOM ..... AGE .....
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE ..... TEL.: .....
L. Pa. 17-10-65

Élections à Ville de Laval: Chomedey contre Pont-Viau, Lavoie contre Tétreault

Jean-Noël Lavoie... pas encore battu à Ville de Laval

CALME PLAT à Ville de Laval, qui doit se donner le 7 novembre un nouveau conseil municipal : que ce soit à Laval-sur-le-Lac qui en est le Westmount ou à Duvernay qui en est le Rosemont, on ne montre encore guère d'intérêt pour la politique locale.

A travers toute l'île, on aperçoit bien sur les poteaux de téléphone des affichettes électorales : elles ne concernent que M. Lecours, un N.P.D. qui brigue les suffrages pour l'élection fédérale. Aucune affiche, aucune banderolle n'attire l'attention sur M. Jean-Noël Lavoie ou sur ses concurrents, Me Jacques Tétreault et Olier Payette et leurs équipes.

Ne répétez pas

Les Lavallois que nous avons interrogés se montrent discrets. Les passants affirment n'avoir pas encore d'opinions. Les commerçants et les professionnels ne semblent pas pressés de formuler un jugement qui pourrait nuire à leurs affaires. Le scrutin paraît aussi loin des préoccupations que s'il s'agissait des événements de Rhodésie.

Tout ce qu'on peut dire c'est que le tiers-parti qu'offre M. Payette semble n'avoir aucune chance de l'emporter. Et que le député Lavoie est donné comme vainqueur.

— Ce que je vous dis là, c'est entre nous, m'ont répété tous les gens que j'ai interrogés.

Surtout ceux de Laval-sur-le-Lac, qui ont la nostalgie de leur indépendance perdue.

— Qu'est-ce que ça peut faire, m'ont-ils dit, le maire qu'on aura ? La fusion est faite. On n'y reviendra jamais en arrière. Tout ce que nous voulons c'est que la nouvelle ville soit bien administrée.

A Chomedey, les anciens administrés de Me Lavoie, ont tendance à souhaiter sa réussite. Même s'il est discuté, il demeure l'homme du cru.

— Il sait ce qu'il veut, m'a-t-on déclaré. Il a commencé quelque chose, laissons-le continuer.

— Accordez-vous des chances à ses concurrents ?

— Pas trop. Ce M. Tétreault est le bienvenu, car il représente une opposition dont on avait besoin. Cela incitera le nouveau maire à faire une politique favorisant la population et non pas certains intérêts privés.

—Me Tétrault a promis, si l'Alliance Démocratique détient le pouvoir, qu'ils instituera un poste d'ombudsman, c'est-à-dire un fonctionnaire chargé de la défense des intérêts des contribuables, face à l'administration.

—Un ombudsman sera surtout utile si c'est non pas M. Tétreault qui devient maire, mais si c'est M. Jean-Noël Lavoie qui gagne.

On accorde ici beaucoup de qualités à Me Tétreault, pourtant on lui préfère son concurrent.

—C'est qu'on le trouve bien novice. Il n'a pas été bien longtemps maire de Pont-Viau. Il s'est passablement tiré de sa charge, mais on se demande s'il a la taille voulue pour diriger une ville à la dimension de l'Ile Jésus. La deuxième municipalité du Québec après Montréal.

Une politique de clocher

A Pont-Viau, fief de Me Tétrault, on souhaiterait que le candidat local l'emporte. Vieille rivalité de clocher que la fusion menée par Chomedey a avivée.

— La fusion, ne m'en parlez pas, m'a dit une commerçante. Depuis qu'elle a été faite, nos taxes ont augmenté. Je payais 174 dollars ; me voilà rendue à 268.

— Croyez-vous qu'à Pont-Viau on favorise Me Tétreault ?

— Oui, mais on sait qu'il n'a pas de chance de passer. Tout est arrangé d'avance. Moi, d'ailleurs, je n'irai pas voter.

Un peu plus à l'Est, voici Duvernay et ses rues tranquilles. Lorsqu'on sonne aux portes, ce sont des ménagères qui répondent. Elles avouent que les élections du 7 novembre ne les passionnent pas. Celles du huit à peine plus d'ailleurs.

— Et votre mari, madame ?

— Comme tous les hommes d'ici, il part le matin pour aller travailler à Montréal. La politique municipale le laisse froid.

— Et vous discutez-vous de la chose avec vos voisines ?

— Non, ici on ne voisine guère. On ne se fait pas de confidences.

—Et ces élections, ai-je demandé à St-Vincent-de-Paul?

—Entre Pearson et Diefenbaker, c'est difficile de dire qui va gagner.

—Je parlais des élections municipales.

—Ah, oui, c'est vrai, il va falloir encore voter pour ça.

—Avez-vous entendu parler de l'Alliance démocratique?

—Pas trop. C'est le parti de Me Lavoie ça?

—Non, de son adversaire.

—Ici, voyez-vous, la population est surtout composée de fonctionnaires. Ce qui nous intéresse, c'est la politique fédérale.

Un peu plus loin, on est également indifférent. Un petit épicier pourtant donne les raisons pour lesquelles il pourrait être contre l'ancien maire de Chomedey:

—C'est avant tout un homme d'affaires. Il pense à ses intérêts. Et puis, il est trop mêlé à ce qui se passe à Québec. Tenez, le troisième candidat, M. Olier Payette, tout le monde sait bien que c'est lui qui l'a fait inscrire, pour diviser les votes de l'opposition.

— Vous n'êtes pas pour Me Lavoie.

— J'ai pas dit ça. Je voterai même pour lui. Après tout, c'est un homme habile. Et c'est le gars, qu'on l'aime ou qu'on l'aime pas, dont on a besoin.

Un dernier électeur interrogé était désabusé :

— Les journaux donnent plus d'importance à cette affaire qu'elle n'en a chez nous. Les gens ne sont pas intéressés. On veut notre opinion ? les gens ici n'ont pas d'opinion, ils n'ont que des partis-pris.

— Vous pensez que l'électorat s'abstiendra assez généralement ?

— Je le souhaiterai. Ça serait bon pour mes affaires.

Ce monsieur, il faut le dire, tient un magasin d'articles de chasse. Le 7 novembre est un dimanche. Il souhaite que ses clients partent ce jour-là tirer l'orignal ou le chevreuil plutôt que de choisir un nouveau conseil municipal. Chacun a le sens qu'il peut des dimensions de la politique.

Ls-Martin TARD

CHAUVE ! DEVENANT CHAUVE ?

10 ans rajeuni en quelques secondes

DORMEZ, NAGEZ, JOUEZ

Avec la même chevelure authentique, indécelable que nos artistes confectionnent pour les vedettes, politiciens, annonceurs de la T.V. Tous croiront que vos cheveux ont repoussé et vous aurez la même sensation. (COUPE DE VOTRE CHOIX)

Postez le coupon maintenant

Détails gratuits

Aucune obligation

Pour informations ou rendez-vous téléphonez

661-0255

TERMES FACILES SI DESIRE — Documentation gratuite

CENTRE DU CHEVEU HUMAIN de Montréal Inc.

(Mtl Human Hair Centre Inc.)

8400, boul. de la Concorde (coin Joly)

Tél.: 661-0255

Duvernay, P.Q., ou C.P. 22, Laval-des-Rapides, Qué.

Tél.: 661-0255

Veuillez m'expédier sans obligation de ma part tous détails sous enveloppe discrète.

NOM .....

RUE .....

VILLE .....

TEL.: .....

LE PLUS IMPORTANT CENTRE D'ELECTRONIQUE AU QUEBEC

PRESENTE TV

MODELE PS2147

L'AVALON

MODELE PS2147.

Téléviseur portatif de 21" avec commande à distance Sonar. Le Sonar ouvre et ferme l'appareil (pas de lampe allumée), change les postes, règle l'intensité. Fini grelné noyer.

LE PIONNIER DE LA T.V. EN COULEURS

- 23 ANNES D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE
- 1 AN DE GARANTIE SUR PIECES ET TRAVAIL
- JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

A partir de $149.95

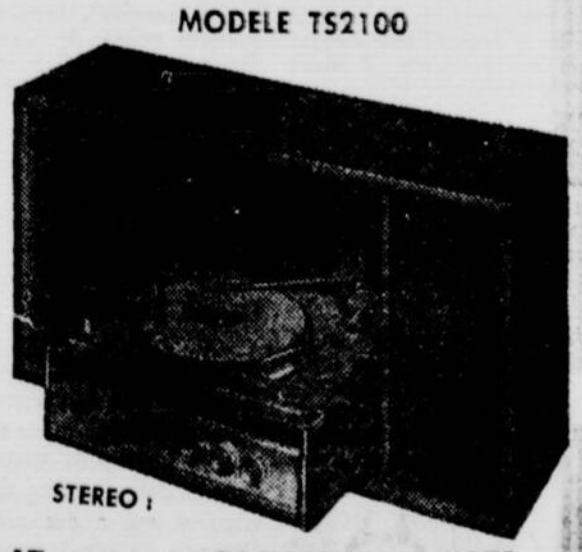
Modèle 1308

A. Fortin TELEVISION

L'ELECTRONIQUE... C'EST NOTRE DOMAINE

ADMIRAL '66

MODELE TS2100

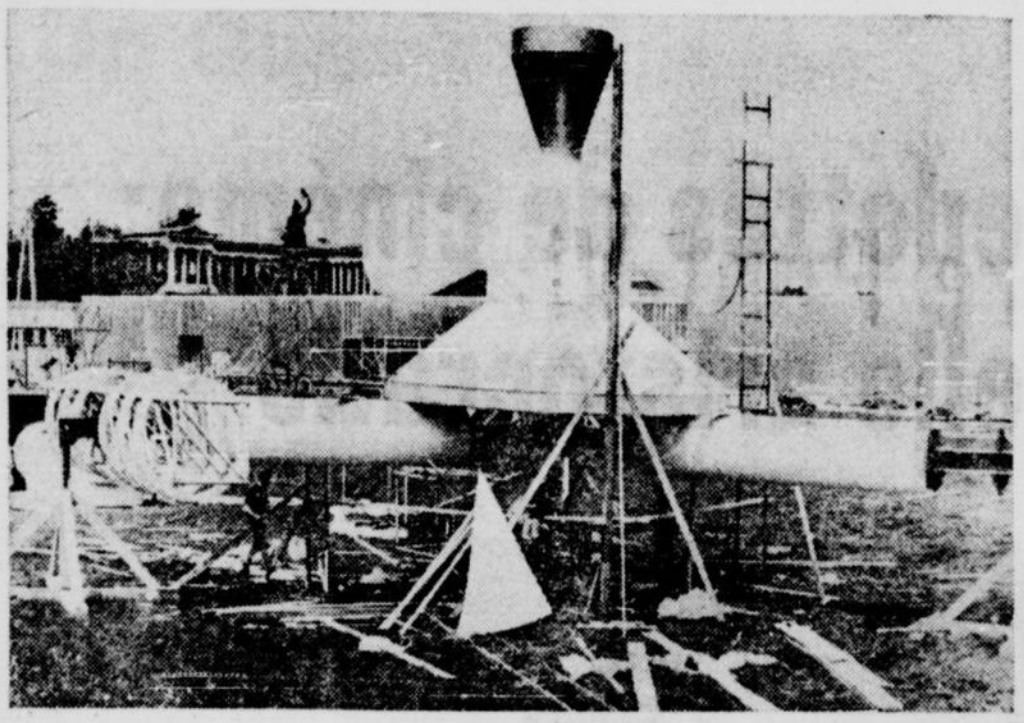


STEREO :

47 ouest, FLEURY - MTL

381-9261

100 PIEDS DE ST-LAURENT



2,000 mordus de radio amateur d'Allemagne se sont réunis à Berlin pour le 40e anniversaire de la fondation de leur société. Le clou de la manifestation a été une "chasse au renard", consistant à poursuivre un émetteur mobile au moyen de récepteurs radio-goniomètres.

AVON PRESENTE

CONSTRUCTION

2 de ses 9 MODELES

PRIX A PARTIR DE **$12,999.**

MODELE
"LASALLE"
6½ pièces
$14,650
Boni: $500
$14,150
LEGER DEPOT

EXCLUSIVEMENT UN MODELE "AVON"

3 chambres à coucher spacieuses
Cuisine vaste et charmante
Salon luxueux — Garage au niveau de la rue

MODELE
"LA SEIGNERIE"
$15,990
Boni $500
$15,490
LEGER DEPOT

SEULEMENT "AVON" PEUT VOUS OFFRIR

9½ pièces, "Split-Level" avec garage, 4 chambres à coucher — Salon — Dinette — Salle de jeux finie — Vaste cuisine.

IL NOUS RESTE DES TERRAINS AVEC DES ARBRES

DIRECTION pour VILLE JACQUES-CARTIER
Du pont Jacques-Cartier ou Victoria suivez la route 9 jusqu'au rond-point St-Hubert, traversez la voie ferrée à St-Hubert Station (chemin Chambly) et suivez les enseignes Avon jusqu'au 3350, ch. Chambly.
DIRECTION pour ST-HUBERT
Du pont Jacques-Cartier ou Victoria, suivez la route 9 jusqu'au rond-point St-Hubert, tournez à droite sur le chemin Chambly, 1 mille surveillez les enseignes Parc Avon.

AVON CONSTRUCTION LTD

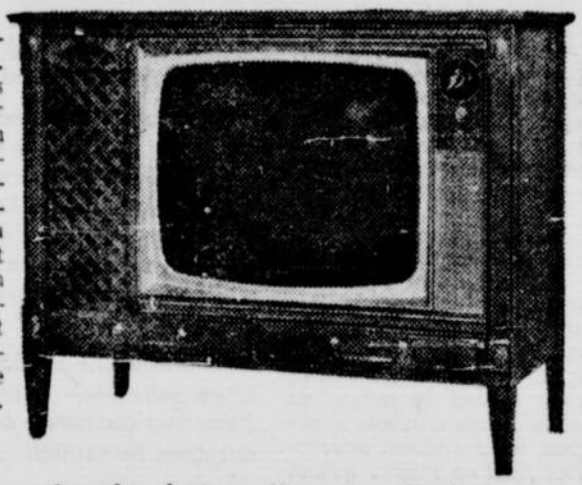
JACQUES-CARTIER OR. 7-6812
ST-HUBERT OR. 6-8262

"Une maison AVON C'EST LA DISTINCTION"

LE PLUS GRAND CENTRE DE TV

ADMIRAL '66

LE RIALTO. MODELE LG3551. TELEVISEUR SURBAISSE IMPERIAL 23" PROVINCIAL ITALIEN. Châssis horizontal 23,000 volts alimenté par transformateur. Amplificateur à gain très élevé à 3 étages avec tube amplificateur 6U9 MF à haute performance, une exclusivité Admiral — le dispositif pentode-triode rejette la plupart des interférences qui altèrent la qualité de l'image. La lampe-écran Steelbond 110° — 23" élimine les déflections gênantes à l'intérieur et met fin au nettoyage du filtre. Trois haut-parleurs. Ebénisterie en placage noyer. H. 30¼", L. 38¾, P. 16 7/16".



GRATIS
RADIO DE TABLE
Admiral

valeur de $29.95
avec l'achat de cet appareil

La plus haute allocation d'échange pour votre vieil appareil en bon état

Votre échange accepté comme premier paiement

•

TERMES FACILES
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

•

TV à LOUER
location appliquée sur achat

STÉRÉO HAUTE-FIDELITÉ

ADMIRAL

GRATIS
ALBUM de DISQUES "STEREO"
valeur de $50.00 avec l'achat de cet appareil

L'EMPEROR. Modèle Y6501. Appareil stéréophonique haute-fidélité Imperial Solid State avec radio unifié FM/AM-FM Stéréo. 10 boutons poussoirs. Prises d'entrée et de sortie pour jouer et enregistrer sur un magnétophone séparé. La commande de haut-parleur à trois positions permet de choisir l'arrangement des haut-parleurs internes et externes. Condensateurs de syntonisation FM et AM à 3 blocs. 8 haut-parleurs. Changeur de disque Admiral de professionnel à 4 vitesses. Meuble en placage noyer. H. 29", L. 69¾", Pr. 17¾".

NE PRENEZ PAS DE RISQUES
Avant d'acheter une télévision ou un appareil stéréophonique, voyez nos spécialistes en électronique.
SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS

MEFIEZ-VOUS DES IMITATIONS
Seul LEGAULT ELECTRIQUE vous donne un an de garantie sur toutes les parties, incluant les lampes et une police de service d'un an gratuite défiant ainsi toute compétition.

Allons vous chercher sans aucune obligation
CR. 1-1817

Maison canadienne-française où l'argent demeure entre nous.

Legault ELECTRIQUE INC.

Synonyme de QUALITE EXPERIENCE SERVICE

J.-P. LEGAULT, prop.
A VOTRE SERVICE DEPUIS 14 ANS

6274, rue CHRISTOPHE-COLOMB CR. 1-4221

les vedettes de cinéma: nouvelle aristocratie

EN ARRIVANT au début de l'automne, à Paris, avant de commencer à tourner, Liz Taylor et Richard Burton se sont enfermés pour quarante-huit heures avec deux hommes pour discuter de leur prochain film.

Avec le producteur, le metteur en scène, voire le bailleur de fonds — penserez-vous. Pas du tout. Avec deux conseillers juridiques et fiscaux — l'un français, l'autre américain, afin de trouver le moyen de payer le moins d'impôts possible sur leurs cachets astronomiques, tant en France qu'aux Etats-Unis.

Revenus astronomiques sans risques

Un acteur de cinéma européen, fort célèbre, a un avocat-homme d'affaires, qui, par contrat, s'occupe **exclusivement** de ses intérêts : rédaction de contrats, placement de capitaux, déclarations fiscales.

— Même si je le voulais, je ne pourrais faire autre chose, déclara récemment ce précieux homme de confiance. Les affaires, problèmes, différends de mon unique client sont si compliqués et si embrouillés qu'ils m'occupent largement cinquante ou soixante heures par semaine.

Car la nouvelle aristocratie de l'argent — dans tous les pays du monde — c'est beaucoup plus Brigitte Bardot, Fernandel, Jean Gabin, Curd Jurgens, Sophia Loren, Liz Taylor et Cie que les banquiers (soumis aux fluctuations de la Bourse), les industriels ou architectes, qui, eux, risquent à chaque instant leur fortune.

Une nouvelle loi sur la construction ou l'abandon du projet du "Concorde" peut aussi bien enrichir que ruiner certains, tandis qu'avec les moeurs actuelles du cinéma, Lollobrigida, Richard Burton ou Alain Delon ne risquent rien.

Ils touchent à la fois un cachet considérable et un pourcentage des bénéfices. Il n'existe pas de profession où les chances de gagner des sommes colossales sans aucun risque soient aussi grandes.

Charlie Chaplin n'est pas à plaindre

Charlie Chaplin, dont la fortune était évaluée, il y a quelques années, à 2 ou 3 millions de dollars, s'est écrié, au moment des pourparlers au sujet de ses Mémoires, que "le misérable petit magot" qu'il possédait n'était rien à côté de ce qu'ont les stars d'aujourd'hui.

Pourtant, Charlot n'a pas à se plaindre, car, ayant racheté la plupart de ses vieux films, qu'on ne cesse de reprendre dans le monde entier, il dispose de suffisamment de revenus pour ne pas toucher à son capital. Au contraire, on estime que celui-ci a augmenté depuis qu'il a quitté Hollywood.

"Dans notre sacré métier — disait un jour Marlène Dietrich — quand on n'a qu'un ou deux millions de marks "mis de côté" on fait figure de "cloche". On ne commence à être considéré qu'à partir de dix millions."

On a reproché dernièrement à une jeune idole (masculine) d'être trop gourmande dans ses exigences de cachets.

— Bien sûr, je veux gagner beaucoup d'argent, répondit le cher jeune homme. C'est pour cela que je chante. Sinon, je serais devenu marchand de... (disons) chaussures, comme mon père.

Les temps ont beaucoup changé depuis que Polaire, Henri Garat et même Piaf sont morts pauvres, voire criblés de dettes.

Liz Taylor et Richard Burton touchent des cachets énormes pour leurs films... Edith Piaf, par contre, est morte criblée de dettes.

TECCART VOUS PRÉPARE
POUR L'INDUSTRIE ÉLECTRONIQUE

par CORRESPONDANCE

C'EST FACILE ET LES EXPERIENCES SONT PASSIONNANTES

NE PERDEZ PLUS VOS HEURES DE LOISIR
ETUDIEZ AU TECCART ET ASSUREZ VOTRE AVENIR

TELEVISION-COULEUR
Pour les techniciens de service
Deux avant-midis par semaine
Inscription avant le 1er décembre

Afin de vous assurer une formation complète, Teccart vous fait effectuer des centaines d'expériences dans un laboratoire moderne que vous construisez vous-même, le tout demeure votre propriété.

VOUS CONSTRUISEZ ET GARDEZ TOUS CES APPAREILS

Aucun contrat à signer A L'INSTITUT TECCART

TELEPHONEZ 526-5911 et demandez nos prospectus

VENEZ VISITER TECCART

OUVERT Lundi soir, jeudi soir, samedi a.m.

POSTEZ CE COUPON IMMEDIATEMENT
à INSTITUT TECCART INC., C.P. 140, Sta. M, Montréal, P.Q.
Sans obligation de ma part je désire recevoir votre brochure des
☐ Cours à l'école ☐ Nouveau cours par correspondance
NOM ..... TEL .....
ADRESSE ..... AGE .....
VILLE .....
L. Pa. 17-10-65

TECCART
3155 HOCHELAGA, MONTREAL 4 Tél.: 526-5911

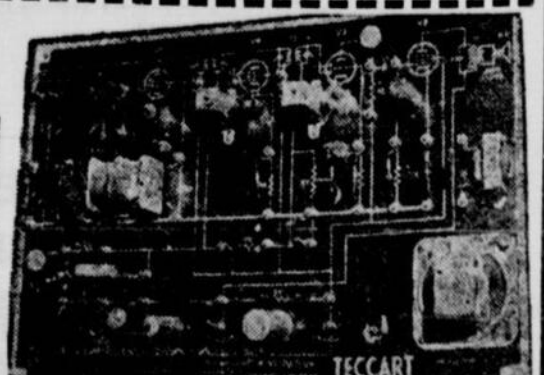
OSCILLOSCOPE

BOITE DE SUBSTITUTION

V.O.M.

VOLTMETRE-ELECTRONIQUE

GENERATEUR R.F.


CIRCUIT EXPERIMENTAL

Un Québec unilingue ...mais dans quelle langue?

IL FAUDRA ETRE rudement malin et trois fois plus "ferré" pour rejeter l'enquête que Raymond Barbeau vient de publier aux Editions de l'Homme sur l'unilinguisme au Québec.

Il va sans dire que les mordus du bilinguisme intégral pourront accuser l'auteur de tous les maux, notamment celui d'être un indépendantiste notoire, mais pour contester son raisonnement il faudra d'autres armes... et bien tranchantes.

"Le Québec bientôt unilingue" — c'est le titre du nouveau livre de Raymond Barbeau — pose, sous toutes ses facettes, l'épineux problème du bilinguisme au Québec. Problème difficile. Problème gênant surtout "pour les tranquilles possesseurs de la vérité".

La minute de vérité

Raymond Barbeau ne veut plus se payer de mots. "Finis les grands discours, les grandes envolées sur les mérites et la beauté de la langue française. Il faut, dit-il, en arriver à un geste concret, définitif; et ce geste il doit venir de l'Etat du Québec".

Qu'on se rassure, l'auteur de cette enquête n'a rien d'un terroriste; ce qui ne l'empêche pas, toutefois, de faire appel à la révolution pour sauver la langue française au Québec et, avec elle, le peuple québécois. **Révolution,** c'est-à-dire un chambardement de fond en comble dans notre façon d'attendre tranquillement que le miracle français se produise au Québec.

"Le problème du français au Québec est essentiellement un problème politique. Jusqu'ici, nos linguistes se sont évertués à faire du problème du français au Québec un problème personnel. Nous parlons mal parce que nous ne sommes pas aussi fins que les autres, nous parlons mal parce que nous sommes d'origine paysanne, nous parlons mal parce que nous sommes paresseux, parce que nous avons la bouche molle, parce que nous manquons de formation, et patati et patata.

"Rien n'est plus faux. Si la langue française est paresseuse, molle, bâtarde et tout ce que vous voudrez c'est parce qu'elle est devenue une langue seconde. Parce qu'elle ne colle pas à la réalité de tous les jours.

"A tous ces mots, un seul remède : la proclamation par l'Etat du Québec de l'unilinguisme français à la grandeur du territoire".

Et puis, Raymond Barbeau a ce mot amer :

"Comme professeur de français, j'ai perdu toutes mes illusions. Il est inutile d'enseigner une langue qui ne sert à rien, qui est bafouée par les étrangers, tenue à l'écart des grandes activités sociale, économique et commerciale, au Québec même. Je ne crois plus à l'avenir du français au Canada, sauf au Québec, à la condition que notre langue devienne seule officielle partout au Québec, et non seulement au Parlement".

La première des langues mortes

Du pessimisme ?

Voyons un peu :

— Depuis 1945, 400,000 immigrants venus au Québec se sont assimilés au groupe anglophone.

— D'ici peu, les Québécois de langue française seront minoritaires dans la région de Montréal. Nous ne représentons plus que 65% de la population dans cette région.

— 66.3% des Anglo-Québécois ne savent pas un traître mot de français.

— Les Anglo-Québécois ont une force d'assimilation 65 fois supérieure à celle des Québécois de langue française.

— 98% des grandes sociétés québécoises n'ont même pas de raisons sociales françaises.

— Le nombre d'ouvrages de langue anglaise utilisés dans nos universités françaises est d'environ 65%.

— Il y a au Québec dix quotidiens de langue française qui tirent à 664,845 exemplaires; les quotidiens anglais, au nombre de 4, tirent à 318,998 exemplaires, soit près de la moitié, bien que les anglophones ne forment que 20% de la population du Québec.

— Plus de la moitié de la population francophone du Québec est largement assimilée aux anglophones soit par la langue, l'esprit, la mentalité ou la culture.

— Selon le démographe Jacques Henripin, il n'y aura plus que 17% de citoyens de langue française au Canada vers la fin du siècle. Présentement, nous formons environ 29% de la population du Canada.

Et ainsi de suite.

Le livre que vient de publier Raymond Barbeau est truffé de chiffres, de références, de conclusions d'enquêtes et de déclarations assez troublantes de démographes et de linguistes célèbres. Un véritable travail de bénédictin.

" Parlez-vous franglais ? "

Raymond Barbeau fut le premier à utiliser le terme "franglais" pour désigner le "sabir" que nous parlons de ce côté-ci de l'Atlantique. Le terme fut repris récemment par Etiemble dans son fameux livre "Parlez-vous franglais ?"

Dans **"Le Québec bientôt unilingue"**, Barbeau se sert largement du terme stigmatiser ce qu'il appelle "notre aberration collective". Les phrases à l'emporte-pièce foisonnent :

"Notre problème linguistique n'est pas un problème de vocabulaire, de technique grammaticale, mais de pensée de civilisation. C'est toute notre civilisation qui doit être mise en cause si nous voulons continuer à parler français.

"On ne règle pas un problème politique en dehors de l'Etat, sans l'Etat ou contre l'Etat. Or, le problème de la langue au Québec est un problème politique. Donc ...

"Toute culture tend vers l'universel, mais elle est d'abord enracinée dans un milieu national. Toute culture est d'abord un fait national incontestable; elle ne peut pas être bi-nationale.

"L'héritage culturel d'un peuple ne peut convenir à un autre, surtout lorsque ces cultures sont aussi caractérisées et fortes que la française et l'anglaise.

"Une langue c'est une âme. On a l'âme de sa langue.

"Ce qui devient odieux dans l'enseignement de l'anglais aux jeunes Québécois francophones c'est la violation de leur esprit.

"La langue française est une de nos plus belles richesses naturelles. Il faut la nationaliser".

A la lecture de ces phrases ciselées, on pourrait croire que Raymond Barbeau verse dans le dogmatisme, mais attention! Son unilinguisme, il va le réclamer ailleurs que dans les congrès de la Société Saint-Jean-Baptiste.

— Mais où ?

— Partout et toujours. Le temps est venu pour les organismes patriotiques de s'engager à fond. C'est l'temps que ça change !

J. D.

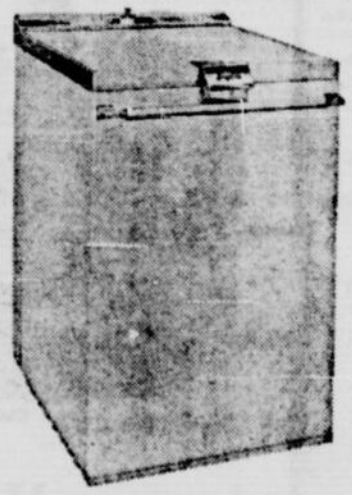
Raymond Barbeau
... le français : une richesse naturelle à collectiviser

GRAND SPÉCIAL *Inglis* SUR MODÈLES 1965

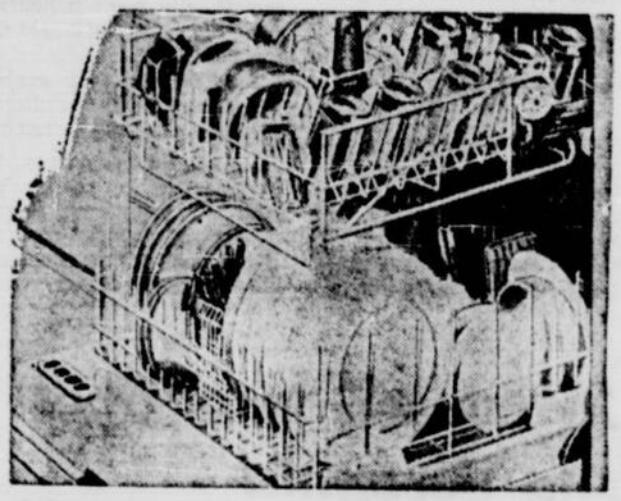
SPÉCIAL
UN DES MEILLEURS SAVONS AU MONDE
pour LAVEUSES DE VAISSELLE et LESSIVEUSES

SAVON
POUR LAVEUSES DE VAISSELLE
Boîte de 5 livres Rég. 69¢ pour 49¢ aussi boîte de 10 livres
SPECIAL DE LA SEMAINE
Boîtes de 5 livres 10 livres - 20 livres 29¢ LA LIVRE

DRY JET
EN BOUTEILLES DE 10 ONCES
pour laveuses de vaisselle automatiques

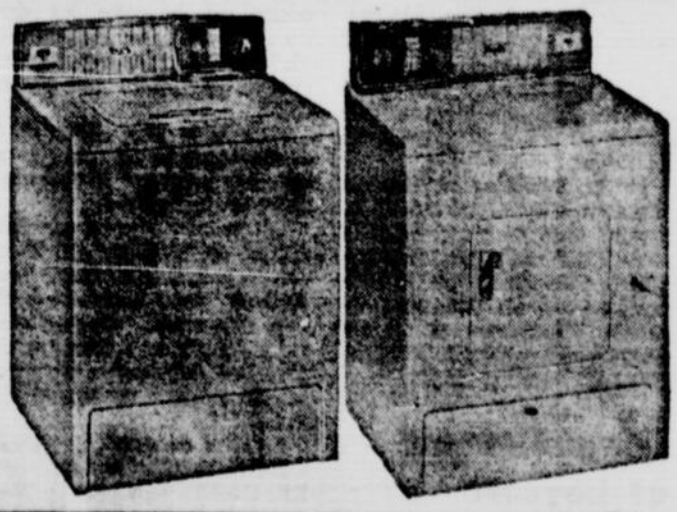


LAVEUSE DE VAISSELLE
INGLIS
3 CYCLES
ENTIEREMENT MOBILE
mod. JSMP66
ENCASTREE
mod. JSLU90



LAVEUSE et SECHEUSE automatiques *INGLIS*

"CITATION"
mod. A470



Inglis
" CITATION "
mod. A870

Venez au magasin pour une démonstration sans obligation de votre part

Tous ces produits sont emballés et portent la garantie du manufacturier

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Louis Bilodeau
MEUBLES DE QUALITE

Livraison dans toute la province
1840 est, rue Beaubien
16 ANS AU MEME ENDROIT
RA. 8-4731

J'ai vu mourir la DÉMOCRATIE à Pincourt

JE VIENS DE passer dix heures au chevet d'une grande malade, dans la petite ville de Pincourt.

La **pôvre** étouffe et s'étiole. Elle pleure, geint et frissonne sous les poussées de fièvre démagogique.

Autant vous le dire tout de suite, la **pôvre** se meurt. Elle se meurt de la mort la plus idiote du monde : elle se meurt d'asphyxie.

"Et pourtant, il y en avait de la vie là-dedans", m'ont dit les gens de l'endroit. "C'était pas tuable !"

C'était pas tuable mais rien n'empêche qu'elle leur passe entre les mains !

C'était, paraît-il, une grande dame ; une très grande dame. Digne, magnifique, superbe. Elle allait, toujours vêtue d'un grand manteau blanc, de par les rues de Pincourt, souriant aux déshérités, fortifiant les faibles et raisonnant les puissants.

Forte et têtue, on l'aurait dite invincible. On essayait bien depuis toujours de la faire trébucher aux carrefours, mais à peine avait-elle fait un faux pas qu'elle reprenait son aplomb aussi digne et aussi magnifique, tout comme ces poupées à la base arrondie et au ventre rempli de plomb que la moindre pichenette fait osciller mais qui retrouvent toujours leur équilibre.

Liberté
Egalité
Fraternité

Puis, un beau jour... ou plutôt un mauvais jour... la grande dame commença à montrer des signes de fatigue. Elle s'était promenée, ce jour-là, du côté de l'aqueduc, l'endroit précis où on la détestait le plus. On dit qu'elle s'était affalssée au cours de sa promenade. Le soir venu, elle s'était couchée à huit heures, frileuse et tremblante.

Le lendemain matin, elle délirait.

— De l'air ! De l'air !

On ouvrit toutes grandes les fenêtres qui donnaient sur la rivière Outaouais, on lui plongea les pieds dans un grand bain d'eau fraîche, on la couvrit d'un drap de lin bien fin. Rien n'y fit.

— J'étouffe ! J'étouffe !

Dans son délire, elle répétait toujours un drôle de nom. Un nom à consonance italienne.

— Dites-lui d'ouvrir les fenêtres ! Tout le monde va étouffer ici, à Pincourt !

— Mais les fenêtres sont ouvertes ma bonne dame !

Et la pauvre malade promenait sa tête d'un bout à l'autre du traversin, la bouche grande ouverte, happant par petites bouffées l'air glacé de la chambre.

Elle était toujours ainsi quand je l'ai vue.

C'était donc cette chose presque inerte qui était autrefois une grande dame ?

C'était donc ce souffle imperceptible qui avait réchauffé les faibles ?

C'était donc cette main décharnée et exsangue qui avait ponctué des paroles de justice ?

Je voulus savoir le nom de la moribonde mais personne ne le connaissait. Pour tout le monde, elle avait toujours été cette dame omniprésente qu'on n'appelle pas.

— Mais elle doit avoir un nom, juste ciel ! Qu'allez-vous mettre sur sa pierre tombale ?

— Nous ne savons pas. Vraiment, nous ne savons pas ! Elle nous a pris par surprise, vous savez. Jamais nous n'aurions pensé qu'elle nous échapperait comme cela.

Madame se meurt ! L'équité est morte !

La mourante ouvrit les yeux. Deux yeux déjà éteints.

Tout à coup, son regard se fit insistant, brûlant et ses lèvres frémirent.

Je me penchai et approchai mon oreille des lèvres de la malheureuse.

—Dites-leur d'inscrire sur ma pierre... — Mais voyons, ma bonne dame, vous ne mourrez pas de sitôt !

— Oui, oui, je sens que c'est la fin. Dites-leur bien d'inscrire sur ma pierre tombale : "Ci-git la..."

Le dernier mot se perdit dans une quinte.

—Ci-git qui ? ma bonne dame !

— La DEMOCRATIE.

Jean DESRASPES

Val D'Ambrosio veut-il imposer à Pincourt une dictature "à la Séraphin Poudrier" ?

Un conseil municipal à la Séraphin

LE MAIRE de Pincourt s'appelle Val D'Ambrosio. C'est le nom que murmure la grande dame en blanc dans son délire.

Il fut élu maire de la ville par acclamation en 1959 et réélu aux élections de 1964, mais tout son conseil fut battu.

Au début, tout marchait comme sur des roulettes. L'opposition était farouche et veillait au grain. Mais, petit à petit, elle se fit plus douce, plus "compréhensive". Si bien, qu'il ne reste plus aujourd'hui que quelques voix pour s'opposer aux décisions du maire.

Parce que M. D'Ambrosio est un homme qui ne supporte pas l'opposition. Ses colères sont célèbres à l'hôtel de ville de Pincourt.

— Taisez-vous, Mme Turcot ! Taisez-vous !

Mme Turcot est un des rares conseillers qui osent encore lui tenir tête. Quand il ne réussit pas à la faire taire, il boude comme un enfant en lui tournant le dos.

Dernièrement, Mme Turcot voulut savoir comment la municipalité allait réussir à payer certains comptes.

— Mais avec de l'argent, Madame ! C't'affaire !

— Je vous demande si la municipalité a encore des fonds ?

— Hors d'ordre !

Plus tard, Mme Turcot apprit que les finances de la municipalité de Pincourt étaient au plus mal.

Si la municipalité manque d'argent, c'est parce qu'elle ne perçoit plus ses taxes. Et si la municipalité ne perçoit plus ses taxes, c'est parce que le conseil, sous les instances du maire D'Ambrosio et de ses supporteurs, a adopté un règlement de taxation illégal.

Congédiement et boycott

Le conseiller juridique de la municipalité, Me Jacques Guérin, a d'ailleurs été remercié de ses services pour avoir osé soutenir devant le maire que ce règlement était illégal. Il n'est pas le seul puisque la secrétaire-archiviste de la municipalité a subi le même sort.

Récemment, le maire D'Ambrosio, ponctuant sa colère à coups de poing sur la table du conseil, a boycotté les deux journaux de la région, "L'Echo" de Vaudreuil-Soulanges et le "News and Chronicle".

— Puisque ces journaux ne veulent pas m'appuyer, je ne vois pas pourquoi la municipalité les appuierait !

Récemment encore, une journaliste de "L'Echo" fut expulsée de la salle du conseil **manu militari** "pour avoir osé écrire des choses qui font une mauvaise réputation à Pincourt". Il s'agissait alors d'un reportage sur le fameux règlement illégal.

Et ainsi de suite...

Du reste, plusieurs automobilistes connaissent **pour y avoir goûté** la petite ville de Pincourt. Elle est célèbre, dit-on, pour ses trappes à vitesse. Une façon comme une autre de renflouer les finances de la municipalité.

C'est pour toutes ces raisons et bien d'autres encore que la démocratie se meurt dans la charmante ville de Pincourt.

J. D.

MAISONS À BAS PRIX SUR LA RIVE SUD

Le Champlain

— Ville Jacques-Cartier —

SPECIAL !
Le CARTIER
Luxueux bungalow moderne
PRIX $12,399
MOINS RABAIS POUR TRAVAUX D'HIVER $500
PRIX DE VENTE $11,899
DEPOT $75
COMPTANT TOTAL $299

CARACTERISTIQUES
- Aucuns frais de fermeture
- Sous-sol tout en béton
- 3 grandes chambres
- Assurance-feu payée pour 3 ans
- Assurance-hypothèque 2% payée
- Eligible au rabais provincial de 3%
- Hypothèque de la SCHL

Visitez nos maisons modèles tous les jours de 10 a.m. à 9 p.m.

2680 Chemin Chambly, coin boul. Perron

TRILON CONSTRUCTION CO. LTD.
Téléphone 677-4823

Le GRAND PUBLIC est INVITÉ à VOIR et à ESSAYER les MODELES 1966 en montre depuis LE 30 SEPTEMBRE . . .

POUR LA GAMME DE

CHRYSLER
DODGE
VALIANT

VOYEZ-LES chez

Boulevard Dodge Chrysler (1963) LTEE

330 ouest, boulevard CREMAZIE

(boul. Métropolitain à l'ouest de St-Laurent)

DU. 9-7871

LA MAISON QUI VEND DES AUTOS MAIS QUI DONNE DU SERVICE

Plymouth

La Plymouth a deux fois plus d'allure et est deux fois plus en demande en '66. Venez voir les deux nouvelles séries Plymouth, la Plymouth Fury et la toute nouvelle Plymouth Belvedere.

Fury III — Hardtop à 4 portes Empattement de 119.0"

FURY

La nouvelle Fury fait fureur! C'est une grande voiture qui offre un grand choix de modèles et une gamme complète de moteurs!

Satellite — Hardtop à 2 portes
Empattement de 116.0"

Belvedere

Voici la nouvelle vedette! Toute nouvelle en '66, la Belvedere est construite pour satisfaire les goûts et le budget d'une jeune famille.

Dodge
...c'est beaucoup plus, au prix voulu

La Dodge '66 . . . c'est beaucoup plus, au prix voulu! La Dodge a un long empattement de 121 pouces; cette longueur de l'empattement se traduit par des avantages incontestables: spaciosité, roulement, confort et apparence. Quinze modèles. Quatre versions. Voyez la Dodge.

Monaco — Hardtop à 2 portes Empattement de 121.0"

Surboum! Coronet . . . par Dodge. Surboum! Coronet . . . une voiture de conception toute neuve destinée aux gens dans l'vent! Tous les modèles ont un empattement de 117 pouces: sedans, hardtops, familiales et décapotables. Coronet . . . par Dodge . . . c'est dans l'vent.

¡Surboum! Coronet... par Dodge

Coronet 500 — Hardtop à 2 portes
Empattement de 117.0"

PALMARÈS DES SUCCÈS CHRYSLER en '66

CHRYSLER
Ouvre La Marche

Valiant

La valeur de la Valiant est insurpassable... de même que le style, le confort, la spaciosité, l'économie et le coût initial modique qui font de la Valiant une valeur hors pair en '66.

Décapotable Signet Empattement de 111.0"

Empattement de 106.0"

L'ALLURE AÉRODYNAMIQUE Barracuda

Pour filer à vive allure, adoptez la Barracuda! Elle réunit l'impétuosité et l'ardeur des voitures sport tout en étant plus spacieuse et plus confortable.

CHRYSLER

Montez à bord d'une prestigieuse Chrysler '66 et profitez de la joie de vivre Chrysler. Soyez au nombre grandissant d'automobilistes qui se distinguent en découvrant l'élégance, la puissance et le luxe incomparable de la classique Chrysler. La Chrysler '66 a vraiment tout pour vous distinguer!

Sport 300 — Hardtop à 2 portes Empattement de 124.0"

CHRYSLER CANADA LTD.

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL CHRYSLER LTD.

LES AUTOS AVEC LA GARANTIE DE 5 ANS—50,000 MILLES DU ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT

Une soeur et un frère s'aimaient d'amour tendre

LES PRODUCTEURS de cinéma ont de nouveau puisé dans les trésors de la littérature allemande.

Cette fois, c'est une nouvelle de Thomas Mann intitulée : "Walsungenblut" qui a inspiré le film tourné par Rolf Thiele. Le metteur en scène et la scénariste Erika Mann (fille de l'écrivain) ont pris de grandes libertés avec le sujet.

Mais on retrouve les deux personnages principaux, les jumeaux Seigmund (Michael Maren) et Sieglinde (Elena Nathanael) qui éprouvaient une grande passion l'un pour l'autre.

Après avoir assisté à la représentation de l'opéra de Wagner "Les Walkyries", qui se termine par l'inceste du frère et de la soeur, les deux jumeaux décident de suivre leur exemple et commettent l'acte réprouvé par la loi tout en se réjouissant d'avoir joué un bon tour au futur mari de Sieglinde.

Ce dernier, officier trompé d'avance si l'on peut dire, n'obtiendra la main de Sieglinde qu'après avoir gagné un pari : nu, vêtu seulement d'un uniforme... peint sur sa peau, il chevauche à travers Munich.

Lorsque parut en 1906 ce récit qui est l'histoire d'une famille décadente, le beau-père de Thomas Mann scandalisé racheta tous les exemplaires sortis.

L'ouvrage a reparu en 1960 dans une nouvelle édition.

Plus royaliste que le roi lui-même

IL A 16 ans, il est membre des jeunesses socialistes d'Allemagne et il a un père célèbre: Willy Brandt, maire de Berlin-Ouest.

Peter est résolument opposé aux convictions politiques actuelles de son père (pourtant social-démocrate) et dirige allègrement l'aile radicale de l'organisation de jeunes.

Récemment, il a signé un manifeste contre la guerre du Vietnam, document redigé par un comité pour le soutien du Vietcong.

Or ce comité, comme il se révéla par la suite, est dirigé par un membre du SED, le parti communiste d'Allemagne orientale, ce que Brandt fils ignorait.

Il s'est donc empressé de retirer sa signature.

Son père, qui défend la politique poursuivie au Viet-Nam par les Etats-Unis, a pardonné les incartades de son fils.

"Il est à l'âge, dit-il, où ni les pantalons courts ni les pantalons longs ne lui vont."

Le jeu des 7 erreurs

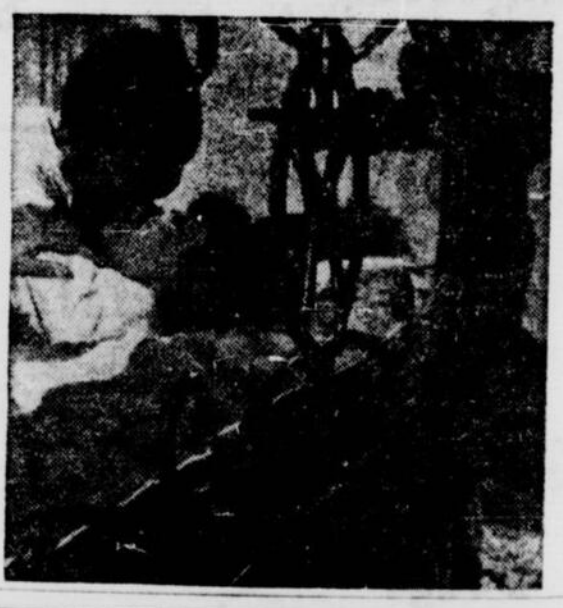
Le dessin (92B) publié en page 63 contient les sept erreurs suivantes :

1—Le pardessus n'a plus de col.
2—La planche du porte-manteau est plus longue.
3—La bouche du monsieur au chapeau est moins ouverte.
4—L'anneau de la montre est différent.
5—La cavate de l'arbitre est plus courte.
6—Sa valise est plus remplie.
7—Le magazine, à terre, compte une page de moins.

DESTINS

fascinants : romans, reportages, nouvelles

EN VENTE CHEZ TOUS LES MARCHANDS DE JOURNAUX 50¢



L'AVENIR appartient à ceux qui le PRÉPARENT

Si vous êtes de ceux qui aspirent à une carrière de pompier professionnel, lisez attentivement cette annonce.

• De nos jours, devenir pompier implique une formation professionnelle de base. Pour se qualifier dans cette carrière d'avenir rémunératrice, l'INSTITUT LAFONTAINE INC., de Montréal, vous offre un cours complet, APPROUVE PAR LE COMMISSAIRE DES INCENDIES DU QUEBEC, qui vous permettra de vous placer sur les rangs pour devenir :

1 - Pompier permanent 2 - Inspecteur de prévention et lutte contre l'incendie 3 - Technicien de prévention et lutte contre l'incendie

• Ces cours spécialisés ont été conçus pour la formation de tous ceux qui désirent embrasser cette carrière d'avenir soit dans les municipalités ou les industries du Québec. Durée du cours : six mois ou 200 heures. Le seul cours complet en français par correspondance au Canada. Certificat et service de placement gratuit à tous nos diplômés par un officier de placement compétent. Centaines d'emplois disponibles dans les industries et les municipalités de la province de Québec.

INSTITUT LAFONTAINE INC.
3258 est, rue Bélanger, Montréal, P.Q.
Tél. 729-2815

Envoyez ce coupon pour informations gratuites pour le cours de 1-☐ 2-☐ 3-☐
NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... TEL. .....
VILLE ..... COMTE .....
PROFESSION ..... DEGRE D'INSTRUCTION .....
L. Pa. 17-10-65

"Max" : le premier gorille né dans un zoo

"MAX" est un exemplaire unique si l'on peut dire : c'est le premier bébé gorille né en captivité.

Il est venu au monde il y a huit semaines au jardin zoologique de Francfort, le seul zoo du monde qui ait réussi à élever les quatre espèces de singes

anthropoïdes (chimpanzé, gorille, orang-outan, bonobo).

Son père Abraham (150 kilos) et sa mère Makula (83 kilos) résident depuis longtemps dans le Zoo.

Makula, qui n'avait jamais vu de petit gorille a peur de son propre rejeton que l'on a confié à une "nourrice" humaine.

Max est élevé au biberon et doit être pesé régulièrement comme un vrai bébé.

Il fait la fierté du directeur du Zoo, le Dr Grzimek qui suit sa croissance avec attention. Max promet de devenir un magnifique gorille.

Les petits singes étant très sensibles, on a attendu assez longtemps pour le présenter au public.

Max déborde pourtant de vitalité.

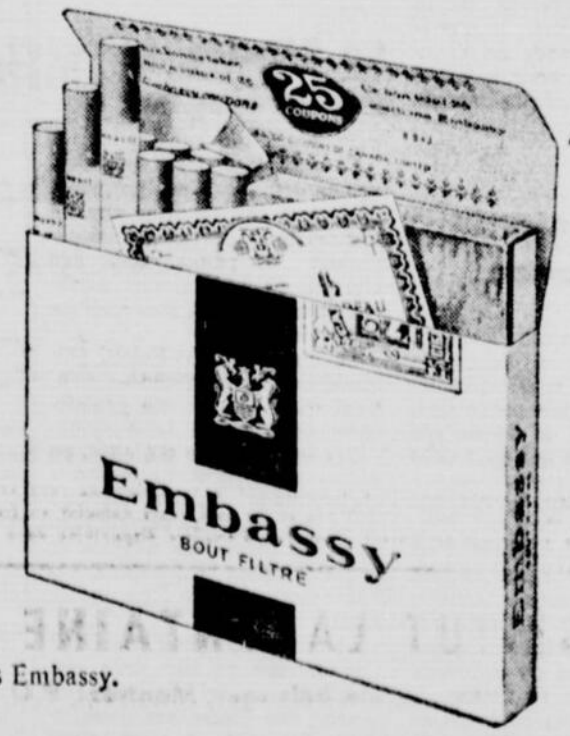
Sa plus grande joie est de se saisir chaque matin de la brosse pour remettre en ordre sa "chevelure" hirsute.

Que faire d'Armand Lafleur?

L'homme qui a pressé le mauvais bouton, inondant le Québec de dix fois trop de bons spéciaux de 25 coupons imprimés à l'intérieur de paquets d'Embassy.*

Nous avions l'habitude de placer un bon spécial de 25 coupons, dans un paquet de cigarettes Embassy sur 100. Mais Armand Lafleur vient de changer tout ça: il en a mis 10 fois plus que prévu, et des milliers de bons spéciaux ont envahi le Québec.

Que vous collectionniez ou non les coupons Embassy, c'est le moment de profiter de l'erreur d'Armand. Des coupons? Il y en a presque trop. Les cadeaux? Ils sont magnifiques. *Et, de toute façon, Embassy est la meilleure cigarette que vous puissiez trouver.*



Profitez de l'erreur d'Armand. Coupons disponibles dans tous les paquets Embassy: avec ou sans filtre, au menthol ou non, en paquets de 20 ou 25. Quand Armand se trompe, il ne fait pas les choses à moitié!

*L'équivalent de 1,750,000 coupons réguliers Embassy.

Louis Foisy-Foley, ardent partisan du bilinguisme

Et si nous ne parlions pas anglais ?

L'INFLUENT MAGAZINE protestant "The United Church Observer" publie comme article principal dans sa plus récente livraison un vigoureux plaidoyer en faveur du "bilinguisme et du biculturalisme."

L'article est dû à la plume de M. Louis Foisy-Foley, fondateur du Forum Protestant et directeur du journal "Credo". Il ne se gêne pas pour dire leurs vérités aux anglophones, qu'il connait bien. En général, dit-il, ils savent à peine dire "Bonjour", "Bonsoir", "Au revoir", "Merci beaucoup", ou encore de courtes phrases apprises par coeur, comme "Je ne parle pas le français", ou "Je lis, mais je ne parle pas."

Qu'est-ce qui arriverait, si...

Il se demande ce qui arriverait, si les Canadiens français ne savaient pas mieux l'anglais que les Canadiens anglais ne savent le français. Ce serait véritablement la Tour de Babel.

"C'est le temps, dit-il, que les Canadiens cessent de penser en termes de conquérants et de conquis; d'Anglais rapaces, de Français ignorants et entêtés, qui sont un fardeau pour notre économie."

"Les préjugés doivent être mis au rancart, et il faut comprendre que le bien-être d'un groupe fera le bien-être de l'autre. Car, au sens large, est-ce que biculturalisme ne voudrait pas dire connaissance de ces choses que les deux principaux groupes ont en commun ? L'amour de la patrie, de la liberté, de l'industrie, de l'intégrité, de l'espérance en l'avenir, de la fierté pour le passé et le respect des réalisations de l'un et de l'autre ?"

Les protestants francophones

Comme protestant français, M. Foisy-Foley a connu la situation d'être rejeté par les Canadiens français parce qu'il était protestant, et de ne pas se sentir à l'aise non plus dans les églises protestantes anglaises, ou anglicisées et anglicisantes.

Il trouve que la situation s'est améliorée jusqu'à un certain point depuis quelques années, mais même chez les membres du clergé protestant de langue anglaise qui font du ministère dans la province de Québec, il y en a encore beaucoup qui ne sont pas encore capables de parler français ni de comprendre le français.

Dans une conférence prononcée devant un groupe de professeurs de théologie protestante, à Kitchener, Ont., M. Foisy-Foley avait d'ailleurs déclaré que le bilinguisme et le biculturalisme, quelque importants qu'ils soient, ne suffiront pas à résoudre nos problèmes.

Se défaire des préjugés

Ce qu'il faut, c'est que chacun se défasse de ses préjugés. Beaucoup de Canadiens anglais s'imaginent que les Québécois parlent un patois, sont des citoyens de seconde zone, arriérés et à peu près sans culture véritable.

Ce que M. Foisy-Foley, par modestie, s'est abstenu de dire, c'est qu'il a lui-même grandement contribué à faire disparaitre beaucoup de préjugés, en aidant, dans un véritable esprit oecuménique, **mais aussi** avec une franchise parfois brutale, les Canadiens anglais et les Canadiens français à se voir mutuellement tels qu'ils sont.

Le fait que l'United Church of Canada ose publier dans son magazine un tel plaidoyer en faveur des Canadiens français démontre qu'il y a certainement quelque chose de changé dans certains milieux anglophones.

Conrad LANGLOIS

BONI $500 GARANTI

RESERVEZ MAINTENANT : OCCUPATION AU PRINTEMPS 1966

RANDILL CONSTRUCTION CO. LTD.

- Aucun frais cachés
- Aucun frais d'inspection
- Aucuns frais d'arpentage
- Aucuns arrérages de taxes
- Aucuns arrérages d'intérêts
- Aucuns frais de notaire

PRIX $13,790

BONI DU gouvernement $500

MODELE 300

$13,290

COMPTANT TOTAL

$390

5½ pièces avec garage

MAISONS ELIGIBLES AU RABAIS PROVINCIAL DE 3%

PORTES PATIO dans la cuisine. SANS EXTRA.

VILLE JACQUES-CARTIER

TEL. : 674-7070

Chemin Chambly — ¼ de mille du Centre d'Achats

mais c'est deux fois plus commode! Demandez aujourd'hui même un téléphone supplémentaire pour votre chambre. BELL

rien que la vérité

par HERVE LEPINE

La cour n'est pas prêteuse

C'est la deuxième fois que Jean est traduit en cour pour avoir troublé la paix. Il était avec des compagnons. Tous furent condamnés à $25 d'amende et aux frais, à l'exception de Jean qui dut verser $10 de plus, vu la "deuxième fois". Malheur ! Jean n'avait pas ce supplément. "Est-ce que je peux l'emprunter ? demanda-t-il au tribunal. "Certainement, mais ce n'est pas la cour qui va vous consentir un emprunt. Cherchez ailleurs," lui répondit le juge. Jean fit le tour de ses amis, mais personne n'avait ce $10. Et Jean prit le chemin des cellules. Attention à la troisième fois !

Avant de monter sentez-le bien

S'il ne s'était produit un tout petit accrochage, personne n'aurait appris qu'un chauffeur de taxi conduisait son véhicule, avec deux passagers à bord, alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. C'est un comble, selon la police. Dans l'acte d'accusation, il est mentionné que René "sentait la boisson, qu'il titubait et qu'il avait les yeux vitreux". Le tout lui a coûté $100 d'amende et les frais, deux jours de prison et son permis de conduire a été suspendu pour trois mois.

Un chauffeur qui parle bien

Un chauffeur de taxi comparaissait pour avoir roulé sans permis de conduire. C'est plutôt rare pour un homme de ce métier. Vous voyez que tout peut arriver. Dans un tel cas, le juge est curieux et veut savoir pourquoi. Le chauffeur répondit : "Oh ! je suis coupable. J'ai négligé ma correspondance avec Québec." Bravo ! La raison était bonne et le mot était juste. Un chauffeur de taxi de Paris n'aurait pas mieux répondu. Mais, parlez en joual ou en français, la sentence est la même : $25 et les frais.

Un bon tour leur est joué

Les gens "en boisson" qui se font arrêter peuvent reprendre leur liberté provisoire s'ils font un dépôt de $10. Ceux qui ont de l'expérience savaient qu'ils pouvaient ne pas se présenter à leur comparution le lendemain à 10 hres. Leur dépôt de $10 était confisqué et servait d'amende. "C'est fini", vient de déclarer le juge Henri Monty. Ce n'est pas juste pour ceux qui se présentent en cour. A l'avenir j'émettrai des mandats d'amener, par défaut.

Voici la voiture vraiment au point... la Buick 1966

Toute voiture possède des qualités: élégance, rendement, puissance de freinage, douceur de roulement ou maniabilité. Mais ce n'est que lorsque ces qualités sont harmonieusement assorties que la voiture est vraiment au point... et qu'elle peut s'appeler Buick.

La Buick Riviera

Coupé sport Buick Skylark

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Hardtop 4 portes Buick Wildcat

La Buick 1966 est vraiment au point, et pas seulement le moteur mais la voiture tout entière. Nous avons harmonisé *tous* ses éléments, comme on accorde les divers instruments d'un orchestre afin d'atteindre une irréprochable harmonie.

Vraiment au point pour les performances. Le rendement des moteurs 6 cylindres Buick a été augmenté; la transmission, la suspension à ressorts à boudin, l'arbre de transmission équilibré et les freins ont été perfectionnés et travaillent dans un accord parfait.

Vraiment au point pour la douceur de marche. Afin d'améliorer la douceur de marche déjà remarquable de la Buick, nous avons allié un confort supérieur avec une tenue de route qui assure une maîtrise de tous les instants. Nous avons renforcé l'isolation par blocs de caoutchouc aux endroits exposés aux cahots. Enfin, les aménagements intérieurs ont été méticuleusement étudiés.

Vraiment au point pour l'élégance. Nous avons voulu aussi que l'apparence de la Buick s'harmonise parfaitement avec ses autres qualités. Pour apprécier le résultat, il suffit de regarder la Buick. Chaque ligne, chaque courbe donne une impression de mouvement. A l'intérieur comme à l'extérieur, c'est une voiture conçue en fonction même du mouvement.

Faites l'essai d'une Buick 1966. Les Riviera, Electra 225, Wildcat, LeSabre, Skylark ou Special de luxe sont toutes des Buick vraiment au point. Comment ne pas préférer la Buick?

MX-1668F

Elle est exposée maintenant

Elle sera exposée demain

Concessionnaires Buick dans le grand Montréal

PARKWAY PONTIAC LTD.
3500 ouest, rue Jean-Talon
739-2291

GARAGE BERTRAND LIMITEE
15538 ouest, boul. Gouin,
Sainte-Geneviève-de-Pierrefonds
626-3981

VAILLANCOURT PONTIAC BUICK Ltée
375, boul. Labelle, Chomedey
681-2533

MONTREAL BUICK LTD.
4026, rue Ste-Catherine Ouest
937-6342

ROCHELEAU AUTOMOBILE LTEE
11251 est, rue Notre-Dame
645-1651

HARLAND AUTOMOBILE LTEE
955 boul. Montréal-Toronto
Rond-Point de Dorval
631-2051

ARIAS PEPIN AUTOMOBILES LTEE
155 ouest, St-Charles
Longueuil, 674-4924

SANGUINET AUTOMOBILE LTEE
1965 rue Lafontaine
524-3761

JARRY AUTOMOBILE INC.
1068 Boul. des Laurentides
Pont-Viau, 669-2681

BOULEVARD PONTIAC BUICK LTEE
7985 boul. St-Laurent
279-7321

WILHELMY AUTOMOBILES LTEE
4833 boul. St-Laurent
288-0186

OMER BARRE VERDUN LIMITEE
5987 av. Verdun
Verdun, 768-2551

MID-TOWN MOTORS LIMITED
1395 ouest, boul. Dorchester
866-9961

Ne manquez pas de voir "Tous pour un" les jeudis à 8:00 p.m., et "Cinéma International" les vendredis à 8:30 p.m., au Canala 2

Marcel Faribault cherche-t-il la gloire ou la "paix"?

Marcel Faribault
... un homme trop parfait

SI LA CAMPAGNE électorale fédérale, version 1965, n'a pas encore réussi à secouer l'apathie des Québécois, elle aura eu au moins le mérite "d'embarquer" les gros canons de notre intelligentsia dans la chose fédérale.

Sitôt les "socialistes" Pelletier et Trudeau propulsés dans l'orbite libérale, on commença à parler d'un gros canon chez les conservateurs ... et d'un canon de taille.

On pense à la "Grosse Bertha", ce canon plutôt grand format que les Allemands installèrent à Compiègne, au cours de la guerre 14-18, pour faire échec à la ténacité des Parisiens.

Le canon de papa Dief n'était nul autre que Marcel Faribault.

En sera-t-il ou n'en sera-t-il pas ? C'est la question que tout le monde se pose depuis des semaines. Une question à laquelle se garde bien de répondre de façon précise M. Faribault. Son mutisme est si agaçant qu'on serait tenté de l'accuser d'opportunisme pour avoir laissé mûrir aussi longtemps la rumeur de sa candidature. Juste assez longtemps pour s'accumuler un bon petit capital publicitaire.

Mais qui est, au juste, Marcel Faribault ?

Un géant ou un surhomme ?

Pour dresser le profil de l'homme, rien de mieux que ses intimes.

M. André Bachand, adjoint au recteur de l'Université de Montréal et directeur des relations extérieures de la même institution, est un grand ami de M. Faribault. Il a d'ailleurs été un de ses collaborateurs les plus intimes de 1950 à 55, alors que M. Faribault occupait le poste de secrétaire général de l'Université de Montréal.

— M. Bachand, qui est Marcel Faribault ?

— Marcel Faribault, c'est le plus grand Canadien que je connaisse. C'est l'homme à qui je donne toute ma confiance, sans réserve aucune ... et ce n'est pas peu dire. Tout est sûr chez lui : culture, jugement, intelligence et honnêteté.

— Mais il a quand même ses défauts !

— Des défauts ? Je ne lui en connais pas. Est-ce que la violence verbale est un défaut ? Est-ce que l'intransigeance est un défaut ? Non, quand elles reflètent une grande honnêteté intellectuelle.

— Croyez-vous que cet homme pourrait se plier aux exigences de la politique ?

— Jamais Marcel Faribault ne flancherait sur des questions de principe. Toutefois, connaissant son jugement et sa logique, je suis sûr qu'il serait capable de transiger ... dans le sens juridique du mot. La rigueur de sa logique et sa force de persuasion amèneraient d'ailleurs ses adversaires à transiger.

— Faribault est-il conservateur ?

— Par tradition, les Faribault ont toujours été conservateurs. On peut dire que Marcel Faribault a toujours été attaché aux cadres du parti conservateur plutôt qu'à l'idéologie du parti. Cet homme croit que dans un pays comme le nôtre les grands partis sont des forces, indépendamment de l'idéologie qu'ils prêchent. Vers quelque parti qu'il se tourne, Marcel Faribault ne pourra qu'apporter de la grandeur à la politique fédérale. Il apportera surtout l'indépendance d'un esprit extrêmement puissant, ce qui est assez rare de nos jours en politique.

(Ne pas oublier que l'homme qui parle, M. André Bachand, est un libéral de longue date.)

— Si, en politique, M. Faribault avait à choisir entre la scène fédérale et la scène québécoise, laquelle croyez-vous qu'il choisirait ?

— Je crois qu'il serait beaucoup plus à son aise sur la scène fédérale. Du reste, l'envergure de l'homme, sa compétence l'imposeraient au Canada entier.

— Est-il nationaliste ?

— Il croit à la fois aux mérites du nationalisme québecois et à la grandeur du Canada. Un Faribault à Ottawa serait, par exemple, tout à fait irréductible sur les droits constitutionnels du Québec. Il croit, respecte et prêche le partage des pouvoirs plus que n'importe quel Canadien.

— Et l'homme, celui qu'on rencontre devant une tasse de café, comment est-il ?

L'homme et son envergure

— C'est un des causeurs les plus fins qu'il m'ait été donné de rencontrer. On sort toujours enrichi d'une conversation avec Faribault. Oh ! il se peut que sa franchise et son honnêteté intellectuelle le fassent réagir parfois avec violence, mais quand on connaît l'homme, on lui pardonne facilement cet écart. Marcel Faribault est aussi un hôte parfait. Il lui est même arrivé un jour de composer un quatrain pour chacun de ses invités. C'est l'homme qui ne dédaigne pas les bons repas, mais je crois qu'il est beaucoup plus à l'aise devant les rayons de sa bibliothèque que devant une table bien dressée. Ce n'est pas un grand sportif. Son sport favori : les joutes intellectuelles, le choc des idées. C'est un homme extrêmement spirituel qui manie le français et l'anglais avec une aisance qui fait l'envie des plus grands linguistes. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles on le tient en si haute estime chez les anglophones.

— A-t-il des ennemis ?

— Je lui connais des adversaires féroces mais pas d'ennemis. Il y a des armes qu'on hésite à utiliser contre des hommes de cette trempe. Avec lui, les débats ne peuvent dégénérer en prise de bec.

— Somme toute, c'est presque un dieu !

La phrase ne se voulait pas ironique, mais on se fatigue à entendre dire du bien d'un homme.

— Ce n'est peut-être pas un dieu, mais c'est le "mens sana" par excellence. Le plus grand Canadien que je connaisse.

Il serait diablement difficile de rencontrer témoignage plus élogieux. Et pourtant, on sent que M. Bachand veut être objectif, mais il semble envoûté par l'envergure de l'homme qu'on lui demande de jauger. Il est comme ébloui.

Cherchons donc ailleurs. Essayons, quand même, de cerner l'homme de plus près. Pour cela, il faut le talonner jusqu'à son travail, jusque dans son cercle.

— Qui est M. Faribault ?

Un grand, un très grand respect

— Je le connais depuis quinze ans. C'est un homme que j'apprécie beaucoup; non seulement comme ami mais aussi comme collègue.

Celui qui parle n'a rien d'un rêveur. C'est un homme habitué à juger des choses et des gens selon des valeurs qui n'ont rien à voir avec les sentiments. C'est le président du conseil d'administration de Dupont of Canada, M. Herbert Lank.

M. Lank n'a qu'un mot en bouche quand il parle de M. Faribault, le RESPECT. **"C'est un homme qu'on ne peut s'empêcher de respecter parce qu'il respecte les autres."**

— Lui connaissez-vous des ennemis ?

— Je ne lui en connais pas. Marcel Faribault, c'est un gentleman dans toute l'acception du mot.

— Et l'homme d'affaires ?

— Ce n'est pas pour rien qu'il est président du Trust général du Canada et qu'il siège aux conseils d'administration d'une foule de compagnies. C'est un homme d'affaires très éclairé, ce qui ne l'empêche pas toutefois de voir le côté poétique de la vie. Il faut être reçu chez lui pour constater combien cet homme est agréable.

— Croyez-vous qu'il ferait un bon candidat conservateur ?

— Il ferait un excellent candidat, un point c'est tout ... dans quelque parti que ce soit.

Ces deux portraits sont presque trop beaux pour être vrais. On cherche une faille, une toute petite faille dans ces profils, mais on n'en trouve pas. C'est à désespérer.

Au moins, si M. Faribault daignait se livrer en pâture dans l'arène politique ! Si le bât blesse, on le saurait alors. Il se trouverait certainement quelqu'un pour nous le dire.

Mais attendons, ça viendra peut-être !

Jean DESRASPES

L'homme à ses oeuvres...

Marcel Faribault est descendant d'une famille établie au Québec depuis 1754, et qui compte dans ses rangs un membre du Conseil spécial de 1837, l'honorable Joseph-Edouard Faribault, et un ancien lieutenant-gouverneur du Québec et juge en chef de la Cour d'appel, l'honorable J.-A. Jetté.

— né à Montréal, le 8 octobre 1908

— cours classique au collège de l'Assomption. Bachelier ès arts magna cum laude et médaille d'or

— entré à l'Université de Montréal en 1927, il en sortit, en 1930, premier de la faculté de droit.

— premier à l'examen de la Chambre des notaires en 1930

— doctorat en droit de l'Université de Montréal en 1936

— lauréat du concours du Québec sur les sciences sociales et politiques

— commissaire des Incendies de ville de Montréal de 1937 à 1939

— président de l'Association des notaires de Montréal en 1942

— directeur de la compagnie d'assurance La Prévoyance, de la Caisse Nationale d'économie, de la compagnie Rougier et Frères, de Dupuis Frères Ltée et de la compagnie de téléphone Bell. Ancien président de la Chambre des notaires du Québec et président de la Commission de revision des lois de l'assurance du Québec

— secrétaire général de l'Université de Montréal de 1950 à 1955

— président et directeur général du Trust Général du Canada

— membre du Conseil des Arts du Canada

— docteur en droit honoris causa de l'Université Laval

— membre du comité de direction de la Maison canadienne de la Cité universitaire de Paris

— Fellow du Chartered Institute of Secretaries

— marié le 20 janvier 1938 à Marguerite Masson, fille de feu Henri Masson de Terrebonne et petite-fille de l'honorable Rodrigue Masson, ancien lieutenant-gouverneur du Québec

— il a une famille de 7 enfants.

JIU-JITSU
La meilleure arme de défense et d'attaque de tous les temps
DEVENEZ INVULNERABLE
Cours de JIU-JITSU combiné avec un cours SPECIAL DE
KARATE
Cours Classiques édités au Canada. Pour documentation sur le Judo-Défense envoyez vos noms et adresse en lettres moulées à :
INSTITUT DE JUDO CANADIEN, L.P.
C.P. 214, Station Delorimier, Mtl, P.Q.

Songez à vos REINS si le dos vous fait mal
Demandez la boîte d'essai et le précieux coupon-prime
Si vous souffrez de maux de dos dus à l'irritation ou à la faiblesse de la vessie, demandez les Reno-Tabs de Buckley. Vous verrez pourquoi des milliers de gens ont trouvé là le secret d'un prompt soulagement des maux de dos, dérangements dans le sommeil, sensations de fatigue. Les Reno-Tabs vous aident à inciter vos reins à fonctionner normalement. Ils procurent un prompt soulagement analgésique des douleurs arthritiques et musculaires. Votre pharmacien les vend. Vous pouvez envoyer 25c pour recevoir la boîte d'essai et un précieux coupon-prime. Ecrivez à : Buckley's RENO-TABS, 559 College St., Toronto. 65-1F

Rembourrage
Prix défiant toute compétition
Tél.:
321-4933
8570, PASCAL-GAGNON
Montréal 38

BRALORNE PIONEER MINES LIMITED
DIVIDENDE No 91
AVIS est ici donné qu'un dividende de dix cents l'action a été déclaré sur le capital-actions de la Compagnie, payable le 1er jour de novembre aux actionnaires inscrits le 8e jour d'octobre 1965.
D'ORDRE DE L'ADMINISTRATION,
P. G. Wiseman,
Secrétaire-trésorier
Vancouver, C. B.
1er octobre 1965.

Achetez vos Obligations d'Epargne du Canada à la Banque Royale
Demandez le bulletin de souscription à la plus proche succursale. Paiement comptant ou par mensualités. Les Obligations d'Epargne du Canada ont toujours la même valeur et sont encaissables n'importe quand, à leur valeur nominale accrue de l'intérêt.
BANQUE ROYALE

COURS BIBLIQUE
Instructif, intéressant, profitable, en 8 leçons. Envoyé gratuitement et en toute discrétion. Renvoyer le bon à découper à : Cours biblique, C. P. 26, Lachine, P.Q.
Veuillez m'envoyer gratuitement et sans obligation de ma part la première leçon du cours "L'Evangile de Jésus-Christ".
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
ECOUTEZ l'émission "La voix du salut" sur les ondes de C.H.R.S (Radio Soleil) 1090 k.c., le dimanche à 7:30 a.m.

ÉDITORIAL

La "bonne entente" ça se joue à deux!

Compréhension, bonne entente, dialogue, unité dans la diversité, coexistence culturelle, voilà les maîtres-mots d'un discours tant de fois répété, d'une discussion bientôt vieille d'un siècle, d'un débat solennel et grandiloquent sur notre précieux avenir. Les hommes passent. Les phrases restent. Rien ne change. Tout est redondance, redite, répétition.

Et pourtant ils sont là réunis, près d'une centaine, échantillons les plus représentatifs des beaux esprits de notre époque, journalistes, économistes, directeurs de journaux, politiques de grand renom, ces animateurs du débat public vont régler le sort de la nation canadienne.

Nous sommes deux solitudes. Allons donc ! Cessez ces calomnies. Jamais ce peuple ne fut autant uni au cours de son histoire, ni si près de nouer les liens d'une entente cordiale, impérissable et éternelle. Du moins le croirait-on à lire les chutes des discours importants qui furent prononcés la semaine dernière au colloque des rédacteurs de journaux du Québec et de l'Ontario.

Ces gens-là ne parlent-ils pas le même langage ? "Nous construirons ensemble un Canada d'un nouveau type dans lequel les citoyens d'expression anglaise et française coopéreront dans une relation vraiment fructueuse". (Jean Lesage). Cessons nos luttes fratricides. "Ensemble, réunissons la sagesse d'un siècle et marchons la main dans la main en toute confiance vers un statut d'indépendance nationale" (John Robarts). Nous serions rejetés par la majorité anglo-saxonne ? Erreur. "Le Québec doit se joindre à nous dans un effort de faire naître un Canada uni, qui soit plus grand et plus fort que les parties dont il se compose" (Robert Nielsen).

Terminons sur les grandes orgues. "Mon hypothèse, c'est que le capital historique de notre pays, fécondé par l'argument de nécessité et par le vent de bonne volonté qui souffle présentement sur les éléments modérés de nos deux provinces, devrait nous rendre capables de trouver des solutions acceptables aux problèmes qui résultent de notre association dans le grand cadre canadien." (Claude Ryan).

Voilà donc l'unanimité faite, l'union sacrée en voie de se réaliser. A écouter ces propos rassurants, on serait porté à croire qu'il n'y a plus de problème canadien. Sauf qu'il y a un monde de différence entre la fin d'un discours habilement frappée pour recueillir les applaudissements et ce que l'on a dit précédemment.

Je m'excuse d'imposer au lecteur d'autres citations, mais elles sont nécessaires à l'intelligence de ce commentaire. En ce qui concerne les minorités françaises, Québec se réclame du titre de mère-patrie de tous les Canadiens parlant français, de l'Atlantique au Pacifique. "A cause de liens historiques nombreux, déclare le directeur du Devoir, le Québec a acquis un droit particulier à parler au nom des Canadiens français de tout le pays."

Le premier ministre de l'Ontario, Monsieur John Robarts, n'est pas du tout du même avis : "Nous ne sommes pas d'accord, dit-il, avec la proposition que le gouvernement du Québec **en aucune façon** représente les intérêts des Canadiens de langue française qui habitent dans toute autre province du Canada."

Nous sommes loin ici de la bonne entente, du dialogue, et des grandes manifestations d'amitié. La déclaration du premier ministre ontarien, d'une extrême rigueur, ferme la porte à la discussion et rend impossible la négociation d'un compromis honorable.

Eh ! quoi, nous serions insensibles au sort injuste que font subir à des centaines de milliers de nos compatriotes des lois sectaires et rétrogrades ? Nous accepterions qu'on leur refuse des droits que nous reconnaissons ici sans discussion, aux minorités du Québec ?

Minute ! Le dialogue et la bonne entente, ça se joue à deux. Passe que vous preniez la part du lion du "fric" national, passe encore que vous résistiez farouchement à nos revendications économiques mais laissez-nous l'honneur. Oui, l'honneur. Ce fragile symbole de la vanité, cette dignité qui ne coûte rien aux pauvres, ce glorieux hochet épinglé à toutes les pages de notre histoire de vaincus.

Pour le Québec, cette question des minorités françaises outre-frontières est précisément une question d'honneur. Monsieur Lesage a mille fois raison d'exiger que les Canadiens français d'Ontario, de l'Alberta, du Manitoba ou de la Saskatchewan soient traités de la même façon que le sont les Canadiens anglais du Québec.

Monsieur Robarts s'est fendu d'un long discours sur la bonne entente. Bravo ! Qu'il reconnaisse d'abord aux Canadiens français de sa province le droit d'être instruits dans leur langue maternelle.

Après on causera !

Yves Michaud

La Patrie

L'HEBDO DES CANADIENS FRANÇAIS

Journal fondé en 1879, publié par La Compagnie de Publication de de La Patrie Limitée au 7 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal.

Prix de l'exemplaire : 15 cents au Canada et 20 cents aux Etats-Unis. Le prix de l'abonnement par la poste est de $7.50 par année au Canada et de $10.00 par année aux Etats-Unis.

Téléphone : 845-4121

Directeur général et rédacteur en chef :
Yves Michaud

Adjoint au rédacteur en chef :
Roger Cyr

Directeur des ventes :
Jean Laiselle

Directeur du tirage :
Paul Rochaleau

Contrôleur :
Gérard Séguin

Directeur de la production :
Ubald Labelle

RÉDACTION

Chef de pupitre : Phil Séguin

Secrétaire de la rédaction, documentation : Roland Barrette

Adjoints au pupitre : Charlemagne Bouchard (Actualités),

Jean Desrosiers (Magazine)

Pages féminines : Céline Legaré
Anne Laniel

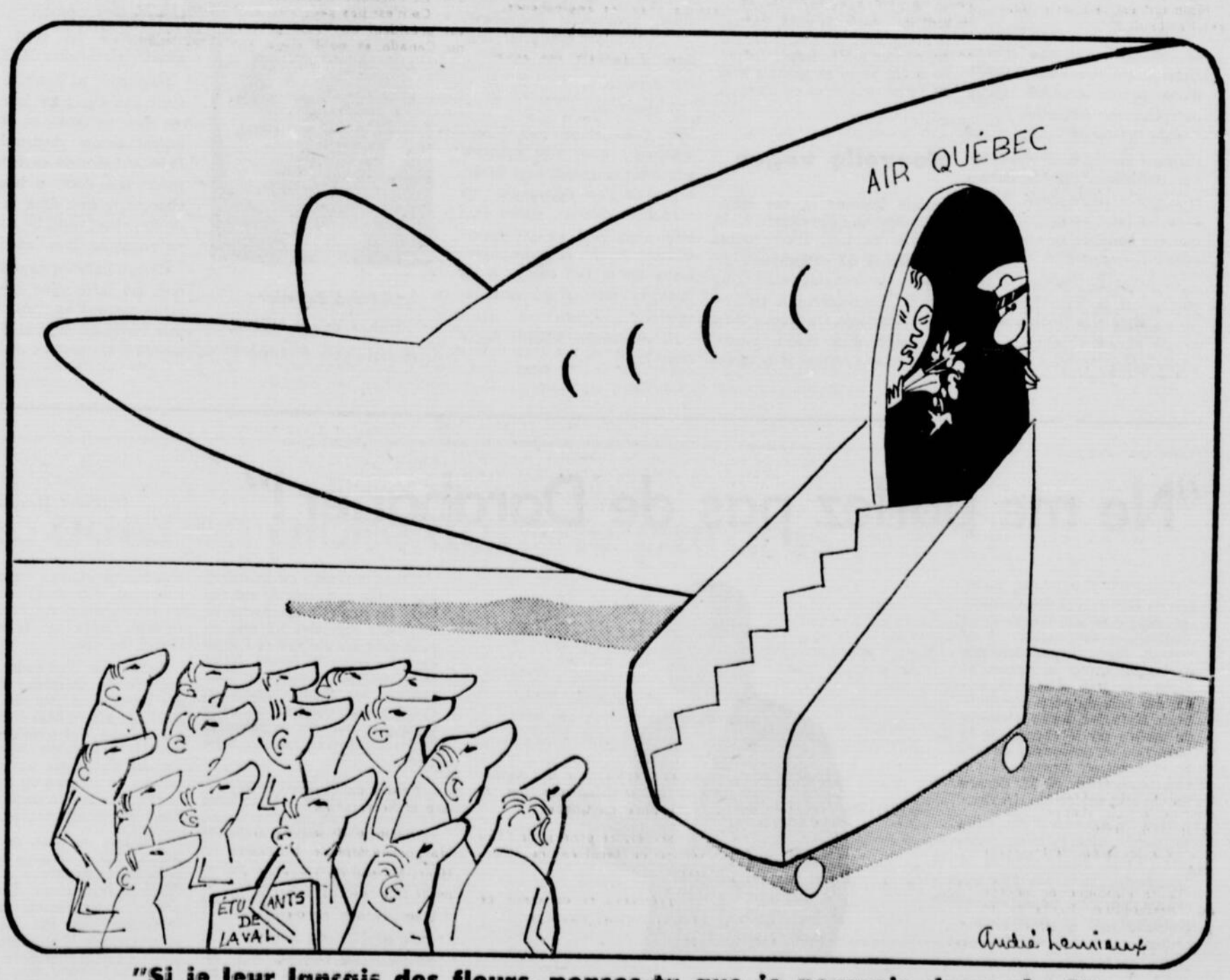
Section sportive :
Louis Chantigny, Bert Soulière

Pages spectacles : Manuel Maître,
Brigitte Morissette

Actualités : Pierre Chatouit,
Conrad Langlois, Hervé Lépine,
Marcel Oulmet,
Louis-Martin Tard

Photographes : Daniel Fontigny,
Jean-Paul Laliberté,
Jean-Jacques Sénécal

Maquettistes : Maurice Gagnon,
Gilles Gourdeau



"Si je leur lançais des fleurs, penses-tu que je pourrais descendre ?"

aux urnes Canadiens!

Les grands collégiens de la politique : Pelletier et Trudeau

"LA CONVENTION des Néo-Libéraux", pièce en un acte, a été jouée la semaine dernière avec un grand succès dans deux salles de Montréal. Dans les deux cas, la distribution a été soignée. Les trois jeunes premiers ont brillé.

A Hochelaga, Gérard Pelletier était en vedette. Le lendemain, à Ville Mont-Royal, dans un emploi de figurant, il laissait le premier rôle à Pierre-Elliott Trudeau qui l'avait soutenu la veille. L'avant-première avait eu lieu à Québec où M. Jean Marchand avait été lui aussi acclamé.

Un coup de théâtre

On connaît l'intrigue de cette charmante comédie, due à l'imagination de ce grand dramaturge qu'est M. Lester Pearson et de son fidèle adapteur M. Guy Favreau : Pour s'attirer la faveur des foules dans une province de langue française, un parti politique obtient d'hommes dynamiques et doués d'une pensée originale qu'ils acceptent son étiquette.

Mais ils n'ont aucune expérience politique. Ils sont même considérés comme dangereux par la vieille garde. Il faut donc les faire accepter. Il faut que des hommes en place leur cèdent leur comté.

Au début de l'action, à Hochelaga et à Ville-Mont-Royal on a assisté à la touchante scène du hara-kiri politique. Les pères nobles, M. Eudes et Mac-Naughton, ont joué ce rôle avec une grande retenue qui n'excluait pas l'émotion. Leur tirade des adieux aux commettants a véritablement tiré les larmes des yeux de l'assistance.

Au centre de l'action, la péripétie de la séduction a été brillamment enlevée par les étoiles. Le dénouement, habilement amené, s'est terminé sur un épilogue attendu mais bouleversant. Un vrai coup de théâtre !

Ce premier succès, estiment les critiques, est de bon augure. Après ce lever de rideau, les trois jeunes premiers vont pouvoir affronter le grand public dans une tragi-comédie : "Les Elections Générales". S'ils passent la rampe, on leur promet un poste de sociétaire à la Comédie Fédérale, notre grande scène d'Ottawa.

S'il est vrai que la pièce était la même, les choses se sont déroulées de façon différente mardi et mercredi

A Hochelaga, le décor était celui d'une humble salle d'école primaire. Le public clairsemé était principalement féminin.

A Ville Mont-Royal, l'action se situait dans le somptueux hall de l'hôtel de ville. La foule des grands soirs était présente; surtout des hommes. La pièce a été jouée en anglais avec de rares sous-titres en français.

Nouvelle vague

Mais laissons là ces effets dramatiques. Revenons à la réalité. En fait, Pierre-Elliott Trudeau a dû patiemment attendre le résultat d'un long scrutin. Un médecin, le Dr Victor Goldbloom, la veuve d'un ex-député d'un comté voisin, Mme Léon Cresthol et le directeur d'une agence de publicité Monty Berger, sollicitaient eux aussi les suffrages d'une salle où Anglo-Saxons, Juifs et Canadiens français étaient représentés en parts égales.

Etait-ce la conviction qui animait le jeune professeur d'université lorsqu'il a prononcé son discours, était-ce la présence sur l'estrade de Libéraux prestigieux, MM. Guy Favreau, Charles Drury, Maurice Lamontagne et Robert Winters ? Il a, passé minuit, été finalement désigné : Mister "Triouddo" dont peu de délégués s'attendaient à ce qu'il fut renvoyé à ses chères études, recevait l'investiture.

A l'instant de son triomphe, cinéastes et photographes lui ont demandé de se prêter au rite : lever les bras pour affirmer sa victoire. Il a refusé de faire le signe de V avec une discrétion toute anglo-saxonne qui a été appréciée.

A Hochelaga, le veille, les choses ont été menées plus rondement et dans un style bon enfant : présentation sur un mode familier et bien de chez nous; en l'absence de tout autre candidat, nomination immédiate. "Il a gagné ses épaulettes, maluron maluré !"

Il accepte.

Il remercie.

Non point un discours de circonstance mais une causerie aux mots soigneusement pesés, privée de toute démagogie : un véritable éditorial. Gilles Pellerin, appelé à se prononcer, laissant de côté le genre monologue qui a fait succès a dit quelques mots d'une rare sobriété.

Heureusement, Maurice Sauvé était là.

Pierre-Elliott Trudeau : Avec une discrétion toute anglo-saxonne

Gérard Pelletier : "J'insiste avant tout sur la politique étrangère"

Une main dans la poche, l'index de l'autre brandi, dans la grande tradition des tribuns, il a asséné le grand discours tonitruant, à la grande joie de l'assemblée. John Diefenbaker était enfin malmené. Les traditions n'étaient pas perdues.

Le nouveau candidat nouvelle vague, pensif, écoutait en fumant ces flots d'éloquence. Sans doute, à part lui, cette pensée le tenaillait : "Faudra-t-il que je devienne ainsi ?"

Politique étrangère à Hochelaga

Dès le lendemain, Gérard Pelletier a commencé sa campagne, allant rencontrer les ouvriers de la Dominion Textile, ceux de l'usine Angus, les débardeurs du port, les ménagères, les rentiers des rues tranquilles; tous sont de bons Canadiens français, d'origine immédiate rurale, ayant un grand respect de l'autorité.

L'autorité ici c'est "Raymond", c'est-à-dire M. Eudes.

Raymond a présenté Monsieur Pelletier pour le remplacer dans un comté où l'on vote libéral depuis vingt-trois ans. Celui qui devrait devenir "Gérard" tout court a toutes les chances, même dans la partie de Rosemont rattaché au comté où vivent des Néo-Canadiens.

Gérard Pelletier ne craint pas que son adversaire créditiste, arrivé second en 1963, lui accole l'épithète cinglant d'"intellectuel"; le candidat du Ralliement, M. Fernand Bourret, comme lui est journaliste.

Que dit-il au cours de ses visites, dans cette partie de la ville où Montréal-Matin est préféré au Devoir et le canal "10" au "2" ! Que dit le candidat libéral de ce comté le premier à fumer des Gitanes ? Oui, de quoi leur parlez-vous, Monsieur Pelletier ?

— Ça va vous étonner, mais j'insiste avant tout sur la politique étrangère du Canada. J'invite les électeurs à réfléchir sur l'intérêt que les Canadiens français, par leurs députés à Ottawa, doivent y porter. Je leur parle du désarmement, des bases nucléaires, du récent voyage du pape à New York. Je mets l'accent sur le partage du pouvoir entre les deux groupes culturels du pays. Rien de cela ne les laisse indifférents. J'ai confiance.

Derrière la clôture de la réserve Montroyaliste, Pierre-Elliott Trudeau lui aussi a commencé à faire campagne, allant répétant que s'il a choisi le parti libéral c'est qu'il croit au système fédéraliste, qu'il veut un gouvernement fédéral fort, face à des gouvernements provinciaux puissants, qu'il estime que la Constitution est un bouclier protégeant les minorités contre la majorité.

Qu'en pensent les Canadiens anglais et les Juifs québécois minoritaires mais solides dans Ville Mont-Royal, Côte-Saint-Luc et Hampstead ? Trudeau ne le sait pas encore. Mais il a un solide viatique dans ses tournées : les 37,648 voix libérales recueillies en 1963 par M. MacNaughton.

Louis-Martin TARD

"Ne me parlez pas de Darabaner !"

(Gilbert Rondeau, créditiste de Shefford)

GILBERT RONDEAU, membre du Ralliement des Créditistes, député sortant du comté de Shefford, a des soucis : il ne pensait faire qu'une bouchée du libéral qu'on lui oppose et comme en 1963 obtenir le double des voix du parti conservateur. Mais les tories viennent de mettre sur le chemin de la réélection un adversaire de taille : l'architecte Paul-O. Trépanier, successeur de M. Horace Boivin à la mairie de Granby.

Ainsi, la lutte n'est plus celle des partis, mais celle des hommes. Cette circonscription à l'entrée des Cantons de l'Est aurait pu constituer un terrain exceptionnel pour un observateur : petites villes industrielles au milieu de la campagne, où le vote se partage à égalité entre ruraux et citadins.

Face au créditiste Rondeau, l'architecte Paul-O. Trépanier

Gilbert Rondeau est lui-même une synthèse vivante de son milieu : Sa modeste entreprise de machines agricoles lui met un pied dans les ateliers et l'autre dans les cours de ferme. Ici et là, il pouvait développer avec bonheur les thèmes chers au Crédit Social, que Réal Caouette impose et que ses participants s'en vont répéter dans la Belle Province.

Puisqu'il doit lutter contre M. Trépanier, riche et influent bourgeois, dont les Granbyens ne s'étonnent pas qu'il descende de sa luxueuse limousine ou de son avion privé pour parler avec le peuple et se faire comprendre de lui, tout vient de changer pour G. Rondeau.

On fera donc à Granby de la politique de clocher. Aux assemblées on parlera de problèmes de finances municipales et d'adduction d'eau, comme s'il s'agissait d'envoyer, non pas un représentant au Parlement fédéral, mais un échevin à l'hôtel de ville.

Poussé par l'habitude, à l'assemblée de dimanche dernier, M. Rondeau a tout de même sorti des armes déjà émoussées par l'usage : les scandales libéraux, les trois intellectuels, l'envoi des Canadiens au Vietnam en cas de victoire de Pearson. Les fidèles ont répondu par de longs et vibrants bravos.

Une fois de plus, ce public humble qui se dérange pour entendre les Créditistes a écouté l'orateur qui faisait le vibrant procès du fonctionnarisme, "le fonctionnarisme qui nous prépare un Etat socialiste où le gouvernement se mêlera des affaires des gens". Il a accepté ensuite sans broncher ce public, que le tribun sur sa lancée promet l'économie dirigée : un système de profit assuré sur les produits agricoles.

On n'en est pas à une contradiction près chez les Caouettistes. S'il y avait une gêne dans l'assistance, elle ne venait pas de là. Certains se souvenaient que le candidat était l'un des six qui en 1963 ont été approchés par les libéraux pour assurer une majorité à M. Pearson. L'ombre noire de Darabaner pesait sur la foule.

Le combat qui s'engage dans le comté de Shefford entre l'architecte-maire conservateur et le député sortant pourrait avoir un gagnant inattendu : M. Paul Neveu, le libéral. C'est ce qu'on chuchote dans la rue Principale de la ville.

L.-M. T.

aux urnes Canadiens!

Fête au village avec le vieux Dief

L'HORLOGE MARQUAIT huit heures et demie lorsque John George Diefenbaker, son épouse Olive, l'ancien ministre Gordon Churchill et quelques autres amis conservateurs entrèrent dans la grande salle de gymnastique de l'école numéro 15 de Stenbach, au Manitoba.

Une trentaine de jeunes filles, en costume d'écolières, étaient déjà installées sur les gradins face à l'estrade. Elles s'apprêtaient à exécuter des airs des vieux pays.

L'entrée de Dief marqua le début du concert qui précédait la réunion électorale. Le gros des gens de l'auditoire se composait, paraît-il, de mennonites, des Germano-Russes d'une secte religieuse où l'on est objecteur de conscience par conviction et cultivateur parce que ça plaît à Dieu qu'il en soit ainsi. Les ancêtres des mennonites de Steinbach sont venus s'établir au Manitoba à la recherche d'un endroit où prier librement le Seigneur.

Or le vieux Dief est ici comme en son habitat, au milieu de ces gens des provinces de l'Ouest qu'il ne faut surtout pas appeler des Néo-Canadiens, mais des Canadiens de différentes origines ethniques. Le vieux Dief n'est plus le redoutable parlementaire qui fait trembler les Communes par ses discours. Il ne se sent plus ici le besoin de s'excuser d'être d'origine allemande et de dire que sa mère était une Bannerman d'origine écossaise.

Nous sommes ce soir dans la circonscription de Provencher — en l'honneur du premier évêque de Saint-Boniface. Dans la liste des anciens représentants de Provencher aux Communes figure le nom de Louis Riel qui est mort sur l'échafaud à Régina, en 1885, pour avoir voulu défendre ses frères les Métis. Riel repose à Saint-Boniface. Le fils de sa fille est député de Saint-Boniface et ministre dans le cabinet libéral de M. Pearson.

Le député conservateur de Provencher se nomme Jorgenson. Il est de père Norvégien et de mère Suédoise. Il est né à Canora en Saskatchewan. Il est directeur de la **Manitoba Farmer's Union**. C'est lui-même un **farmer**. Tous les gens qui nous entourent, ce soir, à Steinbach, sont des **farmers**. Et c'est à croire que le vieux Dief les connait tous par leur nom. Il va tantôt leur parler comme si l'Ouest était un univers à part des autres.

Dief, prédicateur de retraites

Dief va tantôt faire ici le même discours que partout ailleurs depuis le début de la campagne. Mais ça ne sera pas pareil. Il va dire aux Manitobains ce qu'il a déjà dit aux conservateurs de la Nouvelle-Ecosse et de Terre-Neuve et de la Gaspésie et de l'Ontario. Mais ici le vieux Dief ne cherchera pas à être **comme** Stanfield en Nouvelle-Ecosse, **comme** Joe Smallwood à Terre-Neuve, **comme** Lesage au Québec, **comme** Robarts en Ontario.

Il va se contenter d'être **westerner** dans l'Ouest. Il va se contenter d'être lui-même. Car au Manitoba John Diefenbaker n'imite pas le premier ministre Roblin. Il ne cherche pas à y être Duff Roblin. C'est Roblin qui cherche à être Diefenbaker à la mesure locale du Manitoba. Tous les auditeurs de Steinbach ne sont pas toujours et en tout d'accord avec le vieux Dief. Mais il ne cesse de leur parler comme ils veulent qu'on leur parle.

Dief n'est plus ici un conservateur qui parle à des conservateurs. C'est un homme des Prairies qui parle à des gens des Prairies de problèmes des Prairies. A Steinbach, comme ailleurs, le vieux Dief va parler des scandales. Mais il le fera un peu comme un "habitant" de retour de la grande ville qui dit à ses cousins du village de ne pas aller là-bas se perdre avec les bourgeois pervertis de Bay Street et de St-James Street.

Depuis le commencement de la campagne électorale, le vieux Dief essaie de rencontrer le plus d'électeurs possible. Le plus de petites gens possible. Il essaie de leur expliquer son cas à lui et de leur dire qu'il est de la même classe sociale qu'eux. Il essaie de leur expliquer que les gros bourgeois de la **Big Business** ne l'aiment pas parce qu'il n'est pas un des leurs. Le vieux Dief a le ton du prédicateur scandalisé.

Il a exactement le ton de nos anciens prédicateurs québécois qui prêchaient des retraites dans les paroisses en parlant de l'Enfer où les pécheurs iraient brûler du feu éternel. Et ça, ça colle dans l'Ouest. Lors du passage de Dief dans l'Est, on ne voyait que des vieux aller le rencontrer. Mais à Steinbach il y avait plus de jeunes que de vieux dans l'auditoire. Des jeunes qui avaient, enfin, l'occasion de discuter avec les anciens.

Un pasteur à la mode

On avait l'impression d'assister, à Steinbach, à une sorte de fête au village. Il y avait là des Canadiens de toutes les origines ethniques. On écoutait chanter ces jeunes filles, dont la plupart avaient les cheveux plus blonds que les blés de la Saskatchewan. On sentait l'auditoire rêveur à écouter ces chants dont les paroles étaient peut être dites en anglais ; peut être aussi en russe, en allemand ou en ukrainien.

Le vieux Dief, lui, n'avait pas du tout son air teadu des mauvais jours. C'était le pasteur de la Saskatchewan qui venait parler à des paroissiens du Manitoba. Qui venait leur parler comme un fameux pasteur de l'Ouest est capable de le faire. Il y avait le chant. Il y aurait ensuite le prone, histoire de présenter le pasteur de la Saskatchewan. Puis il y aurait le sermon par le prédicateur de Prince-Albert qui savait quoi leur dire.

C'est tout juste si le vieux Dief ne fit pas le signe de la croix avant de commencer son sermon. Mais il est pasteur "à la mode". Il n'embêtera pas son auditoire en traitant de sujets trop arides. Il va parsemer son sermon de bonnes blagues : mais de blagues correctes ; qui peuvent être dites du haut de la chaire de vérité. Le pasteur de Prince-Albert n'est pas un évêque en tournée pastorale. Il ne jouera pas au théologien trop savant.

Il parle une langue simple que tout le monde peut comprendre. Il emploie des images simples que tout le monde peut voir. Il se moque des intellectuels qui écrivent des livres sur la politique et qui embêtent tout le monde avec leurs théories que personne ne pige. Qu'est-ce que ça donne les théories savantes de ces professeurs qui parlent politique comme s'ils donnaient un cours à l'université ?

Un pot d'eau sur la tête

Eh bien, ça donne la politique libérale dont les savants ministres sont si loin du peuple qu'ils ignorent totalement ce que veut le peuple. La preuve ? Ecoutez comment on vous parle des problèmes de l'agriculture. Le ministre du Commerce, Mitchell Sharp, est né à Winnipeg. Mais il n'a pas été lent à prendre le chemin de l'Est. Et Dief ponctue ce passage de son sermon d'un coup de doigt vengeur qui nous transporte jusqu'à Bay Street.

Il enchaine en citant le ministre de l'Agriculture : **"Les cultivateurs sont des paresseux. Ils pourraient se contenter de vivre confortablement à élever quelques vaches sur quelques acres de terre".** Et le vieux Dief commente : **"Qu'est-ce qu'il en sait lui ? C'est un fils de millionnaire !"** Alors le prédicateur parle aux Manitobains de la grande misère de l'agriculture au Québec comme dans les provinces de l'Ouest du Canada.

Il parle du grand manitou de l'administration Pearson, le jeune universitaire on ne peut plus oxfordien, Tom Kent, ex-rédacteur en chef du Winnipeg Free Press. **"Quand je suis venu ici même à Steinbach, lors de la campagne électorale de 1963, Tom Kent était parmi le groupe de journalistes présents. Il était assis là, au pied de cette tribune d'où je vous parle et moi j'avais bien envie de lui verser un pot d'eau sur la tête".**

Dief-le-mal-aimé du Québec est essentiellement un prédicateur des Prairies. Il aime dire là-bas que les gros bourgeois de l'Est, que les hauts fonctionnaires bureaucrates d'Ottawa le craignent cent fois plus que le diable en personne. Il parle ainsi parce que c'est ainsi qu'il faut parler aux gens de l'Ouest, ces Canadiens qui se veulent à part égale et sans lesquels le régime confédératif n'aurait plus sa raison d'être.

P. C.

Le Québec aura sa place dans le paradis N.P.D.

LES "ARDENTS" de la nouvelle démocratie socialiste croient, dur comme fer, que la présence aux Communes de deux douzaines de Québécois élus sous étiquette NPD ne manquerait pas de produire un changement radical, pour le mieux cela va de soi, dans les relations entre Canadiens français et Canadiens anglais.

Même que la Voix du NPD trouve toujours à vous répondre :

— Le Canada se compose de deux nations ?

— Oui, bien sûr ! De la nation canadienne-française et de la nation canadienne-anglaise, l'une et l'autre égales en droits qui s'exprimeront non seulement au Québec, mais dans toutes les provinces du pays.

— Votre chef **national** d'aujourd'hui, M. Tommy Douglas, a été premier ministre de la Saskatchewan, de 1944 à 1961. La CCF, devenue le NPD, constituait le pouvoir là-bas de 44 à 64. Pourquoi n'a-t-on pas reconnu, pendant ces vingt années, les droits des Canadiens français dans cette province ?

— Sans doute parce que M. Douglas et son successeur, M. Lloyd, avaient à faire face à des problèmes très complexes. Parce qu'ils avaient à lutter contre des factions occultes. M. Douglas n'était pas alors en position, ni capable, de faire ce qu'il aurait voulu faire en ce sens.

— Et si jamais M. Douglas devient premier ministre du Canada ?

— Ça ne sera plus du tout la même chose. Lorsque M. Douglas était premier ministre de la Saskatchewan, il dirigeait une équipe de gens qui avaient été élus pour gouverner à la Législature de Régina, conformément au programme électoral des CCF dans cette province en 1944.

A bas les factions occultes !

— Alors que si M. Douglas devient premier ministre du Canada ?

— Il gouvernera conformément au programme électoral qui a été établi aux assises de notre dernière grande convention nationale et qui a été accepté par des représentants de toutes les provinces du Canada. Un programme qui reconnaît l'existence de deux nations fondatrices du Canada dont les ressortissants ont des droits égaux qui ne s'expriment pas rien qu'au Québec, mais dans toutes les provinces du Canada.

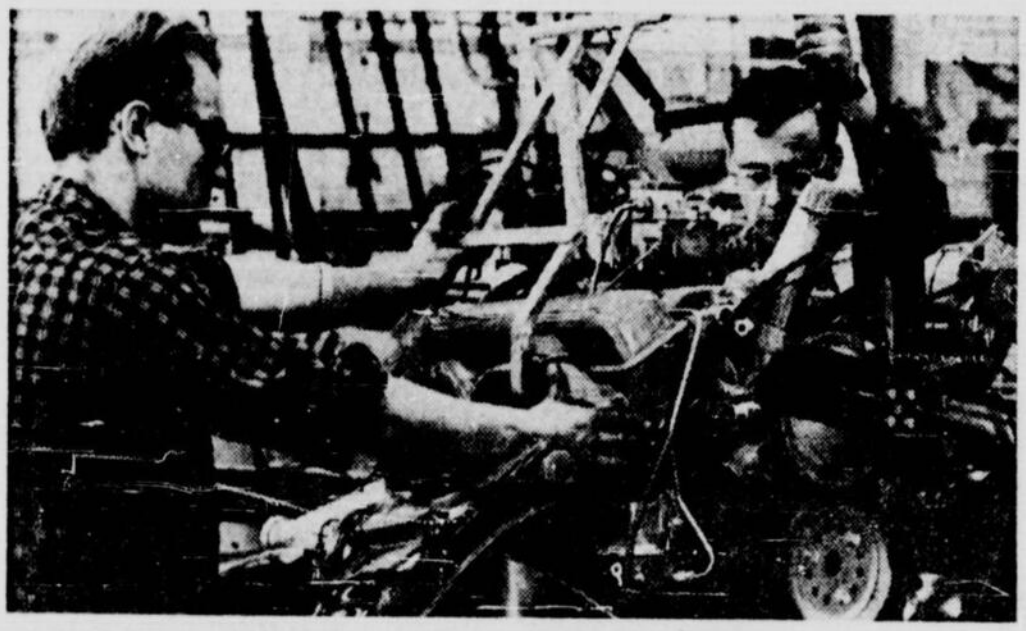
— Et les factions occultes ?

— Il pourra peut-être y en avoir encore. Mais il y aura moyen d'y faire face. M. Douglas ne sera plus mandaté que par les seuls électeurs de la Saskatchewan, mais par ceux de tout le pays. Il aura alors à ses côtés le président conjoint du Parti NPD, M. Robert Cliche, député de Beauce, dont on ne saurait mettre en doute ni la bonne foi ni l'esprit de vigilance.

P. C.

Devant une mer de micros, le premier ministre parle de l'ère industrielle dans laquelle s'est engagé le Québec... et ce n'est pas fini.

Des autos montées pour la première fois par des mains québécoises défilent lentement sur la chaîne d'assemblage.



C'est hier seulement qu'ils ont appris à manier tous ces outils.

A l'époque des grandes réalisations industrielles, ce serait un anachronisme que de se déplacer autrement qu'en hélicoptère.

EXPLORATIONS D'UNE CAMÉRA

(Photos J.-P. Laliberté)

General Motors au Québec

Le premier ministre M. Jean Lesage, était très heureux d'apprendre que l'industrie de l'automobile prendra de l'importance au Québec pendant les années à venir. Il a dit que le Québec ne devait pas être seulement un pays de consommateurs, mais aussi de construction. Il a félicité le président de la General Motors du Canada d'avoir établi une usine d'automobiles à Ste-Thérèse-Ouest.

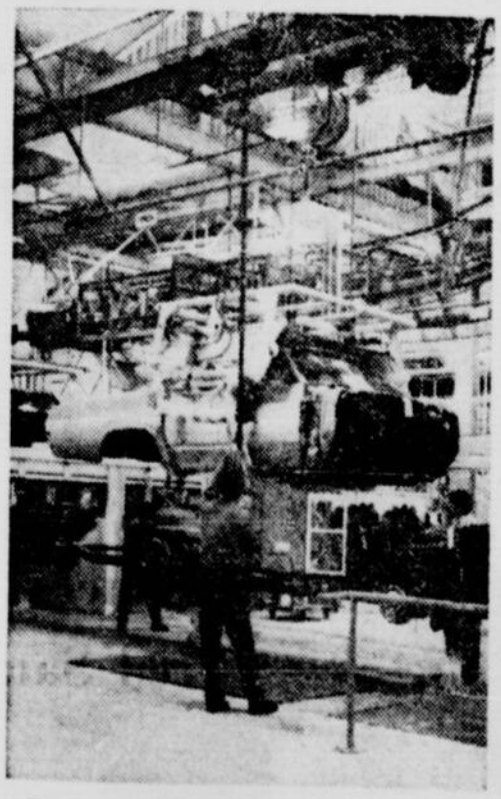
Le président de la G.M. M. E. H. Walker, a réitéré la confiance qu'il avait en l'avenir du Québec, sur le plan de l'automobile en particulier. Il a affirmé que les Canadiens français achetaient plus d'automobiles que partout au Canada. Le nombre de familles qui possèdent une auto a augmenté de 35 pour cent au cours des quatre dernières années, alors que dans les autres provinces le pourcentage est de 20 p.c.

Située à 22 milles de Montréal, la nouvelle usine d'autos emploie actuellement 1,100 hommes et en emploiera plus de 2,500 lorsque l'usine atteindra sa pleine production.

Elle produit des voitures Chevrolet et Pontiac pour les clients de tout le Canada.

Demain, mes amis, on parlera de vous comme des pionniers.

Nous ne sommes pas à Détroit mais à Sainte-Thérèse.



Dans un instant, ce sera une voiture toute pimpante ... et québécoise.

"C'est pas croyable, mais c'est bien vrai !" semble se dire M. Lesage.

les bébés qu'on veut

et les autres

La régulation des naissances
telle que la voit le Dr Alfred Sauvy

(page 25)

La Patrie

magazine

madame

De vous à moi

par
CÉLINE LEGARÉ

En l'absence de Céline Legaré, partie à Paris pour ses vacances annuelles, un de ses confrères, courageusement anonyme, assume à sa place, la responsabilité de sa chronique De vous à moi.

Les p'tits gros ou les grands minces

—Anne, ma soeur Anne, ne vois-tu rien venir ?

—Las ! . . . Je vois s'approcher la . . . date des élections fédérales, avec son escadron d'éphémères courtisans et de grands balourds déguisés en tombeurs.

Les vieux romantiques ne trouveront sans doute pas leur compte dans ce pastiche d'un dialogue vieux comme la terre et qui se voudrait symbole de l'attente amoureuse. C'est que le réalisme de notre démocratie nous force pour l'instant à des préoccupations terre à terre et bien peu sentimentales au gré des âmes sensibles.

Mais au fait. Pour qui voterez-vous ? vous Madame ? et vous, Mademoiselle ?

Pour l'homme, bien entendu, plutôt que pour le parti. A vos yeux, la question ne se pose même pas. . . Reste à savoir où se situent vos goûts et préférences ; à savoir quels critères guident habituellement vos choix.

En d'autres mots, préférez-vous les petits gros aux grands minces, ou vice-versa ?

D'accord ! Poser la question en ces termes, c'est limiter beaucoup vos horizons et mésestimer vos ressources comme votre capacité d'imagination. Car vous êtes apte à nuancer vos options bien davantage

Surtout que vous avez bien envie de vous amuser . . . un peu . . . beaucoup . . . passionnément . . . à la folie.

Le parfait gentilhomme

Ainsi, j'en vois parmi vous pour trouver un certain charme — sinon un charme certain — au créditiste Piédepoule sous prétexte qu'il sait exploiter au maximum ses aptitudes gesticulatoires et qu'il vous a l'air d'être un excellent valseur. Et vous aimez danser. Bravo ! Dix sur dix et passez en tête de classe.

Votre voisine elle, entre deux cordées de linge à faire sécher, ne se gêne pas pour rêver aux heures délicieuses qu'elle aimerait couler avec le candidat Létrangleur. C'est son affaire, après tout, si elle est portée pour les intellectuels.

Puis, votre copine du palier de dessous manifestera beaucoup d'intérêt pour le socialiste Alédredon, en se disant que tant de graisse cache à n'en pas douter des qualités humaines indéfinissables. Puisqu'elle a un faible pour la prospection ! . . .

Il y a ma cousine, enfin, qui a gaspillé ses plus belles années dans les gouffres ténébreux des salles de projection, tant elle était fascinée par les "westerns", et qui rêvasse aujourd'hui devant une photo "en pied" de l'indépendant Aldebert. Malgré un port de tête on ne peut plus solennel, celui-ci n'arrivera jamais à faire oublier ses jambes "en pinces à glace".

Tout cela vous regarde, bien sûr, et je serais assez mal venu de vous en tenir rancune.

Un conseil cependant : que votre vote "efface" systématiquement celui de votre mari ou de votre ami, dussiez-vous pour y parvenir renoncer à vos tendances et vos goûts personnels. C'est à ce prix que s'affirmera l'égalité des sexes et qu'à la longue, la femme prendra sa place au soleil . . . ou au clair de lune. Il faut bien consentir des sacrifices, n'est-ce pas, au nom de ses principes.

Et si nous étions sérieux, maintenant ?

Ah non, zut . . . Nous sommes en si bonne voie ! Pourquoi ferions-nous exprès pour que le prochain parlement naisse de l'ennui ?

JUDY LAMARSH, ministre fédéral de la Santé, a lancé une croisade auprès des jeunes contre l'usage de la cigarette. Plus que la menace du cancer, le fait que le tabac rende l'haleine impure serait peut-être un argument très convaincant. Du moins auprès des jeunes filles coquettes.... et amoureuses.

LA MODE féminine influence beaucoup la mode enfantine, dans la mesure où elle est applicable à l'enfant. C'est du moins l'explication que donnent les manufacturiers français de vêtements d'enfant devant la baisse de popularité des teintes bleu ou rose bébé. Le bleu marine, par contre, remporte un très grand succès. Un fabricant européen songerait même à présenter une collection de robes de jersey pour fillettes à l'été 66.

MON BALUCHON DE NOUVEAUTÉS

LE CONSEIL PROVINCIAL des femmes de l'Ontario fait pression auprès du gouvernement de cette province pour porter de 14 à 16 ans, l'âge minimum légal pour contracter le mariage. Elles citent, à l'appui de cette recommandation, le pourcentage effarant de mariages entre adolescents qui se terminent par un divorce. Le gouvernement ontarien a promis de considérer sérieusement cette demande. Ce qui ne veut pas dire qu'une telle loi verra le jour d'ici peu . . .

●

FAITES mesurer votre tour de hanches chaque fois que vous achetez une gaine nouvelle, car vous avez peut-être engraissé depuis quelques mois et la gaine usagée a suivi les . . . progrès de votre abdomen. Rien n'est plus inconfortable, en effet, qu'un vêtement de base trop serré.

●

UN CREATEUR DE MODE anglais vient d'imaginer un sac pour la femme d'affaires élégante. Sa raison: les femmes ont envahi tant de domaines dans le monde des affaires qu'il n'est plus rare de voir une femme siéger au conseil d'administration d'une société. Et, comme tout administrateur, il lui faut une serviette. Ce sac tient le juste milieu entre la serviette classique et le sac de dame. Il a la forme d'une longue pochette étroite et se déplie pour révéler un compartiment doté d'une fermeture à glissière qui accueille les documents, et de pochettes à gros boutons-pression pour ces petits objets personnels dont madame ne saurait se passer. Les femmes d'affaires peuvent aussi être coquettes . . .

●

UN COIFFEUR... à l'accent européen, se penche sur le livre de sa cliente et, en lisant le titre, reconnaît l'auteur. Quand au savoir-faire, ils ajoutent la culture, on est vraiment comblé !

UN SALON DE COIFFURE-PATIO, c'est du moins l'impression que vous avez en allant vous faire coiffer chez Bendel, 57e rue, à New York. Vous êtes assises, sous le séchoir, dans de grands fauteuils en rotin, les pieds sur un tabouret ou dans de profondes bergères bien capitonnées et vous êtes entourées de palmiers . . . en pot. Rafraichissant, du moins jusqu'au moment de passer à la caisse.

●

UN NOUVEAU PRODUIT qui facilitera la tâche si pénible de nettoyer le four. Il s'agit d'un nouveau nettoyeur, présenté dans un contenant aérosol, et qui peut être vaporisé par la simple pression du doigt. Finies les mains rugueuses et les heures perdues à frotter. Ce nettoyeur, légèrement aromatisé, peut être essuyé avec un linge sec, cinq minutes après son application.

●

UN CHIEN-CHIEN à madame traîné par une jolie fille — de style mannequin — jusque dans le salon de coiffure où elle allait faire retoucher . . . sa beauté. Et le personnel de ce salon huppé se crut obligé de s'extasier devant la bête sans doute pour stimuler la générosité de la belle au moment des pourboires !

●

UN DETAIL DANS LE COSTUME des Hollandaises peut en dire long sur leur état civil. En effet, si la jeune Hollandaise est célibataire, les deux petits rubans fixés à l'arrière de sa jupe, à hauteur de la taille, seront dénoués ; si, au contraire, elle a déjà pris mari, les rubans seront noués. Certains malins ajouteront sans doute qu'il est facile de dénouer un ruban de soie.

Grossesses volontaires vs maternités en série

Le professeur Alfred Sauvy explique à notre reporter pourquoi il prêche la théorie de la LIBERTE DU COUPLE

L'EGLISE ROMAINE vient d'établir clairement ses positions devant le problème des naissances. Prudente et traditionnelle, elle continue de déclarer l'emploi des contraceptifs immoral.

Cependant, laissant une porte ouverte à ceux qui espéraient une autre déclaration, les Pères du Concile Vatican II ont fait appel aux savants. Ce, en leur demandant de pousser plus loin leurs recherches dans les contraceptifs.

Justement, l'un des spécialistes mondiaux de la question, un célèbre démographe (!), M. Alfred Sauvy, professeur au Collège de France, était à Montréal la semaine dernière. Et, heureux hasard, rue Maplewood, à l'Université, il parlait de LA PREVENTION DES NAISSANCES. Pour nous faire entendre la voix de la raison, nous a dit son présentateur. Et aussi "pour nous parler liberté à l'écart des mythes et des émotions".

Le vocabulaire d'abord !

En scientifique qu'il est, ce qui veut dire non partisan ni passionné, le professeur Sauvy m'a regardée avec condescendance quand je lui ai parlé de "planning familial".

— " Non par purisme linguistique, mais pour dissiper les erreurs et les illusions favorisées souvent par l'impropriété des termes employés ", le démographe a dit :

— " L'expression contrôle des naissances, dérivée directement de l'anglais : birth control, est impropre à plusieurs titres :

premièrement, le mot contrôle signifie en français "vérification" et non "commandement" ; **deuxièmement**, cette impropriété ne serait pas grave si, du même coup, elle ne suggérait l'idée de commandement, de maitrise, qui, face aux techniques actuelles, propage une fausse sécurité :

en troisième lieu, par cette expression, auteurs et partisans excluent le plus souvent l'avortement. Mais l'avortement est justement, aussi, une façon d'éviter, de prévenir une naissance."

M. Sauvy ne trouve pas plus heureuses les expressions "planification" et (surtout) "planning". "Leur allure pédante, dit-il, suggère l'idée de rigueur ou en font des talismans. Or, ce sont là des erreurs contre lesquelles il convient précisément de mettre en garde."

Ici, il faut parler de PREVENTION DES NAISSANCES ou, si l'on aime mieux, d'infécondité volontaire ou encore de pratiques antinatales ou, tout simplement, de plan familial.

Ça bat la pilule

" Dans toutes les méthodes, nous retrouvons la même opposition entre les objectifs poursuivis : sécurité, commodité d'emploi, satisfaction sexuelle. Les deux derniers n'étant jamais totalement abandonnés, la sécurité n'est pas souvent parfaite. Mais, dans l'état des techniques actuelles, on vient de réussir un contraceptif parfait à 100% : la spirale. C'est un mince objet de plastique que le médecin introduit dans l'utérus. Son efficacité est basée sur le principe suivant : tout corps étranger placé dans l'utérus empêche l'ovulation ou la détruit."

Au carrefour ...

Face à la grande question épineuse on se retrouve " au carrefour des malentendus où lutter contre la vie est considéré comme un crime ".

M. Sauvy examine donc ces problèmes et malentendus, c'est-à-dire :

- **les raisons** qui peuvent pousser les couples à telle ou telle attitude et à se proposer tel ou tel objectif ;
- **les moyens** techniques par lesquels un couple peut désirer s'affranchir des lois et des hasards de la nature ;
- **les chances** qu'ont les couples d'atteindre leurs objectifs ;
- **les conséquences** de ces attitudes et de ces pratiques pour eux-mêmes et pour la collectivité ;
- **les attitudes** ou concepts collectifs ;
- **l'opportunité** de mesures législatives en la matière.

Un savant, non un moraliste

S'éloignant de toute considération morale pour ne toucher que le côté scientifiquement démographique du phénomène de la prévention des naissances, le savant explique :

"Cette réalité a une longue histoire et un passé chargé d'anathèmes, parce que jadis on luttait contre la mort. Maintenant, c'est à la vie qu'on oppose une résistance. A une moindre natalité, on oppose un vieillissement accentué."

Parce qu'il n'est point ici nécessaire de jouer de littérature et de mots superflus qui ne trufferaient en rien l'exposé d'un scientifique connaisseur, pour ne vous offrir que l'essentiel de ses vues sur le sujet, je vous livre en vrac ce que j'ai noté et retenu de ses données. Les voici :

" Face à la baisse actuelle de la mortalité et à celle parallèle de la natalité, les pays évolués se trouvent devant des données nouvelles. Ainsi, par exemple, quand la famille moyenne de jadis avait six enfants, elle en perdait trois. Aujourd'hui, la famille révolutionnaire qui compte trois enfants, à cause des progrès de la médecine, leur garde vie sauve. L'une égale donc l'autre."

" En Europe occidentale, deux enfants sur trois sont évités. Malgré tout, le remplacement des générations est assuré."

Pourquoi un enfant ?

" Les raisons qui poussent un ménage à désirer une naissance sont diverses. Il y a d'abord le besoin affectif, le désir de postérité. Il peut aussi s'agir d'une simple obédience à une tradition, une morale qu'on ne songe pas à discuter. Il peut s'agir aussi d'impératifs religieux. Parfois aussi interviennent des motifs économiques : vouloir profiter d'allocations sociales, compter sur l'aide des enfants."

Raisons contre

" Très peu de ménages ne veulent pas d'enfants. Cependant, la peur de l'accouche-

➧

Aux yeux de l'Eglise,

la fin première du mariage demeure la procréation des enfants

VATICAN II vient tout juste de plonger en plein débat sur le chapitre du schéma 13 traitant du mariage et de la famille. Moult discussions y ont opposé les orateurs sur les positions adoptées.

Non satisfait de la pensée de ses collègues dans le domaine, le cardinal Léger est intervenu en déclarant :

—"Que la doctrine proposée dans le texte ne sera pas d'un grand secours pour les chrétiens de notre époque. Je crains, a-t-il dit, "que ce texte ne déçoive leurs légitimes espérances." Il ajoutait aussi : "Pour les personnes, le mariage est non seulement une institution ordonnée à la procréation des enfants. C'est aussi et surtout une communauté de vie et d'amour".

Même si l'archevêque de Montréal s'est avancé jusqu'à proposer que : "Le document comporte une déclaration stipulant que la procréation est comme le sommet de l'amour que les époux se sont juré l'un à l'autre", l'option finale acceptée, (duplicata de l'opinion du cardinal Ruffini de Palerme) s'est résumé à ceci :

—"La doctrine traditionnelle de l'Eglise affirme que la fin première du mariage est la procréation et que "le secours mutuel" des époux n'en est que la fin secondaire. Dire que les parents doivent tenir compte de divers facteurs sociaux pour limiter le nombre de leurs enfants, même sans parler de "l'horrible histoire de la pilule", c'est aller contre la nature sacrée du mariage".

Ce même cardinal Ruffini ci-haut cité a aussi demandé avec force que l'on affirme clairement la supériorité de la virginité sur le mariage."

ment peut jouer ici. Après un premier enfant, les questions économiques et matérielles commencent à se poser aussi : soins à donner, revenu, logement, travail de la femme."

"A partir du moment où les besoins affectifs et autres sont satisfaits, les facteurs positifs n'ont plus d'action. Apparaissent alors, dans toute leur étendue, charges et difficultés."

"Dans les familles nombreuses, l'attitude est différente : le plus souvent, de telles familles sont, ou bien négligentes et mal tenues, ou bien, au contraire, soumises à une morale rigoureuse ou à un impératif religieux."

"Pour un ménage formé de bonne heure, le nombre d'enfants probable, en l'absence de contraceptifs, dépasse largement le nombre des enfants désirés. Par suite, la volonté s'exercera dans le sens de la crainte plutôt que dans le sens positif."

"Classer les enfants en désirés et en refusés, comme le font les peu informés, c'est voir la question sous un jour trop simple."

"Pour qu'un enfant de plus naisse, il n'est pas nécessaire que survienne la volonté de l'avoir. Il suffit que fléchisse la volonté de le refuser ou même que fléchisse la rigueur des précautions qui sanctionnent ce refus. Une grossesse peut ne pas être désirée. Pourtant, l'enfant peut l'être lui. Exemple : dans les familles, on sait combien les benjamins font l'objet d'affection particulière. Or, ce sont eux qui justement ont été les moins désirés."

Comment prévenir ?

"Les moyens qui permettent à un couple la prévention des naissances sont :

la stérilisation. Temporaire chez l'homme, elle empêche l'éjaculation des spermatozoïdes. Chez la femme, alors, il s'agit de la ligature des trompes. Depuis quelques années, on recherche des produits chimiques assurant, par voie buccale, la même stérilisation ;

la continence : totale, elle est difficile à pratiquer. La périodique, c'est une méthode négative. Elle est la seule prévention acceptée par l'Eglise catholique ;

les méthodes contraceptives positives : les mécaniques et les chimiques. Les premières empêchent les spermatozoïdes de parvenir à l'ovule. Les autres détruisent le germe. Il s'agit ici de la pilule. Une merveille de découverte. La plus sûre à 99%.

Et il y a aussi, bien sûr, l'avortement.

N'oublions pas non plus la **douche vaginale**. Mais elle est loin d'être tout à fait efficace et ne donne pas la sécurité absolue."

ALFRED SAUVY, démographe, ouvrait cette année la série de conférences organisées chaque année à l'Université de Montréal, sous les auspices de l'Institut scientifique franco-canadien. Il y était l'invité du département de démographie de la Faculté des sciences sociales. Professeur au Collège de France, directeur pendant près de vingt-ans de l'Institut national d'études démographiques, membre depuis 1947 du Conseil économique et social de son pays, Alfred Sauvy a abordé, au cours de sa carrière, un grand nombre de problèmes sociaux qui débordent largement son champ d'intérêt principal : les relations entre l'économie et la population. En dehors de ce domaine, M. Sauvy a publié des livres et articles sur des sujets aussi divers que la bureaucratie, le pouvoir et l'opinion publique, la montée des jeunes, le capitalisme, la planification économique, le rôle social et politique de l'homme, de l'humour, les pays sous-développés.

Les femmes ont-elles assez de maturité ?

"Peu de femmes savent qu'elles peuvent devenir stériles bien avant la ménopause. Très souvent, les médecins l'ignorent eux-mêmes. Dès lors, un risque grave de la contraception facile est le drame de la femme qui, pour avoir refusé l'enfant dans sa jeunesse, s'en trouve réellement privée. Un dommage visible : le marché noir des bébés aux Etats-Unis trahit la détresse affreuse de ces femmes éperdues de maternité."

Il faut qu'une femme ait assez de maturité pour accepter la contraception jusque dans ses conséquences lointaines.

"Une fois l'individu éclairé, instruit et pourvu des moyens pour avoir le nombre d'enfants qu'il veut (la femme n'est pas seule en cause ; il faut être deux pour ne pas vouloir d'enfants), il ne reste plus qu'à le laisser agir et penser à sa guise, quitte à introduire quelques correctifs économiques ou autres, si la masse des comportements individuels s'éloigne de l'intérêt national."

La liberté du couple

Peut-on accorder au couple la liberté de faire ce qui lui plaît ?

"Oui. Voilà qui serait en parfaite harmonie avec nos conceptions démocratiques."

Si la vente des contraceptifs était légalisée partout, est-ce qu'ainsi le couple atteindrait la vraie liberté ?

"Une femme a deux enfants. Elle se retrouve enceinte d'un troisième. Habitant un très petit logement où on aurait peine à loger ce nouveau venu, elle se fait avorter. Si elle avait eu droit aux contraceptifs, aurait-elle été plus libre ? Non. La pleine liberté est difficile. Dans le fond, cet enfant, elle l'aurait voulu. Si elle avait habité un grand appartement, si elle avait pu se procurer des contraceptifs, là on pourrait parler de pleine liberté."

L'ami public no 1

Il faut enseigner l'amour de l'enfant. Que ce dernier devienne l'ami public no 1. La PREVENTION DES NAISSANCES ne doit pas être une simple technique, mais l'ART DE SAVOIR REFUSER.

Denise BOUCHER

(1) Démographe : science ayant pour objet l'étude quantitative des populations humaines, de leurs variations et de leur état.

Bijouterie G. ROBITAILLE

$1 COMPTANT $1 PAR SEMAINE

3495 ouest, rue Notre-Dame
Ecrivez ou tél. 932-6381 Montréal

Quel que soit votre âge...
une carrière féconde s'offre à vous.

Devenez INFIRMIÈRE PRATIQUE

Les femmes célibataires ou mariées de moins de 55 ans peuvent entrer dans une profession respectée en devenant infirmières pratiques dans une maison de convalescence, chez un médecin ou un particulier. Cours de formation pendant vos loisirs (matin, après-midi ou soir) donnés par des infirmières licenciées. Livres et matériel fournis. Demandez aujourd'hui la BROCHURE GRATUITE.

ÉCOLE DES INFIRMIÈRES PRATIQUES DU QUÉBEC L.Pa. 17-10-65
Edifice Medical Towers
3465, chemin Côte-des-Neiges, Montréal — Tél.: 937-6328
Veuillez m'envoyer sans obligation votre brochure gratuite (en français ☐ en anglais ☐) sur les moyens de devenir une INFIRMIÈRE PRATIQUE.
NOM _____ AGE ____
ADRESSE _____
VILLE _____ Tél. _____

ACHETEZ VOS PRODUITS DE PHARMACIE PAR

LA POSTE

Plusieurs de ces achats peuvent être faits d'avance. Votre pharmacien personnel:

G. LAFORTUNE

Envoyez votre nom et adresse pour recevoir documentation sur produits de famille. Sans obligation.

PHARMACIE LAFORTUNE
1647 est, Fleury, Montréal
Au téléphone : 381-4406
(L Fa)

VOS PHOTOS PAR LA POSTE

Service rapide–Finition impeccable

Vos photos, tirées à nos laboratoires le matin sont prêtes dans le courrier le soir même, développées et imprimées selon vos désirs. Et vous êtes assuré d'obtenir entière satisfaction! Photo Poste vous assure RAPIDITÉ et QUALITÉ! Nous fournissons les enveloppes gratuitement! Et pourtant, il ne vous en coûte que

KODACOLOR · BLANC et NOIR · EKTACHROME

8 poses $3.00	8 poses 48¢	en diapositives $1.15
12 poses $4.00	12 poses 72¢	
1 photo 30¢	1 photo 6¢	

Ajoutez 5¢ pour la poste et 6% pour la taxe de vente. Satisfaction garantie ou argent remis.

ENVOYEZ VOS PHOTOS À: PHOTO POSTE INC.
C. P. 1153, QUÉBEC

La plus grande maison du genre au Canada

COURS COMPLET DE COIFFURE FEMININE
JOUR ou SOIR

Madame Laurette Dicite, directrice de l'Ecole, attache une attention tout à fait spéciale à tout et chacun de ses élèves.

PROGRAMME : 1. Technologie. 2. Shampooing. 3. Coupe de cheveux. 4. Mise en plis. 5. Permanentes. 6. Teintures et décoloration. 7. Coiffure et coup de peigne. 8. Réception et administration. 9. Spécial Manucure (inclus).

BUT DU COURS : Il prépare l'élève à obtenir une place bien rémunérée dans les meilleurs salons.

DUREE DU COURS : THEORIQUE ET PRATIQUE. COURS DU JOUR : environ 6 mois. COURS DU SOIR : environ 9 mois.

CERTIFICAT : L'Institut décerne à la fin du cours un certificat spécifiant le nombre d'heures du cours suivi et le pourcentage mérité par l'élève.

AUSSI : COURS SPECIAL SUR L'ELECTROLYSE

• LE NOMBRE DES ELEVES ADMIS A CHAQUE COURS EST LIMITE •

Inscrivez-vous immédiatement au prochain cours qui débutera le 2 novembre

ECOLE de COIFFURE RAYMOND enrg.
Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées
1844 ouest, STE-CATHERINE, MONTREAL, P.Q. — Tél. : 937-6660
Sans obligation de ma part, je désirerais recevoir des renseignements sur votre école
NOM ..... AGE .....
RUE ..... DEGRE D'INSTRUCTION .....
VILLE ..... PROV. ..... TEL. .....
L Pa. 17-10-65

ILS ONT CONSTRUIT LES PREMIÈRES «QUÉBECOISES»

Ces hommes et ces femmes ont écrit un nouveau chapitre dans
l'histoire de l'industrie automobile du Canada.
Il se résume en trois mots : "Fabriquées au Québec". Cette Chevrolet et cette Pontiac,
construites par les employés de General Motors à l'usine de
Ste-Thérèse - Ouest, temoignent du nouvel essor économique du Québec.

GENERAL MOTORS OF CANADA

LES FILLES D'ÈVE:

un mouvement populaire pour vous, Mesdames

S'EXPRIMER. Pouvoir discuter de leurs problèmes. Trouver des solutions. Apprendre du neuf !

C'est tout cela et plus encore qu'elles voulaient ces femmes souffrant d'un manque d'instruction et d'adaptation à la vie moderne.

C'est tout cela qu'elles voulaient. Et c'est pour l'obtenir qu'elles écrivaient tour à tour à toutes les courriéristes qu'elles jugeaient en mesure de leur apporter une solution. Mia Riddez est l'une d'elles.

En 1962, après plus de sept ans passés à recevoir des lettres qui exprimaient toutes le même besoin profond, Mia Riddez releva les manches et se mit au boulot.

L'organisation dont elle trouva la formule et qu'elle inaugura a nom FILLES D'EVE. Elle en assume la responsabilité à part entière même si le mouvement se trouve sous la tutelle financière du Service des Parcs de la Ville de Montréal.

Un mouvement populaire

"Les filles d'Eve, nous explique-t-elle, réunissent toutes les femmes une fois la semaine. Nous y invitons un conférencier spécialisé et nous échangeons des idées sur le sujet.

Un genre de société d'études et de conférence populaire, quoi ?

"Si vous voulez. Le but du mouvement est de permettre à la femme, tant à la ménagère et à la mère de famille qu'à la célibataire solitaire de s'exprimer, de discuter de ses difficultés avec des spécialistes et avec d'autres femmes. Lui permettre d'apprendre et l'intéresser à une foule de sujets."

Voilà un moyen idéal pour s'extérioriser, partager ses opinions et expériences avec ses compagnes. Elle peut ainsi trouver les solutions à ses problèmes.

"Elle apprend d'abord à oublier sa gêne et ses complexes dans le feu des discussions. La participante arrive ainsi à s'affirmer et à s'épanouir."

Aucun sujet n'est tabou

On y a tour à tour examiné le rapport Parent, le budget, la femme moderne, la femme et l'Eglise, le couple et l'Eglise, les femmes de carrière, le théâtre et la télévision, la Cour du Bien-être Social, les arriérés mentaux, les alcooliques, les adolescents, la décoration, la beauté et la personnalité, la langue française, les sports et loisirs, la Loi, le patriotisme, l'évolution et les droits de la femme, les oeuvres sociales.

Sans compter les forum sur des sujets comme la joie de vivre, les activités extérieures, la souffrance et les problèmes nouveaux.

Pour la troisième année consécutive, les Filles d'Eve ont repris leurs activités la semaine dernière.

"Nous avons une liste de 'régulières' d'environ 175, raconte Madame Riddez. Elles viennent de tous les milieux, depuis la petite bourgeoise avec son étole de vison jusqu'à la ménagère modeste en petite robe de toile. On en a même qui partent de Saint-Henri pour venir aux réunions".

Bienvenue à toutes

On y organise parfois des rencontres mères-filles, femmes-maris. La formule est populaire et elles y répondent en grand nombre.

"Il est intéressant de remarquer comme les maris sont intéressés aux Filles d'Eve, continue Mme Riddez. Ce sont eux qui gardent les enfants le mercredi soir et lorsqu'elles entrent, ils demandent à leur femme un compte-rendu de la réunion."

Mentionnons de plus le travail social que ces dames effectuent entre elles, pour aider les mères moins fortunées.

Heureuse innovation, cette année ! Celles qui se rendront une demi-heure plus tôt bénéficieront d'un cours de français traitant de la réforme du langage et de l'emploi de termes exacts.

"Il faut voir comme elles sont avides d'apprendre, conclut Madame Riddez. Elles répondent en grand nombre à toutes nos initiatives. On a déjà vu jusqu'à 350 femmes assister à une assemblée."

A. L.

Les FILLES D'EVE se réunissent chaque mercredi soir à 8 h. au Centre Morgan, 1875 boulevard Morgan, dans le quartier Maisonneuve.

Les réunions sont gratuites et on ne demande aucune cotisation.

Mia Ridez : "Aider les Filles d'Eve à s'exprimer et à emboîter le pas".

À table on décèle les gens bien élevés

Un MEDECIN fut un jour convié chez une des plus célèbres hôtesses de son temps. Ayant mis une pomme de terre chaude dans sa bouche, il la rejeta sur la table. A son hôtesse horrifiée, il dit calmement : "Madame, un fou se serait brûlé." Ce à quoi elle répondit : "Personne d'autre qu'un fou ne se serait mis toute une pomme de terre chaude dans la bouche !"

Le pain et les biscottes doivent être rompus avec les doigts, une portion à la fois, et ensuite beurrés. On ne met jamais de morceaux de pain dans la soupe, à moins que le service ne comporte un plat de croûtons que l'on vous présente.

Il est également inadmissible de porter à sa bouche la côtelette de porc ou l'os du steak.

Des pépins !

Que faire lorsqu'on est aux prises avec un petit os de poisson ou de poulet dans la bouche ? On porte la fourchette à ses lèvres, on y place l'os en question et on le dépose sur le bord de son assiette.

Les restaurants servent parfois des huitres ou des crevettes si grosses, qu'on ne peut les manger telles quelles. Si possible, on les coupe à l'aide de la fourchette à cocktail.

Si des accidents surviennent en mangeant, on les répare rapidement et avec bonhomie, comme le démontre cet incident qui arriva un jour au célèbre comédien du cinéma muet, Adolphe Menjou. Une jeune beauté européenne lui ayant, par mégarde, lancé du jus de pamplemousse dans l'oeil, il dit simplement : "Touché !" C'était un galant homme !

Les ustensiles

Une cuillère à soupe ne doit jamais être pointée dans la direction de celui qui la tient. On prend un peu de soupe dans sa cuillère et on mange doucement, sur le côté de celle-ci. Il ne faut jamais mettre toute la cuillère dans sa bouche.

On se sert de la cuillère à thé pour brasser le sucre dans son café ou dans son thé, et non pour boire. Il ne faut jamais laisser la cuillère dans sa tasse pour boire ; on la dépose sur le côté de sa soucoupe. Il est évident que le café servi dans des demi-tasses requiert une minuscule cuillère spécialement destinée à cet effet.

Il existe deux façons de se servir du couteau et de la fourchette, à table : l'européenne et l'américaine.

L'européenne : on tient la fourchette dans sa main gauche et le couteau, dans sa droite. Une fois la viande coupée, la fourchette reste dans la main gauche, les dents tournées vers le bas, pour porter la nourriture à la bouche.

L'américaine : on tient la fourchette dans sa main gaudroite, ou coupe la viande. Puis, on dépose le couteau sur le bord de l'assiette. La fourchette change alors de main, pour porter la nourriture à la bouche.

Le service

Placez toujours les verres de thé glacé dans des soucoupes ou des sous-verres.

On sert à gauche. Il y aura, dans le plat, une cuillère et une fourchette pour faire le service. Voici comment s'en servir :

1.—Tenant la cuillère dans sa main gauche, on la glisse doucement sous le mets à servir.

2.—On se sert de sa main droite pour tenir la fourchette sur le dessus du mets en question, afin de l'acheminer vers l'assiette.

3.—On dépose la cuillère et la fourchette dans le plat, tout en s'assurant qu'ils sont bien placés et que les manches de ces ustensiles ne trempent pas dans la sauce.

COURS par CORRESPONDANCE
PROSPECTUS MALLE: N'ENVOYONS PAS DE VENDEURS
6e & 7e, 8e, 9e, 10e et 11e ANNEES
SECTIONS GENERALE ET SCIENTIFIQUE
POUR ELEVES REGULIERS ET ADULTES
Aussi, COURS DE RECUPERATION
Examens et diplômes du Ministère de l'Education
S.V.P. m'envoyer prospectus gratuit; n'envoyez pas de vendeur!
Nom ..... Adresse ..... Comté ..... LPA 17-10-65

"Ayant réussi la 9e, puis la 10e toujours grâce aux cours par correspondance de l'INSTITUT RAYMOND, c'est avec plaisir que je m'y inscris pour la 11e année. Lorsque les gens me demandent pourquoi je suis ces cours par correspondance, je leur réponds que l'INSTITUT RAYMOND possède une méthode merveilleuse. Leurs cours sont expliqués parfaitement."
Signé: Anita Flamez, Standbridge Sta.
SOYEZ SATISFAIT VOUS AUSSI...
Comme des milliers d'autres!
Il est encore temps de profiter de nos 26 ANS d'expérience.
Institut Raymond
1475 CHEMIN STE FOY QUEBEC 6

DEVENEZ
AJUSTEUR D'ASSURANCE
Enfin un cours unique par correspondance et en français
HAUT SALAIRE SECURITE POUR LA VIE
Travail mouvementé dans l'investigation des
COLLISION - FEUX - VOL - CRIMES - ETC., ETC.
Sans obligation de votre part
Téléphonez pour rendez-vous à 729-2815
OU POSTEZ CE COUPON
INSTITUT LAFONTAINE, A.J.A.
3258 est, rue Bélanger, Montréal, P.Q.
L. Pa. 17-10-65
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL. .....
COMTE ..... AGE .....

AGENDA MADAME

Expo-Ski

Le centre des loisirs de l'Immaculée-Conception tiendra son Expo-Ski annuelle au Centre sportif Maisonneuve, du 20 au 24 octobre. Il y aura démonstrations sur tapis de neige synthétique, des cours d'initiation au ski et des défilés de modes portant sur ce thème sportif.

Cours de culture populaire

Au Centre culturel des métiers de la construction, on a inscrit, dans le cadre des cours de culture populaire, des cours d'initiation syndicale, d'éducation des enfants, d'orientation des foyers, de charme et de personnalité, de préparation à l'avenir ainsi que des rencontres "Entre-choc" pour les jeunes travailleurs et travailleuses. Tous les intéressés peuvent obtenir des renseignements en téléphonant à Mme Ghislaine Buisson, 527-2121.

Journée des Auxiliaires

"La Journée des Auxiliaires de l'hôpital Notre-Dame", c'est mercredi le 20 octobre, chez Dupuis. De 9 h. 30 a.m. à 6 h., la grande maison de la rue Sainte-Catherine retiendra un pourcentage sur chaque achat fait durant ce jour. Il sera ensuite offert aux Auxiliaires pour les besoins de leurs oeuvres.

Les Modes internationales

Six des grands détaillants de Montréal présenteront conjointement, le 21 octobre prochain, au Reine Elizabeth, lors d'un déjeuner-modes, 72 modèles provenant de 12 pays différents. Le défilé est organisé par les Campagnes juives unies.

bon prix
bon repas
bon repos
le tarif rouge s'applique de nouveau!

Le tarif rouge du CN vous offre ses plus fortes réductions. C'est le moment de l'année où les voyages par chemin de fer coûtent le moins cher. Le train vous libère de tous les soucis; son confort vous détend complètement. Le CN a tout prévu pour assurer votre bien-être: voitures spacieuses, choix de places couchées, repas savoureux, salons où causer et prendre une consommation. Les repas sont inclus dans le prix des places en voiture-lits ou en voiture-salon. Pour faciliter votre voyage, le CN vous propose trois plans de crédit. Profitez du tarif rouge! Pour plus amples renseignements sur les tarifs Rouge, Blanc et Bleu, consultez le CN.

Exemples d'aubaines du tarif rouge (en voiture-coach)

de Montréal à	
Moncton	$12.50
Ottawa	$ 2.90
Toronto	$ 8.00
Winnipeg	$23.00
Vancouver	$43.00

En vigueur à partir du 2 octobre.

CN

bravo!
bravo!
bravo!

LE TRICOT AU FEMININ un symbole d'élégance

PAS nouveau, mais toujours beau ! Ce tricot en blanc, gris pâle et gris foncé est devenu un classique du genre. Il compose un bel ensemble d'après-midi avec la jupe de flanelle grise.

LA SEDUCTION faite laine : pour le ski, tous les deux portent des pull de fibres Crylor. L'un en rayures grenat et blanc. L'autre tout blanc.

Pour vivre bien au chaud au creux de notre hiver, le vêtement d'importance s'appelle tricot. Raffiné pour les heures de réception, en 65, il est aussi élégant dans les tenues sportives.

SIGNE Christian Dior, voici le long, très long tricot qui va bien sur le pantalon. C'est la même grosse laine que l'on retrouve en col chenille crocheté en fleurs.

LA MARINIERE nouveau genre tombe plus bas que les hanches. Elle est de Dralon.

QUI PENSE jeune et fait jeune peut à merveille choisir le col roulé et les rayures bonbon en trois couleurs. Une création de Korrigan.

Madame adore perdre son temps en furetant dans les magasins

— PAS ENCORE UNE ! Il est neuf heures vingt-cinq !

Madame entre, le nez en l'air, faisant mine d'ignorer quelle heure il peut être.

— Nous avons souvent de ces clientes qui entrent, cinq minutes avant la fermeture du magasin. Elles ne savent pas, la plupart du temps, ce qu'elles veulent et s'attendent à ce qu'on s'occupe d'elles comme s'il était dix heures le matin.

C'est une femme jeune encore, vendeuse depuis une dizaine d'années, qui parle. Madame Desjardins, comme d'ailleurs la majorité des vendeuses interrogées, est d'avis qu'il est plus plaisant d'avoir affaire à un homme qui achète, soit pour lui-même, soit pour sa femme.

Le fléau des jeunes dans les magasins

— S'il achète pour lui-même, l'homme sait à peu près ce qu'il veut. Si c'est pour sa femme ou sa fiancée, il nous donne tous les détails nécessaires. Il demande l'opinion de la vendeuse et se fie à ses conseils autant qu'à son goût personnel.

Betty D., 19 ans, travaille dans une maison spécialisée en articles et vêtements sport. Depuis un an, elle a eu l'occasion de côtoyer toutes les catégories de clients. Selon elle, les jeunes garçons, jusqu'à l'âge de 20 ans environ, sont difficiles à satisfaire.

— S'il est timide, le jeune homme hésitera à demander l'avis de la vendeuse. Mais il s'attend quand même à ce qu'elle l'aide et l'informe sans qu'il ait à le demander. Parfois, c'est le contraire. Il nous faut juger et se servir de notre bon sens.

Il y a aussi les fanfarons qui veulent "impressionner" la vendeuse, surtout si celle-ci est jeune et jolie.

— Au début, continue Betty, c'était mon plus grave problème. Je ne pouvais pas m'occuper d'un jeune homme de mon âge qui était trop fanfaron. Mais maintenant, j'ai appris comment les "remettre à leur place" . . . et c'est facile !

Vendeurs et vendeuses sont unanimes : la clientèle la plus détestable est celle des jeunes filles de 12 à 16 ans qui font la tournée des magasins en groupe.

— Elles entrent six ou sept à la fois, explique Madame Desjardins. Elles regardent partout, essaient ou manipulent tout, passent leurs commentaires, rigolent, puis elles partent. Elles n'ont pas l'intention d'acheter. En fait, elles nous font perdre notre temps.

— Mais il arrive que les jeunes achètent quelquefois ?

— Oui ! Mais une jeune fille de cet âge qui veut acheter vient seule, ou parfois avec sa mère ou une amie. Jamais avec son "groupe".

les femmes, des clientes influençables

Jean-Paul Dubé, vendeur de chaussures chez Marlene, est un des seuls à préférer la femme-cliente. Selon lui, elles se classent en trois catégories, quels que soient leur âge ou leurs moyens financiers :

1. La cliente très **timide** qui ne peut refuser ce qu'on lui offre, par gêne. Elle ne peut pas dire ce qu'elle veut exactement et achète souvent tout ce qu'on lui propose. Quelquefois, elle enverra quelqu'un rapporter la marchandise deux jours plus tard.

2. La cliente **moyenne**, qui représente une proportion d'environ 50%. Assez mais pas trop timide, elle sait refuser ce qu'on lui présente si ça ne lui plaît pas. En entrant, elle dit ce qu'elle veut, elle s'explique. C'est la cliente la plus agréable, la plus facile à servir.

3. La cliente **exigeante**, qui entre en coup de vent. Nerveuse, pressée, elle ne sait pas ce qu'elle veut. Elle refusera ce qu'on lui offrira, ne se donnera même pas la peine d'essayer et ressortira sans acheter.

— Les femmes sont toutes très influençables, affirme Monsieur Dubé. Avec un peu de savoir-faire, un vendeur peut arriver à vendre à peu près n'importe quoi ! Il s'agit de trouver le point sensible, de dire le compliment juste, et le tour est joué !

Perdre leur temps et celui des vendeuses

A travers tous les témoignages recueillis, il est une remarque qui revient presque toujours :

35% des femmes magasinent pour passer le temps.

Certaines sont des ménagères qui s'ennuient à la maison et viennent faire le tour des magasins pour voir les nouveautés. D'autres sont des travailleuses dans les environs qui viennent fureter dans les magasins durant leur heure de déjeuner.

Enfin il y a la "petite bourgeoise de salon" : madame en tailleur rose, talons hauts, super-maquillée, trimbalant son caniche rose tout endimanché ! Celle-là traite la vendeuse comme sa domestique ; sa visite est fort peu appréciée !

Bref, les vendeuses préfèrent de loin la clientèle masculine ! Avec Monsieur, c'est bien vite réglé ; il est galant, poli. On s'empresse donc de le mieux servir.

Mais il reste que ce sont les femmes qui d'ordinaire s'occupent du shopping. La cliente idéale ?

A l'unanimité, vendeurs et vendeuses ont décerné ce titre à la jeune femme, dans la vingtaine, polie et aimable. Celle qui sait ce qu'elle veut et qui le dit. Souvent elle demande l'opinion de la vendeuse, sans pour cela s'y fier les yeux fermés. Elle ne "tâtonne" pas et ne fait perdre le temps de personne.

Mais existe-t-elle cette cliente idéale ? On nous affirme que oui. Mais malheureusement dans l'infime proportion de 10% !

Anne LANIEL

(Photo André Larose)

Mlle MICHELINE PROULX, qui, par son gracieux concours, contribue au succès de la promotion "Médaille d'Or" du CERCLE DU COFFRE D'ESPERANCE de Textelle Inc.

Toutes patience,
la vendeuse
attend
que la cliente ait enfin
fixé son choix.,

Pour trouver
chaussure
à son pied,
Il faut
savoir
prendre
son temps.

UN VACCIN BACTERIEN BUCCAL

Maintenant disponible pour les troubles chroniques suivants :

CATARRHE & BRONCHITE

Vaccin buccal Lantigen "B" pour le traitement du catarrhe, de la bronchite, des infections du sinus, ashme bronchitique et le malaise des rhumes ordinaires.

Composé des antigènes des micro-organismes suivants : par millions de c.c.

Diplococcus pneumoniae	1,000
Streptococus pyogenes	1,000
Neisseria catarrhalis	1,000
Staphylococcus aureus	800
Klebsiella pneumonice	800
Haemophilus influenza	800

Ce vaccin spécialement préparé, qui s'absorbe facilement par la bouche, aide à stimuler l'habilité naturelle de votre corps pour résister à ces conditions.

Lantigen

LANTIGEN EST DISPONIBLE DANS LES PRINCIPALES PHARMACIES ET LES GRANDS MAGASINS A RAYONS.
LB 2-63F

MICHELINE
autour des comptoirs

A chacun sa bouteille

Chaque membre de la famille possède sa bouteille isolante et chacun s'en sert selon ses propres besoins. Celle de papa contient du café bien chaud. Celle de Pierrot, une bonne soupe-maison. Celle de bébé : son biberon. Importée des pays nordiques, cette bouteille isolante sera d'un précieux secours tout au long des randonnées familiales. L'heure

du biberon ne provoquera plus de panique puisqu'il sera là, prêt à apaiser la faim de Bébé. Choix de bleu, rose, jaune. Prix 4.50. En vente chez **Betty McDegall**, 1446 Sherbrooke ouest.

En remontant le temps

Vous vous souvenez de la montre que portait votre grand-mère ? Elle était fixée à une longue chaîne dorée qui descendait du cou à la taille pour remonter et venir se poser au bas de l'épaule. Dans sa version moderne, on a remplacé la longue chaîne par une jolie broche en forme de fleur. Autres temps, autres bijoux. Prix 42.50. En vente chez **Birks**, au rez-de-chaussée.

L'artisanat à l'heure yé-yé

Ce n'est pas une boutade. Ça peut vous sembler contradictoire, mais non, on a tout bonnement décidé de mettre l'artisanat à l'heure de la jeunesse. Et pour bien le prouver, on a fait des bracelets dans le style qu'affectionnent les "copines" parce qu'elles peuvent les porter indifféremment à l'avant-bras ou au-dessus du coude. Ces bracelets en étain, signés Noras et Frères, sont jeunes, amusants et très "dans le vent". **Prix 8.00.** En vente à la **Centrale d'Artisanat** du Québec, 1450 Saint-Denis.

Le cadeau à offrir

Nous sommes 9 à nous partager la vedette dans cette jolie boîte-cadeau. Il y a là 4 belles serviettes douces et gaies, soigneusement enroulées. Elles ont pour compagnons 4 napperons (de grands voyageurs ceux-là, ils sont venus des tropiques) en bois de bambou brun, robuste et exotique. Le plat de résistance servira plus tard de plat à hors-d'oeuvres. Sa jolie robe de céramique fera sûrement la conquête de sa propriétaire. Prix 6.98. En vente chez **Dupuis et Frères**, au troisième étage, rayon 140.

ENTRE NOUS
Marie Robert

MONTREAL, le 14 octobre — Songez-vous à installer un nouveau système de chauffage, une tuyauterie neuve, un nouveau garage ou autres améliorations à votre maison? Je connais la personne que vous devriez consulter. C'est le gérant de votre succursale de la BANQUE DE LA NOUVELLE ECOSSE. Il se fera un plaisir de vous renseigner sur le Prêt à faible taux d'intérêt pour l'Amélioration du Foyer, ajusté à votre budget par les experts de la BNE. Vous pouvez l'obtenir si facilement! Aussi, voyez d'abord le gérant de la BNE au sujet d'un Prêt pour l'Amélioration du Foyer.

VOUS VOUS SENTEZ LASSE ET DEPRIMEE à cause de l'irrégularité? Voici quelque chose qui pourra vous transformer. Essayez CORRECTOL, un laxatif doux fabriqué spécialement pour nous autres femmes et qui devrait vous aider. Mis au point par Pharmaco (Canada) Ltée, Correctol est si doux qu'il est recommandé même après l'accouchement. A base d'un régulateur non laxatif il produit un effet rapide mais sans douleur. Faites-en l'essai. Je suis sûre que vous vous sentirez mieux grâce à Correctol. **Profitez de cette offre spéciale... Correctol (Valeur de $1.25) pour seulement 50¢. Découpez cette rubrique et adressez-la avec 50¢ à Pharmaco, Pointe Claire, P. Qué.**

UNE AUBAINE, C'EST TOUJOURS TENTANT! C'est pourquoi je vous annonce que le tarif Rouge du CN s'applique de nouveau. Vous pouvez aller n'importe où au Canada à de véritables prix d'aubaine. Si vous avez une place de voiture-lits ou de voiture-salon, le CN vous offre des repas gratuits. Quand vous voyagez avec votre famille, vous faites des économies en partageant votre place couchée. Le tarif Rouge est très avantageux; le Blanc et le Bleu vous permettent eux-mêmes d'appréciables économies. Demandez le dépliant des tarifs Rouge, Blanc et Bleu à un bureau de vente de billets du Canadien National. Et préparez-vous à faire de magnifiques voyages! Profitez du tarif Rouge du CN.

CES CHERS HOMMES DOIVENT L'ADMETTRE — nous, les femmes, avons le dernier mot quand il s'agit des bonnes choses du foyer. Ainsi, nous savons très bien que le dernier mot en fait d'eau gazeuse est le nouveau TEEM. Fabriqué par Pepsi-Cola Canada Ltd, Teem est une merveilleuse combinaison de citron et limette— *au goût léger*. Justement à cause de ce goût léger, c'est un breuvage qui étanche la soif mieux que tout autre, et il est aussi délicieux pendant les repas. Un conseil: ne manquez pas de faire provision de Teem dans les attrayantes bouteilles vertes quand vous ferez votre marché... vous en serez contente.

VOUS ATTENDEZ DES GENS A DINER? En préparant votre repas à l'avance, vous pourrez vaquer sans inquiétude à vos autres occupations. Et, pour que vos mets soient vraiment succulents, vous devrez employer du SEL WINDSOR, le sel pur comme du cristal, tant pour la préparation que sur la table. Pour vous aider à composer vos menus, les fabricants du Sel Windsor, ont recueilli pour vous cent recettes de choix qu'ils vous offrent dans une attrayante **BOITE DE RECETTES WINDSOR! Pour l'obtenir, il suffit d'envoyer le montant de $1.00 avec vos nom et adresse, à Sel Windsor, Département Z, Boite Postale 6347, Montréal 2, P.Q.**

VOS TACHES MENAGERES vous paraissent-elles deux fois plus difficiles parce que vous passez des nuits blanches tourmentée par les douleurs de la névrite, du rhumatisme ou de l'arthrite? Voici une bonne nouvelle. Des milliers d'hommes et de femmes obtiennent un soulagement prolongé contre ces maux en prenant des TRC de TEMPLETON, le remède le plus en demande au Canada... et qui est fait spécialement pour soulager ces douleurs. Vous obtiendrez un effet plus rapide si vous appliquez à l'extérieur du Liniment FLAME-cream Templeton en même temps que vous prenez des TRC à l'intérieur!

DES AMIS POUR LE LUNCH? Offrez-leur un sherry velouté, comme doit l'être tout bon sherry . . . le SHERRY 74 de Brights. C'est le sherry canadien le plus populaire. Et pour le diner, je vous suggère le PORTO 74 de Brights . . . idéal avec le casse-croûte à la veillée. Le Porto 74 est un vin canadien agréable qui vous plaira autant qu'à votre mari par une tranquille soirée en tête-à-tête . . . délicieux avec des biscuits et du fromage tout en lisant ou en regardant la télévision. Oui, il existe un bon vin canadien Brights pour presque chaque occasion qui plaira à tous et conviendra à tous les budgets. La maison Bright est la seule maison vinicole canadienne du Québec.

SATISFACTION GARANTIE!... C'est l'une des raisons qui incitent plus de gens à faire leur marché au DOMINION que dans tout autre magasin. Chaque article au Dominion est garanti vous plaire ou l'argent est remboursé! C'est un plaisir de faire ses emplettes en toute confiance chez Dominion... et ceci s'applique en particulier aux viandes vieillies à point que vous y achetez. Vous êtes sûre d'obtenir la meilleure qualité — une garantie de 100%. Rien d'étonnant que c'est surtout à cause de la viande que des milliers de clientes font leur marché au Dominion, semaine après semaine. Elles savent par expérience qu'elles peuvent avoir confiance en Dominion!

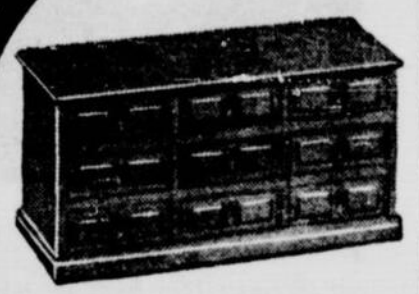
Le rêve de toute femme!
Un coffre à bijoux digne
de ses plus belles parures

A—Style "EMPIRE"

B—Style "CLASSIQUE"

C—Style "PROVINCIAL"

E—POUR MONSIEUR



D—Style "BAHUT VIEUX QUEBEC"

A—Splendide coffre à bijoux fini velours rouge ou bleu.
Prix courant $72.50
Prix C.M. $54.25

B—Magnifique coffre à bijoux comprenant un miroir et six tiroirs fini acajou.
Prix courant $35.00
Prix C.M. $29.75

C—Grand coffre à bijoux avec miroir et 7 tiroirs fini noyer.
Prix courant $35.00
Prix C.M. $29.75

D—Joli coffre à bijoux de forme bahut comprenant 7 tiroirs fini noyer.
Prix courant $32.50
Prix C.M. $27.70

E—Chic coffret à bijoux pour monsieur intérieur en velours — extérieur fini noyer.
Prix courant $21.50
Prix C.M. $15.95

Les meilleures aubaines se trouvent chez C.M.

LE MAGASIN D'ESCOMPTE DE DISTINCTION

LES IMPORTATIONS C.M. LTÉE
8225, BOULEVARD ST-LAURENT
MONTRÉAL 11, QUÉ. TÉL. 389-8081
entre les rues Jarry et Guizot
Heures d'ouverture: 9.30 a.m. à 6.00 p.m.
jeudi et vendredi ouvert jusqu'à 9.30 p.m.

Frange et guiches, même en courbes sobres, adoucissent son visage anguleux.

"My Fair Lady" tourne actuellement à Paris, un nouveau film dans lequel elle sera encore millionnaire.

Pour romantiser la géométrie, le sommet de la tête est bouclé.

De tête, géométriquement vôtre:

AUDREY HEPBURN

"My Fair Lady" vient d'étonner les Parisiens. Elle n'est plus tout à fait la même. Son visage a changé. On s'est dit: elle a rajeuni incroyablement. Sans trop savoir ni pourquoi ni comment.

Alors, se rappelant qu'il n'y a pas si longtemps Mme Mel Ferrer se coiffait en bouclettes, puis avant, en crinière tirée, en queue de cheval ou en chignon, on a su ce qui lui était arrivé. Audrey Hepburn avait modifié sa coiffure.

Pour son arrivée à Paris, le mois dernier, elle s'était fait couper les cheveux, à la toute dernière mode: géométriquement.

Cela lui va merveilleusement bien. La frange, les guiches et les cheveux de la nuque se courbent très sobrement tandis que ceux du sommet de la tête sont bouclés gros.

Audrey Hepburn est actuellement à Paris pour tourner, avec Peter O'Toole, un film de William Wyler. C'est avec lui qu'elle avait fait "Vacances romaines". La nouvelle production s'appelle "Comment voler un million et vivre heureux".

Camions Puissance-Travail Chevrolet plus de choix, plus de puissance en 66

Nouveaux poids-lourds
Jusqu'à 48,000 lb de PBV
Jusqu'à 65,000 lb de PBC

Voici une nouvelle et sensationnelle gamme de camions Chevrolet: les séries 70000 et 80000 avec des PBC allant jusqu'à 65,000 lb. Ces modèles comportent une nouvelle cabine ordinaire de 92" très pratique; de nouveaux châssis et ponts arrière de grande résistance. Ces séries comptent aussi de nouveaux moteurs atteignant 637 po. cu. dans les modèles diesel et 478 po. cu. dans les modèles à essence, et qui offrent tous la fameuse sûreté de fonctionnement Chevrolet!

Nouveaux moteurs diesel Torq-Flow à 4 temps, peu coûteux à l'achat, économiques à l'emploi

Cinq nouveaux moteurs diesel Chevrolet à 4 temps offrent la possibilité de réaliser des économies sans précédent. Un prix d'achat avantageux vous permet de récupérer rapidement l'investissement initial. Par la suite, des frais d'exploitation et d'entretien réduits continuent à faire réaliser des économies dans le transport urbain sur moyens parcours comme dans les longs trajets sur route.

Nouveaux moteurs Nouvelles transmissions

Chevrolet offre un moteur convenant à toutes les exigences dans chaque catégorie de poids: 18 moteurs, dont 12 entièrement nouveaux pour 66. La souplesse d'emploi est très grande, avec les moteurs diesel et à essence. De plus, vous pouvez accoupler les puissants moteurs Chevrolet à une des transmissions de la plus vaste gamme jamais offerte: des boîtes de vitesses Synchromesh à 3 rapports aux boîtes Spicer à 18 rapports... ou à une transmission automatique!

268—oui, nous disons bien—268 modèles!

Voici d'autres nouveautés: choix plus vaste de moteurs plus puissants, plus grand choix de camions plus puissants, des châssis et des ponts arrière de force élevée, des freins autorégleurs dans la plupart des modèles poids léger et poids moyen. Et plus encore. Voyez les camions puissance-travail Chevrolet pour 66, dès aujourd'hui!

CHEVROLET

Plus de puissance, plus de travail avec les Chevrolet 66

V-166EF

Pour obtenir le camion dont vous avez besoin téléphonez au concessionnaire Chevrolet

Concessionnaires de camions Chevrolet du Grand Montréal

HAROLD CUMMINGS LTD.
5255 rue Jean-Talon Ouest
(près boul. Décarie) — 739-1911

DUVAL MOTOR (1960) LTD.
529, rue Jarry Est
273-5111

PATENAUDE AUTOMOBILE LIMITEE
10830, rue Lajeunesse
(angle boul. Gouin) — 389-8461

BARNABE MOTORS LTD,
925, boul. Laurentien, St-Laurent, Qué.
744-6401

CLERMONT MOTOR LIMITED
5363, rue St-Denis
279-6301

CHEVROLET MOTOR SALES COMPANY OF MONTREAL TLD.
6645, rue St-Jacques Ouest
Division des camions — 689-8631

PARK AVENUE CHEVROLET LTEE
5000, rue Jean-Talon Est
725-9811

DOYLE MOTORS LIMITED
4501, ave Bannantyne, Verdun, Qué.
769-4501

JOHN GRAVEL AUTOMOBILE LIMITEE
680, rue Victoria, St-Lambert, Qué.
671-5501

GOHIER AUTOMOBILES LTEE.
1580, rue Amherst
Division des camions — 526-3701
3333, rue Jarry Est

J.P. CHARBONNEAU AUTOS LTEE.
3930, rue Ste-Catherine Est
526-4471

SNYDER AUTOMOBILES LTD,
2150, rue Notre-Dame, Lachine, Qué.
(angle 21e Avenue) — 637-4651

SALOIS AUTOMOBILES LTEE,
610 boul. Curé-Labelle, Chomedey, Qué.
688-3892

Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8h.30 et "Rue de l'Anse" tous les mardis soir à 8h. sur le réseau complet de Radio Canada.

monsieur BRICOLE

par andré daveluy

Couvre-plancher pour douze paires de pieds

Je lis toujours votre courrier avec intérêt et souvent je passe vos conseils à mon mari. Quand on est propriétaire, le mari est obligé de bricoler, tâche que mon mari aime.

J'ai une cuisine qui mesure 12' par 23'. Elle n'est pas très large, mais longue et j'ai 10 enfants. Avec mon époux, ça fait 24 pieds qui se promènent à coeur de jour dans cette cuisine. J'ai un prélart en tuile d'amiante que je lave toutes les semaines à la laine d'acier et, ensuite, je cire. Pendant la semaine, je passe l'éponge avec du Vista. Il y a deux ans, on m'a conseillé de mettre du vernis. Mon plancher était beau, mais au bout d'un an, il était jaune, j'ai été obligée de le gratter mais tout n'est pas parti et cela fait un an que je n'en mets plus. Je me suis fâchée et j'ai demandé un autre couvre-plancher à mon cher époux. Il m'a dit : "Trouve un couvre-plancher qui soit bon et durable et qui te donne moins d'ouvrage que celui-ci et, peu importe le prix, je te contenterai." Dans votre courrier du 17 juillet, vous parlez d'un couvre-plancher Cushionflor. Est-ce que pour ma cuisine et vu le nombre de personnes qui marchent, ce serait bien pour moi ? Si je peux le faire poser et me procurer moins de travail, vous aurez rendu une femme bien heureuse.

Merci beaucoup, de Chomedey.

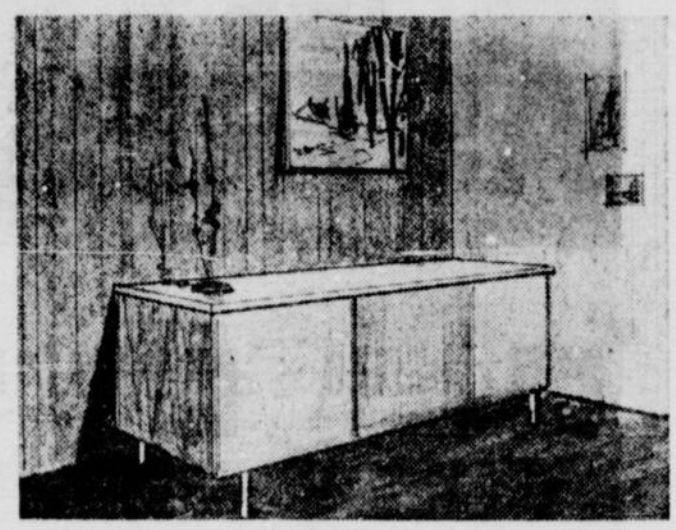
Les hommes sont geniiis, n'est-ce pas ? Votre mari, prêt à tout pour vous contenter, et moi, heureux de vous rendre heureuse. Le Cushionflor est tout à fait ce qu'il faut à vos vingt-quatre pieds actifs. Chez moi, j'en ai peut-être moins, seize seulement, sans compter les invités des enfants, qui portent parfois le compte à vingt-six ou vingt-huit, mais le couvre-plancher Cushionflor que j'ai installé à la grandeur du chalet, le printemps dernier, résiste tellement bien que ma femme s'est forcée pour le laver une fois pendant l'été. N'allez pas croire, comme Pierre Chouinard qui me taquinait à ce propos, que nous ne sommes pas propres. Eh là ! Mais ce couvre-plancher est fantastique: il ne se salit pas et les taches s'enlèvent aisément, sur place, avec un essuie-tout humide. Une vraie merveille, comme dirait l'autre en parlant des soutiens-gorge .

Votre triste cas est une autre preuve qu'on ne doit jamais, au grand jamais, appliquer du vernis ou un fini plastique sur un couvre-plancher.

Je reviens à nos moutons : le Cushionflor. Puisque votre mari bricole, il aura du plaisir à poser lui-même votre nouveau couvre-plancher, car ce dernier ne se casse pas, ne se déchire pas. On en relie les pièces avec un ruban adhésif et on n'a pas la peine de coller le couvre-plancher au plancher. Si vous avez vu ma démonstration à la télévision, au Canal 10, au cours de l'été, ce sera d'autant plus facile. Et les motifs sont si jolis : chez nous, nous avons choisi le motif "parqueterie" qui imite le bois blond mais nous avons beaucoup hésité devant les différents types de mosaïque tous plus attirants les uns que les autres.

Cherchez-vous maintenant une autre raison, quand vous voudrez vous fâcher.

Les plans de M. Bricole



Ce gracieux meuble, dont le style se marie à peu près à tous les décors, peut loger votre cabinet de boisson ou votre appareil stéréophonique; il peut aussi servir de meuble de rangement soit à la salle de jeu, soit dans la salle de séjour ou même dans un grand hall.

Dimensions :

Longueur :	7'6"	
Hauteur :	2'8"	(plus 10" pour les pattes)
Profondeur :	1'6"	

(On peut varier ces dimensions selon son goût ou ses besoins, tout en suivant le plan)

Détails de construction

Ce bahut peut être fait de pin blanc, de bois franc ou de panneaux de contre-plaqué, matériaux faciles à travailler et qui s'obtiennent "naturels" ou préteints chez les marchands de matériaux de construction.

Les portes fonctionnent sur glissières. Les pattes, amovibles, peuvent être plus ou moins hautes, selon le goût.

Pour obtenir ce plan, envoyer $1.00 à MONSIEUR BRICOLE, LA PATRIE, 7 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal.

Plancher de patio

J'ai l'intention de me construire un patio avec des pierres d'ardoise de différents tons de gris et de rouge. Elles sont évidemment de formes différentes et je voudrais les assembler avec du ciment blanc. Pouvez-vous m'indiquer la façon de procéder : préparation du terrain, pose des pierres et du ciment, etc . . .

Je ne voudrais pas que tout casse cet hiver.

R.L., de Saint-Léonard.

Il y a plusieurs façons de faire un patio en pierres d'ardoise. La plus simple c'est celle où on établit un fond de pierre concassée sur lequel on étend de l'asphalte froid Instant Pave puis l'ardoise. Entre les pierres, on ajoute de l'asphalte froid pour combler les joints. Les gelées déplaceront probablement les pierres, cependant, mais ces dernières devraient reprendre leur place le printemps d'après. Sinon, rapiécez avec de l'asphalte froid.

Vous dites vouloir vous servir de ciment blanc pour joindre les pierres. Ce ciment craquera et il faudra le refaire l'année d'après. Si cet inconvénient ne vous rebute pas, utilisez le Cimex Sable Blanc.

La façon la plus sûre de procéder serait de construire une base comme la ville le fait pour les trottoirs. Une bonne base de 4" de pierre concassée et de 4" de béton. Vous placez vos ardoises sur le ciment avant qu'il ne soit complètement sec et vous comblez les joints avec du Cimex Sable Blanc.

Il y aurait une autre façon ; procéder comme on le fait pour construire les planchers de portiques en béton. Le principe consiste à couler des piliers de béton sur un empattement situé au-dessous du niveau de gel. Vous creusez les trous à l'aide d'une tarière, vous enfoncez des feuilles de tuyau dans lesquelles vous coulez le béton. Ces piliers doivent avoir au moins 8" de diamètre et ils supporteront une dalle de béton sur un remplissage de gravier bien tassé. Sur cette dalle de béton, vous installez vos ardoises et vous remplissez avec du Cimex Blanc, comme vous le désirez.

J'opterais pour la façon simple, quitte à réparer au printemps s'il y a lieu. Si plus tard vous voulez changer votre terrassement, ce sera plus facile.

Dalles de patio

Quelle proportion de sable doit-on mettre avec le ciment pour faire soi-même des carrés de patio ? Sable fin ou grossier ?

Un bricoleur, de Mont-Laurier

Pour faire soi-même des dalles de béton, il faut mélanger le ciment et le sable d'abord (du sable propre) puis, ensuite, ajouter le gravier, mêler le tout à sec puis ajouter l'eau graduellement. La proportion, c'est une partie de ciment, deux parties de sable et trois de gravier. Le sable que vous achèterez sera celui qu'on vend chez les marchands de matériaux de construction. Vous pourriez aussi, au lieu de tout cela, utiliser le Cimex béton qui simplifierait de beaucoup votre travail : tout ce que vous auriez à faire, c'est ajouter de l'eau au contenu du sac.

Antiquités

J'ai des anciens meubles et je voudrais savoir où je pourrais m'adresser pour en connaître la valeur. R. L., Iberville.

Les antiquaires vous donneraient ce renseignement, ou encore, le service des "Antiques" du magasin Henry Morgan ou de chez Ogilvy's. Il faudrait peut-être vous munir de photos ou d'un échantillon du bois.

TAPIS
AU PRIX DU GROS
directement du distributeur
Tél. 321-4933
8570, PASCAL-GAGNON
Montréal

LOUEZ
OUTILS et ÉQUIPEMENT pour
LA MAISON / L'INDUSTRIE / LA CONSTRUCTION
273-2411
Perco LTEE.
5272 BOUL. ST-LAURENT
OUVERT le vendredi jusqu'à 8h. p.m. le samedi jusqu'à midi

ST. ZOTIQUE Lumber Inc.
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
2345 EST, rue SAINT-ZOTIQUE Tél. : 725-9378
SPECIAL 10e ANNIVERSAIRE
• Planche murale en bois fini acajou
• Préfini "Vinyl" super dur, lavable
Régulier 8.65 Spécial $3.95
Ouvert tous les vendredis soir jusqu'à 9 heures

CABOTHANE
NOUVEAU fini plastique liquide transparent pour planchers de bois recommandé par Monsieur BRICOLE.
S'applique préférablement au pinceau — Donne un fini luisant et très résistant à l'usure, à l'alcool et à l'acide. — Ne se fendille pas et ne s'écale pas.
Avec CABOTHANE vous n'avez plus besoin de cirer vos planchers.
PICARD PLYWOOD INC.
50 rue STE-HELENE, St-Lambert, P.Q.
671-7201 866-0805

CIMEX
CIMENT PREPARE
1000 USAGES
BLANC OU REGULIER
IL SUFFIT D'AJOUTER DE L'EAU
Chez votre vendeur de matériaux de construction
Maintenant disponible EN BLANC et en GRIS régulier dans les 3 compositions soit mortier, ciment-sable et béton. CIMEX BLANC peut être employé partout où un ciment blanc serait préférable au gris en apparence.
AIRMAT CORPORATION LTD
Montréal — 272-8041

HEATHKIT
Assemblez-les vous-même
Amplificateur stéréo à lampes AA-100L
50 watts de haute fidélité (25 watts par canal). Circuit imprimé, facile à monter. 5 entrées stéréophoniques. Sorties à canaux mélangés pour haut-parleur du centre. Manuel d'assemblage entièrement rédigé en français. $123.95
Syntonisateur stéréo AM/FM à lampes AJ-41
Réponse de fréquence : ± 2 db, 20 à 20,000 cps. Distorsion harmonique : moins de 1% (1100 uv 400 cps modulation 100%). Ronflement et bruit : 40 db sous 30% de modulation. Fonctionnement par transformateur. $169.50
Ces deux appareils entièrement à lampes offrent une performance versatile. Venez à nos bureaux constater la qualité exceptionnelle des quelques 250 appareils électroniques que nous pouvons vous offrir.
Postez ce coupon à :
Daystrom Limitée, division HEATHKIT, 769 est, rue Legendre, Montréal.
Je désire recevoir votre catalogue GRATIS ☐
Ci-inclus, $..... (mandat ou chèque) pour le ou les appareils
AA-100L ☐ AJ-41 ☐ (Taxe provinciale en plus)
Nom.....
Adresse.....
Ville.....
Nous avons aussi un plan d'achats à paiements différés.

les ASTRES et les HOMMES

L'horoscope de la Patrie par GUY HOFFMANN

BÉLIER
(21 mars – 20 avril)

Tout feu, tout flamme paraissent être les mobiles "sentimentaux" de la semaine. Vous voulez avoir raison en tout, les gens s'élèvent contre votre humeur. Des proches feront tout pour vous défendre contre les maladresses mais ce que vous aurez déchaîné ne se rattrapera pas. Deux dates à retenir et à encadrer, le 16 et le 19.

AFFAIRES — Agitation marquée et en hausse toute la semaine. On vous rappellera souvent ce que vous avez dit ou écrit. Bonne période pour la vente, l'achat, l'échange. Toutes questions judiciaires à prendre en considération. Ne partez en voyage que si tout roule convenablement.

BOURSE — Chances avant le 19. Pétroles et carburants. Papiers, imprimerie et automobiles.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles, votre beauté le 17. Votre maison le 20. Achats en marchandant le 15 et 16.

SANTE — Vitalité bonne. Maladies de saison, surveiller reins et les voix urinaires ; améliorations pour les cardiaques.

TAUREAU
(21 avril – 20 mai)

Arrondissez les angles en évitant de foncer sur le rouge. La jalousie est souvent mal placée, sachez seulement garder ce que vous possédez et ne vous en faites pas, c'est bien à vous. Satisfactions sentimentales et amicales le 16. Ramenez autour de vous les amitiés errantes.

AFFAIRES — Cela marche comme le temps. Prudence dans tout ce qui est nouveau. Votre jugement est bon et votre flair vous guide. Récupérez votre argent et accomplissez votre travail sans rechigner. Pas de sentiment d'infériorité. Les courts voyages sont excellents, affaires et détente.

BOURSE — Début de la semaine. Ne jouez qu'avec les valeurs sûres. Le 19 baisse des valeurs étrangères et métaux précieux.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles, pensez aux malades. Petits cadeaux à faire... Si vous aimez la cuisine, les petits plats dans les grands.

SANTE — Bonne. Attention aux maux de tête, sinus. Pour les gens âgés, les rhumatismes en hausse.

GÉMEAUX
(21 mai – 21 juin)

Un sentiment de solitude plus réel que moral. Regardez comment vous avez fauté. Les déceptions amoureuses, conjugales seront nombreuses vers le 18 et 19. Les enfants amènent des soucis, plus dans leurs comportements que dans leurs études. Evitez les scènes de famille et de ménage et ne recherchez pas le calme dans les plaisirs.

AFFAIRES — Lentes, difficiles à concrétiser comme s'il manquait toujours quelqu'un à vos côtés. Votre humeur changeante n'arrange pas les choses non plus. Les solutions extrêmes ne sont pas les plus efficaces. Voyages agréables. Gardez le secret sur ce que vous entreprenez.

BOURSE — Changeante. Une bonne date le 18, nouveaux investissements.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles. La mode, la couture, les chapeaux, tout cela à votre goût. Changements favorables dans la maison.

SANTE — Améliorations par le calme. En hausse nette vers le 16.

CANCER
(22 juin – 22 juil.)

Un regain d'affection à ceux qui vous entoure. Les idylles commençant cette semaine avant le 24 sont vouées au succès. Quelquefois on vous dit vos vérités. Sans être capricieux outre mesure, restez confiants et un tantinet influençables. Ah! vos nouvelles idées, si elles étaient toutes bonnes... Attention à cela en fin de semaine.

AFFAIRES — Voilà une bonne semaine, où toute votre intelligence devrait être employée pour augmenter vos affaires, votre profession. Une tendance au calme ne peut qu'ajouter à l'organisation nouvelle. Peu de déplacements. Bons conseils à recevoir de gens hauts placés.

BOURSE — Normale — suivre attentivement les cours de vos valeurs. Prudence dans les mines. Un jour faste le 15.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles, attention à vos caprices. Dépenses pour des futilités. Soignez vos plantes vertes.

SANTE — En hausse cette semaine. Surveillez la circulation. Encore quelques risques accidentels par le feu, l'électricité.

LION
(23 juil. – 23 août)

Sur le plan purement sentimental, vous avez toutes les chances pour vous, même trop oserais-je dire, en ce sens que vous prenez ou dirigez votre affection ou votre amour sans regarder si cela blesse quelqu'un. Vos amis d'ailleurs vous le diront assez vertement mais là aussi vous balaierez.

AFFAIRES — Dans ce domaine également, bien des choses réussissent par votre prompte parade. Ce qui ne veut pas dire que les jalousies et médisances ne soient pas efficaces. Orages possibles entre associés, gérants, etc. Les voyages ne sont guère favorables.

BOURSE — Moyenne, votre entêtement peut vous jouer des tours — le 15 et le 16 hausse agriculture, produits du sous-sol, or.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles, achats et ventes, bijoux, objets de luxe favorables les 18 et 19.

SANTE — Avec une bonne forme physique vous ne risquez rien. Régimes et soins pour les gens âgés.

VIERGE
(24 août – 22 sept.)

Il faudrait ne prendre aucune décision importante cette semaine dans le domaine sentimental. Vous êtes très sensibilisés à tous les aspects astrologiques. Votre vie privée est en relief et des choses que vous voudriez cacher peuvent éclater au grand jour.

AFFAIRES — Trop de dispersion vous empêchera de mener à bien certaines de vos entreprises. Attendre avec calme la fin de ce mois d'octobre pour consolider vos affaires.

BOURSE — Aucune chance cette semaine, les pertes d'argent sont encore possibles. Vous êtes sensibilisés dans ce domaine aux fluctuations internationales ou nationales. Ne rien faire par amitié.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles. Nouvel emploi, rangements, correspondance en fin de semaine.

SANTE — Nervosité grandissante. Très moyenne pour les autres.

Jean Drapeau

S'il m'était possible de vous dessiner ici la carte des aspects astrologiques de Jean Drapeau, vous verriez des figures géométriques précises, nettes, indissolubles comme des théorèmes. En vous les décrivant, je placerais les aspects dissonants dans un carré parfait, les aspects bénéfiques dans un rectangle non moins équilibré et il me resterait un superbe trapèze pour affirmer ces conjectures.

La plus vieille science du monde appuie de ses données ce tempérament cérébral-nerveux, doué de précision, de méthode, d'intelligence volontaire, d'inspiration rare, de pensée créatrice et de TRES grande ambition.

Sa position, il la doit à son mérite, à sa fidélité et sûrement à son énergie sans cesse renouvelée. La force conquise est son domaine ou nulle sentimentalité n'entre.

Il court au danger, sans souci de ce qu'il récoltera et le cerveau équilibré, l'obéissance à sa consigne de combat, lui apportent la conquête sans coup férir, cela ne peut être autrement.

L'astrologie le décrit mieux que moi, et je cite: "Une voix de "gourdin" vous enveloppe, vous hausse, vous tutoie rapidement et quand on est parti, il cligne de l'oeil et rit mystérieusement. L'on se dit alors droit et adroit, doux et simple, ferme et fin, fermé et secret sur ses affaires . . . un peu hâbleur . . . quel HOMME . . .

La création d'oeuvres marquantes, il l'a au départ de la vie, en dépit du milieu, de la famille qui ralentissent son rayonnement. En 1965, on retrouve la répétition de ces aspects, il égalise les forces contraires mais augmente les risques par un surplus de subjectivité.

Les conceptions philosophiques sont plus profondes. Le point crucial cette année est la résistance physique, un affaiblissement du libre-arbitre, des stoppages brusques et une côte à remonter, l'énergie est plus lente à refondre.

L'indice de santé déficiente est une charnière de vie, les soins ou les médicaments mal appropriés ombrent ce dernier trimestre.

Dans les luttes, des concours heureux, inattendus et bénéfiques. Des embûches par les discussions, par les voyages, parsèment l'année. Souhaitons que les événements internationaux ne viennent embuer 1966 de retards, de délais dans ses réalisations. Mais l'homme d'avenir n'est jamais "mal pris".

BALANCE
(23 sept. – 22 oct.)

Différents courants vous favoriseront surtout dans ce qui est risqué, d'ailleurs les décisions à prendre concerneront souvent l'avenir incertain. Vos amis ne vous aident guère à comprendre vos réactions. En amour, appuyez-vous sur les êtres que vous aimez, eux seront sincères. Une prudence exagérée vers le 19 empêcherait des bévues.

AFFAIRES — Si vous êtes en contact avec le public d'une façon quelconque, vous en retirez profit. Regardez bien ce que l'on vous fait signer mais là encore vous pouvez prendre quelques risques.

BOURSE — Malchance et chance inexplicables. Coups surs, or, minerais, mines, sous-sol avant le 19.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles. Fantaisies coûteuses mais l'on vous pardonne puisque c'est pour vous embellir. Attention si vous achetez des fourrures.

SANTE — Fatigues inusités. Baisse après le 17.

SCORPION
(23 oct. – 22 nov.)

Si vous voulez mettre les contingences sentimentales ou amoureuses sur un plan plus idéaliste, vous trouverez de nombreuses satisfactions. Les amis vous y aideront. Des protections inattendues favorisent votre avancement, votre avenir.

AFFAIRES — L'orientation de votre profession, de vos affaires n'ira souvent que dans un sens mais profitable pour l'avenir. Dégagez vos responsabilités pour mieux travailler. Tendances à vous mêler de ce qui ne vous regarde pas.

BOURSE — Bonne semaine. Sauf les 18 et 19 pour valeurs foncières, valeurs étrangères, caoutchouc, banques, etc.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles, ne vous mêlez pas des questions d'argent. En hausse pour les métiers féminins, instituts de beauté.

SANTE — Moins bonne cette semaine. Maladies de saison : tensions, ennuis possibles de santé lors d'un voyage.

SAGITTAIRE
(23 nov. – 21 déc.)

La charnière de votre semaine se place exactement le 19, date où les choses iront moins bien. Contrariétés en amour — Trop de gens vous veulent du bien. Des discussions possibles avec le ou la partenaire. Par contre, les jeunes natifs doivent profiter du début de la semaine pour consolider un amour véritable.

AFFAIRES — Bon début de semaine, prometteur à souhait et qui, si vous n'y prenez garde, vous prendrait de court le 19. Le mieux serait de régler au maximum vos ennuis, vos problèmes afin de prévoir cette mauvaise période.

BOURSE — Le moindre retard serait préjudiciable. Prudence en tout. Un coup de chance n'en provoquerait pas forcément un autre. Vous jouez sur vos émotions.

VIE PRATIQUE — Vie en dehors favorable. Réconciliation avec des amies. Mlles, prudence dans vos écrits.

SANTE — Hauts et bas au cours de la semaine — Vie émotionnelle intense. Soins pour les cardiaques.

CAPRICORNE
(22 déc. – 20 jan.)

En amour comme en travail, vous êtes trop accaparé et vous sacrifiez obligatoirement l'un ou l'autre. Ce n'est pas le moment car vous avez beaucoup à consolider en amour comme en travail. Ne croyez pas pouvoir faire les deux. Le 16 ouvre quelques bons jours pour faire le point de votre situation.

AFFAIRES — Vous vous défendez avec force et c'est pour le mieux de votre travail. Vous aurez raison de ces ennuis. Avancements et gains possibles par l'intelligence que vous déploierez cette semaine.

BOURSE — Possibilités de vous refaire. Bonnes dates les 15, en fin de matinée, le 18. Faiblesse générale après le 19.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles, achats ou ventes. Antiques, terrains. Votre maison doit passer avant tout si vous êtes mariées. Mlles, l'amour vous sourit au début de la semaine. Attention le 18.

SANTE — En baisse. Maladies de saison. Maux de gorge, etc.

VERSEAU
(21 jan. – 19 fév.)

Trop d'enthousiasme nuit. Dans l'ensemble vous serez trop volage, vous rechercherez les hommages faciles, d'où la confusion pour trouver le bel amour et pourtant... il est là dans l'ombre. Orages avec les amis. Excès possibles lors de sorties tardives. Prudence en déplacements toute la semaine.

AFFAIRES — Vos dons à faire valoir dans le domaine de votre profession. Choisissez avec soins vos partenaires en affaires, c'est important pour les discussions d'argent. Commerces, échanges très favorables. La seule ombre de la semaine c'est de bâcler le travail.

BOURSE — Gains possibles le 18. Prudence extrême, assurances, transports et textiles. Hausse pour pétroles et carburants.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles. Tout ce qui concerne vos projets personnels. Les nouveautés coûtent chers.

SANTE — Baisse générale plus accentuée pour les natives de ce signe.

POISSONS
(20 fév. – 20 mars)

Une grande semaine de prudence. En amour, vos découvertes vous font douter de vos sentiments. Dans le foyer, les risques d'infidélité, de conflits sont grands. Les amis sont d'un réconfort étonnant mais souvent intéressé. Les aspects bénéfiques du début du mois vous permettront de laisser en veilleuse votre émotivité et vous aideront à passer au travers de ces épreuves passagères.

AFFAIRES — Le travail vous sera d'un grand réconfort. Les acrobaties financières pour l'équilibre de votre budget demanderont toute votre attention.

BOURSE — Marché lent. Actions à court termes profitables. Nouveaux investissements heureux le 16 surtout.

VIE PRATIQUE — Mmes, Mlles, voyez à vous protéger, assurances et... fourrures. On vous confiera des secrets... à garder.

SANTE — Moyenne. Excès à combattre : table, boissons, etc. Vitalité en baisse vers le 19, repos en fin de semaine : sommeil.

COURRIER BEAUTÉ

par MONIQUE PEDLEY

Pour leurs problèmes de beauté et d'esthétique, nos lectrices sont invitées à consulter Monique Pedley, esthéticienne-visagiste, Fernand Aubry, Edith Serel, en écrivant au "Courrier Beauté", LA PATRIE, 7 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal.

Sur quoi se base-t-on pour choisir un fard à paupières ? Je suis âgée de 47 ans. Cheveux gris, yeux bleus, teint foncé. A cet âge, une femme peut-elle porter du fard à paupières ou s'en abstenir ? Dans mon cas, dois-je choisir un fard bleu, vert ou gris ? MARIE-CLAUDE

A votre âge, vous pouvez certainement porter un fard à paupières. Vous êtes en pleine force de l'âge, l'âge même de Simone de Beauvoir quand elle écrivait le livre du même nom.

La couleur du fard à paupières se choisit en fonction de la couleur de l'iris de l'oeil, en ayant soin que cette couleur soit également en harmonie avec la toilette que vous porterez.

En principe, avec des yeux bleus et des cheveux gris, il faudra choisir une couleur de fard extrêmement douce, bleu clair ou gris ; car avec les cheveux gris, les traits de la femme s'adoucissent beaucoup, donc le maquillage devra être très subtil et en harmonie avec le tableau de belle sérénité que vous évoquez. Un fard bleu satiné, ou tourterelle (gris) s'harmonisera fort bien avec presque toutes les toilettes que vous pourriez porter : bleues, noires, blanches, grises, rouges, etc. Si par hasard l'envie vous prenait de mettre une robe verte ou lilas, couleurs douteuses pour vous, je vous suggérerais, alors, d'opter pour un fard couleur turquoise pour le vert, parme pour le lilas.

Vous dites avoir le teint foncé. Mettez tout en oeuvre pour l'éclaircir, ce teint, grâce à un fond de teint clair. Le mariage des cheveux gris et du teint olive n'est pas des plus heureux, divorcez-les tout de suite.

Je me suis acheté une mentonnière et la crème qui l'accompagne sur les conseils d'une visagiste. Je voudrais savoir si je dois la mettre deux fois vingt minutes par jour, c'est-à-dire vingt minutes dans l'avant-midi et vingt minutes le soir, ou une seule fois par jour, et doit-on la mettre tous les jours ? MANON

La mentonnière se met tous les jours, une fois par jour, jusqu'à ce que vous voyiez une amélioration, c'est-à-dire un raffermissement sérieux des chairs. Ensuite vous pourrez espacer.

Ce n'est pas un double menton que j'ai, mais des joues descendues. Est-ce que je pourrais faire le même traitement que celle qui a un double menton ? DESESPEREE

Oui. Pour l'ovale descendu on fait le même traitement que pour le double menton. Les résultats sont souvent étonnants.

Connaîtriez-vous un moyen efficace pour faire disparaître les petits tubercules qui sont restés sur mes seins après une grossesse de 60 jours, ayant perdu mon bébé dans une fausse couche. Ce n'est pas que ça paraît beaucoup, mais je n'aime pas cela. JEANNE

Pour les petites croissances sur les seins il faudrait absolument voir votre médecin, même si cela ne paraît pas beaucoup, comme vous dites !

Les exercices de mâchoire activent la rééducation des muscles.

Sous la mentonnière, alternez l'application de la crème spéciale et du contenu des ampoules.

Une preuve flagrante de votre âge: le double-menton

DE TOUS LES problèmes d'esthétique, celui du double-menton en est un des plus graves.

Vous objecterez, peut-être, que les rides sont un problème plus sérieux. Non, je ne le crois pas. Les rides peuvent faire partie de la personnalité, elles peuvent être des rides d'expression, tandis que le double menton, les bajoues et la perte d'un ovale pur, sont des preuves flagrantes de votre âge.

La musculature est relâchée, elle a perdu de son élasticité.

Le traitement à domicile

Cette affliction se traite fort bien chez vous, grâce à une mentonnière, des ampoules et une crème étudiées spécialement afin de remédier à cet état de choses.

Vous entourez votre visage de la bande de caoutchouc, tel qu'illustré par notre modèle. Il ne manque plus que la boucle de satin sur le dessus, pour donner à votre visage l'aspect d'un oeuf de Pâques, mais ne vous en faites pas, il faut souffrir, même moralement, pour être belle. Avant d'avoir ajusté la bande de caoutchouc, vous aurez eu soin d'enduire le bas du visage du contenu d'une ampoule.

Le lendemain soir, vous alternerez en appliquant la crème qui fait partie du traitement du double menton. Donc, mentonnière et ampoule un soir, mentonnière et crème le lendemain. Re-mentonnière, re-ampoule le troisième et quatrième soirs et ainsi de suite, jusqu'à ce que vous voyiez une amélioration. Ensuite, vous pourrez espacer et vous en tenir à 2 ou 3 applications par semaine.

Mais je ne vous ai pas encore raconté le plus beau. En plus d'avoir l'air d'un oeuf de Pâques, il faut encore que vous fassiez des exercices de mâchoire pendant une dizaine de minutes, en ouvrant et en fermant la bouche, comme illustré sur l'autre photo. Celles d'entre vous qui sont bavardes n'auront aucune difficulté dans ce genre de prouesse.

Le traitement à l'institut de beauté

Il existe à l'institut un appareil très efficace pour traiter le double mention et les bajoues.

La visagiste appliquera d'abord une mentonnière et le contenu d'une ampoule, comme chez vous. Ensuite, elle placera des plaques de métal recouvertes de tissu éponge sous la mentonnière. Ces plaques sont reliées à un appareil galvanique qui, une fois branché, activera la rééducation des muscles !

Ce traitement dure une vingtaine de minutes et serait le complément idéal de votre traitement-maison.

Les résultats

J'ai vu des réussites absolument extraordinaires après seulement 15 jours d'application chez des personnes d'âge déjà avancé.

J'ai vu des femmes jeunes qui souffraient d'un double menton et qui, pour activer les choses, gardaient leur mentonnière toute la nuit. Ces femmes se sont démunies du superflu et même du nécessaire. Leur cou était devenu aussi décharné que celui d'un poulet malingre. Faites donc bien attention à l'abus. Virgine nous dit que "la ligne médiane est pavée de lingots d'or".

Monique PEDLEY

Madame ... Mademoiselle

VOTRE BUSTE

est 80% de votre sex-appeal

Un buste parfait est la clé du succès de toute femme. Pour plaire, être remarquée, courtisée, pensez à votre buste. Madame A.B. de Québec nous écrivait dernièrement "Je remercie la crème St-Tropez pour le miracle qu'elle a accompli pour moi, vraiment je croyais impossible de pouvoir développer mon buste, j'avais tout essayé. Maintenant, après deux mois de traitement mon tour de poitrine a augmenté de 2½ pouces. Maintenant que j'ai atteint mon but, je recommande sincèrement à toutes la crème St-Tropez."

La crème St-Tropez est la seule sur le marché actuellement qui fut mise au point et expérimentée par un éducateur physique en coopération avec un biologiste. La crème St-Tropez active le développement des glandes mammaires en nourrissant en profondeur et en excitant les cellules dès la première application. Méfiez-vous des imitations, employez le seul produit réellement efficace. Ce traitement est recommandé pour toute femme de 16 à 60 ans.

N'hésitez plus, améliorez votre silhouette dès cet automne.

ATTENTION : Pour bustes trop lourds, flasques ou mous, procurez-vous le traitement pour raffermir "St-Tropez", au même bas prix. S'il vous plaît indiquer si pour raffermir ou développer. Spécial pour cette annonce seulement $3.95, régulier $6.95 — Chèque refusé, c.o.d. accepté.

Les Produits St-Tropez Enr'g Développer ☐

1627 Camille-Paquet, Ahuntsic, Montréal Raffermir ☐

VOULEZ-VOUS MAIGRIR ?

Si vous désirez amincir vos cuisses, hanches, taille, bras, etc., un bain par jour avec SEL DE BAIN AMAIGRISSANT suivi d'un massage avec CREME ANTI-CELLULITE, qui dissout les graisses, stimule la circulation sanguine et raffermit les chairs, vous aidera à rester élégante sans diète. Ce traitement est sans égal pour maintenir une silhouette svelte.

Sel de bain amaigrissant 16 onces $1.00

Crème anti-cellulite 4 onces $1.25

L'ENSEMBLE pour $1.50

PRODUITS ROSE DE BEAUTE

C.P. 1191, Dépt LA, St-Laurent 9, Qué.

CHEQUE CERTIFIE — MANDAT-POSTE — C.O.D.

MAIGRIR...

sans nuire à la santé sans DROGUES ni MASSAGES!

"Tout en prenant mes trois repas par jour, je déclare avoir perdu dix livres en un mois. Je dois ma belle apparence aux conseils d'une amie intime, satisfaite et paraissant dix ans plus jeunes grâce au traitement de NEW METHOD REDUCER ET LES PILULES MAIGRINE. En peu de temps, mois aussi j'étais fière de mon corps. J'étais plus souple, j'avais une meilleure santé, un plus beau teint. Ainsi, j'étais devenue plus attirante, plus désirable ! J'avais une belle apparence, un silhouette plus gracieuse. Je suis heureuse maintenant; finies pour mois les gênes et les humiliations! Je serai toujours reconnaissante au traitements de NEW METHOD REDUCER Co. Ltd., et je le conseillerai à toutes les personnes grosses", écrivait Madame S. N. de Granby. Voici un témoignage, parmi beaucoup d'autres envoyés par des personnes découragées, maintenant très satisfaites parce qu'elles ont suivi le traitement de NEW METHOD REDUCER CO. LTD. — ATTENTION : Ce traitement est bon aussi pour les hommes pour tous ceux qui souffrent de rhumatisme, du foie, de la vessie, des reins et de l'estomac.

Spécial du mois, format 60 jours $4.00 (rég. $7.00). C.O.D. accepté.

NEW METHOD REDUCER CO. LTD. Envoi discret. Chèque refusé.

Case 37-P, Sta. Delorimier, Montréal, P.Q.

Mon buste

Voici un témoignage, parmi beaucoup d'autres, que reçoit la maison India Co. Ltd. : "Après un mois de traitements, tout en améliorant ma santé, je suis fière des résultats obtenus et je vous remercie sincèrement. Auparavant, j'avais fait l'essai des crèmes, lotions, appareil, etc... sans obtenir de résultats. Grâce au traitement et à la pommade RENAISSANCE, je suis devenue réellement femme", écrit Mme J. L., d'Ottawa.

Le traitement et la pommade Renaissance

Le traitement et la pommade RENAISSANCE, douce et onctueuse, nourrit et stimule profondément les glandes dont est formé le buste. Votre poitrine s'embellit en peu de temps. L'action du traitement et de la pommade RENAISSANCE est immédiate. Son emploi facile et agréable est externe. Ce traitement jouit d'une grande renommée. Le buste, c'est toute la femme. Votre buste se développe avec fermeté et vous fera une belle poitrine. Vous aussi vous pouvez en peu de temps être réellement femme. Retrouvez la joie et le bonheur d'être aimée. Finie la gêne, adieu les humiliations, votre bonheur n'est plus compromis. Chèques refusés.

Spécial du mois $4 (prix régulier $6.) C.O.D. acceptés.

INDIA COMPANY Ltd. Casier 37-P, Station Delorimier, Montréal

PRODUITS DE BEAUTE

BEAUME ANTIRIDE

Fait disparaître les rides et les pattes d'oie. Employée durant la journée et spécialement le soir au coucher.

Format de 60 jours $4.00

CREME EPILATOIRE

Si des poils disgracieux gênent votre apparence, cette crème à base de plantes les fera disparaître sans odeur ni rougeur en quelques minutes. Figure, bras, jambes, aisselles, etc. Format de 2 onces $3.50

3 pour $9.00

CREME HORMONE A PAUPIERES

Repose les yeux fatigués. Empêche les rides et les gonflements des paupières.

Format de 30 jours $3.00

CREME A CILS MEDICAMENTEE

Arrête les cils de tomber, les renforcit et les fait allonger.

Format régulier $3.00

Escompte de 10% pour commande de $10.00 et plus

PRODUITS ROSE DE BEAUTE

C.P. 1191 DEPT. LPA ST-LAURENT 9, QUE.

Chèque certifié, mandat-poste, C.O.D.

votre intérieur

Le Salem, ou colonial américain : dans la veine populaire

Il nous vient de nos voisins américains. On l'appelle SALEM. C'est le style colonial américain.

Un beau bois dur, de couleur riche, merisier ou cerisier. Il peut être roux ou brun. Ou encore miel, comme celui que nous avons choisi.

Mariez-y un tissu aux motifs gais et coloris voyants. Ici, sur coton glacé à fond beige, des tons de brun et or ou de rouge, chocolat et tangerine.

Ce style devient de plus en plus populaire. Il est idéal pour le hall d'entrée. Il décorera aimablement votre salle de jeu ou le sous-sol. On l'aimera aussi pour un coin-intimité, où vous aimerez causer avec vos amis, lire ou tout simplement vous détendre.

De prix très abordable, il vous permettra d'agrémenter cet espace, ni trop grand ni trop restreint, qui sépare deux pièces principales de votre maison.

Le divan ($89.) est habillé d'un large volant qui ne laisse à découvert que le bas des pattes. L'appuie-pied ($17.) et le fauteuil à bras ($49.) sont aussi enjolivés d'un volant..

Les tables sont de cerisier ou merisier ($13. chacune). Sur la table à café vous placerez une lampe coloniale ($8.) à tige de bois et base de métal. La lampe sur pied ($13.) aura aussi une longue tige de bois et une base de métal. Les abats-jour blancs sont identiques pour assurer l'uniformité.

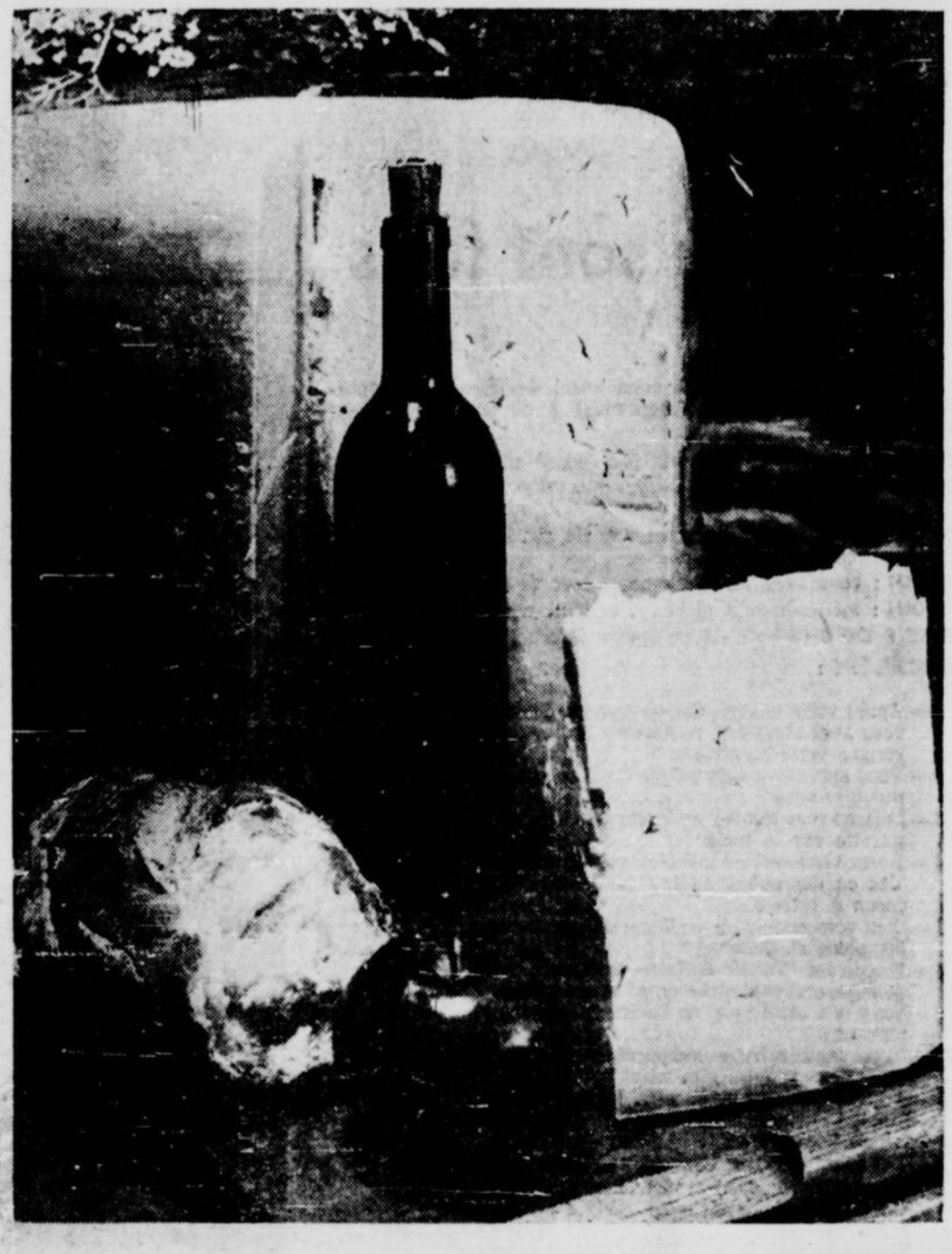
(Tous les meubles illustrés dans cette page sont en vente chez Mont-Royal Furniture, rue St-Hubert à Montréal.)

bonne fourchette et fine gueule

Le tour du monde en fromages!

AVEZ-VOUS déjà remarqué en faisant vos emplettes que tout un monde de fromages était à votre disposition ? Depuis quelques années, les fabricants canadiens produisent des fromages originaires de plusieurs pays d'Europe. Par exemple, des fromages d'origine italienne sont fabriqués au Canada : le Mozzarella, le Provolone, le Parmesan; de la Hollande sont venus les secrets du Gouda et de l'Edam; de la Suisse, l'Ementhal et le Gruyère. Enfin il y a la riche gamme des fromages de type français : le bleu, le Brie, le Camembert, l'Oka (appelé en France Port-Salut ou trappiste).

Avec un peu d'imagination, vous pouvez, grâce à ces fromages, apporter à votre table l'ambiance et la bonne chère des pays d'outre-mer :



Cheddar, pain croûté et vin rouge
... de quoi réjouir n'importe quelle fine bouche.

Soufflé au fromage suisse

- 3 c. à table de beurre
- 3 c. à table de farine
- 1 c. à thé de sel
- poivre
- 1 tasse de lait
- 1½ tasse de fromage canadien de type suisse, râpé (environ 5 onces)
- 4 jaunes d'oeufs battus
- 4 blancs d'oeufs

Faire fondre le beurre, incorporer la farine et les assaisonnements. Ajouter graduellement le lait et cuire en remuant jusqu'à épaississement, environ 5 minutes. Ajouter le fromage et brasser jusqu'à ce qu'il soit fondu. Retirer du feu. Réchauffer les jaunes d'oeufs battus avec un peu du mélange. Ajouter au reste du mélange chaud en brassant. Laisser tiédir quelques moments. Incorporer délicatement les blancs d'oeufs battus jusqu'à ce qu'ils soient fermes mais non secs et cassants. Verser dans un plat à four non beurré d'une capacité de 6 tasses.

Pour obtenir un joli effet de chapeau, tracer un cercle autour de la préparation, à un pouce du bord en creusant assez profondément. Ainsi la partie du centre se soulèvera davantage durant la cuisson.

Faire cuire à four modérément lent (325°F), environ 55 à 60 minutes, jusqu'à ce que le soufflé soit doré . . . ou pocher à four modéré 350°F, environ une heure. Servir immédiatement. 6 portions.

Lasagne

Sauce à la viande :

- 1 tasse d'oignon haché
- 1 gousse d'ail écrasée
- 2 c. à table d'huile à cuisson
- 1 livre de boeuf haché
- 1 boîte (20 onces) de tomates
- 1 boîte (6 onces) de pâte de tomates
- ½ tasse d'eau froide
- 1½ c. à thé de sel
- 2 c. à thé de sucre
- ½ c. à thé d'origan
- ⅛ c. à thé de poivre
- ¼ c. à thé de piments chili broyés
- 1 c. à table de persil haché

Faire revenir l'oignon et l'ail dans l'huile chaude jusqu'à ce que transparent, environ 5 minutes. Ajouter la viande et la faire brunir. Ajouter le reste des ingrédients. Couvrir et laisser mijoter 1 à 2 heures, en remuant de temps à autre.

Lasagne

- ½ livre de nouilles larges pour lasagne
- 10 tasses d'eau bouillante
- 2 c. à thé de sel
- 1 livre de fromage à la pie (cottage)
- ½ c. à thé de sel
- ⅛ c. à thé de poivre
- 1 oeuf battu
- 1 livre de fromage Mozzarella tranché
- ½ tasse de fromage Parmesan râpé
- 1 c. à table de persil haché

Faire cuire les nouilles à l'eau bouillante avec 2 c. à thé de sel jusqu'à ce que tendres, environ 20 minutes; égoutter. Mêler le fromage à la pie, ½ c. à thé de sel, le poivre et l'oeuf battu. Verser un peu de la sauce à la viande dans un plat à four graissé, mesurant 13" x 10" x 2". Ajouter, en alternant, la moitié de la quantité de nouilles, de fromage à la pie, de fromage Mozzarella et de sauce à la viande qui reste. Répéter. Garnir de fromage Parmesan. Cuire à four modéré (350°F), 25 à 30 minutes. Saupoudrer de persil haché. Laisser reposer 15 minutes avant de servir. 8 à 10 portions.

Notes :

1. Si désiré, garnir le lasagne de lanières de fromage Mozzarella au moment de la cuisson.
2. Ce mets, cuit ou non, se congèle très bien et se conserve ainsi pendant environ 3 mois. Omettre alors les garnitures de fromage Parmesan ou de Mozzarella jusqu'au moment d'employer le lasagne.

Saviez-vous que l'an dernier, les Canadiens ont râpé, dégusté, tartiné 500,000 livres de fromage par jour ? Que l'un des fromages le plus consommé ici, est le Cheddar canadien ? Que ce fromage est réputé dans plusieurs pays pour sa qualité et sa saveur unique ?

Le Cheddar se marie bien aux fines herbes et aux épices; avec du sel de céleri, des oignons émincés et déshydratés, du paprika et du cari, pour n'en nommer que quelques-unes pour les plats de résistance, et avec des épices, telles que la cannelle, le macis et le clou de girofle, qui sont les plus employés dans la confection de délicieux desserts.

Anneau aux nouilles et au fromage

- 1 tasse de nouilles aux oeufs brisées
- 1½ tasse de lait chaud
- 1 tasse de pain frais émietté
- ¼ de tasse de beurre fondu
- 6 jaunes d'oeuf battus
- 1 piment doux émincé
- 2 cuillérées à table de poivron vert émincé
- 1½ tasse de fromage cheddar fort, râpé
- ½ c. à thé de sel de céleri
- 1 c. à table d'oignon émincé déshydraté — amolli
- ½ c. à thé de sel
- ¼ cuiller à thé de poivre
- Un soupçon de paprika

Cuire les nouilles à l'eau salée et bouillante jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Egoutter et rincer. Mélanger les nouilles avec le lait, le pain émietté et le beurre, puis ajouter les autres ingrédients et bien mélanger. Verser dans un moule de 8" en forme d'anneau. Le placer dans une casserole d'eau chaude et cuire à four modéré, 350°F, jusqu'à consistance ferme, pendant environ 40 à 50 minutes. Démouler et remplir le centre de pois cuits.

Fondue au fromage sur rôties

- 2 tasses de lait
- 1 c. à table de fécule de maïs
- ½ tasse de fromage cheddar fort, râpé
- 1 c. à table d'oignon émincé, déshydraté
- ½ c. à thé de paprika
- ½ c. à thé de cari en poudre

Mélanger ¼ tasse de lait froid avec la fécule de maïs. Faire chauffer le reste du lait dans un bain-marie juste au-dessous du point d'ébullition et y ajouter le mélange lait et fécule. Brasser jusqu'à ce que le mélange soit épaissi. Ajouter le fromage et les épices et laisser réchauffer. Verser sur des pointes de rôties et garnir d'un petit bouquet de persil. Pour garder la fondue à la température voulue, se servir d'un chauffe-plat.

Si, pour une réception, vous faites vos hors-d'oeuvre d'avance, essayez ces rouleaux au fromage et aux champignons. Quand les invités arriveront mettez les rouleaux au four, ils seront croquants et le fromage au centre sera crémeux. Gardez ce petit truc à la mémoire pour la prochaine fois que vous aurez des invités inattendus.

Roulés au fromage et aux champignons

- ½ boîte (10 on.) de crème de champignons
- ⅓ tasse de fromage Cheddar canadien, râpé
- 2 c. à soupe de piment rouge haché
- 36 tranches de pain blanc
- Beurre fondu

Préchauffer le four à 475°F. Amalgamer soupe, fromage et piment. Enlever les croûtes des tranches de pain. Les tartiner du mélange. Les rouler bien serrées et les faire tenir à l'aide de cure dents. Donne 36 roulés.

4708 759 LES BONNES ADRESSES

Le Castel du Roy

RUE DRUMMOND, à Montréal, le Castel du Roy accueille ses convives dans un décor qu'on a voulu très classique : tapis et tentures rouges foncées, bar d'acajou, miroirs sombres, banquettes profondes; au fond, "La Serre" au clair décor fait contraste. Sous sa verrière, c'est le seul endroit de la ville où l'on peut faire un bon déjeuner à la lumière du jour. Au sous-sol, le bar Colony, où l'on sert également des repas.

Pierre Laval et Guy Dubosq reçoivent dans ces trois lieux à midi, les hommes d'affaires qui veulent que lunch rapide et bon marché signifie aussi bonne chère; et le soir, une clientèle bourgeoise à laquelle se mêlent des artistes.

Si l'ambiance est "vieille France", le menu l'est aussi. Chaque jour, en dehors de la carte bien garnie, il est proposé une dizaine de plats dont le plus cher n'excède pas un dollar 85, avec lesquels sont servis un potage et un dessert. Le souper est plus cher mais comporte une solide entrée.

C'est à l'heure du midi que le gastronaute a commandé un gigot de mouton accompagné d'une vichyssoise et d'une coupe de fruits (à noter que ces fruits ne sortaient pas d'une boîte de conserve).

Le choix était ardu : le boeuf en daube braisé, le ragoût de pattes à la canadienne, la poitrine de veau farcie, le boeuf bourguignon, le poulet chasseur, le doré, le saumon et, leur commère, la truite étaient également tentants.

Le gigot très finement relevé d'une pointe d'ail, délicatement cuit pour qu'il reste rosé, s'accommodait bien du légume qui lui faisait cortège : des flageolets, ces petits haricots en grains vert tendre; c'est en France le traditionnel plat de fête. Ici, on le déguste en semaine. Un rouge en carafon (un dollar) lui a fait cortège.

La cave du Castel est particulièrement riche en bourgognes millésimés. Le prix de ces vins, comme les autres, n'est pas excessif ; on préfère en vendre plus que de les proposer au double du taux officiel de la Régie. Bientôt, en outre, la maison importera en exclusivité ses vins sélectionnés.

On peut s'étonner qu'un restaurant de classe, un des cinq grands de Montréal, inscrive à son menu un plat comme le ragoût de pattes, on peut être surpris du fait que les grands classiques de la cuisine française soient servis avec un quelque chose qui nous les rende familiers. Voici l'explication de cet heureux mystère : le chef des cuisines, Fernand Parenteau, est de Sorel. Il est vrai qu'il a été formé par le célèbre Père Lelarge.

LE GASTRONAUTE

Avez-vous un mari modèle?

Vous sentez-vous déshonoré si vous aidez votre femme à faire la vaisselle ?

Les jeux sont faits

MADAME, demandez à votre mari de faire son propre examen de conscience, en répondant à ce questionnaire — s'il totalise :

33 OUI : vous n'avez sûrement pas épousé un monstre pareil ;
25 OUI : Il y a longtemps que vous êtes retournée chez Madame votre mère ;
16 OUI : vous pouvez avec un peu de patience, en faire un compagnon acceptable.
10 OUI : vous avez de la chance... et de l'indulgence ;
8 OUI : mettez-le sous globe... ce n'est pas un homme ;
MOINS DE 8 OUI : c'est un joyeux farceur.

QUESTIONS :

OUI ou NON

1 — Après votre toilette, doit-on éponger l'eau que vous avez répandue, rechercher les serviettes, ranger votre rasoir etc. ? ..... : .....
2 — Vous servez-vous du peigne de Madame et le mouillez-vous ? ..... : .....
3 — Laissez-vous tomber de la cendre de votre cigarette sur le tapis ..... : .....
4 — Posez-vous sur les meubles des verres humides ou des objets qu'il serait préférable de poser à terre ? ..... : .....
5 — Cela vous ennuie-t-il vraiment de vous essuyer les pieds en rentrant ? ..... : .....
6 — Dites-vous "Inutile de faire venir un ouvrier, je réparerai cela moi-même" et commencez-vous le travail pour ne l'achever que 6 mois plus tard ? ..... : .....
7 — Vous sentiriez-vous déshonoré si vous aidiez votre femme à faire la vaisselle ? ..... : .....
8 — Lorque Madame a dû vous laisser seul, lui faut-il à son retour, plusieurs jours pour remettre de l'ordre dans la maison ? ..... : .....
9 — Lui faites-vous une "scène" parce que le costume que vous désiriez mettre sent la naphtaline, parce que le repas est servi avec 10 minutes de retard ? ..... : .....
10 — L'accusez-vous d'avoir mal rangé ceci ou cela, que vous retrouverez plus tard sous vos pieds ou dans la poche d'un autre veston ? ..... : .....
11 — Ronflez-vous ? ..... : .....
12 — Vous faites-vous prier pour vous raser lorsque vous n'avez pas à sortir ? ..... : .....
13 — Mettez-vous dans vos poches tout ce qu'il faut pour les percer ? ..... : .....
14 — Mettez-vous, toute la maison en émoi, parce que vous êtes un peu souffrant, mais ronchonnez-vous que les "femmes ont toujours quelque chose qui ne va pas", quand la vôtre fatiguée, désire se coucher un peu plus tôt ? ..... : .....
15 — Vous absorbez-vous dans votre journal pendant les repas ? ..... : .....
16 — Accueillez-vous les célibataires par des "Veinards. Ah ! tu ne connais pas ton bonheur !" ..... : .....
17 — Dites-vous à votre femme, si elle n'a pas de profession, qu'elle n'a pas grand-chose à faire et que tenir une maison n'est guère fatigant ? ..... : .....
18 — Lui faites-vous des reproches sur sa gestion, sur sa cuisine devant d'autres personnes ? ..... : .....
19 — Etes-vous curieux de l'emploi de son temps ? Contrôlez-vous ses comptes ? ..... : .....
20 — Lui citez-vous en exemple la bonne ménagère qu'est Madame votre mère ? ..... : .....
21 — Manquez-vous de gentillesse avec certains membres de votre belle famille ? ..... : .....
22 — Vantez-vous sans discrétion la beauté, le charme, l'intelligence d'autres femmes ? ..... : .....
23 — Faites-vous remarquer à votre femme qu'elle "s'empâte" ? ..... : .....
24 — Révélez-vous son âge alors qu'elle n'y tient pas ? ..... : .....
25 — Laissez-vous passer, faute de mémoire, les anniversaires, sans les fêter comme il se doit? ..... : .....
26 — Sous prétexte que vous êtes fatigué par votre journée de travail, refusez-vous de sortir le soir ? ..... : .....
27 — Lorsque vous rentrez tard d'une réunion, réveillez-vous, votre femme pour lui parler de cette réunion ? ..... : .....
28 — Vous attardez-vous à lire le soir lorsque votre femme a sommeil ? ..... : .....
29 — Agacé et prétextant un impérieux besoin de dormir éteignez-vous la lumière lorsque votre femme arrive au dénouement de son roman ? ..... : .....
30 — L'interrompez-vous pendant qu'elle lit ou qu'elle compte les mailles de son tricot pour lui tenir des propos qui n'ont rien d'urgent ? ..... : .....
31 — Rentrez-vous déjeuner chez-vous avec des amis ou allez vous déjeuner chez des amis sans l'avoir prévenue ? ..... : .....
32 — Acceptez-vous des invitations en "célibataire" (à la chasse, par exemple) ? ..... : .....
33 — Criez vous plus fort qu'elle lorsque vous avez tort ? ..... : .....

THERESA WONG, une autre jeune actrice venue de l'île sud de la Chine pour participer à la grande expo Enchantement de l'Extrême-Orient qui se tient actuellement chez Eaton. Comme Angela, elle participe tous les jours aux défilés modes du 9e étage.

Le cinéma de Hong-Kong ne consacre pas de vedettes

Photos : J. J. Sénécal

L'exotisme piqué de romantisme : Angela Yu Chien. C'est l'une des ambassadrices à Montréal, de l'art cinématographique de Hon-Kong.

ENTREPRENEZ

des études sérieuses avec une école sérieuse

L'INSTITUT DENYS prépare chaque année des milliers d'élèves qui obtiennent leur certificat du Ministère de l'Education.

Ecole officiellement reconnue par le Ministère de l'Education

COURS REGULIER — COURS POUR ADULTES

☐ Jour ☐ Soir ☐ par CORRESPONDANCE

Examens officiels du Ministère de l'Education

COMMERCIAL
☐ 12e spéciale
☐ 11e année ☐ 10e année
☐ 10e et 11e années

GENERAL
☐ 10e année ☐ 11e année
☐ 10e et 11e années
☐ 8e et 9e années

SCIENTIFIQUE
☐ 10e Sc. mathématiques
☐ 10e et 11e
☐ 11e Sc. mathématiques
☐ 10e Sciences lettres
☐ 11e Sciences lettres
☐ 10e et 11e
☐ 8e et 9e Sciences

COURS SPECIAUX
☐ 6e et 7e années ☐ Vente ☐ Cérance de Bureau
☐ CONVERSATION ANGLAISE (disques et révoirs)
☐ Langues étrangères (Espagnol, Italien, Allemand)
☐ Comptabilité supérieure
☐ Steno-dactylo ☐ Chimie

INSTITUT DENYS Inc.

722, COTE STE-GENEVIEVE, QUEBEC 4 — TEL.: 529-3751
MONTREAL — TEL.: 323-2600

Je désirerais recevoir des renseignements sur les cours mentionnés.
Nom .....
Adresse .....
..... Cité .....
Age ..... Tél .....
L. Pa. 17-10-65

les variétés

au "2" et au "10"

Pour vous, Monsieur, qui aimez les jolies danseuses, pour vous, Madame, qui aimez les beaux chanteurs, pour vous tous qui aimez vous divertir, le réseau français de télévision de Radio-Canada offre chaque semaine une... variété d'émissions de... variétés.

CFTM-TV, canal "10", inscrit à son horaire tous les jours de la semaine des émissions de variétés où évoluent les grandes vedettes canadiennes ou internationales de la chanson.

Votre choix

Le samedi soir à 10 heures, c'est **Votre choix**. Animée, comme par le passé, par Nicole Germain, l'émission a ceci de nouveau, cette année, qu'elle présente, outre le choix de l'invité, celui du public, grâce à une petite enquête qu'effectue le reporter Pierre Léger. A l'occasion aussi, les téléspectateurs peuvent voir le choix de l'équipe de l'émission que réalise Lisette LeRoyer.

Music-Hall

Le dimanche soir à 8 heures, c'est le grand spectacle de variétés, le **Music-Hall** d'une heure où défilent toutes les grandes vedettes : chanteurs, chanteuses, danseurs, instrumentistes, acrobates, jongleurs, etc. Cette semaine (17 octobre), par exemple, la belle animatrice de music-hall, Elaine Bédard, accueillera notamment les célèbres Compagnons de la chanson et le jeune chanteur canadien Pierre Duval.

Bras dessus, bras dessous

Le lundi soir à 9 heures, l'émission **Bras dessus, bras dessous** offre aux amateurs de musique légère, de chansons populaires et de chansonnettes une agréable demi-heure, sans prétention, en compagnie de Serge Laprade, d'une invitée, d'un choeur et d'une troupe de danseurs.

Couche-tard

A l'émission des **Couche-tard**, le vendredi à 10 h. 15, point de chanteurs, point de danseurs, mais on peut dire que les deux animateurs Jacques Normand et Roger Baulu excellent souvent à faire "valser" leurs invités qui subissent le supplice de leurs questions, et parfois même ils réussissent à faire chanter (dans le vrai sens du mot) des personnalités politiques ou autres dont on ignore souvent ce talent.

Micheline

Micheline, le vendredi soir, suit les Couche-tard, à 10 h. 45. Micheline Bardin, qui est à la fois chanteuse, danseuse et fantaisiste, accueille chaque semaine, dans divers endroits pittoresques de la province de Québec des artistes de grande réputation, tant à l'échelle internationale qu'au niveau local. Ainsi ce vendredi 15 octobre, elle nous présentera André Lejeune et chantera en sa compagnie.

Le Grand Prix Musical B-A

Fait partie des émissions de variétés. Georges Laflèche, l'animateur, donne chaque semaine son tour de chant et Denny Vaughan, chef d'orchestre réputé, dirige les musiciens. Des invités de marque défilent à cette émission. Le lundi soir à 9 heures.

Nous les amoureux

Michel Louvain, Monsieur Télévision '65, fait le tour du monde en chansons. En compagnie de Monique Gaube, ils interprètent les plus belles chansons d'amour des pays visités. Lors de leur passage en Allemagne la semaine dernière, ils accueillirent un groupe de danseurs folkloriques dirigés par Monsieur H. Schupp. Le mardi soir à 9 h. 30.

Une invitation de Fernand Gignac

Cette émission permet aux talents de toute la province de faire leurs premiers pas. Chaque semaine, nous entendons quelques mélodies de Fernand Gignac, d'une découverte et d'une vedette de la chanson. Le mercredi soir à 8 h. 30.

Variétés Richelieu

Quinze minutes de détente et de musique douce en compagnie de l'animateur Claude Boulard et de ses invités. Le mercredi soir à 10 h. 30.

A la Catalogue

Avec Margot Lefebvre et Jean Coutu. Un accueil chaleureux est réservé aux chanteurs et chanteuses qui viennent égayer le dîner des convives. Le jeudi soir à 8 heures.

Monsieur Banco

Un autre quiz où le côté musical est en vedette. Jen Roger fredonne les mélodies que les spectateurs doivent identifier. Le vendredi soir à 9 h. 30.

Jeunesse d'aujourd'hui

Une émission de variétés avec des jeunes et pour les jeunes. Joël Denis, chanteur mime-fantaisiste, anime cette émission. Pierre Marcotte le seconde. Le samedi soir à 7 heures.

La Belle Epoque

Des variétés très spéciales où nous entendons les plus belles chansons des années passées. Margot Campbell et Pierre Thériault unissent leurs voix, sous la direction musicale de Jean Larose. Le dimanche soir à 8 h. 30.

les films de la semaine

Cotes morales
- ● Toute la famille
  Adultes
- ★ Adultes, avec réserves
- ‡ A déconseiller
- ‡‡ A proscrire

Jeudi, 14 octobre

SOIREE

8:20 (10) **"FILLE INTERDITE"** ★
(All. 1957) Mélodrame de W. Klinger avec Willy Birgel et Sonja Ziemann. Un médecin découvre qu'une jeune fille qu'il estime est sa propre fille.

9:00 (3b) **"HOUSEBOAT"** □
(E.U. 1958). Réalisateur : Mel Shavelson. Comédie avec Cary Grant et Sophia Loren. La vie d'une famille installée sur une péniche.

11:00 (7) **"LE GRAND MENSONGE"** ★
(E.U. 1941). Réalisateur : E. Goulding. Drame avec Bette Davies et George Brent. L'épouse d'un aviateur disparu élève l'enfant que cet homme a eu d'une autre femme.

11:10 (10) **"LES AVENTURIERS DE L'AIR"**
(Fr. 1950). Réalisateur : R. Jayet. Film policier avec Ginette Leclerc et Yves Furet. Un aviateur réussit à faire arrêter des crapules qui l'ont engagé pour transporter des fortunes volées.

11:25 (8) **"THE GIRL IN THE BIKINI"** ★
(Fr. 1952). Réalisateur : Willy Rozier. Drame sentimental avec Brigitte Bardot, Jean-François Calvé et Howard Vernon. Un étudiant, au cours d'une expédition de recherches sous-marine retrouve une amie d'enfance sur les côtes de la Corse.

11:30 (13) **"MORT PARMI LES VIVANTS"** ●
(Tch. 1948). Réalisateur : O. Novotni. Drame psychologique avec H. Loger et Z. Prochazkova. A la suite d'un hold-up, un employé des postes est déconsidéré par ses employeurs.

11:35 (6) **"GUN FURY"** ●
(E.U. 1953). Réalisateur : Raoul Walsh. Western avec Rock Hudson et Donna Reed. Une diligence, transportant un chargement d'or, est arrêtée par des bandits.

11:40 (12) **"NIGHT URSUS"**.
(E.U.). Fantaisie de Ed Fury.

Vendredi, 15 octobre

9:00 (7) **"UNE GUEULE COMME LA MIENNE"** ‡.
(Fr. 1960) Réalisateur : F. Dard. Drame avec Paul Guers et Jacques Duby. Un résistant traqué s'installe chez un ancien collègue et s'éprend de sa femme.

10:00 (13) **"SOUPÇONS"** □
(E.U. 1941) Réalisateur : A. Hitchcock. Drame avec Joan Fontaine et Cary Grant. Une jeune femme, mariée à un homme qui vit d'expédients, soupçonne celui-ci de vouloir la tuer.

10:30 (10) **"ON A VOLE LES PERLES KORONOFF"** ●
(E.U. 1935). Réalisateur : S. Wood. Film policier avec Myrna Loy et Spencer Tracy. Un policier s'éprend d'une femme qui fait partie d'une bande.

11:30 (2) **"DANS LA GUEULE DU LOUP"** □
(E.U. 1951). Réalisateur : R. Parrish. Film policier avec Broderick Crawford et Betty Buehler.

APRES-MIDI

12:05 (10) **"MARTIN ROUMAGNAC"** ‡‡
(Fr. 1946) Réalisateur : G. Lacombe. Drame avec Marlène Dietrich et Jean Gabin. Un entrepreneur tue la femme qu'il aime pour éviter qu'elle épouse un autre homme.

1:00 (12) **"LIFE BEGINS AT IT"**
(E.U. 1958). Réalisateur : Arthur Dreifuss. Une adolescente plutôt timide se sent frustrée entre son aînée d'une beauté remarquable et sa cadette enfant terrible. Avec Marc Damon, Dorothy Johnson et Luana Anders.

1:05 (2) **"ET TA SOEUR"** □
(Fr. 1958). Réalisateur : M. Delbez. Comédie avec Pierre Fresnay et Arletty. Conflits entre l'éditeur d'un journal parisien et sa soeur.

1:30 (13) **"DAVID ET GOLIATH"** ●
(It. 1960). Réalisateur : R. Pottier. Film biblique avec Orson Welles et Ivo Payer. Adaptation du récit biblique.

4:30 (3b) **"WHEN TOMORROW COMES"**
Drame avec Irene Dunne et Charles Boyer.

4:30 (8) **"THE DEVIL'S DOORWAY"** ●
(E. U. 1950). Réalisateur : Anthony Mann. Drame avec Robert Taylor, Louis Calhern et Paula Raymond. Déception d'un Indien qui, après la guerre de Sécession, croit à la reconnaissance des Blancs. Son sacrifice pour la cause des siens.

5:00 (2) **"SECRET MISSION"**
(E.U.). Avec James Mason et Michael Wilding. Quatre officiers anglais en mission en France occupée.

SOIREE

7:30 (10) **"TEMPETE SOUS LA MER"** □
(E.U. 1953). Réalisateur : R.W. Webb. Drame d'aventures avec Robert Wagner et Terry Moore. Conflits entre deux groupes de pêcheurs d'éponges.

8:30 (2,7,13) **"LES BONS MEURENT JEUNES"** □
(G.-B. 1954). Réalisateur : L. Gilbert. Drame avec Laurence Harvey et Gloria Grahame. Trois hommes entraînées au vol par une crapule.

11:00 (7) **"BEAU GESTE"** ●
(E.U. 1934). Réalisateur : W. Wellman. Film d'aventures avec Gary Cooper et Ray Milland. Trois frères s'engagent dans la Légion Etrangère pour sauver l'honneur de la famille.

11:10 (10) **"CETTE SACREE GAMINE"** □
(Fr. 1958). Réalisateur : M. Boisrond. Comédie policière avec Brigitte Bardot et Jean Bretonnière. Les frasques d'une jeune fille confiée par son père à un ami qui est fiancé.

11:10 (13) **"LE JUIF ERRANT"** □
(It. 1948). Réalisateur : G. Alessandrini. Drame symbolique avec Vittorio Gassman et Valentina Cortese. Le Juif errant, éternel émigré, cherche la paix et le repos.

11:25 (8) **"THE EXPLOSIVE GENERATION"**
(E.U. 1961). Réalisateur : Buzz Kulik. Etude de moeurs avec William Shatner, Patty McCormack et Lee Kinsolving. Enquête par des étudiants sur le comportement sexuel des jeunes d'aujourd'hui.

11:30 (3b) **"THE SOLID GOLD CADILLAC"** □
(E.U. 1955). Réalisateur : Richard Quine. Comédie satirique avec Judy Halliday, Paul Douglas, Fred Clark. Une jeune détentrice de 10 parts d'une entreprise se mêle de poser des question à messieurs les directeurs.

11:40 (12) **"PRINCE VALIANT"**
(E.U. 1953). Réalisateur : Henri Hathaway. Avec Robert Wagner, James Mason et Janet Leigh. Drame d'aventures historiques au temps de la cour du roi Arthur.

Samedi, 16 octobre

APRES-MIDI

12:00 (10) **"GYPSY"** ★
(G.-B. 1958). Réalisateur : J. Lorey. Film d'aventures avec Mélina Mercouri et Leith Mitchel. Une gitane feint d'être amoureuse d'un gentilhomme anglais dans le but de lui soutirer de l'argent.

3:00 (10) **"L'AVION DE MINUIT"** ‡‡
(Fr. 1938). Réalisateur : D. Kirsanoff. Film policier avec Jules Berry et Colette Darfeuil. Un détective court plusieurs dangers en tentant de traquer une bande d'escrocs.

3:00 (12) **"HIGHWAY 301"**
Avec Steve Cochran et Virginia Grey. Une bande de couleurs opère dans trois états américains et collecte plus de $2 millions.

5:00 (2) **"BOMBA, ENFANT DE LA JUNGLE"** ●
(E.U. 1949). Film d'aventures de F. Beebe. Avec Johnny Shefield et Peggy Ann Garner. Bomba secourt une expédition menacée par des sauvages.

SOIREE

8:00 (12) **"TRAPEZE"**
(E.U. 1955). Réalisateur : Carol Reed. Drame du cirque avec Burt Lancaster, Tony Curtis et Gina Lollobrigida.

8:30 (2,7,13) **"LE FILS DE MADEMOISELLE"** ●
(E.U. 1954). Réalisateur : R.Z. Leonard. Comédie avec Greer Garson et Robert Ryan. Une jeune femme est engagée par erreur dans un collège où le personnel est exclusivement masculin.

8:30 (10) **"L'ESCLAVE LIBRE"** ★
(E.U. 1956). Réalisateur : R. Walsh. Film d'aventures avec Clark Gable et Yvonne de Carlo. A la mort de son père, une jeune fille apprend qu'elle a du sang noir et est vendue comme esclave.

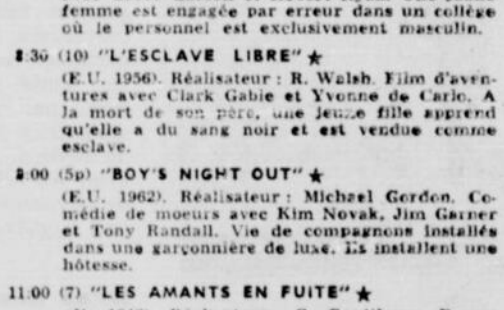
8:00 (5p) **"BOY'S NIGHT OUT"** ★
(E.U. 1962). Réalisateur : Michael Gordon. Comédie de moeurs avec Kim Novak, Jim Garner et Tony Randall. Vie de compagnons installés dans une garçonnière de luxe. Ils installent une hôtesse.

11:00 (7) **"LES AMANTS EN FUITE"** ★
(It. 1948). Réalisateur : G. Gentilomo. Drame d'aventures avec Gino Bechi et Annette Bach. Au XVIIe siècle, un chanteur italien s'éprend de la fille du Grand Inquisiteur.

11:10 (10) **"DERNIERE JEUNESSE"** ‡‡
(Fr. 1939). Réalisateur : J. Musso. Drame avec Raimu et Jacqueline Delubac. Dévoré par la jalousie, un homme étrangle sa maîtresse.

11:15 (8) **"ANGEL FACE"**
(E.U. 1952). Avec Robert Mitchum et Jean Simmons

SOIREE



11:30 (2) **"MADAME DE..."** ★
(Fr. 1953). Réalisateur : M. Ophuls. Drame avec Charles Boyer et Danielle Darrieux. Un diplomate italien s'éprend d'une femme du monde et est provoqué en duel par son mari.

11:30 (13) **"LES BRAS DE LA NUIT"** ‡‡
(Fr. 1961). Réalisateur : J. Guyomot. Drame policier avec Roger Hanin et Pierre Destailles. Un policier s'éprend d'une femme soupçonnée l'avoir tué son époux.

11:40 (12) **"DEAD RECKONING"**
(E.U.) Avec Humphrey Bogart et Lizabeth Scott. Un aviateur de guerre rentre du front et cherche à venger le meurtre de son compagnon d'armes.

11:41 (6) **"MAN ON FIRE"** □
(E.U. 1956). Réalisateur : Ronald MacDonald. Drame avec Bing Crosby, Inger Stevens et Malcolm Brodrick. Divorcé de sa femme un homme reporte son affection sur son fils de dix ans.

Dimanche, 17 octobre

APRES-MIDI

2:00 (8) **"BERNADINE"** ●
(E.U. 1956). Réalisateur : Henri Levin. Film dramatique et musical avec Pat Boone, Terry Moore et Lanet Gaynor. Les étudiants d'une école typiquement américaine sont tous plus ou moins épris d'une Bernadine imaginaire.

SOIREE

7:30 (10) **"LA LOI DU FOUET"** □
(E.U. 1952). Réalisateur : L. Milestone. Film d'aventures avec Maureen O'Hara et Peter Lawford. Un fermier croit retrouver son fils autrefois disparu en la personne d'un aventurier.

9:00 (8) **"JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH"** ●
(E.U. 1959). Réalisateur : Henri Levin. Avec Pat Boone, James Mason et Arlene Dahl, d'après le livre de Jules Verne. Un professeur d'université veut parvenir au centre de la Terre en prenant comme point de depart un volcan éteint.

11:30 (3b) **"IN OLD VIENNA"**
Avec Robert Killicle et Heinz Rottinger.

11:30 (8) **"KEY WITNESS"** ★
(E.U. 1960). Réalisateur : Phil Carlson. Avec Jeffrey Hunter, Pat Crowley et Dennis Hopper. Drame policier. Un citoyen témoin de l'assassinat d'un adolescent collabore avec la police et devient l'objet de représailles de la part de la bande de cowboys.

Lundi, 18 octobre

9:00 (7) **"VALET DE COEUR"** ●
(E.U. 1938). Réalisateur : W. Van Dyke. Comédie avec Jean Harlow et Robert Taylor. Chassé du foyer familial, un jeune homme devient maître d'hôtel.

10:30 (10) **"SA FEMME ET SA DACTYLO"** □
(E.U. 1936). Réalisateur : C. Brown. Comédie avec Clark Gable et Myrna Loy. Une secrétaire s'interpose entre un éditeur et sa charmante femme.

11:30 (2) **"LE RIDEAU DE FER"** ●
(E.U. 1948). Réalisateur : W. Wellman. Drame d'espionnage avec Dana Andrews et Gene Tierney. Un employé de l'ambassade russe au Canada révèle l'existence d'un réseau d'espionnage.

APRES-MIDI

1:00 (12) **"ANGEL"**
Avec Marlene Dietrich et Melvyn Douglas. l'aventure d'un diplomate marié qui devient amoureux d'une femme mystérieuse.

12:15 (10) **"NUITS D'ALERTE"** ★
(Fr. 1946). Réalisateur : L. Mathot. Drame de guerre avec Roger Pigaut et Hélène Perdrière. La maîtresse d'un officier allemand sauve de la mort un membre de la Résistance.

1:05 (2) **"A NOUS LA LIBERTE"** ●
(Fr. 1932). Réalisateur : René Clair. Comédie avec Henri Marchand et Raymond Cordy. Un pauvre diable devient l'employé d'un ancien camarade de prison.

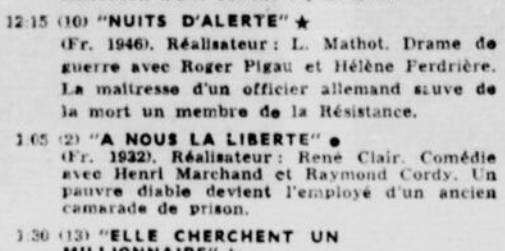
1:30 (13) **"ELLE CHERCHENT UN MILLIONNAIRE"** ★
(E.U. 1951). Réalisateur : D. Butler. Film musical avec Lucille Norman et Donnis Morgan. Trois soeurs ne rêvent que riches mariages.

4:30 (3b) **"SUSANNA PASS"**
(E.U.) Avec Dale Evans et Roy Rogers.
(8) **"MEDUSA AGAINST THE HERCULES"**

SOIREE

11:10 (10) **"LE CHEVALIER MASQUE EN DENTELLES NOIRES"**
(E.U.). Drame avec Wanda Hendrix, Victor Jory et Charles Coburn. Aventures au temps du roi Georges.

11:25 (8) **"FANFARE FOR A DEATH SCENE"**
(E.U. 1963). Avec Burgess Meredith, Tina Louise et Al Hirt.



11:30 (2) **"LA MINUTE DE VERITE"** ★
(Fr. 1952). Réalisateur : Delanoy. Drame psychologique avec Michèle Morgan et Jean Gabin. Un couple fait le bilan de dix ans de mariage.

11:30 (3b) **"THE BIG HEAT"** ★
(E.U. 1952). Réalisateur : Fritz Lang. Drame policier avec Glenn Ford et Gloria Grahame. Les découvertes d'un jeune et élégant inspecteur de police.

Mardi, 19 octobre

9:00 (7) **"LE CHEMIN DES ETOILES"** ●
(G.B. 1945). Réalisateur : A. Asquith. Drame de guerre avec Michael Redgrave et Rosamund John. Un Américain s'éprend de la veuve d'un compagnon d'armes.

10:00 (13) **"L'AVOCAT MONDAIN"** □
(E.U. 1939). Réalisateur : E. Marin. Comédie policière avec Walted Pigeon et Virginia Bruce. Un avocat se voit mépriser par la haute société pour avoir fait acquitter un criminel.

10:30 (10) **"LA MARIEE EST FOLLE"** □
(E.U. 1948). Réalisateur : N. Taurog. Comédie avec Van Johnson et June Allyhon. Un écrivain se fait passer pour père de famille pour apitoyer celle qu'il aime.

11:30 (2) **"LES BOUCANIERS DES CARAIBES"** ●
(Esp. 1961). Réalisateur : J. Martin. Film d'aventures avec Hans Borsody et Brigitte Corey. Un ancien pirate sauve une ville d'une attaque de ses ex-complices.

12:15 (10) **"LES AMANTS DE MINUIT"** ★
(Fr. 1953). Réalisateur : R. Richebé. Drame sentimental avec Dany Robin et Jean Marais. Une jeune vendeuse abandonnée par un amoureux aventurier.

1:00 (12) **"SILVER W[illegible]"**
Avec Dale Roberison, Lola Albright et Robert Wagner. Un jeune conducteur de diligence aux prises avec des bandits à la recherche d'or.

1:05 (2) **"L'ENNEMI DANS L'OMBRE"** □
(Fr. 1960). Réalisateur : C. Gérard. Film d'espionnage avec Roger Hanin et Bernard Blier. Un agent du Service Secret enquête sur l'assassinat d'un des chefs du réseau.

1:30 (13) **"LE ROI DES ILES"** □
(E.U. 1953). Réalisateur : R. Haskin. Drame d'aventures avec Burt Lancaster et Joan Rice. Un capitaine désireux de s'enrichir parvient à délivrer des indigènes de l'emprise des Allemands.

4:30 (3b) **"BUGLES IN THE AFTERNOON"**
(E.U.). Avec Ray Milland et Forrest Tucker.

8:00 (12) **"ZERO HOUR"** ●
(E.U. 1957). Réalisateur : Hall Bartlett. Drame de l'aviation avec Dana Andrews, Linda Darnell et Sterling Hayden. Un pilote de la dernière guerre est invité à faire atterir un gros avion commercial dont les deux pilotes sont devenus malades.

SOIREE

6:30 (8) **"THE SECRET LIFE OF WALTER MITTY"**
(E.U.). Avec Danny Kaye, Virginia Mayo et Boris Karloff.

9:00 (5p) **"THE SAVAGE"**
Avec Charles Heston.

11:30 (2,7,13) **"LA FEMME DU SABLE"** ‡
(Jap. 1964). Réalisateur : H. Teshigahara. Drame avec Figi Okada et Kyoko Kishida. Un homme se voit forcé de demeurer chez une femme qui habite au fond d'une fosse ensablée.

11:30 (3b) **"THE MISTRESS"**
Avec Hideko Tahamine et Hiroshi Akutagawa.

11:35 (6) **"STRICTLY CONFIDENTIAL"**
(E.U.) Drame avec Richard Murdoch et William Kendall.

11:40 (10) **"PATROUILLE DES SABLES"** □
(Fr. 1954) Réalisateur : R. Chanas. Film d'aventures avec Michel Auclair et Marc Cassot. Trois aventuriers trouvent la mort en cherchant une mine d'or en Afrique.

Mercredi, 20 octobre

10:00 (13) **"EVASION"** ★
(G.-B. 1954). Réalisateur : A. Asquith. Drame avec Odile Versois et David Knight. Un jeune Américain s'éprend de la fille d'un ambassadeur communiste.

10:30 (10) **"MENILMONTANT"** ●
(Fr. 1936). Réalisateur : R. Guissard. Comédie avec Pierre Larquey et Bernard Lancret. Trois vieillards font construire un parc pour enfants.

11:30 (2) **"PARADIS ET BRAISES DE FEU"** ●
(All. 1958). Documentaire de H. Viktor. Reportage sur le développement d'Israël.

APRES-MIDI

12:15 (10) **"LA FAMILLE HARDY EN VACANCES"** □
(E.U. 1939). Réalisateur : G.B. Seitz. Comédie sentimentale avec Lewis Stone et Mickey Rooney. Pendant les vacances familiales André Hardy flirte avec une jeune fille.

1:00 (12) **"MOON OVER MIAMI"**
(E.U.). Avec Don Ameche, Betty Grable et Robert Cummings. Deux jeunes filles en quête de maris millionnaires arrivent avec leur tante à Miami.

1:00 (13) **"AMOUR EN CROISIERE"** ●
(E.U. 1947). Réalisateur : R. Whorf. Comédie musicale avec George Brent et Jane Powell. Passagère clandestine sur un transatlantique, une adolescente charme tout le bateau.

1:05 (2) **"MON FRERE A PEUR DES FEMMES"**
(It. 1950). Réalisateur : M. Mattoli. Comédie avec Silvana Pampanini et Walter Chiari. Des quiproquos compliquent la vie de deux jumeaux dont l'un ignore l'existence de l'autre.

4:30 (8) **"THE AFFAIRS OF GERALDINE"**
Avec Jane Whiters et Jimmy Lydon.

4:30 (6) **"DICK TRACY"**
Avec Morgan Conway et Ann Jeffreys.

8:00 (12) **"BIG JIM McLAIN"**
(E.U.). Avec John Wayne, Nancy Olson, James Arness et Hans Conreid. Un agent de la paix se rend en mission à Hawaii afin d'enquêter sur un gang qui répand la terreur.

JEUDI 14 OCTOBRE

Soirée

6.00 (2) Jeunesse oblige
(3b, 5p) Sports
(6) Reach For the Top
(7) 1, 2, 3, Les Aristos
(8) Mountain Report
(10) Télé-Métro
(13) Jeunesse en orbite

6.10 (5p) News
6.15 (3b) Newstime
6.30 (2, 7, 13) Nouvelles
(3b) CBS News
(5p) Huntley-Brinkley
(6) Across Canada
(8) Maverick
(12) Pulse
6.35 (13) Les actualités
6.50 (2, 7) Nouvelles du sport
(10) Sports-images
7.00 (2) Aujourd'hui
(3b) The Detectives
(5) F-Troops
(6) News
(7) On aura tout vu
(10) Dernière heure
(12) Bottom of the Sea
(13) Relevez les manchettes
7.15 (10) Ciné Roman
7.25 (6) Sports
7.30 (3b) The Munsters
(5p) Daniel Boone
(6) Hogan's Heroes
(7) Radio-Vedettes
(8) Shindig
(10) Qui dit vrai ?
(13) La famille Stone
8.00 (2, 7, 13) Tous pour un
(3b) Gilligan's Island
(6) The Seaway
(8) Donna Reed
(10) A la Catalogne
(12) The Lucy Show
(13) Tous pour un
8.30 (2) Rocambole
(3b) My Three Sons
(5p) Loredo
(7,13) Destination Danger
(8) Death Valley Days
(10) Cinéma
(12) It's Your Move
9.00 (2) Cartes sur table
(3b) Movies
(6) Polical telecast
(8) Bewitched
(12) Branded
9.30 (2,7,13) L'école des vedettess
(5p) Mona
(6) Telescope
(8) Peyton Place
(12) Let's Sing Out
10.00 (5p) Dean Martin
(6) Shenandoah
(8) The Long Hot Summer
(10) Adam ou Eve
(12) Convoy
10.30 (2) Le Parti libéral
(6) The Serial
(7,13) Cartes sur table
(10) Mon coeur est un violon
10.45 (2) Le Parti Prog.-cons.
(10) Nouvelles
11.00 (2, 5p, 6, 7, 8, 12, 13) Nouvelles
(10) La ronde des sports
11.10 (10) Cinéma
11.15 (3b) Eleven O'Clock Reporter
(6) Viewpoint
(12) Pulse
11.20 (2) Supplément régional
(5p, 6) Sports
11.25 (2) Nouvelles du sport
(3b) Vermont Edition
(8) Movie
11.30 (2) La main dans l'ombre
(3b) The Late Show
(5p) Tonight Show
(7, 13) Cinéma
11.35 (6) Thursday Showcase
11.40 (3b) Final Sports
(12) Movie
11.45 (3b) The Late Show
12.30 (2) L'inspecteur Leclerc
(3b) Sterling Hayden
12.40 (10) Dernière édition

VENDREDI 15 OCTOBRE

7.00 (5p) Today
(3b) Mike Wallace
7.25 (5p) Farm News
7.30 (3b) Vermont Report
7.35 (3b) Mike Wallace
7.45 (8) Farm and Home
8.00 (3b) Captain Kangaroo
(8) Sgt. Preston
8.15 (8) Farm and Home
(10) Bien l'Bonjour
8.25 (5p) News
8.30 (5p) Today
(7) Pipe de plâtre
(8) Donna Reed
(12) The Sound of Twelve
8.35 (12) Coffee Break
9.00 (3b) Romper Room
(5p) Jack La Lanne
(7) Double Chance
(8) Teddy Bear
(10) 36-24-36
(12) Liberal Arts
9.15 (10) Télé-Bonbon
9.30 (3b) TV School
(5p) Donna Reed
(8) King and Oddie
(10) Toast et café
(12) Romper Room
9.45 (8) Teddy Bear
9.55 (8) Mountain Morning
10.00 (3b) I Love Lucy
(5p) Fractured Phrases
(8) Where the Action Is
(12) Ed Allen Time
(13) Cinéma
10.30 (3b) The McCoys
(5p) Concentration
(8) No Time For Love
(7, 10) Cinéma
(12) Cafe Montreal
10.55 (5p) Morning Report
11.00 (3b) Andy of Mayberry
(5p) Morning Starr
(8) The Young Set
(12) James Beard Show
11.30 (2) Long métrage
(3b) Dick Van Dyke
(5p) Paradise Bay
(12) Mr. and Mrs.
(13) La Poulette grise

Après-midi

12.00 (3b) Love of Life
(5p) Jeopardy
(7) Devinez juste
(8) Gypsy
(10) Première Edition
(12) Little Theatre
(13) Maluron
12.15 (10) Ciné-Midi
(13) Nouvelles
12.30 (3b, 6) Search for Tomorrow
(5p) Let's Play Post Office
(7) Première Edition
(8) Father Knows Best
(12) Kid Is People
(13) Actualités
12.45 (3b, 6) Guiding Light
(7) Midi-Sport
(12) Dear Charlotte
(13) Télé-Matinée
12.55 (5p) Day Report
1.00 (2) Téléjournal
(5p) News
(6) Calendar
(7) Place pour tous
(8) Ben Casey
(12) Movies
1.03 (3b) Across the Fence
1.05 (2) Long métrage
1.10 (5p) On the Local Scene
1.15 (3b) Mixing Bowl
1.30 (3b, 6) As World Turns
(5p) Ben Casey
(13) Cinéma
1.40 (5p) On the Local Scene
1.55 (2) Nouvelles
2.00 (3b, 6) Password
(7) Premier appel
(8) The Nurses
(10) Super Bingo
2.30 (3b) House Party
(5p) The Doctors
(6) Girls Talk
(7) Coeur Circuit
(8) A Time for Us
(10) Bon après-midi
(12) People In Conflict
2.45 (7) Propos féminins
2.55 (8) News
3.00 (2, 13) Long métrage
(3b, 6) To Tell the Truth
(5p) Another World
(7) Long métrage
(8) General Hospital
(12) Fractured Phrases
3.30 (3b) Edge of Night
(5p) You Don't Say
(6) Take Thirty
(8) Young Marrieds
(12) It's Your Move
4.00 (2, 7) Bobino
(3b) Secret Storm
(5p) General Hospital
(6) Moments of Truth
(8) Time for Action
(10) Dessins animés
(12) Surprise Party
4.29 (6) Sunshine Semester
4.30 (2, 7, 13) L'aventurier des mers
(3b, 8) The Early Show
(5p) Where the Action
(6) Magic Boomerang
(10) Zoo du Capitaine
(12) Mickey Mouse Club
5.00 (2, 7, 13) Radisson
(5p) Tammy
(6) This Land
(7) Furie
(8) Popeye
(12) Family Theatre
5.30 (2) Nos frères les hommes
(5p) Adventure Club
(6) Music Hop
(7) Remous
(10) Au nom de la loi
(13) Popeye

Soirée

6.00 (2) Jeunesse oblige
(3b, 5p) Sports
(6) Teen '66
(7) La grange à . . .
(8) Mountain Report
(10) Télé-Métro
(13) Monsieur Ed
6.10 (5p) News
6.15 (3b) Newstime
6.30 (2, 7, 13) Nouvelles
(3b) CBS News
(5p) Huntley-Brinkley
(6) Across Canada
(8) Forest Rangers
(12) Pulse
6.45 (8) Special Program
6.50 (2, 7) Nouvelles, sports
(10) Sport-Images
7.00 (2) Aujourd'hui
(3b) Littlest Hobo
(5p) Bewitched
(6) CBC News
(7) Bonsoir copains
(8) Capture
(10) Dernière heure
(12) My Favorite Martian
(13) Le Virginien
7.15 (10) Ciné Roman
7.25 (6) Sports
7.30 (3b) Wild Wild West
(5p) FBI
(6) Fine and Dandy
(7, 13) Perry Mason
(8) Flintstones
(10) En première
(12) Smothers Brothers
8.00 (2) Les grands de la chanson
(6) Get Smart
(7) Cinéma
(8) Tammy
(12) Patty Duke
8.30 (2, 7, 13) Cinéma
(3b) Hogan's Heroes
(5p) Convoy
(6) Tommy Hunter Show
(8) The Addams Family
(12) A GoGo '66
9.00 (3b) Gomer Pyle
(6) Friday Movies
(8) Honey West
(2) Peyton Place
9.30 (3b) Alfred Hitchcock
(5p) Mr Roberts
(8) Peyton Place
(10) Monsieur Banco
10.00 (3b) Slattery's People
(5p) Man From U.N.C.L.E.
(8) Jimmy Dean Show
(10) Famille Stone
(12) Combat
10.15 (2, 7, 13) Les Couche-Tard
10.30 (10) Toute la famille en parle
(12) Peyton Place
10.45 (2, 7, 13) Micheline
(10) Nouvelles
10.54 (2,13) Nouvelles sport
11.00 (2, 7, 13) Téléjournal
(3b, 5p, 6, 8, 12) News
(7) Grand Prix Musical
(10) La ronde des sports
11.10 (10) Cinéma
11.15 (6) Viewpoint
(12) Pulse
11.25 (3b) Sports
(8) Movies
11.30 (2,3b,7,13) Cinéma
(5p) Tonight Show
11.40 (6) The Man From Uncle
(12) Cinéma
12.40 (10) Dernière édition

"Angola, jour de guerre" ou la parade des fusils de bois à l'émission "D'hier à demain", le 17 octobre à 11 h. 30 p.m. au "2".

Au "2", "D'hier à demain" présente "Angola, jour de guerre"

A l'émission **D'hier à demain**, le dimanche 17 octobre à 11 h. 30 du soir, les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada verront un saisissant documentaire intitulé **Angola, jour de guerre.**

Il s'agit d'un film réalisé par le NBC en 1961, sur le soulèvement survenu en Angola, colonie portugaise d'Afrique, en mars de la même année.

Ce documentaire nous permet d'aller à la suite de deux journalistes américains, Robert Young et Charles Doskins, qui malgré l'interdiction faite à tout étranger de pénétrer dans le pays, ont voulu inspecter les régions déchirées par la guerre.

Guidés depuis la frontière du Congo par sept rebelles angolais, ils ont traversé la jungle à pied jusqu'au coeur de la bataille. Tous les villages rencontrés portent l'affreuse marque de la guerre.

Les deux Américains, accueillis partout sans réserve, ont écouté le récit des souffrances, des misères des gens du pays et ont partagé leurs repas faits d'antilope, de bananes et d'arachides, et se sont souvent faits guérisseurs. La narration de ce documentaire est faite par Jean-Paul Nolet.

Le dimanche 17 octobre à 9 heures p.m., le réseau français de Radio-Canada présentera **Magie et miracles,** première partie d'un documentaire-reportage intitulé **Regards sur l'occultisme.** Ce film nous introduit dans le domaine du merveilleux, du prodigieux, du paranormal, du fantastique et nous fait rencontrer des magiciens, des astrologues, des médiums, des exorcistes, des para-psychologues et des voyantes.

SOIREE

8.30 (2,7,13) **"LA MENTEUSE"** ★
(Fr. 1961). Réalisateur : M. Deville. Comédie avec Marina Vlady et Michel Vitold. Une jeune fille feint d'aimer un homme et se prend bientôt à son propre jeu.

11:00 (7) **"POUR QUI SONNE LE GLAS"** □
(E.U. 1947). Réalisateur : S. Wood. Drame de guerre avec Gary Cooper et Ingrid Bergman. L'idylle tragique d'un volontaire américain et d'une Espagnole durant la guerre civile d'Espagne.

11:10 (10) **"LA GRANDE MEUTE"** ★
(Fr. 1945). Réalisateur : J. de Limur. Drame psychologique avec Jacques Dumesnil et Jacqueline Porel. Un châtelain ruiné sacrifie tout pour conserver sa meute.

11:25 (8) **"HEROS ISLAND"**
(E.U. 1962). Réalisateur : Leslie Stevens. Avec James Mason et Neville Brand. La vie des pionniers américains en 1718.

11:30 (3b) **"THE CROOKED CIRCLE"**
Avec John Smith et Faye Spain.

11:30 (13) **"SENSO"** ★
(It. 1954). Réalisateur : L. Visconti. Film dramatique avec Alida Valli et Farley Granger. Une comtesse vénitienne s'éprend d'un aventurier qui lui soutire de l'argent.

11:40 (12) **"ANIMAL FARM"**
Une comédie satirique de George Orwell sur la politique au sujet d'une révolution d'ouvriers de ferme.

Jeudi, 21 octobre

9:00 (7) **"LES CADETS DE LA MER"** ●
(E.U. 1938). Réalisateur : S. Wood. Comédie avec Robert Young et James Stewart. A l'Ecole navale d'Annapolis, trois cadets de conditions sociales différentes se lient d'amitié.

10:00 (13) **"CINQ JEUNES FILLES ENDIABLEES"** □
(E.U. 1939). Comédie avec Maureen O. Sullivan et Lew Ayres. Une jeune fille dissuade son fiancé d'aller faire un long voyage au loin.

10:30 (10) **"LES YEUX DANS LA NUIT"** □
(E.U. 1942). Réalisateur : F. Zinnemann. Aventures policières avec Edward Arnold et Ann Harding. Un policier aveugle enquête dans la maison d'un savant.

11:30 (2) **"URSUS LE REBELLE"** ●
(It. 1962). Réalisateur : D. Paolella. Film d'aventures avec Dan Vadis et José Creci. Ursus combat Commode qui opprime le peuple.

APRES-MIDI

12:15 (10) **"BRIGADE CRIMINELLE"** □
(E.U. 1954). Réalisateur : G. Siegel. Drame avec Ida Lupino et Steve Cochran. Deux policiers trouvent de l'argent volé et se l'approprient.

1:00 (13) **"LA PROIE DU MORT"** □
(E.U. 1945). Réalisateur : W.S. Van Dyke. Drame policier avec Robert Montgomery et Ingrid Bergman. Un déséquilibré se suicide de façon à faire accuser son cousin de meurtre.

1:05 (2) **"TOUT PRES DE SATAN"** □
E.U. 1959). Réalisateur : R. Aldrich. Drame psychologique avec Jeff Chandler et Jack Palance. Six ex-soldats sont engagés pour désamorcer des bombes.

4:30 (3b) **"MONTANA"**
(E.U.) Avec Errol Flynn et Alexis Smith.

4:30 (8) **"ATLAS AGAINST THE CZAR"**
(E.U. 1964.

5:00 (12) **"FAST AND LOOSE"**
(E.U.). Comédie avec Miriam Hopkins et Carole Lombard. Une famille riche s'oppose aux amours de la jeune fille de la maison avec un garçon non recommandable.

SAMEDI 16 OCTOBRE

8.00 (3b) Cap Kangaroo
8.30 (7) Cours télévises
(8) Town and Country Time
9.00 (3b) Heckle and Jeckle
(8) Discovery '65
(12) Story Time
9.15 (2, 13) Cours universitaires
(5p) Social Security
9.30 (3b) Tennessee Tuxedo
(5p) Atom Ant
(6) Extension
(8) The Legionnaire
10.00 (3b) Mighty Mouse Playhouse
(5p) Secret Squirrel
(6) The Alwin Show
(8) Shenanigans
(10) Bien l'bonjour
(12) Rocky and His Friends
(13) Cinéma
10.30 (3b) Linus
(5p) Underdog
(6) Sieve Corner
(8) The Beatles
(12) Casper Cartoons
11.00 (3b) Tom and Jerry
(5p) Top Cat
(6) Deputy Dawg
(8) Casper Cartoons
(10) La Roulotte du Gros Bill
(12) Milton
11.30 (2,7,13) Tour de terre
(13) Quick Draw
(5p) Fury
(6) Jack in the Box
(8) Porky Pig
(12) Potamus

Après-midi

12.00 (2, 7, 13) La Souris verte
(3b) Sky King
(5p) Sgt Preston
(6) King Leonardo
(8) Bug's Bunny
(10) Ciné-Midi
(12) Atom Ant
(13) Maluron
12.30 (2,7,13) Golf et tennis
(3b) Lassie
(8) Milton the Monster
(12) Mighty Hercules
1.00 (3b) My Friend Flicka
(5p) Discovery
(6) Three Star Bowling
(8) Sports Special
(12) Let's Find Out
1.30 (2, 7, 13) Robin des Bois
(3b) CBS News
(5p) — Sports
(12) Wrestling
(13) Cinéma
2.00 (2, 6, 7, 13) Sports
(3b) Movie
(10) Lutte
2.30 (12) Tides and Trails
3.00 (5p) Pioneers
(10) Cinéma
(12) Movies
(13) Femme d'aujourd'hui
3.30 (3b) This is yours
(5p) Film
3.45 (2) Sports
4.00 (3b) Countdown to Kickoff
(5p) Football
(8) American Bandstars
4.15 (6) Window on the World
4.30 (2,7,13) Echos du sport
(6) Cuisine
(10) Détective internation.
(12) Wide World Sports
5.00 (2) Cinéma
(3b) Gale Storm
(6) Forest Rangers
(7) Les 4 justiciers
(8) Ranger Rider
(10) La Rampe sportive
(13) Histoire et aventure
5.30 (3b) Dance Date
(6) Bug's Bunny
(7) Bon voyage
(8) Water Front
(10) C'est arrivé cette semaine
5.45 (5p) Sportsman Holiday

Soirée

6.00 (3b) Saturday News
(6) Country Time
(7) Jeunes talents
(8) Ok Crackery
(10) Intrigues à Hawaï
(12) Like Young
(13) Dessins animés
6.15 (13) Commerce et industrie
6.20 (3b) Sports Digest
6.30 (2, 7, 13) Nouvelles
(3b) The Saint
(5p) Patty Duke
(6) U.N. Review
(8) America
6.35 (13) Actualités
6.45 (2) Langue vivante
(6) CBC TV News
6.50 (7) Edition sportive
7.00 (2) Jeunesse oblige
(5p) Jesse James
(6) Beverly Hillbillies
(7) Soirée canadienne
(8) Bachelor Father
(10, 13) Jeunesse d'aujourd'hui
(12) Jackie Gleason
7.30 (3b) Jackie Gleason
(5p) Flipper
(6) The Trials of O'Brien
(8) Shindig
8.00 (2, 7, 12, 13) La Poule aux oeufs d'or
(5p) I Dream of Jennie
(8) King Family
(10) Comment pourquoi ?
(12) Cinéma
8.30 (2, 7, 13) Billet de faveur
(3b) Trials of O'Brien
(5p) Get Smart
(6) Great Movies
(8) Lawrence Welk
(10) Cinéma
9.00 (5p) Movie
9.30 (3b) The Loner
(6) Keaton Rides Again
(8) Hollywood Palace
10.00 (2,7,13) Votre choix
(3b) Gunsmoke
(12) Spotlight
10.30 (2,7,13) Petit théâtre
(6) Juliette
(8) It's a Small World
(10) Toute la ville en parle
(12) Nite Cap
10.45 (2) Nouvelles du sport
(10) Nouvelles
11.00 (2,7,13) Teléjournal
(3b,5p,8,12) News
(6) Sports
(10) La ronde des sports
11.10 (5p) The Pioneers
(10) Cinéma
11.15 (7) Sports
(5p) Great Moments of Music
(8) Cinéma
(12) Pulse
11.25 (3b) The Late Show
11.30 (2) Cinéma
11.38 (6) Movie
11.40 (12) Pajama Playhouse
12.30 (13) CBC News
12.40 (10) Dernière heure

DIMANCHE 17 OCTOBRE

8.00 (8) Fisher Family
8.30 (7) Cours télévisés
(8) Colby Course
8.45 (3b) Catholic Mass
9.00 (8) David and Goliath
9.15 (2, 13) Cours universitaires
(8) Catholic Mass
9.30 (3b) Herald of Truth
(6) University Course
10.00 (3b) Lamp Unto My Feet
(6) Sunday School
(8) Annie Oakley
(12) The Liberal Arts
10.30 (3b) Look Up and Live
10.30 (8) Bull Winkle
(8) Beanny and Cecil
(10) Cours télévisés
11.00 (3b) Camera 3
(6) Church Service
(8) Bullwinkle
(12) Italian Show
11.15 (10) Bien l'Bonjour
11.30 (2, 7, 13) Le jour du Seigneur
(3b) Faith For Today
(8) Popeye

Après-midi

12.00 (3b) This Is the Life
(6) Follow the Leader
(8) Topper Cartoon
(10) La création du monde
12.30 (2) Les élections fédérales
(3b) Face the Nation
(5p, 6) Tennessee Tuxedo
(7) Roman de la science
(10) Journal des jeunes
(12) Continental Miniature
(13) Phares sur le monde
1.00 (2, 13) La grande aventure
(3b) Warren Miller
(5p, 6) Sports
(7, 13) Carrières
(8) ABC Scope
(10) Coin du disque
(12) Spectrum
1.15 (3b) NFL Games
(5p) Sacred Heart
1.30 (2,7,13) Football américain
(5p) Oral Roberts
(6) CBC Sports Present
(8) Bachelor Father
(10) Points de vue
(12) Forum
2.00 (5p) Wild Kingdom
(8) Sunday Showtime
(10) Football
(12) Canadian Football
2.30 (5p) G.E. College Bowl
(12) Tides and Trials
3.00 (5p) AFL Football
3.15 (3b) NFL Game
4.00 (2,7,13) Echos du sport
(6) Sight and Cast
(8) Movie
4.30 (6) Country Calendar
(10) Carrières
(12) Thunderbirds
4.57 (6) CBC News
5.00 (2,7,13) L'heure du Concile
(3b) Mr Ed
(6) Nature of Things
(10) Télé-Quilles
(12) Canadian Talents
5.30 (2,7,13) Quilles
(6) Hymn Sing
(12) Peter Potamus

Soirée

6.00 (3b) 20th Century
(5p) Meet the Press
(6) Perry Mason
(8) Talent Spotlight
(10) Les p'tits bons-hommes . . .
(12) Walt Disney
6.30 (2, 13) Expo '67
(3b) You Can Quote Me
(5p) The Capitol
(7) Famille Stone
(8) Stingray
(10, 13) Jeunes talents
(12) Please Don't
7.00 (2, 7, 13) Walt Disney
(3b) Lassie
(6) Hank
(8) To the Bottom of the Sea
(10) Jeunes talents
(12) Don't Eat the . . .
7.30 (3b) Favorite Martian
(5p) Walt Disney
(6) Flashback
(10) Ciné-Spectacle
(12) Ames Burke
8.00 (2, 7, 12) Music-Hall
(3b, 6) Ed Sullivan
(8) F.B.I.
8.30 (5p) Branded
(8) Broadside
(12) Run for Your Life
9.00 (2,7,13) Regards sur l'occultisme
(3b) Perry Mason
(5p, 6) Bonanza
(9) Movie
(10) La belle époque
9.30 (10) Perry Mason
(12) Peyton Place
10.00 (2) Le parti NPD
(3b) Candid Camera
(5p) Wackiest Ship
(6) Seven Days
(7, 13) Conférence de presse
(12) Court Martial
10.15 (2) Le parti conservateur
10.30 (2, 7, 13) Professeur Guillemin
(3b) What's My Line
(7) Québec en marche
(10) Bon voyage
(12) Zero One
10.45 (10) Québec en marche
(13) Québec en marche
11.00 (2, 13) Téléjournal
(3b, 6, 12) News
(5p) My Mother the Car
(10) Dernière heure
11.10 (10) Face à face
(10) Ronde des sports
11.15 (2) Sports — dimanche
(3b) Great Moments In Music
(6) Weekend in Sports
(8) Mountain Report
(12) Pulse
11.20 (6) Expo Today
11.25 (6) Spread of the Eagle
(10) Face à face
11.30 (2) D'hier à demain
(3b) Late Show
(7) Star Time On 7
(8) Movie
11.35 (12) Nitecap
11.40 (12) Pierre Berton
12.10 (10) Dernière édition
12.20 (8) Movie
12.25 (10) Dernière édition
12.45 (8) Bob Young

Les élections à Radio-Canada

Le lundi 8 novembre, les électeurs se rendront aux urnes afin d'élire les membres d'un nouveau parlement fédéral.

La campagne électorale est déjà en marche depuis plusieurs jours. Le choix des candidats des divers partis, dans les 265 circonscriptions, se poursuit et plusieurs des chefs des partis parcourent le pays.

Fidèle à son mandat, Radio-Canada attribue gratuitement de nombreuses périodes de temps aux partis représentés aux Communes et à leurs représentants, afin qu'ils puissent faire valoir leurs idées et présenter les points saillants de leurs programmes électoraux.

Radio-Canada consacre, d'autre part, un certain nombre d'émissions à des débats, à des tables rondes et à des commentaires, émissions auxquelles participent des journalistes et des observateurs de la scène politique.

Au cours du mois d'octobre, et jusqu'à 48 heures avant la tenue du scrutin, on pourra entendre presque chaque jour, tant à la radio qu'à la télévision, des émissions consacrées à la politique canadienne.

A la télévision, il s'agira de périodes d'un quart d'heure ou d'une demi-heure, tantôt au début de l'après-midi, tantôt au milieu de la soirée.

MICHEL LOUVAIN, lors de son passage dans l'Ouest, a fait comme tous les éleveurs de bétail . . . il a bu à la cruche. A NOUS LES AMOUREUX, il nous transporte d'un pays à l'autre, via la magie des ondes, tous les mardis soirs à 9 h. 30, à l'écran de CFTM-TV, canal "10".

Pieds meurtris par le magasinage ou le ménage, Madame ? Venez prendre une tasse de café à l'émission **Place aux femmes**, studio 12, **Radio-Canada**, boulevard Dorchester.

PLACE AUX FEMMES du lundi au vendredi

LA PLUS FÉMINISTE DES ÉMISSIONS FÉMININES

VERTIGES
MINOU
MAGALI
DESTINS

PHOTOS – ROMANS COMPLETS aux conclusions imprévues où se heurtent le sentiment et la violence, le bien et le mal. Vous dévoilent entre autres le monde des variétés. **50 cts**

LUNDI 18 OCTOBRE

7.00 (5p) Today
7.25 (5p) Farm News
7.30 (3b) Vermont Report
(5p) Today
(3b) Mike Wallace
7.45 (8) Farm and Home
7.55 (3b) Vermont Morning Report
8.00 (3b) Captain Kangaroo
(8) Sgt. Preston
8.15 (8) Farm and Home
(10) Bien l'bonjour
8.25 (5p) News
8.30 (5p) Today
(7) Pipe de plâtre
(8) Donna Reed
8.35 (12) Coffee Break
9.00 (3b) Romper Room
(5p) Jack La Lanne
(7) Cinéma
(8) King and Odie
(10) 36-24-36
(12) The Liberal Arts
9.15 (10) Télé-Bonbon
9.30 (3b) TV School
(5p) Donna Reed
(6) Schools Telecast
(8) Music Theatre
(10) Toast et café
(12) Romper Room
9.45 (8) Teddy Bear
10.00 (3b) I Love Lucy
(5p) Fractured Phrases
(8) Where the Action Is
(12) Ed Allen
(13) Première livraison
10.30 (3b) The McCoys
(5p) Concentration
(6) Friendly Giant
(7) Drôle de programme
(8) No Time For Love
(10) Ciné-Matin
(12) Cafe Montreal
10.45 (6) Chez Hélène
10.55 (5p) Morning Report
11.00 (3b) Andy of Mayberry
(5p) Morning Star
(6) Butternut Squares
(7) Double chance
(8) Young Set
(12) James Beard
11.30 (2) Long métrage
(3b) Dick Van Dyke
(5p) Paradise Bay
(8) Price Is Right
(12) Mr. and Mrs.
(13) La Poulette grise

Après-midi

12.00 (3b) Love of Life
(5p) Jeopardy
(6) Calendar
(7) La Belle Epoque
(8) Gypsy
(10) Première édition
(12) Little Theatre
(13) Maluron
12.15 (10) Ciné-Midi
12.25 (3b) News
12.30 (3b, 6) Search For Tomorrow
(5p) Let's Play Post Office
(7) Première édition
(8) Father Knows Best
(12) Kids Is People
(13) Les actualités
12.45 (3b, 6) Guiding Light
(7) Météo et Sports
(12) Dear Charlotte
(13) Télé-Matinée
12.55 (5p) Day Report
1.00 (2) Téléjournal
(3b) One O'Clock Weather
(5p) News
(6) Calendar
(7) Place pour tous
(8) Ben Casey
(12) Movie
1.03 (3b) Across the Fence
1.05 (2) Long métrage
1.10 (5p) On the Local Scene
1.15 (3b) Mixing Bowl
1.30 (3b, 6) As the World Turns
(5p) Ben Casey
(13) Cinéma
1.55 (2) Téléjournal
2.00 (3b, 6) Password
(7) Premier appel
(8) The Nurses
(10) Super Bingo
2.30 (3b) House Party
(5p) The Doctors
(6) Girl Talk
(7) Coeur Circuit
(8) A Time For Us
(10) Bon après-midi
(12) People In Conflict
2.45 (7) Propos féminins
2.55 (8) News
3.00 (2,13) Femme d'aujourd'hui
(3b) To Tell the Truth
(5p) Another World
(6) To Tell the truth
(7) Long métrage
(8) General Hospital
(12) Fractured Phrases
3.25 (3b) CBS News
(6) Take Thirty
3.30 (3b) Edge of Night
(5p) You Don't Say
(8) The Young Marrieds
(12) It's Your Move
4.00 (2,7,13) Bobino
(3b) Secret Storm
(5p) General Hospital
(6) Moment of Truth
(8) Time For Action
(10) Dessins animés
(12) Surprise Party
4.30 (2,7,13) La boite à surprise
(3b, 8) Early Show
(5p) Where the Action Is
(6) Razzle Dazzle
(10) Zoo du Cap. Bonhomme
(12) Mickey Mouse Club
5.00 (2, 13) Les Enquêtes Jobidon
(5p) Beany and Cecil
(6) Passport to Adventure
(7) Un coin de paradis
(8) Popeye
(12) Secret Squirrel
5.30 (2) Atome et galaxie
(5p) Adventure Club
(6) Music Hop
(7) Avent. d'outre-mer
(10) Les hommes volants
(12) The Flintstones
(13) Popeye
5.45 (3b) Football Review

Soirée

6.00 (2) Jeunesse oblige
(3b, 5p) Sports
(6) Addams Family
(7) Album de chansons
(8) Mountain Report
(10) Télé-Métro
(12) Camp Runamuck
(13) Sortie des artistes
6.10 (5p) News
6.15 (3b) Newstime
(12) Stakes
6.30 (2, 7, 13) Nouvelles
(3b) CBS News
(5p) Huntley-Brinkley
(6) Across Canada
(8) Combat
(12) Pulse
6.50 (2, 7) Nouvelles du sport
(10) Sports-Image
7.00 (2) Aujourd'hui
(3b) Wyatt Earp
(5p) Addams Family
(6, 10) Nouvelles
(7) Jeunesse d'aujourd'hui
(10) Dernière heure
(12) Gidget
(13) Perry Mason
7.15 (10) Ciné-Roman
7.25 (6) Sports
7.30 (3b) To Tell the Truth
(5p) Honey West
(6) Don Messer
(8) 12 O'Clock High
(10) Hong Kong
(12) Jim Trimble Show
8.00 (2, 7, 13) Les belles histoires
(3b) I've Got a Secret
(5p) John Forsythe
(6) The Fugitive
(12) Bewitched
8.30 (2,7,13) Face à la musique
(3b) Lucy Show
(5p) Dr. Kildare
(6) Singalong Jubilee
(8) Danger Is My Business
(10) Ma sorcière
(12) Andy Griffith
(13) Face à la musique
9.00 (2, 7, 13) Bras dessus, bras dessous
(3b, 6) Andy Griffith
(5p) K. Music Hall
(6) Show of the Week
(8) Shenandoah
(10) Grand Prix musical
(12) Country Music Hall
9.30 (2, 7, 13) Entre ciel et terre
(3b) Hazel
(8) Farmer's Daughter
(10) Alors raconte
(12) Take a Chance
10.00 (3b) Steve Lawrence
(5p) Run For Your Life
(6) The Way Things Are
(8) Ben Casey
(10) Relevez les manchettes
(12) The Big Valley
10.30 (2, 7, 13) Caméra '65
(6) Focus
(10) Tirez sur l'invité
10.45 (10) Nouvelles
10.54 (2, 7, 13) Nouvelles du sport
11.00 (2, 13) Téléjournal
(3b, 5p, 6, 8, 12) News
(10) La ronde des sports
11.10 (10) Cinéma
11.15 (6) Viewpoint
(12) Pulse
11.20 (5p, 6) Sports
11.25 (3b) Sports
(8) Movie 8
11.30 (2, 7, 13) Cinéma
(3b) Showcase
(6) Science Fiction
(5p) Tonight Show
11.35 (6) Science Fiction
(12) Nitecap
12.30 (13) CBC News
12.40 (10) Dernière édition

MARDI 19 OCTOBRE

7.00 (5p) Today
7.05 (3b) Mike Wallace
7.25 (5p) Farm News
7.30 (5p) Today
7.45 (8) Farm and Home
7.55 (3b) Vermont Morning Report
8.00 (8) Capt. Kangaroo
8.00 (8) Sgt. Preston
8.15 (8) Farm and Home
(10) Bien l'bonjour
8.25 (5p) News
8.30 (5p) Today
(7) Pipe de plâtre
(8) Donna Reed
9.00 (3b) Romper Room
(5p) Jack Lalanne
(7) Cinéma du matin
(8) Teddy Bear
(10) 36-24-36
(12) Liberal Arts
9.15 (10) Télé-Bonbon
9.30 (3b) Film Shorts
(5p) Donna Reed
(7) Musique
(8) King and Odie
(10) Toast et café
(12) Romper Room
9.45 (8) Teddy Bear
10.00 (3b) I Love Lucy
(5p) Fractured Phrases
(6) Schools Telecast
(7) Drôle de programme
(8) Where the Action Is
(12) Ed Allen
(13) Première livraison
10.30 (3b) The McCoys
(5p) Concentration
(6) Friendly Giant
(7) Drôle de programme
(8) No Time For Love
(10) Ciné-Matin
(12) Café Montreal
10.45 (6) Chez Hélène
10.55 (5p) Morning Report
11.00 (3b) Andy of Mayberry
(5p) Morning Star
(6) Butternut Square
(7) Double chance
(8) The Young Set
(12) James Beard Show
11.20 (6) Across Canada
11.30 (2) Long métrage
(3b) Dick Van Dyke
(5p) Paradise Bay
(12) Mr. and Mrs.
(13) La Poulette grise

Après-midi

12.00 (3b) Love of Life
(5p) Jeopardy
(7) TV Roman
(8) Gypsy
(10) Première édition
(12) Little Theatre
(13) Maluron
12.15 (10) Ciné-Midi
12.25 (3b) CBS News
12.30 (3b, 6) Search For Tomorrow
(5p) Let's Play Post Office
(7) Première édition
(8) Father Knows Best
(12) Kids Is People
(13) Les actualités
12.45 (3b, 6) Guiding Light
(7) Météo, Sports
(12) Dear Charlotte
(13) Télématinée
12.55 (5p) Day Report
1.00 (2) Téléjournal
(3b) One O'Clock Weather
(5p) News
(6) CBMT Calendar
(7) Place pour tous
(8) Ben Casey
(12)Movie
1.03 (3b) Across the Fence
1.05 (2, 7) Long métrage
1.10 (5p) On the Local Scene
1.15 (3b) Mixing Bowl
1.30 (3b, 6) As World Turns
(5p) Ben Casey
(13) Cinéma
1.40 (5p) On the Local Scene
2.00 (3b, 6) Password
(5p) The Doctors
(7) Premier appel
(8) The Nurses
(10) Super Bingo
2.30 (3b) Houseparty
(5p) The Doctors
(6) Girls Talk
(7) Coeur Circuit
(8) A Time For Us
(10) Bon après-midi
(12) People In Conflict
2.45 (7) Propos féminins
2.55 (8) News
3.00 (2, 7, 13) Femme d'aujourd'hui
(3b, 6) To Tell the Truth
(5p) Another World
(7) A communiquer
(8) General Hospital
(12) Fractured Phrases
3.25 (3b) CBS News
(6) Take Thirty
3.30 (3b) Edge of Night
(5p) You Don't Say
(8) Young Marrieds
(12) It's Your Move
4.00 (2, 7, 13) Bobino
(3b) Secret Storm
(5p) General Hospital
(6) Moment of Truth
(8) Time for Action
(10) Dessins animés
(12) Surprise Party
4.30 (2, 7, 13) — La boite à surprise
(3b, 8) Early Show
(5p) Where the Action Is
(6) Razzle Dazzle
(7) Aventuriers des mers
(10) Zoo du Cap. Bonhomme
(12) Mickey Mouse Club
5.00 (2, 7, 13) Bob Morane
(5p) Casper Cartoons
(6) Passport to Adventure
(7) Dernier des Mohicans
(8) Popeye
(12) Family Theatre
5.30 (2) Ti-Jean Caribou
(5p) Adventure Club
(6) Music Hop
(7) Mes trois fils
(10) Dernier recours
(13) Popeye

Soirée

6.00 (2) Jeunesse oblige
(3b, 5p) Sports
(6) Tween Set
(7) Discothèque
(8) Mountain Report
(10) Dernière heure
(12) Pulse
6.10 (3b) Weatherwise
6.15 (3b) Newstime
(10) Ciné-Roman
(12) Stakes
6.30 (2, 13) Nouvelles
(3b) CBS News
(5p) Huntley-Brinkley
(6) Across Canada
(8) Movie
(10) Destination Danger
6.35 (13) Les Actualités
6.50 (2, 7) Nouvelles du sport
(10) Sports-Image
7.00 (2) Aujourd'hui
(3b) Marshall Dillon
(5p) Bottom of the Sea
(6, 10) Nouvelles
(7) Dixie
(12) Littlest Hobo
(13) Mes trois fils
7.15 (10) Ciné-Roman
7.25 (6) Sports
7.30 (3b) Laramie
(6) The New Generation
(7, 13) Adam ou Eve
(10) Cré Basile
(12) Musical Showcase
8.00 (2, 7, 13) 7e Nord
(5p) Please Don't Eat...
(6) Red Skelton
(8) McHale's Navy
(10, 12) Football
8.30 (2, ,7 13) Route 66
(3b, 6) Red Skelton
(8) McHale's Navy
(10) Cré Basile
9.00 (5p) Movie
(6) Men and the Issues
(8, 12) F-Troop
9.30 (2, 7, 13) De 9 à 5
(3b) The Making of the President
(6) Dick Van Dyke
(8) Peyton Place
(10) Nous les amoureux
10.00 (2) Le sel de la semaine
(6) Champ libre
(6) CBS Report
(5p, 8) The Fugitive
(7) La sorcière bien-aimée
(10) Prix Plaza
(13) Qui dit vrai?
10.30 (6) Public Eyes
(7) Cré Basile
(13) L'Homme invisible
10.45 (10) Nouvelles
11.00 (2, 7, 13) Téléjournal
(3b, 5p, 6, 8, 12) News
(10) La ronde des sports
11.10 (10) Cinéma
11.15 (6) Viewpoint
(8) Cinéma
(10) En première page
11.20 (5p, 6) Sports
11.25 (8) Movie
(3b) Sport
11.30 (2, 7, 13) Ciné-Club
(3b) Late Show
(5p) Tonight Show
(10) La ronde des sports
(13) Cinéma
11.35 (12) Nite Cap
(6) Showtime
11.40 (10) Cinéma
(12) Pierre Berton
12.10 (12) Edgar Wallace . . .
12.40 (10) Dernière édition
1.10 (10) Dernière édition
(12) Newsroom 12 Meditation

1929, une autre Belle Epoque

Dimanche le 17 octobre, à 9 heures p.m., à l'écran de CFTM-TV, canal "10", l'année 1929 est passée en revue.

Margot Campbell et Pierre Thériault, ouvrent et feuillettent l'album 1929 et, accompagnés par les musiciens de Jean Larose, ils chantent un pot-pourri des airs populaires de cette "belle époque".

Les danseurs les imitent et donnent une démonstration des pas en vogue, quelques mannequins portent les magnifiques costumes de l'année et . . . les animateurs nous montrent un beau cabriolet de cette génération.

Ne manquez pas La Belle Epoque, dimanche le 17 octobre, à l'écran de CFTM-TV, canal "10", à Montréal. Cette émission est exceptionnellement télédiffusée à 9 heures p.m. à cause de la partie de football.

Dick York et Elizabeth Montgomery, Samantha, les deux vedettes de la série "Ma sorcière bien-aimée", à l'écran de CFTM-TV, canal "10", à Montréal, le lundi soir, 8 h. 30.

MERCREDI 20 OCTOBRE

7.00 (5p) Today
7.05 (3b) Mike Wallace
7.25 (5p) Farm News
7.30 (5p) Today
7.35 (3b) Mike Wallace
7.45 (8) Farm and Home
7.55 (3b) Vermont Morning Report
8.00 (3b) Capt. Kangaroo
(8) Sgt. Preston
8.15 (8) Farm and Home
(10) Bien l'bonjour
8.25 (5p) News
8.30 (5p) Today
(7) Pipe de plâtre
(8) Donna Reed
8.45 (12) Coffee Break
9.00 (3b) Romper Room
(5p) Jack LaLanne
(7) Cinéma du Matin
(8) Teddy Bear
(10) 36-24-36
(12) Liberal Arts
9.15 (10) Télé-Bonbon
9.30 (3b) TV School
(5p) Donna Reed
(6) Schools Telecast
(8) King and Odie
(10) Toast et Café
(12) Romper Room
9.45 (8) Music Theatre
10.00 (3b) I Love Lucy
(5p) Fractured Phrases
(8) Where the Action Is
(12) Ed Allen Time
(13) Première livraison
10.25 (5p) NBC News
10.30 (3b) The McCoys
(5p) Concentration
(6) Friendly Giant
(7) Drôle de programme
(8) No Time For Love
(10) Ciné-Matin
(12) Cafe Montreal
10.45 (6) Chez Hélène
11.00 (3b) Andy of Mayberry
(5p) Morning Star
(6) Butternut Square
(7) Double chance
(8) The Young Set
(12) James Beard
11.20 (6) Across Canada
11.30 (2) Long métrage
(3b) Dick Van Dyke
(5p) Paradise Bay
(12) Mr. and Mrs.
(13) La Poulette grise

Après-midi

12.00 (3b) Love of Life
(5p) Jeopardy
(6) Calendar
(7) Tentez votre chance
(8) Gypsy
(10) Première Edition
(12) Little Theatre
(13) Maluron
12.15 (10) Ciné-Midi
12.25 (3b) CBS News
12.30 (3b, 6) Search For Tomorrow
(5p) Let's Play Post Office
(7) Première Edition
(8) Father Knows Best
(12) Kids Is People
(13) Actualités
12.45 (3b, 6) Guiding Light
(7) Météo, Sport
(12) Dear Charlotte
(13) Télématinée
12.55 (5b) Day Report
1.00 (2) Téléjournal
(3b) One O'Clock Weather
(5p) News
(6) Calendar
(7) Place pour tous
(8) Ben Casey
(12) Movie
1.03 (3b) Across the Fence
1.15 (3b) Mixing Bowl
1.30 (3b, 6) As World Turns
(5p) Ben Casey
(13) Cinéma
1.40 (5p) On the Local Scene
2.00 (7) Premier appel
(3b,6) Password
(8) The Nurses
(10) Super Bingo
2.30 (3b) House party
(5p) The Doctors
(6) Doyle's Diary
(7) Coeur circuit
(8) A Time For Us
(10) Bon après-midi
(12) People In Conflict
2.45 (7) Propos féminins
2.55 (8) News
3.00 (2) Femme d'aujourd'hui
(3b) Mike Stevens
(5p) Another World
(6) To Tell the Truth
(7) A communiquer
(8) General Hospital
(12) Fractured Phrases
(13) Femme d'aujourd'hui
3.25 (3b) CBS News
(6) Take Thirty
3.30 (3b) Edge of Night
(5p) You Don't Say
(8) Young Marrieds
(12) It's Your Move
(5p) General Hospital
(6) Moment of Truth
(8) Time For Action
(10) Dessins animés
(12) Surprise Party
4.00 (2, 7, 13) Bobino
4.30 (2, 7, 13) La boîte à surprise
(3b) Early Show
(5p) Where The Action Is
(6) Razzle Dazzle
(8) Early Show
(10) Zoo du Capitaine
(12) Mickey Mouse Club
(13) Aventuriers des mers
5.00 (2,7,13) Thierry la Fronde
(5p) Bugs Bunny
(6) Passport to Adventure
(7) Comte de Monte Cristo
(8) Popeye
(12) Family Theatre
5.30 (2,7,13) La vie qui bat
(5p) Adventure Club
(6) Music Hop
(7) Capt. Bonhomme
(8) Early Show
(10) Colonel March
(13) Popeye

Soirée

6.00 (2) Jeunesse Oblige
(3b, 5p) Sports
(6) Gilligan's Island
(7) Tempo
(10) Télé-Métro
(13) Un coin de paradis
6.10 (5p) News
6.15 (3b) Newstime
(12) Stakes
6.30 (2,7,13) Nouvelles
(3b) CBS News
(5p) Huntley-Brinkley
(6) Across Canada
(8) Bachelor Father
(12) Pulse
6.35 (13) Les actualités
6.50 (2,7) Nouvelles du sport
(10) Sport-Images
7.00 (2) Aujourd'hui
(3b) The Law and ...
(5p) OK Crackerby
(6,10) Nouvelles
(7) Amusons-nous
(8) Jesse James
(12) The Monsters
(13) Grand prix musical
7.15 (10) Ciné-Roman
7.25 (6) Sports
7.30 (3b) Lost In Space
(5p) The Virginian
(6) Film
(7) Qui dit vral ?
(8) Ozzie and Harriet
(10) Escouade criminelle
(12) Special Hollywood
(13) Fernand Gignac
7.45 (6) Roy Petty Show
8.00 (2, 7, 13) Le bonheur des autres
(6) OK Crackerby
(8) Patty Duke Show
8.30 (2, 7, 13) Cinéma de Paris
(3b) Beverly Hillbillies
(6) Bob Hope Theatre
(8) Gidget
(10) Fernand Gignac
(12) Hockey
9.00 (3b) Green Acres
(5p) Bob Hope
(8) The Big Valley
(10) Tentez votre chance
(13) Bras dessus bras dessous
9.30 (3b) Dick Van Dyke
(6) Festival
(10) Nous les amoureux
10.00 (3b) My Name Is Barbara
(5p) I Spy
(8) Amos Burke
(10) Devinez juste
10.15 (2, 7, 13) Trois pêcheurs
10.30 (10) Claude Boulard
(12) Sports Hot Seat
(13) Caméra 65
10.45 (2) Le Parti libéral
(5p) Show Feature
(10) Nouvelles
(13) Parti conservateur
11.00 (2,7,13) Téléjournal
(3b,5p,6,12) News
(10) La ronde des sports
11.10 (10) Cinéma
11.15 (6) Viewpoint
(7) Nouvelles sportives
(12) Pulse
11.20 (5p, 6) Sports
11.25 (3b) Sports
(8) Movie
11.30 (2) Les Incorruptibles
(3, 7, 13) Cinéma
(3b) Movie
(5p) Tonight Show
11.35 (6) Long Hot Summer
11.40 (12) Pajama Playhouse
12.40 (10) Dernière édition
1.00 (13) CBC News

JEUDI 21 OCTOBRE

7.00 (5p) Today
7.05 (3b) Mike Wallace
7.25 (5p) Farm News
7.30 (5p) Today
7.35 (3b) Mike Wallace
7.45 (8) Farm and Home
7.55 (3b) Vermont Morning Report
8.00 (3b) Cap Kangaroo
(8) Sgt. Preston
8.15 (8) Farm and Home
(10) Bien l'bonjour
8.25 (5p) News
8.30 (5p) Today
(7) Pipe de plâtre
(8) Donna Reed
9.00 (3b) Romper Room
(5p) Jack LaLanne
(7) Cinéma du matin
(8) King and Odie
(10) 36-24-36
(12) Liberal Arts
9.15 (8) Teddy Bear
(10) Télé-Bonbon
9.30 (3b) TV School
(5p) Donna Reed
(10) Toast et Café
(12) Romper Room
9.40 (8) Music Theatre
9.45 (8) Teddy Bear
10.00 (3b) I Love Lucy
(5p) Fractured Phrases
(8) Where the Action Is
(12) Ed Allen Time
(13) Première Livraison
10.30 (3b) The McCoys
(5p) Concentration
(7) Drôle de programme
(8) No Time For Love
(10) Ciné-Matin
(12) Café Montréal
10.55 (5p) Morning Report
11.00 (3b) Aady of Mayberry
(5p) Morning Star
(7) Double chance
(8) The Young Set
(12) James Beard
11.30 (2,7) Long métrage
(3b) Dick Van Dyke
(5p) Paradise Bay
(8) Price Is Right
(12) Mr. and Mrs.
(13) La Poulette grise

Après-midi

12.00 (3b) Love of Life
(5p) Jeopardy
(6) Calendar
(7) Grand Prix musical
(8) Gypsy
(10) Première Edition
(12) Luncntime Theatre
(13) Maluron
12.15 (10) Ciné-Midi
(13) Nouvelles
12.30 (3b,6) Search for Tomorrow
(5p) Let's Play Post Office
(7) Première Edition
(8) Father Knows Best
(12) Kids Is People
(13) Actualités
12.45 (3b,6) Guiding Light
(7) Météo et Sports
(12) Dear Charlotte
(13) Télématinée
12.55 (5p) Day Report
1.00 (2) Téléjournal
(5p) News
(6) Calendar
(7) Place pour tous
(8) Ben Casey
(12) Movie
1.03 (3b) Across the Fence
1.05 (2) Long métrage
1.10 (5p) On the Local Scene
1.15 (3b) Mixing Bowl
1.30 (3b,6) As World Turns
(5p) Ben Casey
(13) Cinéma
2.00 (7) Premier appel
(3b,6) Password
(8) The Nurses
(10) Super Bingo
2.30 (3b) House Party
(5p) The Doctors
(6) Girls Talk
(7) Coeur circuit
(8) A Time For Us
(10) Bon après-midi
(12) People In Conflict
2.45 (7) Propos féminins
2.55 (8) News
3.00 (2, 7, 13) Femme d'aujourd'hui
(3b,6) To Tell the Truth
(5p) Another World
(8) General Hospital
(12) Fractured Phrases
3.25 (6) Take Thirty
(3b) CBS News
3.30 (3b) Edge of Night
(5p) You Don't Say
(8) Young Marrieds
(12) It's Your Move
4.00 (2, 7, 13) Bobino
(3b) Secret Storm
(5p) General Hospital
(6) Moment of Truth
(8) Time For Action
(10) Dessins animés
(12) Surprise Party
4.30 (2, 7, 13) La boite à surprise
(3b) Early Show
(5p) Where the Action Is
(6) Razzle Dazzle
(8) Movie
(10) Zoo du Capitaine
(12) Mickey Mouse Club
5.00 (2,13) Les cadets de la forêt
(5p) Hoppity Hopper
(6) Passport to Adventure
(7) Sir Lancelot
(12) Family Theatre
5.30 (2) Les Croquignoles
(5p) Adventure Club
(6) Music Hop
(7) Les Boucaniers
(10) L'épée de Florence
(13) Popeye

"La bibliothéconomie" à l'émission "Carrières"

Dimanche 17 octobre, 4 h. 30 p.m., à l'écran de CFTM-TV, canal "10", à Montréal, le Docteur Jules Bazin, directeur de la Bibliothèque municipale de Montréal, discute "La Bibliothéconomie" à l'émission "Carrières".

Le Docteur Bazin, docteur en sociologie et diplômé d'universités canadiennes et européennes dans un grand nombre de sciences, dont l'histoire de l'art et l'archéologie, explique en quoi consiste le travail de bibliothécaire.

Monsieur Bazin démontre la nécessité d'une culture étendue pour la personne qui désire faire une carrière de la bibliothéconomie, particulièrement dans les domaines publics et municipaux. Il souligne le fait qu'un nombre croissant d'entreprises industrielles embauchent des bibliothécaires qui se spécialisent plus tard dans le champ d'action qui leur est propre.

Trois étudiants participent à la discussion, ce sont : Mademoiselle Marguerite Teasdale, Messieurs Daniel Wagner et Jean Desrochers.

Ne manquez pas cette intéressante discussion à l'émission CARRIERES dimanche le 17 octobre, à l'écran de CFTM-TV, canal "10", exceptionnellement télédiffusée à 4 h. 30 p.m. à cause du football.

CODE des POSTES

2 CBFT Montréal
3b WCAX Burlington
5p WPTZ Plattsburgh
6 CBMT Montréal
7 CHLT Sherbrooke
8 WMTW Mt. Washington
10 CFTM Montréal
12 CFCF Montréal
13 CKTM Trois-Rivières

Margot Lefebvre, Jean Coutu et Jacques-Charles Gilliot, le réalisateur, mettent au point un petit détail avant l'ouverture de **A la Catalogne,** émission en ondes à CFTM-TV, canal "10", le jeudi soir à 8 heures.

L'EMISSION QUESTIONNAIRE LA PLUS INTERESSANTE EN ONDES

Montréal, CFTM-TV

Québec, CFCM-TV

Chicoutimi, CJPM-TV

CONCOURS TROIS ETOILES

NOTEZ LES TROIS ETOILES ET GAGNEZ $500 OU $5,000

Ne manquez pas de participer au fameux concours Trois Etoiles qui vous donne la chance de gagner $500 par semaine et $5,000 à la fin du concours tout en regardant vos six émissions préférées :

Perry Mason
Adam ou Eve
Qui dit vrai ?
Relevez les Manchettes
Escouade criminelle
Comment ? Pourquoi ?

Trois fois par semaine, à CFTM-TV, Montréal, CFCM-TV, Québec, et CJPM-TV, Chicoutimi, une étoile paraît à l'une ou l'autre de ces six émissions. Notez avec soin le nom et la date de l'émission et envoyez le tout avec un dessus de boîte de Dash et une preuve d'achat de Head & Shoulders au Concours Trois Etoiles. Le concours qui a débuté le 3 octobre durera jusqu'à la fin du mois. Pour avoir tous les renseignements, regardez l'émission Comment ? Pourquoi ?

CONCOURS
TROIS ETOILES
Case postale 600
SUCCURSALE C
MONTREAL

DATE ..... EMISSION : .....
DATE ..... EMISSION : .....
DATE ..... EMISSION : .....
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

Des boutons partout!

Chez Venet, ils font, derrière, la diagonale.

Les boutons intéressants

PARMI LES nouveautés présentées, le bouton de bambou est certes une des plus intéressantes. Variant de un à deux pouces de longueur, il souligne à merveille les riches couleurs de beige, brun et jaune, grandes favorites de l'automne '65. Les ensembles blanc et noir, toujours très en vogue, sont fermés par des boutons de corne. Le jais occupe une place de choix dans presque toutes les collections, surtout sur les vêtements du soir.

Le corail est aussi de la fête, de même que les plastiques de toutes couleurs, qui n'ont pas diminué de prestige. Ces derniers, très souvent ronds comme des balles de tennis, sont translucides et donnent beaucoup d'éclat aux vêtements.

Chez Cardin, il y en a devant et derrière.

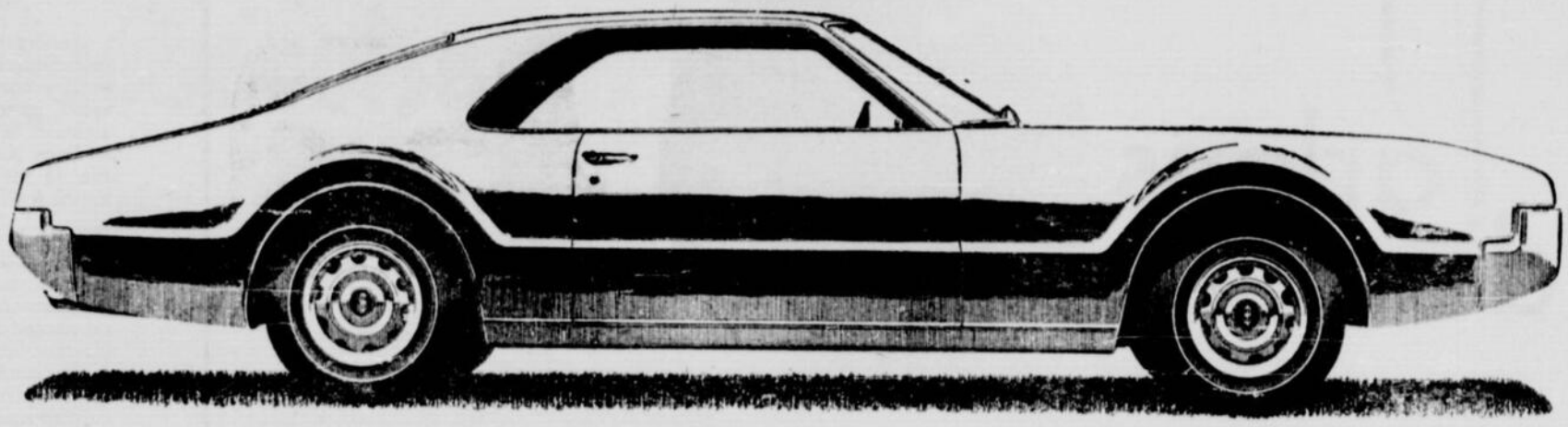
Et sur l'épaule !

En plus des sages rangées de boutons, nombre de martingales soulignent les tailles. De toutes les grandeurs imaginables, elles sont placées de façon plus ou moins fantaisiste, sur les côtés, à l'arrière et même au devant des robes, et sont presque invariablement retenues... par des boutons. Un autre endroit original pour placer le bouton, sur l'épaule du gilet, ou même le long de la manche.

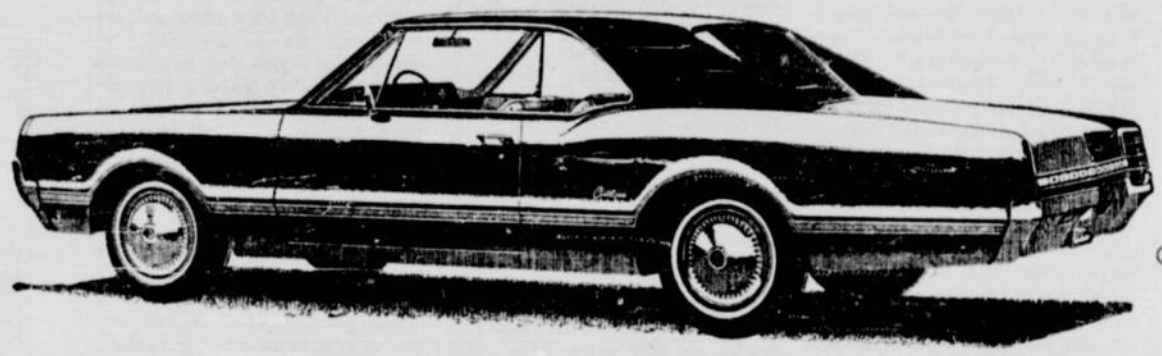
Balenciaga a obtenu un résultat des plus intéressants, en soulignant les épaules d'un ensemble matelot d'une triple rangée de boutons. Les manches longues des vestes de deux-pièces, des blouses et des robes, sont presque invariablement fermées par des boutons, variant des classiques boutons de plastique aux cabochons les plus originaux.

Si le cœur vous en dit, vous pourrez ranger tous vos bijoux cette année, et faire place nette aux boutons qui se retrouveront un peu partout.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

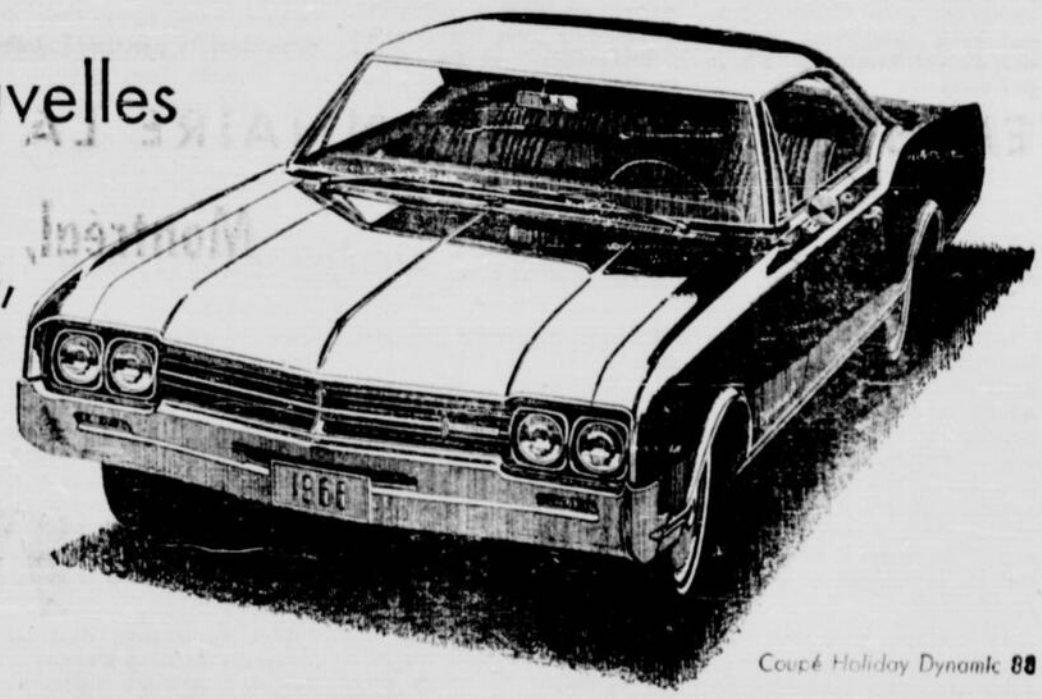


Regardez tout autour de vous,
rien de ce qu'on vous montrera n'est plus nouveau
qu'une Oldsmobile Toronado!



Coupé Holiday Cutlass

Voici les autres nouvelles Oldsmobile 1966.
Elles sont luxueuses, élégantes, majestueuses, puissantes, captivantes et bien davantage!



Coupé Holiday Dynamic 88

Elles sont nouvelles. Vous ne les connaissez pas encore, mais elles possèdent la meilleure référence de toutes: ne sont des Oldsmobile. Ce qui signifie qu'elles surclassent toutes leurs rivales pour la puissance, le luxe et le confort. Toutes les grandes Oldsmobile peuvent être équipées d'un des moteurs Rocket perfectionnés accouplé à une des transmissions Turbo Hydra-Matic d'une douceur exemplaire. L'intérieur, les sièges et les tapis sont nouveaux. De plus, vous pouvez choisir parmi les accessoires de luxe, associés depuis toujours au nom Oldsmobile, le système de climatisation ou le tout nouveau correcteur automatique de niveau qui vous permet d'emporter 550 livres de charge dans le coffre arrière sans compromettre la tenue de la voiture.

Mais, rien ne surpasse en originalité le modèle absolument révolutionnaire (non, le mot n'est pas trop fort!) qu'est la Toronado, la seule grosse voiture à traction avant. Rien de ce qu'on vous montrera n'est plus nouveau que la Toronado. La puissance du vigoureux moteur Toronado de 425 pouces cubes est transmise aux roues avant par une Turbo Hydra-Matic modifiée. La Toronado réalise des performances, se conduit et tient la route comme aucune des voitures que vous avez essayées jusqu'ici. Bref, c'est une Oldsmobile! Elle captivera d'emblée toute la famille. Nous espérons que vous irez bientôt voir les nouvelles Oldsmobile.

Ce sont des voitures incomparables et d'une élégance parfaite.

Oldsmobile
mil neuf cent soixante-six

ALLEZ LES VOIR CHEZ LE CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ OLDSMOBILE DE VOTRE LOCALITÉ AUJOURD'HUI MÊME

OX-1665F

Concessionnaires Oldsmobile du Grand Montréal:

CHEVROLET MOTOR SALES COMPANY OF MONTREAL LIMITED
2107 rue Ste-Catherine ouest, 933-6781

CLERMONT MOTOR LIMITED
5363 Rue St-Denis, 279-6301

HAROLD CUMMINGS LTD.
5255 rue Jean-Talon ouest, 739-1911
(près boul. Décarie)

GOHIER AUTOMOBILES LTEE.
1580 rue Amherst, 526-3701

J.-P. CHARBONNEAU AUTOS LTEE.
3930 rue Ste-Catherine est, 526-4471

PARK AVENUE CHEVROLET LTEE.
5000 rue Jean-Talon est, 725-9811

BARNABE MOTORS LTD.
925 boul. Laurentien,
St-Laurent, Qué. 744-6401

PATENAUDE AUTOMOBILE LIMITEE
10830 rue Lajeunesse, 389-8461
(angle boul. Gouin)

JOHN GRAVEL AUTOMOBILE LIMITEE
680 Rue Victoria,
St-Lambert, Qué. 671-5501

DOYLE MOTORS LIMITED
4501 av. Bannantyne,
Verdun, Qué. 769-4561

DUVAL MOTORS (1960) LTD.
529 rue Jarry est, 273-5111

SNYDER AUTOMOBILES LTD.
2150 rue Notre-Dame (angle 21e Avenue)
Lachine, Qué. 637-4651

SALOIS AUTOMOBILES LIMITEE
610 boul. Curé-Labelle,
Chomedey, Qué. 688-3892

Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8h.30 et "Cinéma de Paris" tous les jeudis soir à 8h. sur le réseau complet de Radio-Canada.

Parlons d'amour

avec Francine Montpetit et Gérard Poirier

Haro sur les femmes infidèles!

Partout, à la radio, à la TV et surtout dans les revues, quand on parle de problèmes conjugaux et qu'on en arrive au chapitre de l'infidélité, il est toujours question d'infidélité masculine et jamais d'infidélité féminine. Comme si l'homme trompé n'existait pas; comme si toutes les femmes étaient des modèles de vertu et des rocs de Gibraltar. Moi, j'ai été trompé une seule fois et j'avoue n'avoir jamais pardonné cet écart à ma chère moitié. Aujourd'hui, je vis seul et m'en porte beaucoup mieux. J'ai ça et là quelques aventures, comme au temps de mon mariage, mais elles ne portent pas à conséquence. Un homme, quand il se permet un écart ne fait que satisfaire un besoin physiologique. Mais une femme, c'est différent : elle se donne vraiment et c'est autant de perdu pour son mari. Voilà les arguments que je sers à ma femme qui veut absolument reprendre la vie commune. N'ai-je pas raison ?

UN REVOLTE

— Restez seul, cher monsieur, et continuez de méditer votre triste sort. Votre femme s'en portera beaucoup mieux puisqu'elle ne subira plus les assauts de vos reproches et de votre intransigeance. Elle vous a trompé une fois, et vous l'avez mise à la porte sans tenter de comprendre les raisons de son geste. Exaspération ? Fatigue ? Frustration ? Vengeance ? Occasion ? Peu importe, n'est-ce pas ? Tout ce qui compte c'est votre orgueil de mâle blessé, votre amour-propre flagellé, votre dignité piétinée ? Votre femme ne mérite pas l'ombre d'une excuse alors que vous, vous les aviez toutes en vous jetant dans "des petites aventures sans conséquences"... Je n'admettrai jamais cette façon de raisonner. Le mariage met en présence deux êtres qui ont des responsabilités égales et des devoirs communs. Si l'homme, pour des "raisons physiologiques" et par esprit de conquête justifie ses incartades, la femme, pour des motifs différents mais tout aussi valables, peut elle aussi exiger le pardon d'une erreur passagère. De quel droit l'homme serait-il absout sans autre forme de procès et la femme honnie comme une prostituée ?

C'est vrai : la femme infidèle s'engage davantage dans une aventure et elle en sort plus marquée que l'homme. Mais son action est, la plupart du temps, conditionnée par des motifs plus graves. Marquée par les vieux préjugés et par l'éternelle loi des mâles, elle est plus sujette au remords et plus portée à la dissimulation. Malgré tout, son erreur est de même essence, et l'homme, si douillet à se juger, a le devoir de chercher à connaître, à comprendre, à pardonner.

Votre femme veut reprendre la vie commune. Elle vous aime, sans doute. Et peut-être l'aimez-vous encore. Que l'amour vous serve donc de guide dans la décision à prendre. Oubliez votre orgueil et vous oublierez sa faute.

FRANCINE

Je vous écris pour mon cousin

—Je me permets pour la deuxième fois de vous écrire, mais, cette fois pour mon cousin. Il a vingt-cinq ans et il est célibataire. Nous sommes liés par une très belle amitié. Il y a un an, mon cousin perdait sa mère et décidait de venir habiter chez nous sur les instances de la mienne. Sa décision n'a pas été prisée de sa petite amie qui l'a tout de suite quitté. Puis il est rentré chez lui, mais il est seul et triste. J'ai voulu l'aider en adressant une lettre à son amie qui n'a jamais répondu. Pour comble de malheur, ma mère nous accuse tous deux d'être des "fifis". Mon cousin refuse à présent de me voir ... et il est de plus en plus malheureux. Que pensez-vous de cette idée ? Devrai-je passer outre aux accusations de ma mère qui salit notre réputation et m'interdit de sortir avec un garçon de vingt-cinq ans sous prétexte que je suis trop jeune ? Je veux l'aider à tout prix.

JE PLEURE DE LE VOIR AINSI

— Votre lettre était fort longue... et un peu confuse. J'espère en avoir tiré l'essentiel. Voyons: votre cousin vous est précieux parce qu'il remplace des parents qui ne daignent pas s'occuper de vous. C'est cela, n'est-ce pas ? Vous souffrez de le voir malheureux et vous croyez pouvoir arranger les choses en convainquant son examie de retourner le voir. Cette démarche, vous pouvez la faire si vous croyez réussir. Ainsi, les choses seront claires entre eux et votre cousin pourra songer à regarder ailleurs si par hasard cette jeune fille ne l'aimait plus. Et j'ai bien peur qu'il en soit ainsi. Le prétexte employé pour se séparer de lui me paraît bien futile.

Il faut passer outre aux bobards de votre mère et aux commérages des voisins. Vous connaissez la nature de vos relations avec votre cousin. Sa réaction prouve leur honnêteté. Ne les provoquez pas cependant et continuez de voir votre ami de temps à autre pour l'aider et le soutenir de votre amitié. Mais n'exagérez pas vos sorties : il serait plus sain de fréquenter des jeunes gens et jeunes filles de votre âge, de partager leurs plaisirs et leurs préoccupations. Là-dessus, je donne raison à votre mère, tout en la blâmant de vous juger si mal.

GERARD

Attention! Vous jouez votre bonheur

—J'ai vingt-trois ans et je suis amoureuse. Quoi de plus naturel, n'est-ce pas ? Et cet amour est partagé. Il y a cependant un point noir au tableau. Mon fiancé boit un peu plus que de raison. Une fois la semaine, parfois deux, je suis obligée de le ramener chez lui. Il y a six mois, il me promettait sur la tête de sa mère de se corriger.

Je dois dire qu'il s'est amélioré puisque, au moment de notre rencontre, il buvait beaucoup plus. Il dit qu'il a besoin de moi pour le contrôler et qu'il compte sur la force de notre amour pour le guérir définitivement. Cependant, j'hésite... Tant de cas de ce genre ont mal tourné. Aidez-moi, je vous prie, à prendre une décision.

IL N'EST PAS LACORDAIRE

— Vous avez raison d'hésiter. En consentant tout de suite au mariage, vous jouez votre bonheur et votre quiétude future. Aussi, je vous conseille de remettre la cérémonie à une date indéterminée et, si vous en avez la force et le courage, de vous employer à le "faire guérir". L'alcoolisme est une maladie qui se soigne au même titre qu'un mal de reins, mais il faut consulter les autorités compétentes en la matière.

Votre amour est fort, soit. Mais il subira avec les années les affres de l'habitude et certaines transformations qui, si elles sont normales, ne suffiront peut-être plus à contrôler la maladie. Vous aurez avec votre fiancé une conversation sérieuse; vous exigerez diplomatiquement sa guérison et lui suggérerez de rencontrer un psychiatre, un phychologue ou un médecin spécialisé capable de le sortir de cette mauvaise passe.

Selon sa réponse, vous saurez quelle décision prendre... De grâce, ne vous mariez pas tout de suite. Il vaut mieux souffrir un an ou deux pour vous épargner toute une vie d'enfer.

GERARD

Encore des amours d'enfants...

— Mon problème n'est pas original, mais d'avoir à le subir me torture tant que je vous écris dans un moment de désespoir. J'ai seize ans, j'aime un garçon qui me le rend bien. Il a quatre ans de plus que moi. Mes parents s'opposent formellement à nos rencontres sous prétexte que je suis trop jeune pour m'engager de façon définitive. Je suis donc soumise à la surveillance la plus étroite. On contrôle mes téléphones, les lettres que je reçois; je suis forcée d'entrer à dix heures quand par hasard j'obtiens la permission de sortir. Je n'en puis plus. Je déteste mes parents qui m'empêchent de voir (en tout bien tout honneur) le garçon que j'aime.

BIENTOT DIX-SEPT ANS

— Vous êtes au bord du désespoir, vous aimez un garçon à la folie, vous détestez vos parents... que de sentiments violents pour une toute jeune fille de seize ans ! Il va falloir vous ressaisir et raisonner un peu mieux. Cet amour existe et rien ne vous empêche de l'entretenir au fond de vous-même jusqu'à ce qu'il puisse s'épanouir librement. Fort, il résistera; faible, il s'atténuera tout seul.

Quant au désespoir, c'est un sentiment négatif, indigne de vous, contre lequel il vous faut lutter de toutes vos forces. Vous pouvez être déçue, mais non pas désespérée. Car la situation elle-même ne l'est pas.

Ils sont rares, n'est-ce pas, les parents qui veulent du mal à leurs enfants ? Ce qui vous paraît être chez eux le signe de l'intransigeance et de l'incompréhension, est celui de la prudence. Vous seule, par votre attitude ouverte, votre gentillesse, la confiance que vous mettrez en leurs directives, pouvez provoquer chez eux le changement espéré.

Ce n'est pas en vous terrant dans votre chagrin, en extériorisant votre agressivité, en vous enfermant, boudeuse, dans votre chambre que vous les gagnerez à votre cause. Pensez à tout cela... Suivez ces quelques conseils... et peut-être sortirez-vous vainqueur de l'épreuve.

FRANCINE ET GERARD

GAL marions-nous

Je désirerais connaître, par l'entremise de votre courrier, un monsieur dans la soixantaine, loyal, propre, sérieux, bonne apparence. Je suis veuve, grandeur 5 pieds 4 pouces, 120 livres, sérieuse, belle apparence, honnête et distinguée, ne fume pas. Aime les voyages, musique, cinéma, la vie paisible, possède logement coquet, vivant à l'aise, aucune responsabilité.

ESPERANCE

●

Célibataire, sans l'affection de personne, je me vois vieillir seule dans la vie. Comme toutes les jeunes filles, j'ai toujours rêvé de rencontrer un garçon honnête et sérieux, et, comme tant d'autres, les circonstances ne m'ont pas permis de le connaître. Où le trouver donc ? J'ai confiance qu'il se trouve parmi vos lecteurs des correspondants célibataires, ayant de 45 à 50 ans, honnêtes et distingués. But sérieux. Bienvenue aux messieurs de la région de Trois-Rivières ou de Québec ainsi que du comté de Portneuf.

QUI ESPERE

●

Agé de 23 ans, j'aimerais connaître une jeune fille de la région de Québec qui partagerait mes goûts et avec qui j'échangerais des idées, ceci dans un but sérieux. Mesurant 5 pieds 9 pouces, pesant 170 livres, châtain aux yeux bleus, je m'intéresse à peu près à tout, principalement à la musique, au théâtre, à quelques sports, à la belle nature, aux voyages et à la littérature contemporaine. Je suis affectueux, sentimental, de nature gaie, généreuse. Comme tout le monde, j'ai des défauts mais je laisse le soin à celle qui gagnera mon coeur de les découvrir. Je possède une bonne situation. Invitation à toutes.

BANLIEUSARD

●

Veuve de 48 ans, brune aux yeux bruns, 124 livres, 5 pieds 2 pouces, aimerait faire la connaissance d'un monsieur distingué, propre, aimant les belles choses. J'ai un caractère qui s'endure et je suis assez gaie malgré que je m'ennuie beaucoup.

ROSE MARIE

●

J'ai vingt-cinq ans, je mesure 5 pieds 2 pouces, suis catholique et Canadien d'origine européenne, et j'aimerais faire la connaissance d'une fille de 20 à 25 ans, 5 pieds 2 pouces ou moins, de bonne apparence, calme, qui aime le cinéma, le théâtre, la lecture et les promenades en voiture, demeurant à Montréal ou les environs. Je suis seul et je m'ennuie à mourir, mon plus grand désir étant de fonder un foyer où règnent l'amour, le calme et la compréhension. S'il y a une lectrice qui répond aux exigences, peu importent ses origines, je la prie de m'écrire car je suis sérieux.

SEUL

MAIGRISSEZ!

Portez le nouveau vêtement amaigrissant St-Tropez

- **Pas de diète !**
- **Pas d'exercices exténuants !**
  Perdez du poids rapidement grâce à la sudation abondante provoquée lorsque vous portez cette merveille. C'est une idée européenne très populaire.
- **Ne vous privez plus de manger !**
  Madame, mademoiselle, portez-le dans l'intimité de votre foyer en vaquant à vos besognes coutumières ou tout simplement en relaxant.
- **N'ayez plus honte !**
  Monsieur, vous aussi pouvez vous servir de ce vêtement tout en besognant le soir ou en fin de semaine.
- **Perdez de 2 à 3 livres à chaque séance sans aucun danger**
- **Résultats très rapides**
- **Profitez de notre prix réduit pour cette annonce seulement**

Régulier $16.95 SPECIAL **12.95**

Pour vêtement à la grandeur

Pantalon seulement — Rég. $8.95 SPECIAL **$6.95**

ST-TROPEZ Enr. L. Pa. 17-10-65

1627, rue Camille-Paquet, Ahuntsic, Montréal, P.Q.

Messieurs, veuillez me faire parvenir, sous pli discret, votre vêtement amaigrissant.

☐ Pleine grandeur — En spécial $12.95
☐ Pantalon seulement — En spécial $6.95
Se fait en trois grandeurs : S ☐ M ☐ L ☐
Pour femme ☐ Pour homme ☐
Mandat-poste et C.O.D. acceptés

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

LE GRAND PHOTO-ROMAN DE LA PATRIE

Une Québécoise en Italie

en vedette: LOUISE MARLEAU

avec: ROBERTO MIALI - BARBARA NARDI - HEIDI FISCHER - VITTORIO MORONI
Mise en scène de: REVE - Copyright by IN.GRA.B.E. - ROMA (c) 1965

Résumé des épisodes précédents: JACQUELINE QUÉBÉCOISE, VENUE À ROME, FAIT LA CONNAISSANCE DE MARCO AVANT D'ÊTRE INVITÉE À PISE PAR ANNE-MARIE STANLEY. MARCO ACCOMPAGNE LA JEUNE CANADIENNE CHEZ SON AMIE QU'ILS TROUVENT ÉVANOUIE. MADAME STANLEY LEUR DEMANDE DE LUI RAMENER SA FILLE MONIQUE QUE SON FRÈRE JÉRÔME A EMMENÉE À NAPLES, MAIS JÉRÔME EST À CAPRI.

EN ATTENDANT DE L'Y REJOINDRE, LES JEUNES GENS VISITENT LA VILLE COMME DEUX AMOUREUX. DE RETOUR À L'HÔTEL, LE SOIR, MARCO, VOUDRAIT BIEN NE PAS QUITTER JACQUELINE.

ELLE RÉUSSIT À S'ARRACHER À LA DANGEREUSE TENTATION DE CETTE SECONDE LANGOUREUSE.

Non, Marco...Je veux que si nous nous marions un jour, tu n'aies pas à craindre de faiblesse de ma part...

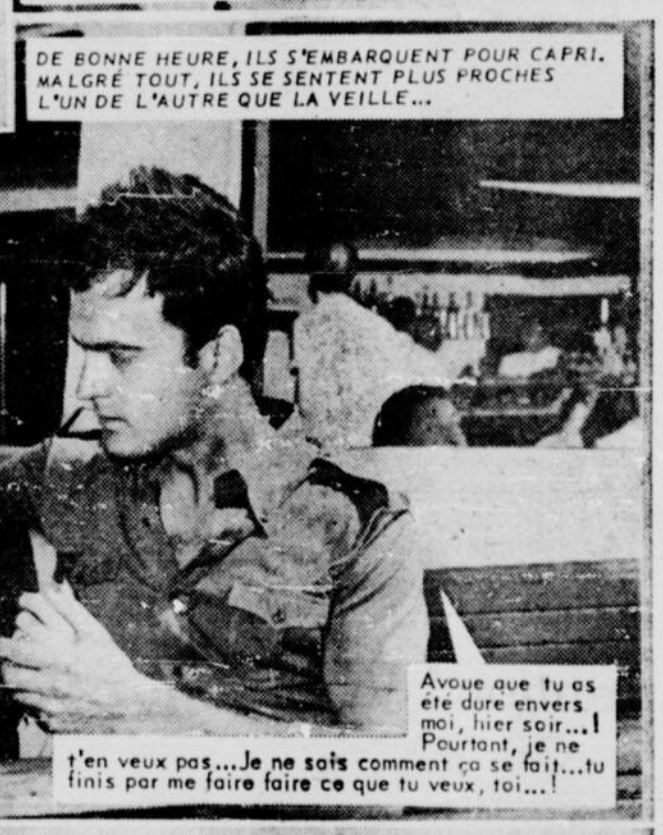
Pense au charme des abandons où l'on se boit l'âme sur les lèvres...

Nos abandons y gagneront...Je ne veux pas gâcher un avenir possible pour un instant de folie.

DOUCEMENT, MAIS ÉNERGIQUEMENT, ELLE A FERMÉ SA PORTE. MARCO SE DIRIGE VERS SA CHAMBRE...

Quelle idiote, cette fille...! Elle se paie ma tête...ça doit l'amuser de me pousser à bout...

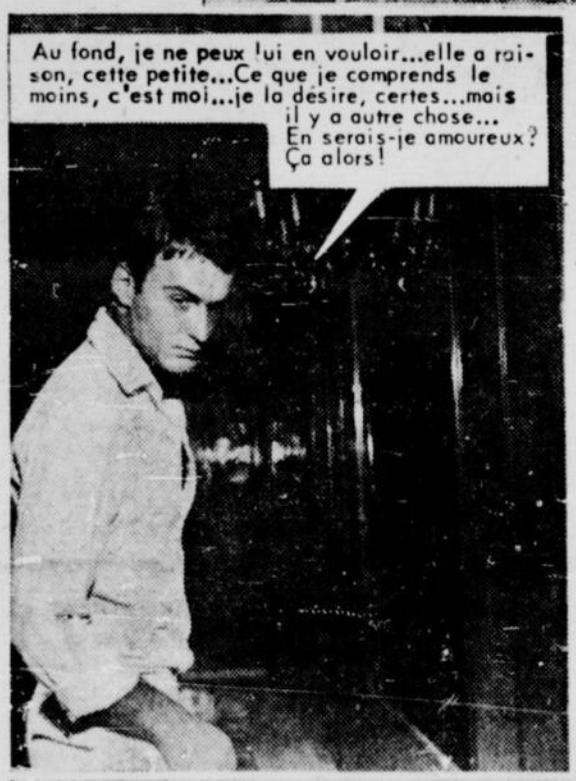
ET DIRE QU'ELLE PARAISSAIT SI FAIBLE PAR MOMENTS DANS SES BRAS...! ELLE FRÉMISSAIT TOUTE... POURTANT, ELLE A EU LE CRAN DE LE REPOUSSER!



DE BONNE HEURE, ILS S'EMBARQUENT POUR CAPRI. MALGRÉ TOUT, ILS SE SENTENT PLUS PROCHES L'UN DE L'AUTRE QUE LA VEILLE...

Avoue que tu as été dure envers moi, hier soir...! Pourtant, je ne t'en veux pas...Je ne sais comment ça se fait...tu finis par me faire faire ce que tu veux, toi...!

Au fond, je ne peux lui en vouloir...elle a raison, cette petite...Ce que je comprends le moins, c'est moi...je la désire, certes...mais il y a autre chose... En serais-je amoureux? Ça alors!



CETTE CONCLUSION A LE DON DE CALMER SON IRRITATION...IL A DORMI À POINGS FERMÉS. LE LENDEMAIN MATIN, IL SAIT QU'IL AIME JACQUELINE... CETTE JACQUELINE QUI DÉTESTE LE MENSONGE...ET IL LUI EN A TANT DIT CES JOURS CI...! SI ENCORE C'ÉTAIT FINI, MAIS IL DOIT RETROUVER JÉRÔME, RÉCUPÉRER MONIQUE... APRÈS, ON VERRA COMMENT ARRANGER LES CHOSES AVEC JACQUELINE...

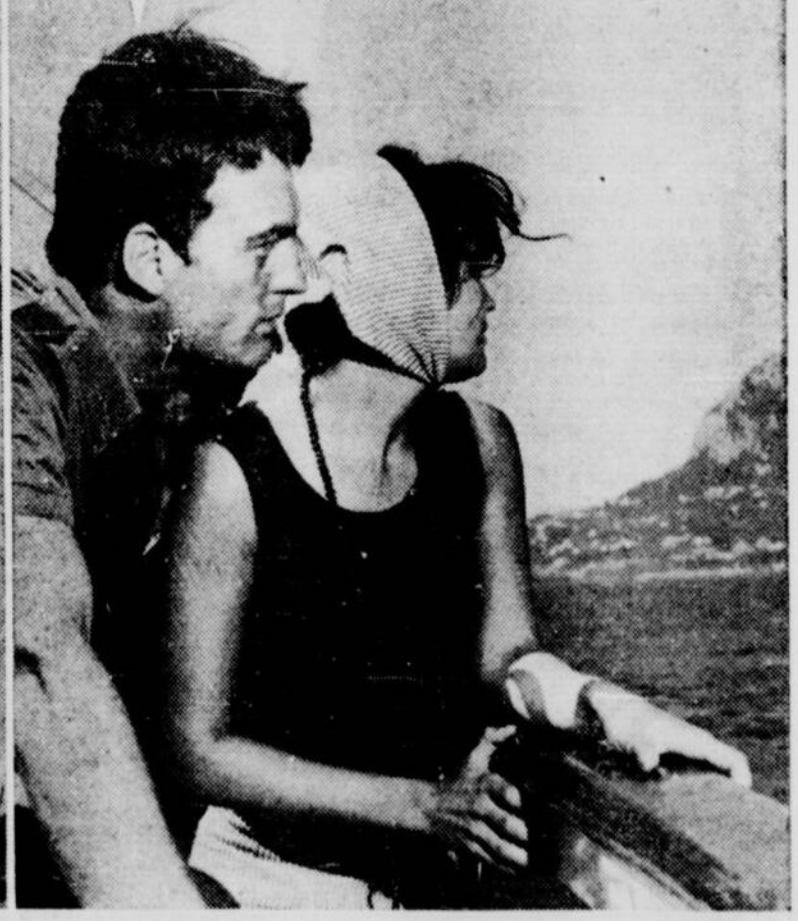
POUR TOUTE RÉPONSE, ELLE SE PENCHE VERS LUI...LE VENT DU LARGE A VAPORISÉ DU SEL SUR LES LÈVRES DE JACQUELINE...ET MARCO SE SENT ENVAHIR PAR UNE ÉTRANGE TENDRESSE, IMMENSE ET BLEUE COMME LE CIEL ET LA MER...

CE COURT VOYAGE TOUCHE À SA FIN...

Voici l'île des Sirènes...Capri, l'île d'amour...Aujourd'hui, des sirènes, il y en a encore...elles viennent surtout par les "jets" de l'Alitalia!

Oh, oui?...Et les sirènes-tritons, c'est de Rome qu'ils arrivent?

Comme si ça existait des sirènes-mâles...! As-tu jamais entendu dire que les femmes devaient se boucher les oreilles avec de la cire, comme les marins d'Ulysse, pour éviter de se briser sur les écueils?



LISEZ MAGALI LE MAGAZINE DE LA FEMME MODERNE

Une Québécoise en Halie

en vedette: LOUISE MARLEAU

Une Québécoise en Halie

en vedette: **LOUISE MARLEAU**

CHEZ JÉRÔME, ILS DOIVENT ATTENDRE UN PEU. ENFIN LA BONNE VIENT CHERCHER MARCO QUI LAISSE JACQUELINE SEULE. CETTE MANIÈRE DE FAIRE ÉTONNE TANT LA JEUNE FILLE QU'ELLE INTERROGE LA DOMESTIQUE...

QUAND ARRIVE LEUR TOUR, ILS PASSENT, NON SANS QUELQUE ÉMOTION, DANS LA BARQUE QUI DOIT LES Y CONDUIRE...

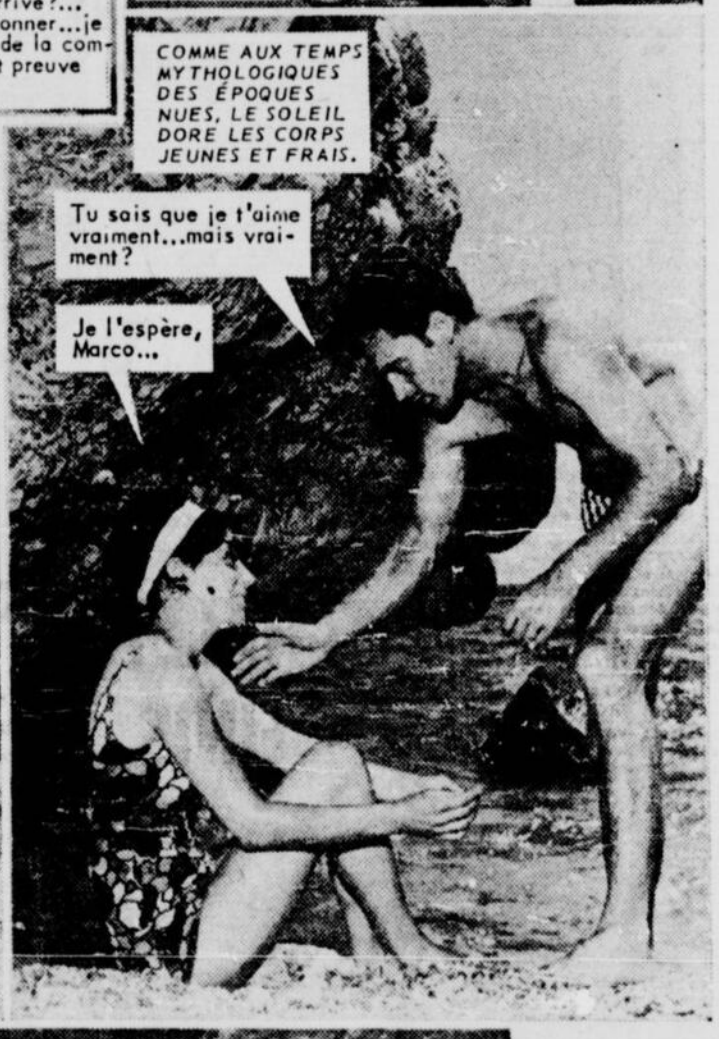
Tout n'est pas toujours aussi limpide qu'on pourrait le croire, dans la vie, tu sais... Jérôme n'est pas le frère d'Anne-Marie, c'est son amant...

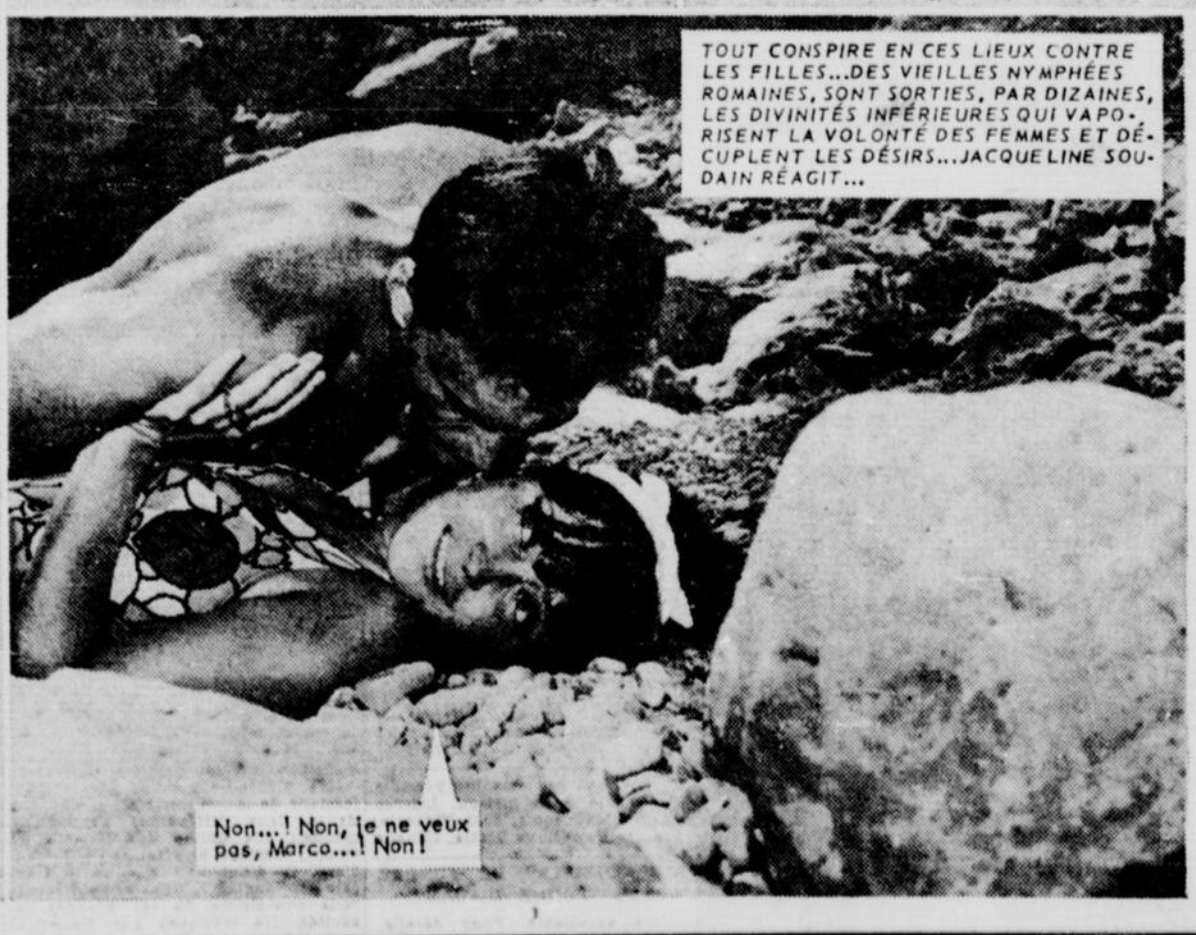
ARRIVÉS À L'EMBARCADÈRE, UN HOMME SE PRÉCIPITE VERS EUX.

VOYAGEZ "À L'ITALIENNE" — 84 VILLES, 49 PAYS — EN AVION ALITALIA

Une Québécoise en Italie

en vedette: **LOUISE MARLEAU**





LA ROCHE CHAUDE LE RENVOIE, CE CRI. LA GROTTE LE REPREND. LE DIEU PAN, SOMMEILLANT SOUS QUELQUE PLANTE D'ACANTHE, S'ÉTIRE EN RICANANT, JACQUELINE, JACQUELINE! IMPRUDENTE JCQUELINE! SI SAINT JACQUES, TON PATRON, RESTE SOURD DANS SA CHARTREUSE DE CAPRI, LES DIEUX PAIENS T'EMPORTERONT DANS LEURS ANTRES!

(A SUIVRE)

VOYAGEZ "À L'ITALIENNE" — 84 VILLES, 49 PAYS — EN AVION ALITALIA

La Patrie / petites annonces

La Patrie / petites annonces

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

ANNONCES EN GROS CARACTERES

Les annonces en gros caractères ou en retrait sont comptées à la ligne agate. Minimum 1 pouce ou 14 lignes : $4.00.

ANNONCES ORDINAIRES

10 cents du mot, avec minimum de $2.00 par insertion.

REPETITIONS

Nous accordons un rabais de 10% sur les annonces répétées pendant 5 semaines consécutives. 25% sur les annonces répétées pendant 13 semaines consécutives.

N.B. : Les annonces classées doivent être payées avant la date de publication.

Téléphonez, écrivez ou venez à

LA PATRIE

Département des annonces classées
7 ouest, rue St-Jacques, 845-4121
local 531

Heures d'affaires : 9 a.m. à 4.30 p.m.

1 AGENTS DEMANDES

Gagnez $100.00 et plus dans vos loisirs, en vendant nos "CARTES DE NOEL". Aucune expérience requise. Demandez notre catalogue de cartes de souhaits et de suggestions de cadeaux. Impressions de papeterie d'affaires, faire-part, etc., à prix exceptionnels.

PRIME GRATUITE AUX AGENTS

Envoyez nom et adresse à Agences Jaro Enrg., C.P. 75, Ste-Rose de Laval, Qué.

CARTES DE NOEL

Pour vous faire un revenu intéressant, vendez nos CARTES DE NOEL personnelles. 40% de profit clair à vous. Pour informations écrire à:

CARTES DE NOEL ENRG.
Dépt. P,
475, rue Richelieu, Québec 4.

GAGNEZ PLUS D'ARGENT

Montrez la plus belle série au Canada de cartes de Noël, enveloppes, fantaisies, etc. Plus de 300 item. Pour avoir catalogue gratuit, superbement illustré, échantillons en approbation et le service le plus rapide, écrivez à Jeandron Greeting Card Co., 1253 rue King est, Hamilton, Ontario.

CARTES DE NOEL
ROY-ART

Transformez vos moments de loisirs en surplus d'argent en vendant des cartes de souhaits.
Très beau choix de cartes personnelles ou en boîtes, françaises, anglaises, religieuses.
Faciles à vendre parmi vos amis, vos connaissances ou à votre travail.
Hâtez-vous, le temps presse
Catalogue gratuit
Maison canadienne-française établie depuis 1896
ROY-ART
265 OUEST VITRE, 2e
TEL. 861-1888
3 LIGNES A VOTRE SERVICE
1—

GAGNEZ DE L'ARGENT

Vendez des vêtements sur mesures, directement au client. Compagnie établie depuis 1935. Plein temps ou partiel. Vente assurée sur échantillons. Bas prix, commissions élevées, complets bonis gratuits. Expérience non requise, opportunité splendide.
Ecrivez pour échantillons,
Crosby Company, Dépt P,
Casier 3012, MONTREAL.

VENDEURS DEMANDES

Cherchons personnes ambitieuses qui désirent augmenter leurs revenus en vendant notre ligne complète de bijoux et de cadeaux. Rousseau & Frères Enr., 1012 est, ave Mont-Royal, suite 102, Montréal.

NE NEGLIGEZ PAS, FAITES-LE MAINTENANT. Pour manier notre plus belle ligne pour dames, des sweaters pour hommes, des costumes en tricot, des bas en nylon pour femmes. Ligne d'automne et d'hiver consistant en trente styles. Les plus belles couleurs. Aucune expérience nécessaire. Temps plein et partiel. Hautes commissions. Plan généreux de bonis. Demander aujourd'hui catalogue gratuit à :
Perfection Knitting Co.,
C.P. 54, Station G,
Montréal 18, Qué.

COMMENCEZ EN AFFAIRES
AUCUN COMPTANT

A personnes honnêtes. Hommes, Femmes. Temps plein ou partiel. 250 nécessités domestiques. Aucune expérience requise. Renseignements et CATALOGUE gratis. Ecrivez Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal.

GERANTS, ASSISTANTS agents demandés, vente à domicile. Bonne commission, promotion rapide, bonis, assurance-groupe, fonds de pension. Détails et catalogue : La Cie des Produits Meteor, 903, boul. Rosemont, Montréal, P.Q.

FAMILEX demande vendeur agressif pour offrir plus de 250 nécessités domestiques dans
St-Hilaire — McMasterville
Excellente commission, boni, période d'essai, nombreux avantages. Demandez CATALOGUE GRATIS. FAMILEX, 1600 Delorimier, Montréal, Qué.

1 AGENTS DEMANDES

VOUS DESIREZ PLUS D'ARGENT

Notre nécessaire de vente gratis vous permettra de faire beaucoup d'argent en vendant nos vêtements sur mesures à temps partiel. Habits gratuits. Instructions de vente faciles. ECRIVEZ à Park-Fletcher Clothes, Box 106, Station "N", Montréal.

FAITES BEAUCOUP D'ARGENT

en prenant des commandes ; chaussures de toilette et de travail pour hommes — chaussures de tous les jours et de toilette pour dames — chaussures d'enfants — bottes doublées en mouton pour hommes et femmes — couvre-chaussures de caoutchouc. Aubaines spéciales chaque mois — Equipement de ventes gratuit.
CHAUSSURES CONCORDIA INC.
Dépt L.P. 5310
1227 Parc Lafontaine, Mtl 34, Qué.

AGENTS-VENDEURS

Nous vous offrons le plus gros assortiment de marchandises sur cartes — décorations et cartes de Noël — jouets, cadeaux, bijoux, bibelots, articles pour soirées dansantes et parties de cartes.
DEPOUILLEMENTS D'ARBRE DE NOEL, etc.
Les Nouveautés Excel Ltée,
346 EST, RUE NOTRE-DAME, MTL 1

HOMMES OU FEMMES qui avez du temps libre, gagnez de l'argent en vendant nos produits dans territoire près de chez vous. 45% commission — nombreux avantages. JITO, Dépt. P. 5130 St-Hubert, Montréal.

Avec Paula, Concours "Gagnez une auto" $6.00 l'heure. Plein temps, partiel. 250 produits. Ville, campagne. Venez. Ecrivez, 21 St-Paul, est, Montréal.

POUR VENDRE dans votre entourage, manufacturier important offre : colle à vêtements, cire, désinfectant, concentré poulet, B.B.Q., hot chicken, oranges, épicer, essences, shampooing, moelle, permanente, beauté, vitamines, santé, balais, vadrouilles, brosses, smallwares, semelles pour maux de pieds. Produits Rena, J.-A. Renaud, 752 est, rue Rachel, Montréal, P. Qué.

AGENTS! VENDEURS! MARCHANDS!
Milliers de Nouvelles importations et des meilleurs vendeurs aux plus bas prix du gros. Catalogue gratuit. Central Distributors Ltd., B.P. 965, Montréal 3, Qué.

VENDEURS OU VENDEUSES à domicile. Territoire réservé. Produits Utilex Enrg., 4219 Hogan, Montréal. P. Qué.

2 A VENDRE, DIVERS

CHALETS FINIS

Eau et électricité, prêts à occuper, à vendre, sur domaine privé. Pente de ski ouverte, terrain de golf, beaux bords de l'eau, lac NATUREL. Aussi peu que $100.00 comptant, à partir de $30.00 par mois tout compris. Contrat notarié.

VENTE

Petite terre 30 arpents — $1,500.00, $100.00 comptant et balance facile.

Pour inf. : R. Ferdinand,
274-5577; soir 342-2590

Voir films et chalets modèles au 8618 de l'Epée

LISIERES — FIL A TISSER

Nylon fin 15 deniers pour tricoter. Tricolette pour tisser.
Grand choix de couleurs.
COUPONS APPAREILLES ¼ à 1 vg.
CORDEROY uni, couleurs vives. Pqt 5 lbs (13 vgs) pour $6.24.
FLANELLETTE fleurie et rayée pour pyjamas, 23 vgs pour $6.21.
FLANELLETTE blanche, largeurs 26 et 36 po. mélangées. Pqt 25 vgs $6.21.
BROADCLOTH imprimé fleuri. Pqt 5 lbs (27 vgs) pour $5.94.
COTON blanc, 36 à 81 po. large. Coupons 1 à 5 vgs. Pqt 5 lbs $5.20.
SACS FLEURIS en coton mal imprimé, neufs. 25 sacs pour $5.00.
TRICOT DE NYLON à lingerie. ¼ à 2 vgs. Pqt 2 lbs (16 vgs) pour $1.90.
RATINE à serviettes. 3 lbs $3.00.
Boutons toutes sortes. 1 lb $1.40.
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS
DEMANDEZ CATALOGUE, GRATIS
Prime avec commande de $8.00.
SYNDICAT DES COUPONS
Départ. L.P. B.P. 575, Montréal

"VENDS pièces de monnaie étrangère pour collection d'argent. Echantillon pour 0.25. Alban Glasson, Case postale 554, Malartic, PQ"

TOUT NOUVEAU Tr-Sonic Fish-Call. Cette excitante invention électronique appelle le poisson directement à votre appât en émettant 5 sons différents. A vous pour seulement $12.95 C.O.D. Sonic-Call, Case postale 131, Station "M", Montréal 4, Qué.

2 A VENDRE, DIVERS

JUSQU'A 60 MOIS POUR PAYER

Equipement de restaurant, neuf et usagé. Bar-B-Q, poêle chinois, broiler steak, frigidaire, cabines, etc.

MONTREAL STORE FIXTURE
2485 MONT-ROYAL EST
527-2107

TISSUS DES FETES

Toutes les teintes à la mode
Nous venons de recevoir plus de 200 mille verges de Brocart 45", verge $1.59 et $2.00

Brocart lamé verge $2.00

Crêpe satin 60" verge $2.00

Bengaline pure soie 36", $2.00

Peau de soie unie ou moirée 45" de large $2.00

Satin épais pour robes et doublures de manteaux de fourrure 58", verge $1.59

Pure soie fleurie 36" et 45", verge $1.27

Sheer nylon et pure soie 36", verge 50 cents

Brocart nylon bleu, blanc, rose, rouge, vert etc., verge $2.50

Coton terylene 45" à 75 cents la verge.

Echantillon et catalogue pour 25 cents

Prix spéciaux aux marchands
Commande postale remplie le jour même.

Mme I. Schaefer
317 Hériot
Drummondville, Qué.

3 AGENCES MATRIMONIALES

Agence matrimoniale

Club Amical — Rencontre Sociale
Service de rencontre, courrier et correspondance, discrétion absolue et service rapide, strictement confidentiel. Nous avons nombre de membres (de 21 à 70 ans). Ecrivez-nous en toute confiance en envoyant $2.00 pour inscription, avec vos nom, adresse, numéro de téléphone, âge, occupation à :

DU BONHEUR ENRG.
CASIER POSTAL 101
Station Rosemont Montréal 36
Tél.: 729-0680
(de 1 h. p.m. à 9 h. p.m.)

4 DIVERS

MAUX DE PIEDS et de jambes SOULAGES
avec les fausses semelles de cuivre RENA, (semelles électriques), la paire 1.95
Milliers de personnes soulagées : pour pieds

froids, ou sensibles, transpirations, rhumatismes, arthrite, etc., avec ces semelles placées dans les chaussures. Indiquez pointure: 3 à 12. Argent remis si non satisfait. Distribuées à Montréal par:

PHARMACIE MONTREAL
916 est, rue Ste-Catherine
Tél.: 845-7251

PHARMACIE MODERNE
6629, rue St-André
Tél.: 276-3681

MARVEL SHOE FINDING
1639, rue Letourneux
Tél.: 255-7781

HECTOR LAMONTAGNE INC.
92 est, rue St-Paul
Tél.: 861-5547

PHARMACIE LEDUC & LEDUC
294 est, rue St-Paul
Tél.: 842-8631

SHERBROOKE :
M. F. McMAHON LTD.
627 est, rue King
Tél.: 567-4831

QUEBEC :
W. BRUNET & CIE LTEE
600, boul. Charest
ou chez votre pharmacien, cordonnier ou magasin de chaussures local.

MANUFACTURIER
J. A. RENAUD
752 est, rue Rachel
Montréal
Tél.: 526-3346

ESTAMPE en caoutchouc à vos nom, adresse et téléphone, $1.25. Papeterie commerciale et personnelle imprimée à bas prix. P.-E. Charette, St-Sauveur-des-Monts, Qué.

JUSQU'A $50.00 par semaine possible. Dactylographie à la maison. Instructions $1.00. MacLeod's, 5391 Waverley Terrace, Halifax, Nova Scotia, Canada.

"C'EST POSSIBLE" DE FONDRE VOTRE "POMME D'ADAM"

Résultats excellents. Pour détails. Une enveloppe affranchie d'un timbre de 5 cents, et adressée à votre nom. R. M. T. appt. 301, 1540 St-Antoine, St-Hyacinthe, Qué.

HUILE DE CHARME. Club de correspondants, magazines, écrivez vos nom, adresse sur une enveloppe affranchie, renseignez-vous. Pinto Novelty, P.Q. Box 52, Place d'Armes, Montréal.

4 DIVERS

Nouveautés, cadeaux Noël, ne se vendant pas dans les magasins. Vente par courrier, TV. Pouvant fournir milliers circulaires, catalogues, couleurs. Bonne commission. Adressez proposition immédiatement à P. A. Duguay, C.P. 124, Godbout, comté Saguenay, Qué.

5 EDUCATION

COURS COMMERCIAL SPECIAL PAR CORRESPONDANCE. Demandez renseignements à : Case postale 182, Saint-Hyacinthe, Qué.

DETECTIVES — COURS par correspondance pour devenir agents secrets, investigateurs. Positions et carrières intéressantes pour hommes ambitieux de 18 ans ou plus. Diplôme, prix modique, paiement facile. Ecrivez à Canadian Investigators Institute, C.P. 11, Station Delorimier, Montréal.

"LIVRE DES CHERCHEURS" (français). Moyens de gagner de l'argent à la maison, recettes, secrets de femmes, amusements, tarots, etc. 25¢. P. COURIER, Boîte 216, Yarmouth, Nouvelle-Ecosse.

6 FEMMES, FILLES DEMANDEES

FAITES $60 ET PLUS PAR SEMAINE

Pour $7.00 nous vous partons en affaires et nous vous montrerons un métier : faire des fleurs ARTISTIQUES de nylon. Nous vendons et rachetons vos fleurs. Cours complet par correspondance. Vous n'avez qu'à correspondre avec nous ou nous appeler pour appointement. Mme T. Pépin, 286 Sterling, Ville LaSalle, P. Qué. Tél.: 366-3769. Faites votre remise par mandat-poste

ou commandez C.O.D.

VENDEUSES 50% COMMISSION. Gérante de vendeuses demandée pour cosmétiques produits "Verly de Paris". 4219 Hogan, Montréal. LA. 3-7417.

Avec Paula, Concours "Gagnez une auto" $6.00 l'heure. Plein temps, partiel. 250 produits. Ville, campagne. Venez. Ecrivez, 21 St-Paul, est, Montréal.

7 HOMMES DEMANDES

DETECTIVES

Devenez détective, investigateur. Hommes de 18 ans et plus seulement. Cours par correspondance. Ecrivez à: COURS GENERAL D'INVESTIGATION, Département 2, 175 est, rue Beaubien, chambre 208, Montréal, Qué., et recevez gratuitement LE LIVRE NOIR DE L'INVESTIGATION donnant tous les détails.

RECHERCHONS dix femmes pouvant travailler à la maison à temps partiel, le soir ou les fins de semaine, pour collaborer à la campagne de publicité nationale d'un important fabricant de produits de beauté. Ecrivez à Studio Girl Cosmetics, dépt. SAO54, 840 avenue Lafleur, Montréal 32.

Avec Paula, Concours "Gagnez une auto" $6.00 l'heure. Plein temps, partiel. 250 produits. Ville, campagne. Venez. Ecrivez, 21 St-Paul, est, Montréal.

8 MEDECINS

INSTITUT MEDICAL PSYCHOLOGIQUE : désordres psychosomatiques sexuels nerveux (urinaires, peau, sang, glandes, impotence, timidité, anxiété, obésité, circoncision). 112 ouest, boul. Saint-Joseph. 272-3335.

9 MEDICAMENTS

Nervital du Dr Rousseau
Pour guérir les nerfs, il faut les nourrir. Ecrivez pour échantillon gratuit et documentation. 1315 est, rue Bélanger, Montréal, P.Q.

12 PERSONNEL

AU SALON de thé Mary, vous pouvez consulter la cartomancienne. Elle vous conseillera sur les problèmes de la vie. Elle a aidé nombre de gens, par tout le Canada, dans la maladie, les problèmes du mariage, du coeur et des affaires. Elle résoudra tous vos problèmes. Ne manquez pas de la consulter. Mrs. Eva, cartomancienne, 1311 Rachel est, Montréal.

MADENA, cartomancienne et conseillère. Conseillère de toutes les professions de la vie ; elle en a aidé plusieurs dans différentes parties du monde ; elle donne des conseils en amour, mariage et affaires ; elle vient d'arriver d'Europe ; elle parle français et anglais ; une seule lecture vous convaincra de ses grandes capacités. Ne manquez pas d'aller la voir. Ouvert tous les jours de 9 a.m. à 10 p.m. Neada, 6745 St-Denis, coin St-Zotique.

PLUS DE 1,000 COLLECTIONNEURS du monde entier veulent échanger avec vous : timbres-poste, cartes postales, correspondance amicale, etc... Notice P gratuite, RECP, 7 rue des Filles-du-Calvaire, Paris 3, France.

12 PERSONNEL

"JE N'AI QU'UN REGRET — c'est de n'avoir pas connu plus tôt le Club AMICAL ROSEMONT"

Des amis(es) toutes régions, tous milieux, tous âges, tous sujets, qui veulent trouver LA JOIE DE VIVRE. Venez vous inscrire ; tout est confidentiel. Avons un choix de personnes qui veulent vous comprendre — vous aimer.

Informations : 729-0680
(de 1 h. p.m. à 9 h. p.m.)

13 SANTE

TENSION NERVEUSE ? FATIGUE ? NEVRALGIE ? Nouveaux traitements. Saviez-vous que le Centre chiropractique de Montréal met aujourd'hui la chiropractie à la portée de vos moyens. Quels que soient vos malaises, consultez le Dr Sam Faierstein, B.A., D.C., directeur du Centre chiroproctique, 20 ouest, Boul. St-Joseph, Montréal, qui met à votre disposition son expérience et son équipement moderne. Pour une consultation gratuite, composez immédiatement 843-5019 Bureau de Montréal-Nord, 10931 Pie-IX.

14 TIMBRES-POSTE

200 COMMEMORATIFS, différents, Etats-Unis, grands, $3.00, 100 pour $1.00, 1,000 timbres, monde entier, différents, $2.50, 500 pour $1.00, 200 timbres du Canada, différents, $3.00. Aussi approbations. Liste de timbres, paquets gratis, primes. Philatélie Québec, 2091, Première avenue, ch. 2, Qué.

ETATS-UNIS, 100 différents, seulement 25 cents avec demande de nos approbations des Etats-Unis, du Canada ou étrangères. J. F. Julien, 866 Moreau, Québec 10, Qué.

100 DIFFERENTS des Etats-Unis et du Canada, 25 cents avec approbations Kelly Stamps, 751 1st Ave., N.W., New Brighton, Minnesota, U.S.A.

TIMBRES GRATUITS : Nouvelles émissions — nouveaux pays — triangles — FUSEES — JEUX OLYMPIQUES — SCOUTS — OISEAUX — FLEURS — ANIMAUX — AUSSI vieux timbres canadiens et américains. En plus, catalogue philatélique canadien complet, illustré. Envoyer 10¢ pour frais de poste. GRAY STAMP CO. Dépt LA, Toronto, Ont.

Gratuits 50 TIMBRES différents de 2 pays avec nos approbations. M. Gilles Leblanc, 5412 Boul. Gouin Est, Montréal-Nord, Qué.

14 TIMBRES-POSTE

COMMEMORATIFS — 50 différents Etats-Unis à ceux demandant approbations de timbres populaires Univers. 10¢ pour manutention. Prompt service. Double prime pour achats de $1.00. L. Desrosiers, 819-A Montreal Road, Cornwall, Ont.

16 CORRESPONDANCE

"Nous offrons des correspondants étrangers. Nouveaux Amis Enrg, 3155, 36e rue Ville Saint-Michel P.Q. Inclure une enveloppe affranchie.

17 PROFESSEURS DEMANDES

POSTES A POURVOIR DANS LES PAYS FRANCOPHONES DE L'AFRIQUE ET DU SUD-EST ASIATIQUE
1966-1967

Le Bureau de l'Aide extérieure du gouvernement canadien sollicite immédiatement des demandes de la part de professeurs aux niveaux de l'enseignement secondaire, de l'école normale et de l'université.
Nous désirons recruter des professeurs de mathématiques, de sciences, de français et d'anglais ainsi que de l'enseignement spécialisé.
CONDITIONS : Nous exigeons un grade universitaire, un brevet d'enseignement et plusieurs années d'expérience dans l'enseignement.
Les candidats intéressés qui répondent aux exigences énumérées ci-dessus devront soumettre leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae, avant le premier novembre 1965. Ecrivez au
Bureau de l'Aide extérieure
75, rue Albert
Ottawa, (Ontario)

18 ACCESSOIRES, RADIO/T.V.

ELECTRONIQUE

Stéréo haute-fidélité, acoustique, radio d'amateurs, bande pour citadins, radio pour la marine, l'aviation et les affaires. "Walkie-talkie", équipement pour épreuves Enregistreuses et accessoires, Equipement pour Intercom et téléphone. Radios à transistor et F.M., lampes, batteries, outils et trousse. Appareils photographiques et projecteurs, films et accessoires, Jumelles, télescopes, microscopes, Epargnes extraordinaires ! Prix en deçà du prix de gros d'une compagnie à commandes postales des plus importantes au Canada en appareils électroniques et scientifiques. Envoyez 25¢ pour catalogue géant d'occasions avantageuses comprenant des centaines d'articles électroniques de surplus ou usagés.
ETCO ELECTRONICS,
Dépt LP, P.O. C.P. 741,
Montréal, Québec.

JEUX ESCO
ENTREE LIBRE
GROS LOTS :

LA PATRIE L'HEBDO DES CANADIENS FRANÇAIS **$500.00**
POUSSE-FAIM **$500.00**
LE SUMMUM EN GASTRONOMIE CANADIENNE-FRANÇAISE
PURSOL L'ASPIRINE DES PLANTES **$500.00**
LA CAISSE D'ECONOMIE DES ESCORIENS 8 FOIS VOTRE DEPOT EN EMPRUNT **$500.00**

Ayez vos passeports et venez en foule.
Surveillez ces annonces et les vitrines de vos marchands pour savoir quand et où nous serons dans votre localité ou paroisse.

Qui seront les représentants ?

LEVIS LE 15 NOV. 1965 AU 145 ST-EDOUARD LEVIS, A 8 HEURES P.M.
ST-COME-DE-BEAUCE LE 22 NOV. 1965 CHEZ P. MORIN, A 8 HEURES P.M.
ST-EDOUARD DE MONTREAL LE 29 NOV. 1965 AU 440 EST, BEAUBIEN, MONTREAL, A 8 HEURES P.M.

AU

QUIZ UNIVERSEL DE MONTREAL
EN 1967
(CENTRE SPORTIF PAUL-SAUVE) 4 SEPT. 1967

La Caisse d'Economie des Escoriens
440 est, rue Beaubien, Montréal 10, P.Q.

Dates	Numéros bonl
3 octobre 1965	9754104913
4 octobre 1965	0917493121
5 octobre 1965	8161420746
6 octobre 1965	1749318592
7 ocotbre 1965	8058329185
8 octobre 1965	7595031001
9 octobre 1965	8887503205

E S C O
76 4 39 83

le parfait photographe

En vedette: bébé

PRENEZ UNE chaise haute, un petit enfant et une caméra chargée d'un film et vous obtiendrez les instantanés les plus intéressants que vous ayez jamais pris.

Si vous voulez prendre des photos originales, débordantes d'intérêt humain et pleines d'attrait, photographiez votre bébé ou votre jeune enfant à l'heure des repas, lorsque sa petite frimousse est barbouillée de confiture ou qu'il a tout simplement l'air heureux d'être au monde.

La photo qui raconte

Les photos d'enfants prises à l'intérieur présentent plus d'intérêt que n'importe quelle autre photo car, si vous gardez sans cesse votre caméra chargée à portée de la main, vous serez toujours à même de saisir sur-le-champ les expressions les plus naturelles et les moments les plus ravissants de la vie de votre enfant. N'oubliez pas, cependant, que pour les photos à la lampe-éclair, il faut des lampes en réserve !

Pour que les photos de bébé soient vraiment réussies, attachez-vous toujours à faire ressortir le côté humain et l'attrait particulier de l'enfant. Parfois, si votre photo "raconte" une petite histoire simple, elle en sera d'autant mieux réussie.

Donnez, par exemple, au bébé un de ses jouets favoris. S'il vous le montre avec fierté, vous avez là votre "histoire" ! Ou bien, photographiez-le dans son bain en train de faire naviguer son bateau, ou bien, débarbouillette en main, procédant à sa toilette comme un "grand".

Toujours prête !

Commence-t-il à marcher à quatre pattes ? Photographiez-le procédant à ses explorations personnelles, sous la table de la salle à manger, ou au pied de l'escalier. A cet âge, tout ce qu'il découvre est un enchantement pour lui.

Essayez aussi quelques instantanés avec son papa ou sa maman, tenant dans leurs bras le précieux fardeau. Visez pardessus l'épaule du père ou de la mère, et vous aurez une excellente photo du visage de bébé. Vous obtenez également d'excellents résultats en entourant bébé de vos animaux favoris.

Le chien faisant amitié avec l'enfant et scrutant le visage de son petit maître, c'est une vraie scène d'intimité familiale. Soyez prête à prendre la réaction de bébé au contact du museau humide de son compagnon à quatre pattes.

Que lira-t-on sur le minois de bébé ? La peur, la joie, la confusion ? A vous de viser, et au bon moment. Si vous vous approchez suffisamment, vous obtiendrez sûrement une photo unique.

Les photos d'enfants prises à l'intérieur peuvent vous procurer autant de plaisir et autant de joie que vos photos de vacances ou de pique-nique.

Rappelez-vous seulement qu'il faut être toujours prêt à prendre les enfants sur le vif, en pleine action ou dans leur entourage habituel. Baissez-vous à leur niveau et n'oubliez pas de jeter un coup d'oeil sur l'arrière-plan. Ce n'est pas plus difficile que cela !

PHILATÉLIE

L'atome au service de l'homme

La république de Panama vient d'émettre une très intéressante série de six timbres triangulaires soulignant l'usage pacifique de l'énergie atomique. Trois timbres ressortent particulièrement de cette série : ils illustrent les trois navires à propulsion atomique qui parcourent actuellement les mers du globe : le sous-marin américain "Nautilus", le brise-glace soviétique "Lenin" et le cargo américain "Savannah".

Les trois autres montrent respectivement l'observatoire nucléaire établi dans l'océan qui, durant dix ans, peut fournir des observations météorologiques sans aucun contrôle de l'homme; le navire spatial atomique Lockheed des Etats-Unis qui travaille à la protection contre les radiations et la première usine d'énergie atomique située à Calderhall, en Angleterre.

Les trois vaisseaux atomiques doivent justement venir à Montréal en 1967, à l'occasion de l'Exposition universelle. Le commissaire général, M. Dupuy, en a fait la révélation tout dernièrement. Le "Lenin" fait déjà le sujet de nombreux timbres de Russie, tandis qu'on voit le "Nautilus" sur un timbre des Etats-Unis émis au moment où ce submersible a réussi à traverser l'Arctique sous la calotte de glace en 1958. Quant au "Savannah", il venait tout juste de faire une première apparition sur un timbre émis par l'Etat de Sharjah dans le golfe Persique.

Conférence astronautique à Athènes

Les collectionneurs de timbres sur l'exploration ou la conquête de l'espace voudront ajouter à leur collection ces trois timbres que la Grèce vient d'émettre à l'occasion d'une rencontre internationale sur les sciences astronautiques qui s'est tenue à Athènes.

Le premier des trois timbres, d'une valeur de 50 lepta, réunit les symboles des planètes dans le système solaire; celui de deux drachmes et demie montre un astronaute semblant flotter dans l'espace tandis que celui de six drachmes nous fait assister à la rencontre de deux véhicules spatiaux.

Peinture de Copley

Les amateurs de peinture voudront sans doute se procurer le tout dernier timbre de la série que les Etats-Unis consacrent depuis quelques années à ses peintres de réputation mondiale. Cette fois, le timbre de 5 cents reproduit une portion d'une peinture de John Copley, considéré comme le plus grand artiste américain de la période coloniale.

La peinture en question s'intitule "La Famille Copley" et a été exécutée en 1776. Le timbre reproduit la partie de la peinture qui montre la fillette du peintre, Elizabeth. Celle-ci avait neuf ans à l'époque où la toile fut peinte.

Les timbres déjà parus dans cette série ont reproduit des oeuvres de Frederic Remington, Winslow Homer, John James Audubon et Charles M. Russell.

Les Feux-Follets

La Grande-Bretagne vient de rendre hommage à la troupe folklorique de Montréal, "les Feux-Follets", en publiant un timbre d'un shilling et demi montrant les fameux danseurs dans un numéro intitulé "La Suite Kébec". Le timbre a été émis à l'occasion du festival d'art du Commonwealth qui vient de se dérouler à Londres. La série comprend deux timbres; l'autre a une valeur de six pence et est dédié aux danseurs de Trinidad qui ont aussi pris part au festival.

Les costumes portés par les danseurs des Feux-Follets sont ceux de la Beauce et de Charlevoix. Les deux timbres ont été dessinés par les artistes britanniques David Gentleman et sa femme Rosalind Dease, auteurs de plusieurs autres timbres récents d'Angleterre. Le danseur du centre serait un sosie parfait de l'auteur du timbre lui-même, tandis que la danseuse de gauche aurait les traits de sa femme.

Le timbre de Trinidad reproduit une scène du fameux carnaval du Lundi-Gras, une fête traditionnelle de cette île des Antilles.

225 TIMBRES DIFFERENTS 25¢
Incluant Monde entier, 5 différents SAN MARINO, séries oiseaux, jeux olympiques, animaux. D'une valeur d'environ $5.00 au catalogue Scott, pour seulement 25¢ à toute personne faisant demande de nos approbations.
C. N. SERVICE
Casier 430, Lévis, P.Q.

Catalogue YVERT 1966
Catalogue français des timbres-poste du monde entier.
Tome I : France et communauté, 550 pages.
Tome II : Europe, 765 pages.
Tome III : Reste du monde, 1145 pages.
$16.00 ($16.70 par la poste)
La MAISON VINCENT
294 ouest, Ste-Catherine, Mtl
2e étage — Tél. 861-7037

OLYMPICS, ROCKETS & U.N. STAMPS
Collection de timbres gigantesques comprenant : émission d'Astronautes, de satellites, de fusées lunaires, de scout, complète collection UN, émissions des récents jeux olympiques et sportifs de beaucoup de pays, etc.; plus un gros dictionnaire de timbres et votre approbation. Le tout, 10¢.
Soul. 10¢
Stampex, C.P. 47-RY, White Plains, N.Y.

Beau choix de 130 timbres différents du monde entier incluant 10 différents commémoratifs du Canada et 10 différents commémoratifs des Etats-Unis seulement 25¢ à ceux qui demanderont nos approbations, la meilleure façon d'augmenter votre collection avec économie. Prix spéciaux pour l'achat de sélections complètes. Prime avec chaque achat de $1.00 et plus. Liste de timbres en paquet. Écrivez aujourd'hui.
ROBAR, Dépt "E", C.P. 82, Drummondville, Que.

FEUILLE SOUVENIR SPORTS
(BALLON - PANIER, FOOTBALL, COURSE, BICYCLE) grande feuille multicolore. Souvenir de Russie (#2763A) superbement belle, seulement 25¢ en demandant nos approbations.
ORBIT STAMPS,
C.P. 94, Station "M" Montréal, P.Q.

SPECIAL
206 TIMBRES DIFFERENTS 25¢
Incluant magnifique série florale de la Hongrie et animaux de la Somalie française. En plus, liste de paquets et odontomètre gratuits. Cette magnifique collection vous est offerte afin de vous faire connaître nos approbations.
CENTRE PHILATELIQUE DE QUEBEC INC.
Place Jacques Cartier, Québec 2.

50% DE PROFIT EN RETOUR
Si vous n'êtes pas enchanté de notre PARADE DE VALEURS. Voyez ce que vous obtenez : No 1 POSTE AERIENNE DU YEMEN, PRESIDENT KENNEDY, superbes timbres commémoratifs LOSANGES. No 2, MONACO : Emission commémo. de Football, losangés, et autres photos EUROPEENNES, etc. en une collection générale en couleur de 300 timbres divers. Catag. environ $10.00. No 3, PARAGUAY: Comm. de l'astronaute COOPER, montrant son vaisseau spatial. NOUVELLE-ZELANDE : PROVISOIRES. No 4 INDE : Timbres commémo. exotiques — Valeurs en roupies, etc., 100 diff. No 5, VISITE DE LA REINE ELIZABETH EN ETHIOPIE, beaux timbres comm. multicolores. Papillons de MALGACHES. Collection D'ANIMAUX SAUVAGES D'OCEANIE. No 6, Excellente collection TCHECOSLOVAQUE de 100 timbres comm. divers, $3.00 AU DETAIL. No 7, ALLEMAGNE : 100 bons timbres diff. No 8, AGE SPATIAL : Belle émission compl. sur l'espace. ANCIENS GALIONS, commémoratifs : Le vaisseau phénicien-égyptien "Kokstad", etc. No 9, Dessins de MICHEL-ANGE, provenant de la CHAPELLE SIXTINE — Timbres OLYMPIQUES commémo. "EUROPE", etc, en une belle collection italienne, 100 diff. No 10, EMPIRE ANGLAIS : Colonies et Dominions, 100 dif. No 11, HONGRIE, coll. intéressante, 100 diff. No 12, JEUX OLYMPIQUES DE TOKYO commémoratifs, venant de : JORDANIE — TCHECOSLOVAQUIE — DUBAI — SAN MARINO — MONGOLIE — HONGRIE ET YEMEN. Magnifiques GEANTES timbres D'Image No 13, Emission D'OISEAUX SAUVAGES : Aigle — Cormoran — cigogne noire — aigle à queue blanche — hibou — No 14, BHOUTAN, magn. tim. com. de danseurs indigènes, 3 var. GOLFE PERSIQUE : Nouv. tim. comm. de jeunes scouts SHARJAH. TOUS les timbres ci-dessus sont une offre spéciale de "prise de connaissance".
POUR SEULEMENT $1.00
Offre aux ADULTES SEULEMENT. Une intéressante sélection de timbres destinée à votre inspection sera aussi incluse. SATISFACTION GARANTIE ou renvoyez intacte notre offre spéciale et nous vous enverrons $1.50 pour votre $1.00.
FRASEK CO. LP, White Plains, N.Y.

cousons, cousettes

504

504—Utilisez vos retailles pour fabriquer d'amusants coussins-tortue; ajoutez des volants pour la jupe. Patrons et instructions pour des coussins de 15½ par 19 pouces. Prix : 35 cents.

530—Un carreau de 12 pouces en dentelle qui peut servir de dessous de lampe ou de natte. Vous en attacherez trois les uns aux autres pour une écharpe; et autant que vous le désirez pour une nappe. Instructions pour tricot au crochet. Prix : 35 cents.

530

616

616—Deux jolis chapeaux crochetés — un que vous donnerez, l'autre que vous porterez. Vous utiliserez de la laine peignée. Directions pour la cloche et le "pillbox" pour toutes grandeurs. Prix : 35 cents.

travaux à l'aiguille

4593
10–16

4593—D'allure jeune, cette robe souligne la taille très haut, juste sous le buste. Tailles (jeunes filles) 10 à 6. Le 12 ans requiert 2¼ verges de tissu de 45 pouces de large. Prix : 40 cents.

4890—Le tailleur tout-aller de cette saison ! Tailles 10-18. Le 16 ans requiert 3 verges de tissu de 54 pouces de large. Prix : 50 cents.

4890
10–18

patrons

4784—Dans la garde-robe de la poupée de votre fillette, ces jolis modèles, dont Patrons imprimés pour celle-ci se réjouira à Noël. une poupée de 11½ pouces. Prix : 50 cents.

4784 11½"

4917
10–20

4917—Elle est jolie et fort pratique avec son cordon à la taille et ses larges poches. Tailles 10 à 20. Le 16 ans requiert 3⅝ verges de tissu de 35 pouces de large. Prix : 40 cents.

A-806—Très féminine, voici la robe de ville de coupe très nette. Une courbe surpiquee souligne la taille légèrement allongée. Le corsage à col claudine est agrémenté d'une double rangée de boutons et suggère l'allure tailleur si importante en matière d'élégance. La jupe est droite sans pli au dos. Vous pourrez reprendre le modèle l'été prochain avec des manches courtes. Pour l'automne, nous vous suggérons la manche cloche trois quarts. Tailles 10, 12, 14, 16, 18. Le 16 ans requiert 2⅛ verges de tissu de 54 pouces de large. Prix : $1.00.

4684
14½–26½

4684—Petite robe simple, facile à confectionner Le col est tailleur et la jupe à panneaux. Demi-tailles : 14½ à 26½. Le 16½ requiert 3¾ verges de tissu de 39 pouces de large. prix : 50 cents.

A806

haute couture

Pour obtenir votre patron, mentionnez lisiblement vos nom, adresse, numéro du patron désiré et taille; joignez à votre commande le montant exact pour chaque patron (argent ou mandat-poste). Adressez votre commande à :

"LA PATRIE", SERVICE DES PATRONS, 7 ouest, rue St-Jacques, Montréal.

Pour obtenir les patrons HAUTE COUTURE de "La Patrie", envoyez $1.00 (taxe comprise) en argent ou bon de poste (pas de timbres), mentionnant lisiblement vos nom, adresse, taille, ainsi que le numéro du patron désiré. Adressez le tout à :

HAUTE COUTURE, LA PATRIE, 7 ouest, rue St-Jacques, Montréal.

LES BEAUX VOYAGES

EN CET AUTOMNE, la chasse est ouverte. Ne l'oubliez pas, vous qui vous demandez ce que vous ferez lors de la prochaine fin de semaine: la chasse est ouverte, mais pas celle que vous croyez : il s'agit de la chasse à la beauté, la chasse aux couleurs. Les trophées que vous en rapporterez, vous ne les lierez pas sur le toit de votre automobile, ils tiendront dans l'obscure logette de votre appareil photographique. Ce sont des clichés polychromes qui consolideront vos souvenirs, lorsqu'au plus gris de l'hiver qui nous vient, vous aurez faim de tonalités éclatantes.

La symphonie des couleurs

Ces couleurs, l'automne est là qui vous les offre. Point besoin de partir pour les mers du Sud, dans les lieux exotiques, vers les lumineux tropiques pour satisfaire vos yeux. A quelques milles de chez vous, l'enchantement commence; vos forêts vous appellent, vos paysages vous font signe. Jamais ils n'ont été aussi beaux.

Dans le Québec aux calmes reliefs, la vraie beauté de la terre, ce sont ses eaux et ses arbres; aujourd'hui, et pour peu de temps, les premières reflètent les merveilleuses beautés des seconds. Ils illuminent nos campagnes de leurs orangés, de leurs pourpres, de leurs carmins. Au milieu de ces accords lourdement plaqués de rouges éclatants, l'or pâle des bouleaux lance des variations répétées, des tilleuls au feuillage encore vert acide ajoutent leur stridences, l'ocre des ormes y mêlent des fioritures légères. Tous les résineux jouent leur partie dans cette symphonie flamboyante, apportant leur vert sombre qui créent des contrastes harmoniques.

Sous le ciel gris-bleu, cette mosaïque de tons ne laisse personne insensible. Amateurs de sensations, vous irez par les chemins pour chercher d'autres satisfactions que celles de la rétine : les mystérieux arômes des feuilles tombées, les doux effluves de la terre, à l'instant où délivrée des aridités de l'été et promise aux stériles froidures, elle se laisse gagner par les moiteurs de l'arrière-saison.

La beauté née du hasard

Mais assez parlé en poètes, en musiciens, en peintres fous de couleurs. Laissons la parole au géographe.

Pourquoi cette partie de l'Amérique du Nord où nous vivons bénéficie-t-elle de ce miracle renouvelé chaque année ?

C'est l'été, nous répondra-t-il, avec ses brusques montées de fièvre et ses chutes de pluie soudaines qui nous donne nos puissantes forêts. On le sait, les trois quarts des territoires qui composent la partie habitée du Québec sont garnis de bois : en tout, 270,000 milles carrés.

Cette sylve est étalée sur deux zones de climat : une dite tempérée, l'autre appelée boréale. Par la nature même du relief privé d'ondulations ouest-est, les deux types de forêts s'interpénètrent sans heurt.

La première partie, au sud, est riche en arbres qui renouvellent leur feuillage chaque année : toutes les variétés d'érables, les merisiers, les ormes, les frênes, les tilleuls, les noyers et les chênes. Au milieu d'eux, vivent des pins, des thuyas — nous les appelons cèdres — et des mélèzes.

Dans l'autre partie, au climat plus rude, prospèrent les conifères, épinettes blanches et rouges, sapins argentés, et bouleaux et peupliers baumier, en proportions diverses, selon que leurs racines plongent dans l'argile ou dans les sables des marécages.

A la couture invisible de ces deux zones, celle des feuillus et celle des conifères, toutes les espèces sont mêlées et apportent leur personnalité au paysage. De plus, dans l'une et l'autre, au gré des altitudes et des profondeurs, des régimes d'ensoleillement et d'obscurcissement, de la nature des sols, des îlots se créent où sont offerts à des espèces nonlocales des conditions idéales d'épanouissement, permettant une ambiance générale, l'éblouissante apparition de végétaux hors série.

C'est cette diversité dont est tissée l'étoffe de nos forêts qui en fait la richesse; c'est cette complexité qui en fait la beauté.

Partez dès samedi

Tout cela vous appartient, c'est à vous de le découvrir. Les régions où vous pourrez appréhender ces splendeurs fugitives sont nombreuses : les plaines de la province, les bords du Saint-Laurent jusqu'au delà de Québec et son île d'Orléans, sont le domaine de la forêt tempérée. La région de transition se trouve de chaque côté des basses terres et sur les plateaux au nord de l'estuaire, sur le versant sud des Laurentides, le long du Saint-Maurice, des affluents de la rive gauche de l'Outaouais, le long du Saguenay et sur les bords du lac Saint-Jean. Au nord de ces régions et dans le centre tourmenté de la Gaspésie, triomphent les essences boréales.

Les plus belles promenades que vous pourrez entreprendre, votre caméra ou votre appareil photographique à la main, vous mèneront donc entre Montréal et Hull, dans les Laurentides, le long du Saint-Laurent, sur les bords du Saguenay, au nord de Trois-Rivières, autour du lac Saint-Jean et, surtout, dans les Cantons de l'Est.

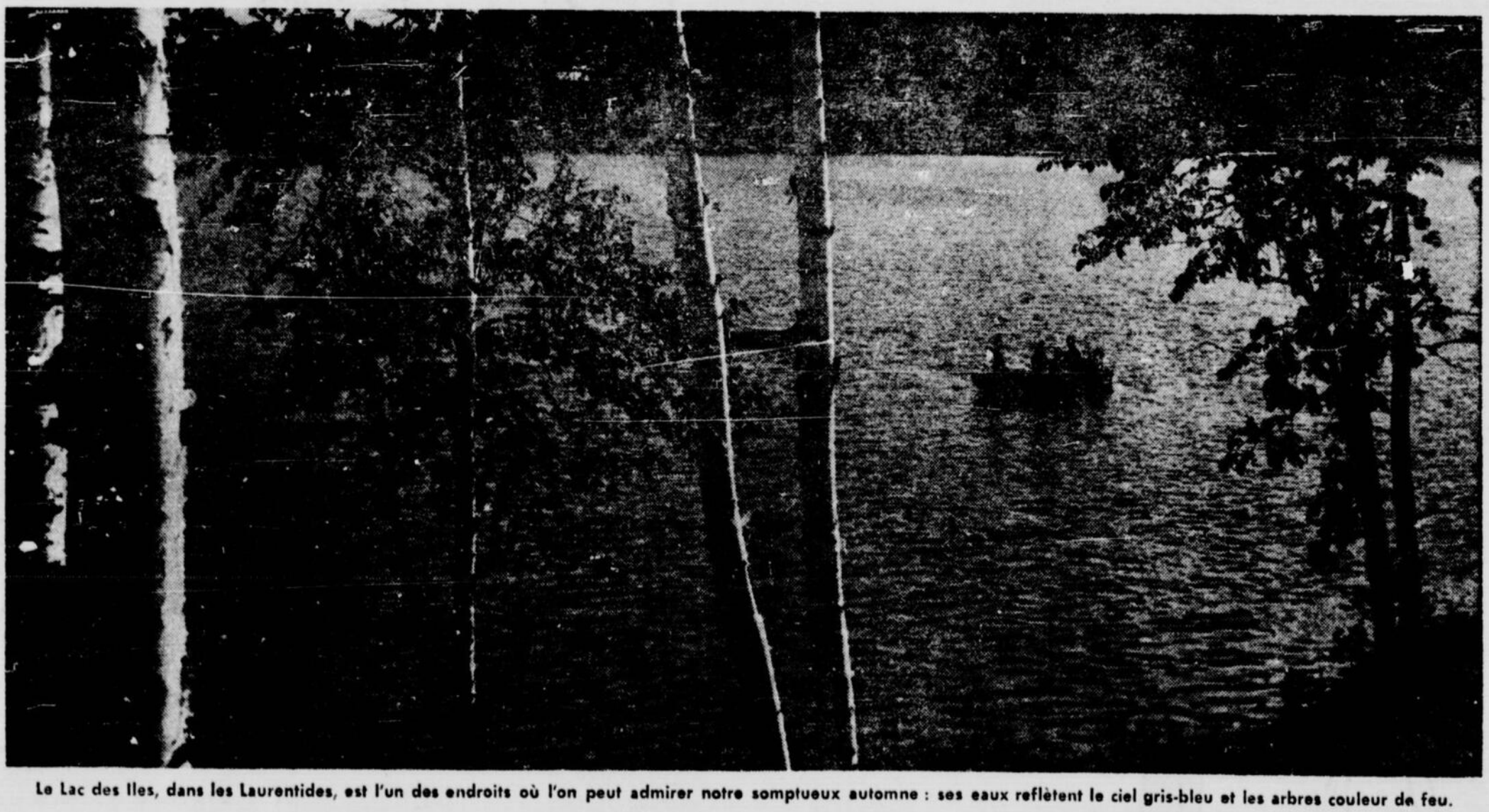
Dans cette belle région, les panoramas s'offrent largement à la vue, se déployant en une lente houle jusqu'aux horizons bleutés.

Partout, au cours de ces sorties, vous trouverez des restaurants de campagne délivrés de la grande foule de l'été. Là, dans leur calme, vous pourrez vous restaurer et profiter au tiède de ces merveilles.

Vous ramènerez des brassées de branches aux feuilles multicolores. Légèrement cirées — la cire incolore à planchers fait merveille — ou vernies à l'aide de vernis à tableaux, ces feuillages garderont pendant des semaines leurs couleurs éclatantes. Peut-être alors, chanterez-vous sur un air de Vigneault que Monique Leyrac a rendu célèbre, de nouvelles paroles : "Mon pays, ce n'est pas un pays, c'est l'automne".

Louis-Martin TARD

Mon pays, ce n'est pas un pays, c'est l'automne



Le Lac des Iles, dans les Laurentides, est l'un des endroits où l'on peut admirer notre somptueux automne : ses eaux reflètent le ciel gris-bleu et les arbres couleur de feu.

FLORIDE

Le directeur du bureau Travelaide en Floride, l'hôtel des Canadiens à Miami, vous attend à notre Centre Joyeux Cavaliers des Canadiens français. Venez vous amuser avec un groupe intéressant de Canadiens, voyage de 14 jours. Départs tous les dimanches. Luxueux motels, autobus de luxe. 14 jours de soleil, mer et sable. **$198** Aussi départs par avions à partir de $154; hôtels ou motels depuis $24.50 par semaine par personne.

HAWAII

Départ le 27 novembre. Voyage dirigé par messieurs Jacques Huot et Jacques Rondeau. Une occasion unique de vous rendre à Hawaii cette année avec un groupe intéressant de Canadiens. 15 jours de fête, **$595** — 23 jours de vacances, **$695**.

LE PASSEPORT PARFAIT POUR LE PLAISIR DE VOYAGER

VOYAGES TRAVELAIDE Ltée

1010 OUEST, RUE STE-CATHERINE, MONTREAL

Mezzanine Edifice carré Dominion **UN. 1-7272**

Semaine, ouvert de 8 h. a.m. à 9 h. p.m.

R.-A. Turcotte, président — Jules Desmarais, sec. gén.

LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX

ANTILLES

Antigua — La Martinique — Barbade — Bermudes — Grenade — Haïti — Guadeloupe — Jamaïque — Nassau — Puerto Rico — Ste-Lucie. Renseignez-vous sur nos voyages organisés et indépendants qui vous offrent un choix d'îles enchanteresses qui vous appellent à la détente. Flânez sur les plages invitantes. Délectez-vous de repas exotiques. Visitez les boutiques pittoresques. Venez vous émerveiller de la "magie" des ILES SOUS LE VENT. Groupes spéciaux, 15 jours, avion, hôtels, repas, transferts compris. **$449**

MEXIQUE

Voyages groupés et individuels partant de Montréal les vendredis et dimanches. Voyages spéciaux partant le 29 octobre avec Mlle CECILE M. POIRIER, et le 19 décembre avec Madame SYLVIANE GOMEZ. — Demandez nos dépliants pour l'hiver 1966. **$499** canadiens

le courrier médical

Rx

par MICHEL SERVAN

Peut-on devenir chauve à 16 ans?

Q. — J'ai 16 ans et je commence à perdre mes cheveux, je commence à être "calée". Cela se soigne-t-il? Quels sont les spécialistes qui soignent cela? Maman me dit qu'il n'y a rien à faire et que c'est héréditaire. Est-ce vrai? (Dédé, N.-D. des Laurentides)

R. — Chère petite, le mieux qu'il y ait à faire c'est d'aller voir un dermatologue; il y en a d'excellents à Québec. Les dermatologues sont des spécialistes pour les cheveux et la peau.

Q. — Voulez-vous me dire si un infarctus du myocarde est douloureux? (Anxieuse de savoir, Roxboro)

R. — Au moment de la crise, très douloureux. Ensuite on s'accommode de son mal jusqu'à la prochaine crise.

Q. — Est-il vrai qu'un kyste peut disparaître sans opération? J'en avais un et il a disparu depuis 15 jours. (Je vous remercie, Cité de Jacques-Cartier)

R. — Tout dépend de l'endroit où il est situé et de sa grosseur. Généralement, un kyste est une chose entourée d'une membrane et fort difficile à faire disparaître.

Q. — J'ai 17 ans et des petits points noirs sur les joues. Est-ce dû au soleil que je prends tous les jours? (Anxieux, Montréal)

R. — Le soleil n'a rien à voir avec cela. Ce que vous avez s'appelle "comédons" et disparaîtra à la longue, si vous prenez soin de votre figure. C'est souvent un prélude d'acné.

Q. — J'ai 19 ans et j'ai assez souvent sur le haut de la poitrine des taches de rougeur qui se voient quand je mets une robe décolletée. De quoi cela dépend-il? (Annie qui veut savoir, Montréal)

R. — Cela dépend de vos glandes, la thyroïde en particulier. Faites-vous examiner. Règle générale, cela passe avec le temps.

Q. — J'ai 19 ans et j'ai des vergetures sur les bras. Y a-t-il un moyen de les faire disparaître? (Annie, Montréal)

R. — Non, c'est une question de croissance et cela partira avec le temps.

Q. — Je vous écris pour mon cas afin d'avoir l'adresse d'un médecin. Je ne voudrais pas que son nom paraisse dans le journal. J'attends avec patience. (Charles W., Windsor, P.Q.)

Le hasard, la chance voulu-

R. — D'abord vous ne dites pas de quoi vous souffrez. Ensuite je ne fais aucune réponse personnelle hors ce courrier. Enfin, l'éthique professionnelle me défend de donner quelque nom que ce soit à qui que ce soit.

Q. — J'ai vu un gynécologue qui m'a dit que j'avais la matrice basculée. Puis-je avoir d'autres enfants? (Lectrice de Verdun)

R. — Mais, oui, madame.

Q. — J'ai été opérée pour le foie en décembre dernier. Depuis j'ai de la difficulté à respirer, et où l'on m'a coupée ça fait très mal. Que puis-je faire contre cela? (Mme Anna C., St-Gabriel de Kamouraska)

R. — Le mieux est de voir votre chirurgien, celui qui vous a opérée. Nous ne donnons aucun conseil thérapeutique dans ce courrier.

Q. — Votre courrier est fort intéressant. Pourriez-vous me dire si je peux faire disparaître ces vilaines taches jaunes — hépatiques ou pityriasis — que j'ai dans le dos. Je prends des bains souvent et je ne comprends pas comment j'ai pu contracter cette affection. (Une Sherbrookoise)

R. — Le mieux est d'aller voir un dermatologue (spécialiste de la peau) qui vous dira tout d'abord si c'est vraiment pityriasis ou des taches hépatiques; il fera un diagnostic précis et vous traitera ensuite.

Q. — Est-ce que le tic nerveux de la face est aussi douloureux que le malade le fait voir? (Incrédule, Montréal)

R. — Règle générale, le tic de la face est extrêmement douloureux, et ce n'est pas pour rien qu'on l'appelle le tic DOULOUREUX de la face.

Nouvelle méthode de traitement pour les victimes du feu

LA MERE s'est absentée un instant et les enfants ont mis le feu en jouant avec des allumettes, ailleurs ils ont fait tomber une casserole d'eau bouillante sur l'un d'entre eux. Des adultes ont été grièvement brûlés dans un accident d'avion, d'auto, à l'usine ou . . . en voulant combattre un incendie. Chaque jour, en ouvrant son journal, on constate que la liste des drames du feu s'est encore allongée.

Mais voici qu'une nouvelle thérapeutique, mise au point, simultanément par des savants américains et soviétiques donne paraît-il, de remarquables résultats.

"Au moyen de transfusions effectuées avec du sang prélevé sur un donneur ayant été autrefois grièvement brûlé, j'ai obtenu la guérison d'une fillette atteinte à 80%".

La petite Virginia S. avait failli périr dans un incendie qui avait dévasté son école. Après deux semaines de soins, la fillette que tous croyaient perdue gisait dans un état comateux, ne sortant de son apathie que pour geindre quand les souffrances devenaient trop vives.

Le hasard, la chance voulurent qu'on lui fasse une transfusion avec le sang d'un donneur qui avait été lui-même grièvement brûlé, peu de temps auparavant. Au bout d'un moment les infirmières qui la soignaient virent avec stupeur l'enfant ouvrir les yeux et réclamer d'une voix faible un peu de nourriture. Puis, après avoir avalé une petite tasse de bouillon, Virginia s'endormit d'un sommeil paisible, bien différent du coma dans lequel elle était plongée depuis quinze jours.

Les progrès furent rapides. Bientôt la fillette, convalescente, sortait de l'hôpital.

Par une curieuse coïncidence, des médecins soviétiques ont fait, en même temps que leurs collègues américains des observations correspondantes sur des brûlés traités à Moscou au cours de l'année dernière.

Le sang des anciennes victimes du feu contient des antitoxines, c'est-à-dire des substances capables de neutraliser les poisons secrétés par l'organisme de celui qui vient d'être brûlé. Grâce aux transfusions, on crée artificiellement une immunité contre les effets de l'intoxication.

LE CONSEILLER PHARMACEUTIQUE

Ne crevez pas vos boutons d'acné

Vous risqueriez d'endommager votre peau et de répandre l'infection. Un traitement très simple ; la crème ACNEMYCIN aidera à faire disparaître vos boutons et points noirs. La crème ACNEMYCIN est à base hydromiscible, c'est-à-dire non graisseuse. Vous pouvez accompagner ce traitement des comprimés ETANOREX, un traitement interne de l'acné.

Si une contrariété vous fige . . .

Bien des gens devant les contrariétés ne se fâchent pas, ne pleurent pas. Tout se passe à l'intérieur. La digestion devient plus lente, l'entrain diminue. Un laxatif, à l'occasion, redonne entrain et régularité, mais il faut bien le choisir. PRUNOLAX, composé de sept ingrédients actifs, a une action légère sur différents points de l'organisme simultanément. Le résultat est le même que si on imprimait une stimulation très forte à un seul point de l'organisme.

Nous vivons trop assis . . .

Assis dans la voiture, assis au bureau, assis devant la T.V. plusieurs d'entre nous sommes enclins à accumuler les déchets alimentaires. A la fin du repas, un éliminant léger au goût stimulant d'un bon thé : le THE DES CARMELITES nous ferait du bien.

Une peau grasse avant le fond de teint

A celles qui trouvent leur peau trop grasse on peut conseiller un excellent astringent comme l'EAU DE FLORIDE M & L. Cette lotion désinfecte, nettoie et referme les pores de la peau. Rien de mieux pour les peaux grasses.

Si le sommeil se fait attendre

A Monsieur Luc. — La nuit est faite pour dormir. Cessez de vous demander ce qui arrivera demain. Ayez confiance en la vie. L'important c'est de vous reposer. Si le sommeil tarde, vous pourriez l'aider à venir avec les comprimés SIESTAN.

Un conseil de cuisine

A Madame Gertrude L. de Laval-des-Rapides. — Je n'ai rien contre la recette de cuisine que vous m'envoyez sinon qu'elle me semble un peu grasse. Si vous succombez à votre gourmandise, je vous conseille de vous procurer les comprimés KETOBYL qui aident à digérer les aliments gras.

LE CONSEILLER PHARMACEUTIQUE, 5870 EST BOUL. METROPOLITAIN MTL

DÉMANGEAISONS

Les défauts cutanés du visage ou du corps, eczéma, boutons, rougeurs, desquamations, démangeaisons, pied d'athlète, sont vite soulagés par NIXODERM. Action antiseptique cicatrisante. Donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez le savon et l'onguent NIXODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau.

LUMBAGO

MAL DE DOS—DOS ENDOLORI

Lorsque vous avez le dos si sensible, si endolori qu'il vous est difficile de vous pencher ou de vous plier prenez le remède qui a apporté le soulagement à des milliers de personnes . . . T-R-C de TEMPLETON. Ne souffrez pas une journée de plus qu'il ne faut. Achetez T-R-C aujourd'hui même. Seulement 85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques. T65-SF

VOTRE DENTIER

vous gêne-t-il?

Ne souffrez pas la gêne de sentir votre dentier bouger, voire même se détacher complètement chaque fois que vous ouvrez la bouche pour parler ou rire. Saupoudrez votre dentier d'une petite quantité de FASTEETH. Cette poudre agréable vous garantira un maximum de sécurité et de confort en tenant votre dentier fermement en place. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Formule alcaline (non acide). FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

GRATIS

LE CONSEILLER PHARMACEUTIQUE

Un livre indispensable à la famille canadienne. Conseils simples, médicaments usuels, diètes pour personnes souffrant du foie, de la constipation, de la digestion, des nerfs, etc.

Gracieuseté de votre pharmacien :

Pharmacie G. Lafortune
1647 est, Fleury, Montréal

L. Pe

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN

Agréable au goût

LAXATIVE-PURGATIVE

C'est maintenant facile de combattre les attaques de BRONCHITE et d'ASTHME

Au premier signe de respiration sifflante, haletante ou de toux due à l'asthme bronchique ou à la bronchite, prenez MENDACO à action rapide. Il combat rapidement l'allergie, détend les bronches et aide à expulser le phlegme épais, étouffant. Cela facilite la respiration et enraye la toux. Procurez-vous MENDACO chez votre pharmacien et vous vous sentirez vite mieux.

Les Femmes Souffrent Souvent D'IRRITATION de la VESSIE

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritation des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

BUREAUX
Carrière & Senécal
OPTOMETRISTES

ANDRE SENECAL, o.d. — JACQUES SENECAL, o.d.

576 est, rue Ste-Catherine — Suite 214 — Montréal 24

SPECIALITES: EXAMEN VISUEL, LUNETTES, VERRES DE CONTACT

Pour rendez-vous, 288-2211

Dans la Préparation H une substance cicatrisante pour les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne de la mention: satisfaction ou remboursement.

CHEVEUX DANS LE VENT

Sagement retenus en arrière.

Souples, simples, seyants, à la Shrimpton.

En couettes espiègles...

Une coiffure qui laisse à désirer peut éteindre la plus jolie toilette. Les cheveux encadrent le visage, le mettent en valeur; la coiffure équilibre la silhouette, met le point d'orgue à l'allure générale.

Il est impardonnable à la jeune fille moderne de ne pas réussir dans sa coiffure ce que par ailleurs elle possède d'instinct: élégance, simplicité, netteté, fantaisie.

Finis les échafaudages rigides et compliqués, le crêpage interminable (et peu recommandable pour les cheveux), les laques et les colles; c'est désormais le règne de la souplesse; la ligne naturelle reprend la vedette, la forme de la tête réapparaît. C'est un vent de santé qui souffle sur toutes les têtes!

Le travail quotidien, quel qu'il soit, exige une coiffure simple, rapide, quitte à se reprendre le soir en se laissant aller à quelques fantaisies un peu plus élaborées. Cet hiver les cheveux seront extrêmes: ou longs ou très courts.

Les cheveux à l'épaule — à la Shrimpton — donnent un air de petite fille sage très dans le ton cette année. Mais cette coiffure ne tolère ni les cheveux rares, ni les cheveux trop frisés.

Pour les plus actives, un ou deux rubans retiendront les mèches rebelles sur la nuque ou au-dessus des oreilles. On conserve son enfance avec soin.

Le soir, un certain romantisme est permis pour accompagner les robes à dentelles et à volants. Les "anglaises" de l'enfance font leur rentrée, maintenues sur le sommet de la tête ou bien cascadant dans le cou.

On voudrait être plus simple? Alors on ajoute à la coiffure du jour une petite coquille de cheveux posés bien droit sur le dessus de la tête; c'est charmant, c'est coquin!

Les Beatles aussi ont leurs adeptes; les cheveux courts dans le cou et longs sur le front ont la vedette en '65. C'est simple, gai et tellement pratique.

Quant à la nuque en W, la plus nouvelle de toutes, elle fait d'un détail une trouvaille. En matière de coiffure cette année même l'audace est sobre. Celle-ci est plus seyante pour les cheveux foncés et demande un teint très clair, très lisse.

Enfin, que le front soit bien encadré par une frange épaisse, au sourcil, ou dégagé en deux bandeaux bien lisses, on dénote une constante d'austérité, sans doute pour contraster avec l'exubérance de la mode-jeunesse '66.

Marie-Josée Raymond

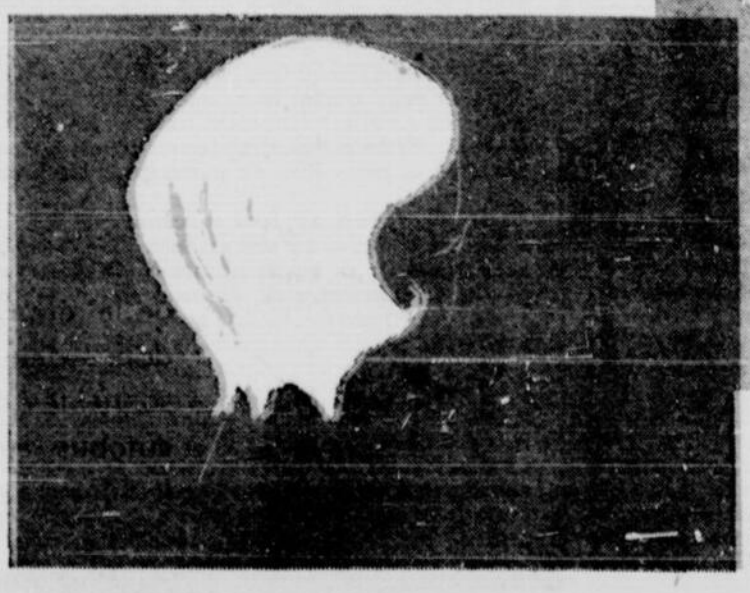
Romantiques, à l'"anglaise"!

le chic qui fait choc

Les Beatles sont aussi dans le vent...

Même la fantaisie est sage!

Un peu plus sophistiqués mais toujours lisses.



Le W géométrique!

cherchez la femme

A

B

C

D

E

a) AKIKO KOJIMA, la "Miss Univers" de 1960, est devenue un mannequin très recherché par tous les centres mondiaux de la mode. Elle est en vedette cette semaine à Montréal. Ambassadrice de la mode orientale, cette fois, on peut la voir défiler chez Eaton qui présente une grande exposition sur "L'Enchantement de l'Extrême-Orient". Ce, jusqu'au 19 octobre.

b) ZSA ZSA GABOR, toujours en plein glamour, tourne actuellement un film à Nice. Son partenaire de 1 heure, pour "Arrivederci Baby", est Tony Curtis. Pendant les scènes de tournage, la célèbre Gabor porte sur elle des bijoux personnels évalués à $60,000. Inutile d'ajouter qu'elle est alors très bien surveillée. Ce, par trois inspecteurs de police.

c) FARAH DIBA est à l'heure actuelle enceinte de son troisième enfant. Symbole de maternité, la remplaçante de Soraya a assuré la succession du shah d'Iran. On la voit ici en compagnie de ses deux aînés : Reza qui a cinq ans et la petite Farahnaz de deux ans.

d) LA BARONNE Fiona Thyssen était fin de septembre, du grand défilé de modes organisé par le célèbre coiffeur Alexandre de New-York. Les femmes de la noblesse y portait alors des copies des grandes créations des couturiers parisiens réalisées par Xérox et Bruning. Ainsi, la princesse Furstenberg montrait à l'occasion la célèbre robe Mondrian de St-Laurent en jersey qui ne vaut plus, en copie, que $16.95. L'original s'est vendu $800. Cette manifestation avait été organisée au profit de la Société américaine du cancer.

e) MARIAN ANDERSON, la célèbre chanteuse de negro spirituals, chantait à Paris la semaine dernière. C'était à l'occasion de la "Nuit Noire" présidée par le poète Senghor qui est président de la république du Sénégal. Après avoir assisté à son récital donné dans la Sainte-Chapelle, les six cents invités, des personnalités du "tout-Paris", se sont rendus, dans douze vieux autobus, au Théâtre des Champs-Elysées. Là, ils visionnièrent le film d'Otto Préminger, "Carmen Jones". Les deux grands pôles de cette soirée étaient donnés au bénéfice du "Festival mondial des Arts nègres".

Les enfants terribles

L'HÔPITAL:

un monde inconnu pour l'enfant

CONDUIRE un enfant à l'hôpital, ne serait-ce que pour quelques jours, est toujours un problème pour les parents. C'est le coeur serré qu'ils s'y résignent. Le bambin s'en rend bien compte, ce qui ne fait qu'augmenter son angoisse.

L'enfant a peur de tout ce qui lui est inconnu. Avant toute chose, il a besoin de vivre dans un milieu qui lui est familier et où il se sent en sécurité.

L'attitude des parents

Dès l'instant où il quitte son foyer, même si celui-ci n'est pas parfait, pour gagner un monde inconnu et peuplé d'instruments inquiétants, il est saisi d'une certaine crainte. De l'attitude des parents dépend, en grande partie, la direction que va prendre cette crainte : apaisement ou terreur.

Pour qu'un enfant se rende avec le moins d'appréhension possible dans un service hospitalier, il est indispensable de lui présenter l'événement comme étant naturel. Si nous envisageons les choses avec objectivité, la maladie fait partie de notre vie humaine : il faut s'en faire une raison : ce n'est pas un phénomène monstrueux ou terrifiant. Rien ne motive l'angoisse que peut provoquer la perspective d'une injection ou d'une intervention médicale, si ce n'est la crainte de souffrir ou de mourir.

L'enfant a surtout peur d'avoir mal et d'être séparé de ses parents. Il ne pense pas à la mort. Souvenez-vous de l'époque où l'on nous menait chez le médecin. Aussi loin que remontent nos souvenirs, deux angoisses dominaient toutes les autres : la cuillère qu'on allait nous enfoncer dans la bouche et qui allait nous faire tousser ou cracher, et le couteau... Le couteau, vous l'avez peut-être deviné, c'était le bistouri. Voici l'histoire que raconte à ce sujet une jeune femme.

Ne pas tromper l'enfant

"Je ne me souviens plus de l'âge que j'avais, mais je sens encore mes molaires qui refusaient de faire leur apparition. Un beau matin, ma mère me mena chez le médecin en me disant : "Tu verras. Il va te passer les doigts dans la bouche, et tu n'auras plus mal." Je lui donnai crânement la main, et nous partîmes. Je portais une ravissante robe de flanelle rose, à la taille très basse comme on les faisait à l'époque, et j'étais très fière de voir les gens se retourner sur le couple que nous formions ma mère et moi. Le médecin ? Pas de problème ! Je l'adorais de cette adoration inconditionnelle que les enfants vouent à l'homme qui représente pour eux le père absent.

"Les choses ne traînèrent guère. Le docteur me prit sur ses genoux, me complimenta sur ma belle robe, et hop ! avant que j'aie compris ce qui se passait, je me retrouvai la tête prise entre les mêmes genoux. Deux doigts s'enfoncèrent dans mes joues; un petit éclair métallique jaillit, et je me relevai saignant à pleine bouche sur ma robe rose.

"Je n'avais absolument rien senti dans la bouche; c'était ailleurs que le mal avait été fait : maman m'avait menti, et l'homme que j'admirais le plus au monde m'avait traitée comme un petit animal inconscient. Je me mis à pleurer désespérément, sur mes illusions perdues, ma mère me disait : "Ne pleure pas ! Tu auras du chocolat. Tu as été bien sage." Mon idole, descendant de plus en plus de son piédestal, ajoutait : "Tu ne vas pas dire que tu as senti quelque chose ! Alors, ne fais pas tant d'histoires !"

"Bien des années plus tard, lorsque, assumant la responsabilité des "entrées" dans un hôpital d'enfants, je m'ingéniais à expliquer franchement au-devant de quoi ils allaient et les raisons pour lesquelles ils n'avaient aucune raison de s'angoisser, certains parents m'ont dit : "Pourquoi leur racontez-vous tout cela, mademoiselle ? Est-ce pour leur faire peur ? Vous feriez mieux de les laisser dans l'ignorance. Les enfants ne se rendent pas compte, et ils oublient vite." Chose curieuse, ce sont ceux qui oublient le moins facilement les difficultés qu'ils ont eues dans leur enfance qui y croient le plus."

Une excellente initiative

La Clinique pédiatrique suisse de Genève vient de mettre au point une brochure inspirée par le travail de deux jeunes infirmières, Mlles Egret et Reymond, de l'école du "Bon Secours". Il s'agit d'un petit livre d'images qu'il est possible de colorier. Celui-ci est remis à l'enfant lors de son entrée en clinique. On lui explique, par l'image et par un texte très simple, le déroulement d'une journée dans un hôpital pour enfants, et on lui présente les personnes qui s'occupent de lui, de l'infirmière au professeur en passant par le laboratoire.

Lorsque l'hospitalisation est décidée, une mère calme saura rassurer son enfant, lui expliquer que c'est pour son bien et lui montrer les bons côtés possibles (car il y en a toujours) d'un séjour en clinique.

Rappelez-vous qu'il ne faut jamais dire :

"Mon pauvre petit !"
ou
"Tu verras, elle saura te faire obéir, l'infirmière !"
ou encore
"Tu devras manger de tout, à l'hôpital !"

Si vous le plaignez, il s'imaginera être très malheureux. Quant aux deux autres phrases, elles seront tout juste bonnes à lui faire détester les personnes qui prendront soin de lui, avant même de les connaître.

Dès l'instant où il quitte le foyer pour gagner un monde inconnu, l'enfant est saisi d'une certaine crainte.

Cours de comptabilité

PAR CORRESPONDANCE

Ce cours vous prépare à devenir comptables dans une entreprise commerciale, dans une banque, Caisse populaire, etc.

IL COMPREND LES SUJETS SUIVANTS :

Actif, passif, capital
Variations des comptes de valeur,
Revenus et Dépenses
Caisse-Recettes et Caisse-Déboursés
Journal des achats et des ventes,
Livre de paye, déductions diverses
Dépréciation et Amortissement
Régularisations,
Fermeture des Livres,
Sociétés et compagnies limitées, Etc.
Travaux pratiques, monographies
(1)

Reconnu pour le sérieux de ses cours du soir et correspondance. Pour la première fois le Collège Champlain vous offre un cours de comptabilité adapté au besoin de l'industrie canadienne de la province de Québec

Obtenez un diplôme du Ministère de l'Education en suivant nos cours par correspondance conformes aux directives du Rapport Parent

(2) 6e et 7e en 9 mois — (3) 8e et 9e en 9 mois
(4) 10e et 11e en 9 mois

COLLEGE CHAMPLAIN Inc.

1208 est, BEAUBIEN, Suite 105 — 276-3797 MONTREAL

1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐

S.V.P., me faire parvenir des informations supplémentaires

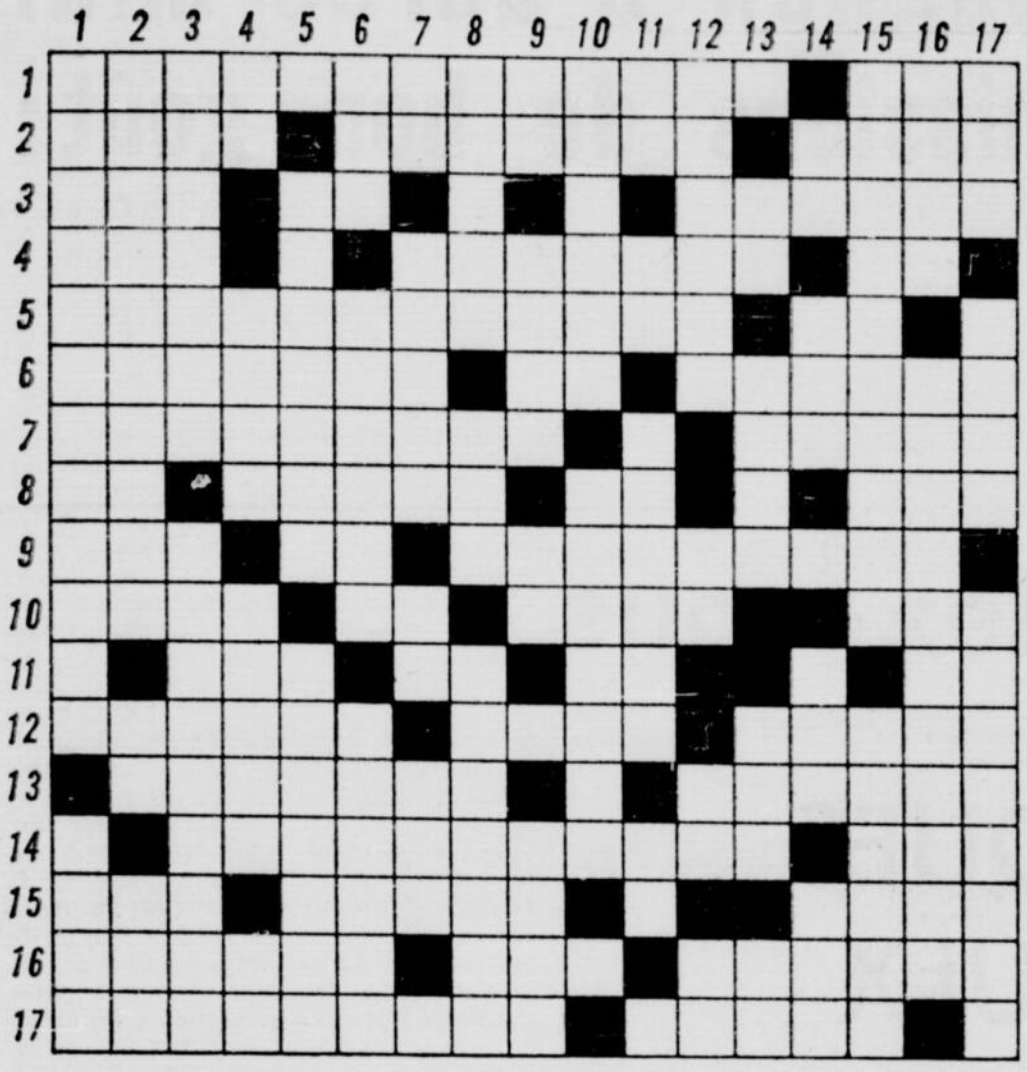
NOM ..... TEL. .....

ADRESSE ..... VILLE .....

AGE ..... OCCUPATION .....

L. Pa 17-10-65

passe-temps



HORIZONTALEMENT

1—Propulseur à reaction, constitué par une simple tuyère sans aucun organe mobile — Point que l'on vise.

2—Vase d'ornement — Etoffe légère, lisse et unie, de laine et de coton — Orne, embellit.

3—Forme sing. de rais — Symbole du bismuth — Seul en son genre.

4—Grand fleuve d'Afrique — Anneau qui supporte le battant d'une cloche — Moeurs, coutumes.

5—Système de morale qui place dans l'intérêt particulier ou général la règle de nos actions — Pronom personnel.

6—Employer avec économie — Deux voyelles — Dans la littérature de l'Inde, traité où sont réunies les règles du rituel.

7—Pierre précieuse (pl.) — Qui aime à faire souffrir.

8—Note de la gamme — Roi d'Angleterre de 959 à 975 — Possessif — Partie aval d'une vallée envahie par la mer.

9—Recueil de bons mots — Possédé — Liqueur faite avec des guignes.

10—Aussi, de même — En les — Bière anglaise, brune, alcoolisée (moins la dernière lettre) — Aride.

11—Pommade de blanc de plomb — Possessif — En quel endroit — Coup de baguette sur le tambour.

12—Fente où l'on place une greffe — Quatrième partie du jour — Vaste étendue que forme l'eau marine recouvrant le globe.

13—Oiseau palmipède dont le bec porte une poche ventrale — Personne initiée aux doctrines d'une secte.

14—Délire des grandeurs — Du verbe avoir.

15—Dans "râle" — Ce qu'il y a de meilleur, de plus distingué — Quote-part de chaque convive dans un repas commun.

16—Ignorant, sans instruction — Adresse — Mort en venant au monde.

17—Purification de l'âme délivrée de ses passions — Mammifère de l'Atlantique-Nord, dont le mâle porte d'énormes canines supérieures.

VERTICALEMENT

1—Qui est en sus du nombre fixé — Machine à crémaillère et à manivelle pour soulever les fardeaux.

2—Accueil, manière d'agir envers quelqu'un — Symbole du neptunium — Nom de dignitaires orientaux musulmans.

3—Substance chimique découverte dans la distillation de l'indigo — Développement particulier des végétaux à la suite d'une température favorable.

4—Equerre — Nom des dieux protecteurs du foyer domestique, chez les Romains — Lunette — Interjection.

5—Plusieurs formations militaires réunies sous le commandement d'un général — Elèvera, construira.

6—Souverain — Petite dunette de l'avant ou de l'arrière du navire — Oter l'écale de.

7—Conjugaison — Enveloppa de tranches de lard — Abréviation de saint — Pacha de Janina.

8—Se diriger vers un lieu — Au Sahara, grande région couverte de dunes — Fis des remarques explicatives sur un auteur.

9—Démonstratif — Nom du jurassique inférieur — Moeurs, coutumes — Très vastes étendues d'eau salée.

10—Passe au tamis — Cuisit longtemps et à petit feu.

11—Préposition — Pronom personnel renversé — Nom du thymus, chez les animaux — Symbole du sodium.

12—Détérioration que produit l'usage (pl.) — Sans vêtement — Du verbe avoir — Symbole du molybdène.

13—Venu au monde — Préfixe signifiant huit — Petit poème lyrique — Métal précieux.

14—Lettre de l'alphabet grec — D'un goût acide — Premières lettres d'"ocelot" — Genre de légumineuses.

15—Vin qui tombe d'un tonneau en perce dans le baquet placé sous le robinet — Nombre de jours qu'il faut ajouter à l'année lunaire pour qu'elle soit égale à l'année solaire.

16—Nom donné parfois à l'aurochs — Action de réitérer.

17—Au golf, petite cheville fixée en terre — Grande fête — Bouteilles pour les liquides, pour la bière surtout.

SOLUTION DU PROBLEME DE LA SEMAINE DERNIERE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1	S	P	E	C	I	A	L	■	A	M	B	I	G	U	I	T	E
2	K	O	U	L	A	K	■	R	U	■	R	O	I	■	N	■	R
3	E	T	■	E	G	I	D	E	■	C	E	S	T	O	D	E	S
4	L	■	A	N	O	N	A	C	E	E	S	■	E	C	U	R	E
5	E	R	I	C	■	E	G	U	E	U	L	E	R	■	E	■	A
6	T	■	R	H	E	S	U	S	■	X	E	N	O	N	■	R	U
7	O	R	■	E	P	I	E	E	S	■	■	E	N	O	U	E	■
8	N	O	N	■	H	E	R	■	A	V	E	R	S	■	S	I	L
9	■	T	U	B	E	■	R	O	T	A	N	G	■	A	■	T	E
10	D	O	L	O	M	I	E	■	U	■	V	I	O	L	I	E	R
11	I	N	■	T	E	■	O	U	R	L	I	E	N	■	P	R	O
12	E	D	E	■	R	A	T	I	N	E	R	■	I	■	S	E	T
13	R	E	P	L	I	■	Y	■	I	S	O	■	R	U	E	R	■
14	E	■	J	■	D	■	P	A	N	■	N	O	I	■	I	■	S
15	S	E	C	H	E	R	I	E	■	O	N	■	S	I	T	O	T
16	E	T	E	■	S	U	E	R	■	N	E	■	M	O	E	R	E
17	S	E	R	F	■	A	S	E	S	■	R	I	E	N	■	T	■

Le bridge avec Charles Goren

Il est évident, quand on jette un coup d'oeil sur les enchères de la donne de cette semaine, qu'il s'agit de joueurs ambitieux et peu désireux de se contenter d'un compte partiel. Ces joueurs sont prêts à courir tous les risques, dans le seul but d'avoir le dernier mot.

Soyons charitable et passons sous silence les enchères, qui, étrangement, conduisent à un contrat final de cinq coeurs.

Le "Cowboy" en position Sud est peut-être maladroit à monter son coursier, mais, une fois en selle, il se met à l'oeuvre et son rendement est plus que satisfaisant.

Ouest entame du sept de trèfle. Est gagne avec l'as, et Sud laisse tomber le 10. Sud est convaincu qu'Est a sept trèfles, et il espère de cette façon éviter une coupe au deuxième tour de trèfle.

On s'aperçoit plus tard que le seul moyen de faire chuter le contrat, c'est de jouer un trèfle à la deuxième levée, mais c'est difficile à prévoir pour Est, qui joue l'as et un petit coeur, ce qui semble tout à fait naturel.

Le déclarant "débloque" le roi du mort et gagne le deuxième tour d'atout de sa main. La finesse de la dame de carreau est tentée. Elle réussit, après quoi le déclarant encaisse l'as de carreau et coupe un petit carreau.

Il reste encore des chances de succès, car Est a peut-être un roi solitaire à pique. C'est peu probable, mais Sud peut constater que si Est a le roi de pique, quelle que soit sa compagnie, il peut réussir son contrat grâce à un "squeeze-play".

Nord-Sud vulnérables. Donneur: Est.

NORD
♠ A 10 7 2
♡ R 3
◇ A D 10 4
♣ R D 9

OUEST
♠ V 9 8 6 4
♡ 7 4
◇ R 7 5 3
♣ 7 6

EST
♠ R 3
♡ A 6
◇ V 9 8
♣ A V 8 5 4 3

SUD
♠ D 5
♡ D V 10 9 8 5 2
◇ 6 2
♣ 10 2

Les enchères:

Est	Sud	Ouest	Nord
1 ♣	Passe	1 ♠	1 S A
Passe	4 ♡	Passe	Passe
5 ♣	5 ♡	Passe	Passe
Dble	Passe	Passe	Passe

Entame: 7 de trèfle.

Sud joue donc un petit pique vers l'as (le coup de Vienne) et coupe le dernier carreau du mort. Il encaisse le reste des atouts, terminant avec la dame de pique et un trèfle dans son jeu. Le mort a le roi et le neuf de trèfle, mais Est, avec le roi de pique et le valet et le huit de trèfle, ne peut défausser sans perdre.

Est laisse tomber le roi de pique, espérant que son partenaire aura la dame, mais peine perdue. Ç'aurait été tout aussi fatal pour Est de se départir du huit de trèfle.

Fous furieux

Attention !

En trombe, une voiture traverse la petite ville et renverse un piéton.

Le conducteur freine, puis se retourne et crie :

— Faites attention !

Alors le piéton, qui se relève avec peine, demande :

— Pourquoi, attention ? Vous voulez faire marche arrière, maintenant ?

● L'âge le plus désagréable de la vie, disait Anatole France, c'est dix ans. On vous trouve trop petit pour veiller le soir et trop grand pour paresser un peu au lit le matin.

● Les amours, disait Tristan Bernard, sont comme les champignons. On ne sait si elles appartiennent à la bonne ou la mauvaise espèce que lorsqu'il est trop tard.

L'âme rapiécée

Centenaire de Jules Renard. Gageons qu'aucun ne rappellera ce mot de l'écrivain, amer, déçu par la vie, mécontent de lui comme des autres :

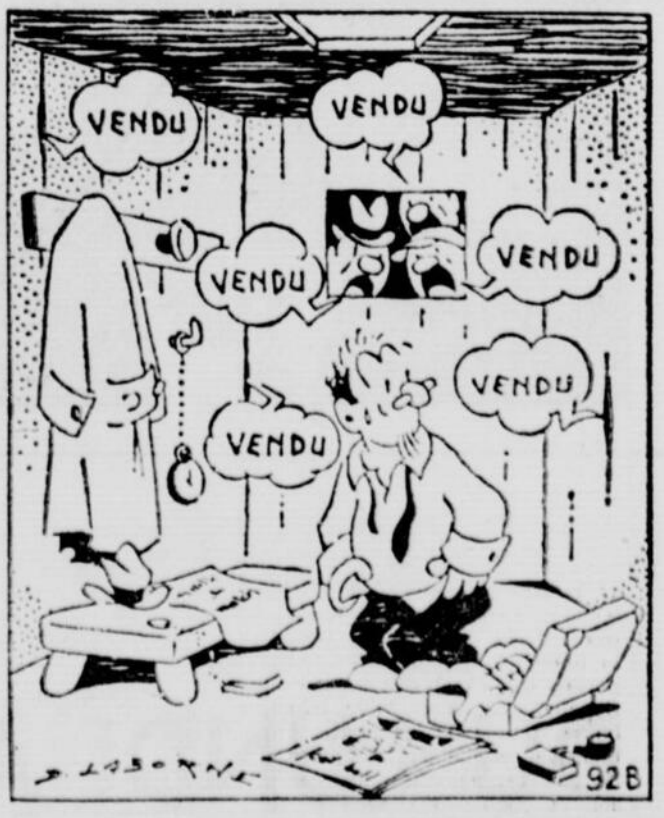
— Mon âme, qui a glissé sur toutes les pentes, est déchirée et rapiécée comme un fond de vieille culotte !

Il n'avait jamais cru à la conquête de l'air et des espaces interplanétaires. Dans une lettre de 1896, il écrivait avec scepticisme :

"Si l'on donnait des ailes à l'homme pour voler dans l'infini, il ne se sentirait plus que des goûts de cul-de-jatte."

Le jeu des 7 erreurs

L'arbitre : Vendu ! Vendu ! Pas d'erreur, les affaires reprennent.



Les deux dessins ci-dessus ne sont pas tout à fait "jumeaux". Il y a entre le second et le premier sept petites différences. Lesquelles ? Cherchez bien ! Réponse en page 14.

CKAC, votre compagnon d'après-midi vous suggère deux émissions de bon goût:

Rendez-vous

avec

JACQUES PROULX

DE 2 H. 30 À 5 H.

Fin d'après-midi

avec

JACQUES MORENCY

DE 5 H. 05 À 6 H.

DU LUNDI AU VENDREDI À CKAC

Pourquoi être malade?

par PAUL LEDUC
conseiller en hygiène naturelle

Les sociétés hygiénistes

DEPUIS 4 semaines, une réflexion hante votre cerveau. D'où a donc surgi cette nouvelle conception de la santé naturelle ? Eh! bien, depuis 135 ans, d'éminents médecins américains, français et britanniques — et chose curieuse, quelques-unes des premières femmes qui ont pratiqué la médecine aux Etats-Unis — ont eu le courage d'abandonner la pratique ordinaire de leur profession pour prêcher l'enseignement alors **révolutionnaire** de la vraie science de la santé auprès d'un monde enveloppé dans les ténèbres de l'ignorance sur la vraie cause des maladies.

Ils se donnèrent pour tâche de lancer une courageuse croisade en faveur d'une vie à la fois plus longue et plus vigoureuse, et d'un affranchissement définitif de la maladie.

En d'autres termes, la maladie ne doit pas être érigée en système dans le but de faire la fortune de ceux qui s'y intéressent. Personne n'est OBLIGE d'être malade.

Ainsi donc naquirent un peu partout des sociétés composées de milliers d'hygiénistes. Mentionnons d'abord l'American Natural Hygiene Society, fondée en 1949 et dont je suis membre.

L'ANHS publie des communiqués sur les activités de tous les secteurs membres des USA et du Canada et organise un congrès annuel dans une ville américaine. En France, je recommande, entre autres, "La vie claire", une société d'un caractère différent, qui a réussi ce miracle de publier une revue mensuelle, d'organiser des conférences sur l'hygiène naturelle partout en Europe, et surtout d'avoir créé un fabuleux système de fabrication et de distribution d'aliments SAINS avec magasins dans toute la France (dont 16 à Paris seulement), en Belgique et en Suisse.

N'est-ce pas fantastique ? L'extraordinaire président de "La vie claire", M. H. Ch. Geoffroy, s'est dit : tous veulent nous traquer, nous faire des procès parce qu'on les accuse de nous empoisonner avec leurs produits falsifiés et dénaturés (pain blanc, sucre blanc, colorants, additifs, huiles chimiques dites comestibles, vitamines synthétiques, viandes et poissons en putréfaction, thé, café, chocolat, alcool, fruits et légumes cultivés sous l'effet empoisonnant des engrais chimiques, complétés avec d'innombrables insecticides).

"Sauvez votre peau"

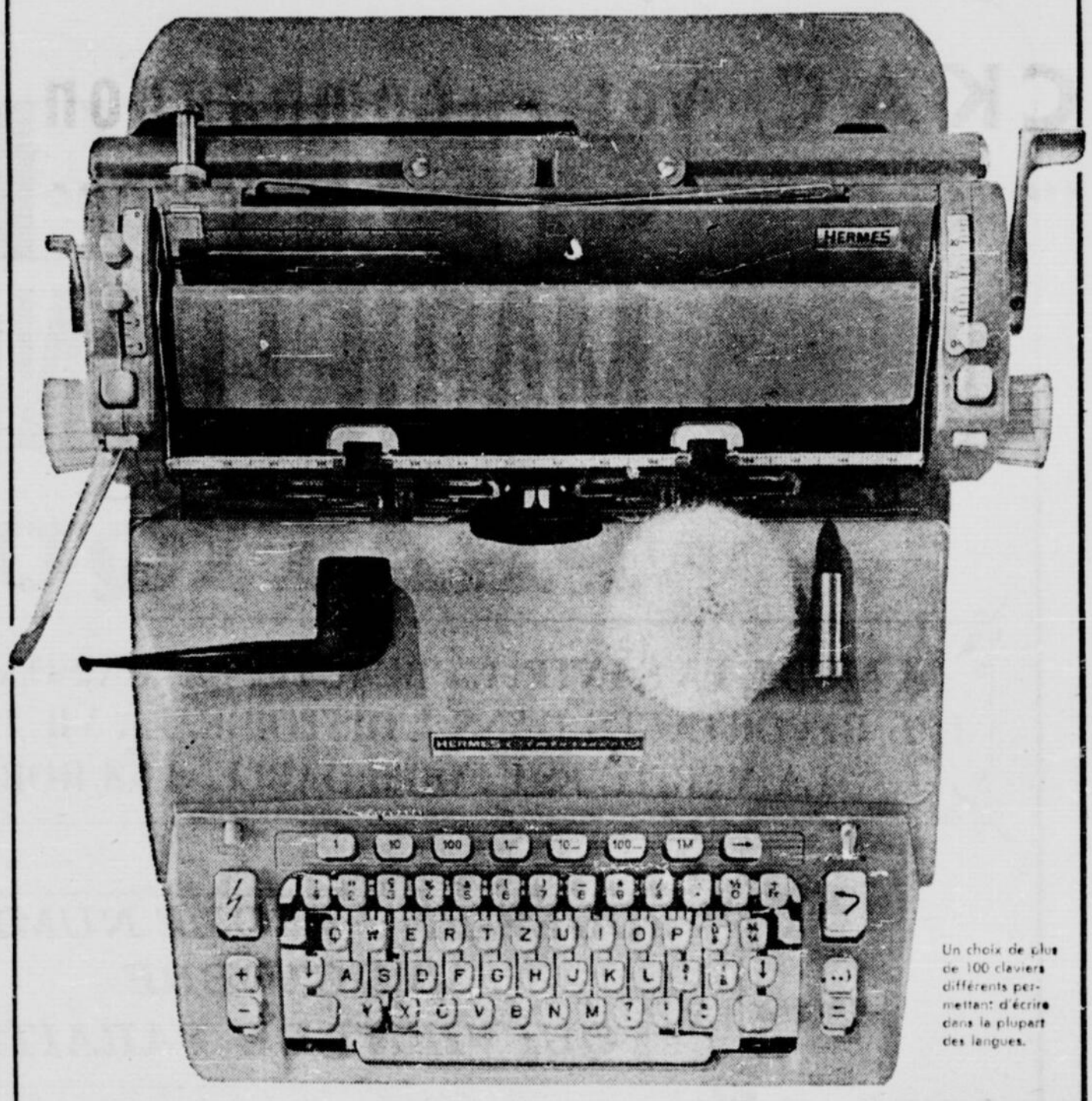
Eh! bien, dit-il, puisque nous devons "sauver notre peau" nous-mêmes, unissons-nous, organisons-nous de manière à vivre malgré le complot mondial de ceux qui cherchent en ce moment à détruire la vie. On s'abonne à l'excellente revue "La vie claire" moyennant $2.80 par an en écrivant à 43 rue de Romainville, Montreuil (Seine), France.

Il y a sans doute d'autres sociétés du genre en Angleterre, en Suisse, en Allemagne. Et puis il y a celle qui pour nous, Canadiens de langue française, a le plus d'intérêt : la "Société d'hygiène naturelle du Québec".

On devient membre pour la modique somme de $3.00 en écrivant à Casier postal 62, Station Delorimier, Montréal 34. Fondée par M. Jacques Baugé-Prévost, cette société qui a des ramifications à Québec et même à Chicoutimi et qui se propose d'étendre son action à tout le Canada français publie une petite revue, "Lettres de formation", et organise des conférences.

Ainsi, le lundi 18 octobre prochain, vous êtes invités au Reine-Elisabeth à Montréal. J'y prononcerai une conférence sur le rôle de cette Société, dont je serai dorénavant le président, et vous aurez également le plaisir d'entendre le Dr P.-E. Chèvrefils, m.d., dont la courageuse attitude sur les vaccins a souvent défrayé la chronique des journaux depuis quelques années. Entrée : $1.00.

Chers amis, joignez-vous à nous. L'union fait la force. Nous avons à défendre notre peau et nous avons besoin de votre appui, ou du moins de votre présence ... si vous voulez que tous ensemble nous travaillions efficacement à ajouter de la vie à nos années et des années à notre vie. D'accord ? La semaine prochaine : quelques éminents dénonciateurs du complot mondial contre la vie.



Un choix de plus de 100 claviers différents permettant d'écrire dans la plupart des langues.

Pour le chef économe, soucieux de rationalisation :

HERMES
AMBASSADOR
nouveau modèle

Pour la secrétaire exigeante, soucieuse de son confort :

... la machine à écrire de bureau dotée de tous les perfectionnements. Précision suisse signée Paillard.

Qu'est-ce qui intéresse le chef responsable ?

Les avantages qu'offre la nouvelle Hermes Ambassador.

- Ecriture élégante, d'une parfaite netteté. Nombreuses copies impeccables.
- Retour du chariot et Interligne automatiques (Variante 1).
- Introduction et éjection automatiques du papier : un seul mouvement amène la feuille à la hauteur choisie pour écrire, d'où économie de temps considérable.
- Chariots de différentes largeurs, interchangeables en quelques secondes (13", 15", 18" et 24").
- Un produit de haute qualité garantissant un fonctionnement sans défaillance.
- Nombreux types d'écritures au choix.
- Une teinte agréable et reposante pour la vue.
- Ruban tissu utilisable sur trois zones superposées : grande économie de matériel.
- La machine est construite pour durer longtemps et travailler continuellement à plein rendement.
- Un réseau d'agences avec un service parfaitement organisé est à disposition dans plus de 120 pays.

Qu'est-ce qui intéresse la secrétaire ?

Les commodités que présente la nouvelle Hermes Ambassador :

- Frappe vive et légère, à puissance réglable pour dactylos travaillant à une cadence très rapide.
- Forme moderne et séduisante.
- Pupitre porte-sténobloc placé juste au-dessus du clavier, permettant une lecture directe; plus de gymnastique fatigante : le corps reste bien droit.
- Fixation et déplacement aisés des margeurs-éclair.
- Tabulateur automatique ou sur demande : tabulateur décimal.
- Le cylindre peut être ôté et nettoyé avec la plus grande facilité.
- La machine possède en outre des presse-cartes transparents et réglables, un "décoinceur" de barres à caractères, la répétition automatique d'interligne, un pupitre intermédiaire rabattable, un indicateur de fin de page, une touche numératrice servant au changement momentané du début de la ligne, de même, évidemment, que tous les perfectionnements caractéristiques d'une machine à écrire moderne.
- Bien que son maniement soit fort simple, la machine offre un maximum de confort à la secrétaire.
- L'Hermes Ambassador ne fatigue jamais, elle est extrêmement rapide et ménage les nerfs.

HERMES
AMBASSADOR
Paillard S. A., Yverdon/Suisse

... la machine à écrire de bureau perfectionnée, créée par la Maison Paillard, de renommée mondiale.
... une machine à écrire de bureau soumise aux plus rigoureuses et aux plus minutieuses opérations de contrôle !

N. MARTINEAU & FILS

1019, RUE BLEURY, MONTREAL — 861-2607

OUI vraiment

MARIE FRANCE

EST PLUS

PRATIQUE

LA MODE, LA SANTE, LA BEAUTE, LA MAISON, LES COIFFURES,
LES REPORTAGES DANS L'HISTOIRE, LA VIE DE LA FRANÇAISE,
LA VERITE EST FORMIDABLE, LES ROBES ESTEREL.

JUGEZ-EN AVEC LE NUMERO
D'OCTOBRE
QUI VIENT DE PARAITRE

mode d'hiver : jeunes plus jeunes

être belle : une certitude à votre portée

reportage dans l'histoire : tout le voyage de Varennes

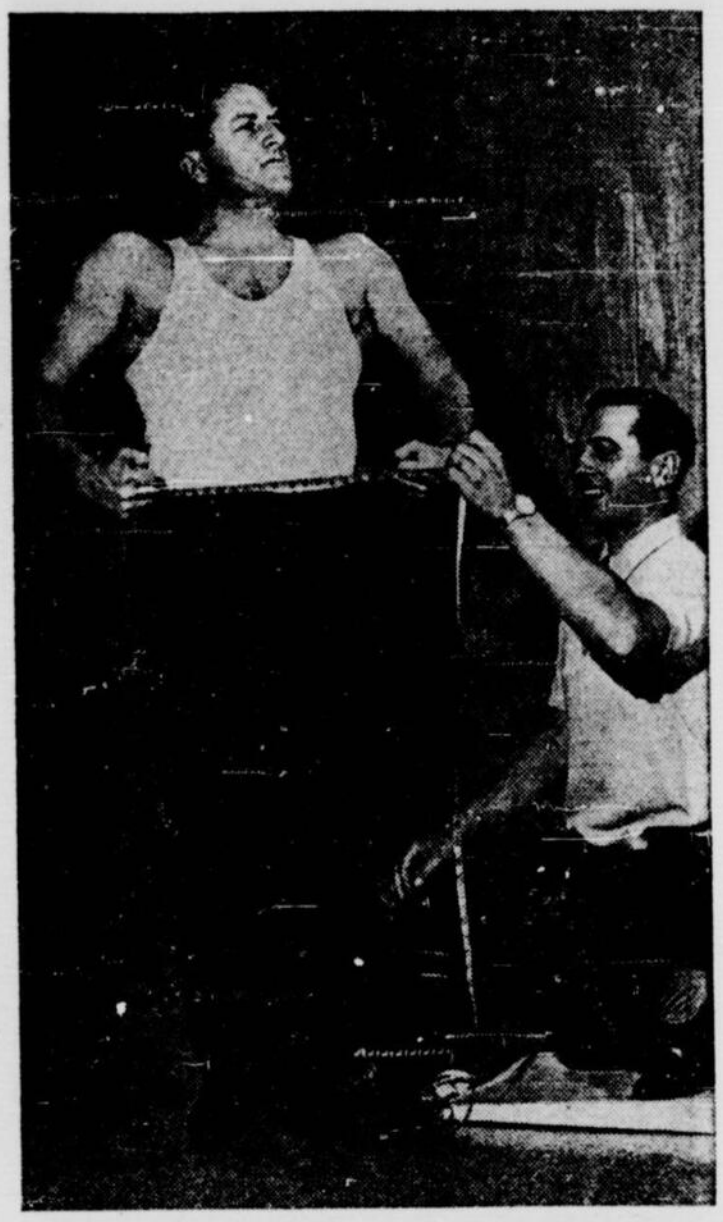
Les petits chaperons rouges : modèles gais à faire très vite.

LE MAGAZINE FRANÇAIS DES CANADIENNES FRANÇAISES

40 CTS

La Patrie

Les engagés



Les Jérolas en meilleure forme que jamais !

2 élèves des frères qui ont bien réussi

LES JEROLAS, connaissez-vous ? Oui, bien sûr. Mais encore ? Qui se cache sous ce pseudonyme hispano-quelque chose ? Deux braves jeunes hommes bien de chez nous, deux "Canayens" pure laine qui n'ont pas une goutte de sang dans les veines qui ne soit du bon vieux sang gaulois peut-être un peu renouvelé, à bien y réfléchir,—nous allions dire régénéré — par quelques gouttes de sang indien, à cause d'un ancêtre inconnu, pacifique conquérant ou colon amoureux qui aurait succombé aux charmes d'une jolie squaw, à moins que ce ne fut le contraire . . .

Leur nom véritable, donc ? JEROme Lemay et Jean LApointe, d'où le pseudonyme, si vous avez saisi l'astuce. Les Jérolas vont fêter le dixième anniversaire de leur apparition sur les planches en tant que duettistes-fantaisistes, le 3 novembre prochain.

Cet événement ne passera pas inaperçu, puisqu'il va se situer au coeur d'une semaine de récitals à la Comédie-Canadienne, du 1er au 7 novembre. C'est une innovation dans leur carrière, puisqu'ils ne s'étaient encore jamais attaqués à ce genre jusqu'à ce jour, c'est-à-dire en faisant en solo les frais de toute une soirée, ce qui leur fiche d'ailleurs une trouille carabinée . . . pouvant se muer, peut-être, en puissant stimulant, n vue de cet exploit.

A un doigt de la mort

Au fait, cet anniversaire en appelle un autre, moins glorieux celui-là, et qui a bien failli mettre un terme à l'existence même des Jérolas. Le 31 octobre dernier, Jean Lapointe était victime d'un grave accident d'automobile. Jean Lapointe devait rester presque entre la vie et la mort avec une perforation d'intestins pendant plusieurs jours.

Après une opération réussie, il s'en tira bien et sortit de l'hôpital trois semaines plus tard. Il porte toutefois sur tout l'abdomen de terribles cicatrices ineffaçables dues à ses blessures.

Jean Lapointe et Jérôme Lemay, une paire d'amis en plus d'une équipe solide sur le plan artistique. Et pourtant, différents au physique. Environ du même âge, ayant à peine passé le cap de la trentaine, les Jérolas n'ont rien des jumeaux identiques.

Jean, blond, solide, trapu, ayant même tendance à l'embonpoint; Jérôme, brun, svelte, de même taille que Jean mais davantage porté vers les sports d'action, chasse et pêche, que Jean, qui s'en tient surtout au golf.

La couleur de leurs cheveux a même failli décider de leur nom de scène, car ils avaient pensé s'appeler : "Jean, le brun, et Jérôme, le blond".

Et ceci nous amène à faire

AVIS

Ce film doit quitter l'affiche bientôt et ne sera présenté nulle part ailleurs à Montréal

IL N'Y A PAS UNE FEMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ÊTRE ANGÉLIQUE

IL N'Y A PAS UN HOMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ANGÉLIQUE

MICHÈLE MERCIER
ROBERT HOSSEIN
dans

ANGÉLIQUE

9e SEMAINE

CANADIEN PLAZA JEAN-TALON

EN COULEURS

12.00 3.20 6.35 10.00

Marquise des Anges

COMPLÉMENT DE PROGRAMME: "UNE FEMME À ABATTRE"

Salles climatisées CANADIEN 1204 est, Ste-Catherine PLAZA 6505 St-Hubert JEAN-TALON Jean-Talon, à l'est de Pie-IX

un retour en arrière pour parler des débuts des Jérolas. Plus loin encore, nous voici même rendus à la naissance des deux compères. Jérôme est originaire du Témiscamingue. Il est né à Béarn, près Ville-Marie.

Il passa sa jeunesse à Rouyn-Noranda, en Abitibi, où il resta jusqu'à l'âge de 19 ans. Etudes chez les Frères du Sacré-Coeur auxquels il est très reconnaissant de l'instruction qu'ils lui ont prodiguée à l'école Saint-Jean-Baptiste.

De l'école à la scène

Jean est né à Price, en Gaspésie, et passa sa jeunesse à Québec qu'il quitta à l'âge de 17 ans. Etudes à l'école supérieure Montcalm chez les Frères de l'Instruction chrétienne. Jean et Jérôme ont quelque chose en commun qui remonte à cette époque. Tous deux faisaient du théâtre amateur et, avec le temps, ils brûlèrent de devenir professionnels; c'est la raison de leur venue à Montréal.

Jérôme participait aux séances d'amateurs au collège ; il jouait de la guitare dans un trio et dans un quatuor (et il continue, mais en duo) surtout pour accompagner les danseurs. Quant à Jean, il était organisateur de spectacles et avait fondé une troupe d'amateurs à l'école.

Jérôme et Jean ne se connaissaient pas jusqu'au jour où un ami commun, Maurice Bougie, qui faisait partie du groupe des "Tune-Up Boys", les fit se rencontrer six mois ou un an à peine après leur arrivée à Montréal. Jérôme avait fait ses débuts professionnels en se produisant à quelques reprises au Bal Tabarin et au Baril d'Huîtres, à Québec.

C'était en 1955. Une semaine leur suffit, après avoir fait connaissance et avoir convenu de monter un numéro ensemble, pour mettre sur pied un tour de chant assez court — huit minutes — qu'ils présentèrent avec succès au Café Minuit ouvert par Maurice Gauvin (l'oncle Albert du téléroman "14, rue de Galais").

Ce fut un succès et bientôt ils furent invités à faire leurs débuts à la télévision à l'émission "Music-Hall", à Radio-Canada où ils parurent comme "découvertes de l'année", le 1er janvier 1956, partageant la vedette, ce jour-là, avec Félix Leclerc et Paolo Noël, sous l'oeil bienveillant, sinon attendri, de l'animatrice, Suzanne Avon...

C'est beau la vie d'artiste !

Ce qu'ils considèrent toutefois comme le point tournant de leur carrière à ce jour, ce sont les quatorze apparitions à la télévision en 1956 qui assurèrent leur lancement. Et les Jérolas d'admettre qu'ils furent aussi largement aidés par les journalistes... et ça continue...

En 1956, ils se produisirent toute l'année à la Baraque, à Montréal, et remplirent quelques engagements à Québec. Ils enregistrèrent aussi leur premier disque dont on fit un 45 tours et un 78, deux disques vendus sous étiquette RCA-Victor, compagnie avec laquelle ils sont sous contrat exclusif (renouvelable chaque année) depuis cette époque.

Durant cette même année, ils firent un saut à Paris et présentèrent leur numéro à la télévision française, au même programme que Juliette Gréco, et dans un cabaret des Champs-Elysées, chez "Sa Majesté le Doyen".

En 1957, deux autres disques et de grandes tournées dans les cabarets des principales villes du Québec. En 1958, un quatrième disque (45 et 78 tours), "Yakety-Yak" (Rouspète pas), qui est leur plus gros succès commercial à ce sujet ; près de 70,000 disques vendus à ce jour.

Dans la même année, ils font leur première tournée de tous les théâtres de la province et des Maritimes, durant six mois, dans une revue, avec Jean Grimaldi.

De 1959 à 1962, les Jérolas ont une activité professionnelle assez intense sans points saillants, partageant leur temps entre le cabaret, la radio et la télévision, à Montréal et en province.

En 1962, ils enregistrent leur premier microsillon et engagent en juillet leur pianiste actuel, Roland Bourque, pianiste des Jérolas "à perpétuité". Ils font, cette même année, une série de treize émissions à Radio-Canada sous le titre "Les Jérolas sont là", avec Monique Leyrac et Claude Michaud, et présentent, pour la première fois, leur spectacle sur une scène américaine, au Blue Angel, à New York.

"Ça a marché au coton", de dire Jean Lapointe, et cette brève apparition leur valut un engagement d'un mois au "Bonsoir", dans Greenwich Village, engagement qu'ils ne purent remplir, le propriétaire de l'établissement étant tombé gravement malade et ayant résilié tous les contrats après avoir fermé sa boîte.

En 1963, date marquante pour le tandem : les Jérolas sont les premiers artistes de variétés canadiens-français à passer au "Ed Sullivan Show".

C'était le 22 avril 1963... Ils repasseront d'ailleurs à cette émission aussi célèbre que populaire, le 15 septembre 1963. Voilà des gens gâtés et comblés.

Deux maris modèle

En 1964 et cette année, les Jérolas ont fait quelques émissions à la télévision torontoise et ils viennent de tourner quelques scènes dans le film québécois de Jacques Godbout : "YUL - 871". Jérôme compose la musique et écrit les paroles de la plupart de leurs chansons mais ils ont engagé un scripteur en la personne de Gilles Richer, en 1964, pour collaborer désormais à la rédaction des textes de leurs sketches que prépare généralement Jean, qui trouve aussi les blagues et les bons mots dont ils assaisonnent leur numéro.

Ils n'ont guère de projets d'avenir, étant engagés à fond dans le présent et misant beaucoup sur leur semaine de récitals à la Comédie-Canadienne, mais ils ont toutefois des contrats signés pour jusqu'au 13 février 1966 alors qu'ils termineront un engagement à Québec à la Porte St-Jean au moment du Carnaval.

D'ici la fin de l'année, ils compléteront une série de trente engagements en province, c'est donc dire qu'ils ont du pain sur la planche. Un nouveau microsillon de leur tour de chant actuel sera gravé directement à partir de la scène de la Comédie Canadienne dans les semaines à venir.

Les Jérolas ont une grande ambition : devenir vedettes internationales. Ils voudraient tenter leur chance en Europe et veulent mettre tous les atouts de leur côté pour celà. Ils ont d'ailleurs prévu le coup et leur numéro est adaptable aux circonstances, en tout ou partie bilingue au besoin.

Leur tour de chant pour les Etats-Unis a été soigneusement étudié pour le public américain et conçu par un scripteur américain. Il leur en a d'ailleurs coûté plusieurs milliers de dollars pour le monter, mais c'est du tout cuit, les doigts dans le nez, comme on dit à Ménilmontant.

Pour l'instant, leur gloire se borne a un beau trophée de chasse : trois orignaux que vient de tuer Jérôme en Abitibi en compagnie d'amis, les frères Robidoux... et ce n'est pas une histoire de chasseurs.

Les Jérolas qui ont connu la dure vie de tournée peuvent maintenant s'accorder quelques heures de détente agréable en compagnie de leurs femmes et de leurs enfants, car tous deux sont mariés, habitent de coquettes et modernes villas à Ville d'Anjou et concilient fort bien la vie de famille avec l'activité professionnelle. Ils recommenceraient quand même si c'était à refaire et même s'il leur faut toujours se renouveler en présentant un numéro entièrement nouveau tous les deux ans et partiellement renouvelé tous les six mois.

A L'AFFICHE !
TECHNICOLOR®
PALACE
Heraire : 10.50, 1.00, 3.10, 5.20, 7.30, 9.40. Dernier spectacle complet à 9.05 p.m.

"Help" aux Beatles!

Le folklore détrônerait le yéyé

LA COTE des orchestres de jazz et même des Beatles serait légèrement en baisse en Allemagne. Par contre, la jeunesse d'Outre-Rhin commence à se passionner sérieusement pour le folklore international. Y aurait-il lieu de faire un rapprochement avec le phénomène des chansonniers québécois qui ont poussé tels des champignons depuis quelques années à peine ?

Il serait prématuré de s'avancer dans de telles prévisions, mais on peut penser que la jeunesse allemande cherche à afficher une personnalité, une originalité qui lui soit propre. Elle pourrait s'afficher dans un folklore du terroir transposé dans un style moderne, mais pour l'instant, elle n'en est pas encore là et s'intéresse davantage aux chants en yiddish et en hébreu, aux ballades françaises, aux romances russes et aux negrospirituals.

Les ventes de disques et ceux des "juke-boxes" en témoignent avec éloquence. Les "fans" de la musique folklorique se multiplient, se réunissent, de nouvelles formations se créent ainsi que des clubs comme le "Folk-Singer", "Club Hamburg".

Il s'agit d'un groupe d'amateurs animé par Mike Blatt, un jeune professeur de langues, originaire de Londres. Ils viennent de remporter leurs premiers succès à l'écran et à la télévision. Blatt, qui a 24 ans, va enregistrer un disque de flamencos et de chants folkloriques anglais et américains. Sybille Kynast (20 ans), d'origine allemande, apprentie-céramiste et spécialiste de chants des Balkans et de chants israélites, vient aussi de signer un contrat. Il est du reste probable que l'on va bientôt sortir un disque avec la "troupe" au grand complet.

Sacha Distel, qui chantera à la Place des Arts le 22 octobre accompagné par l'ensemble de Gérard Justin a réussi dans les affaires et comme guitariste avant d'opter pour la chanson. Le saviez-vous ?

Horaire : 10.45 - 12.55 - 3.05
5.15 - 7.30 - 9.45
Dernière représentation complète à 9.00

EXTRA! UNE ENQUÊTE SUR LA DÉESSE DE L'AMOUR BRIGITTE BARDOT

LE PARISIEN 861-2697

Pour 3 JOURS SEULEMENT
VENDREDI — SAMEDI et DIMANCHE

ORPHEUM
928 STE-CATHERINE OUEST — 849-2152

HORAIRE : "Lana" : 10.15, 1.05, 3.50, 6.45, 9.45. "Call Girls" : 11.35, 2.25, 5.10, 8.15.

L'ART POUR TOUS

KURT MAURER

Rue Sherbrooke

Galerie Martal : oeuvres de Benn

LA GALERIE Martal, 1018 Sherbrooke ouest, a ouvert ses portes avec une exposition des oeuvres de Benn. Mme Martal, qui a vécu plusieurs années en France, a connu personnellement l'artiste et l'a persuadé d'exposer ses oeuvres à Montréal.

Benn est né en 1905, à Bialystock, en Russie. Gagnant d'une bourse d'études, il arrive à Paris en 1928 et y restera. Il expose en 1931 à la Galerie de l'Epoque et gravit rapidement les échelons du succès parisien. Successivement il tient des expositions à la galerie Katia Granoff, au Salon des Indépendants, au Salon d'Automne, au Salon des Tuileries, à la galerie Charpentier.

Ses oeuvres figurent en France dans les musées de l'Etat, de la Ville de Paris, du Petit Palais, au Musée National d'Art Moderne, au Musée de l'Ile de France, d'Albi et de Grenoble. En ce moment même, il est représenté à l'exposition du prestige de l'art français à Namur en Belgique.

BENN

L'Annonciatrice

Benn vient aussi d'illustrer les Psaumes de David. Dans le journal Arts, numéro d'août 65, le professeur Henri Baruk écrit à ce propos : "On éprouve une impression qu'on ne ressent devant les oeuvres d'aucun peintre."

La Galerie Martal nous offre de lui soixante toiles : portraits, danseurs, ballerines, fleurs, natures mortes. On ne peut cataloguer son art, on ne peut le rattacher à aucun mouvement particulier. Cocteau le salue "immobile et sage, à l'épicentre d'un cyclone de formes et de couleurs."

Benn, c'est un peintre distingué, un peintre charmant, élégant, mais on sent quelquefois chez ses personnages un mystère, une flamme intérieure qui accroche notre sensibilité.

J'hésite devant une citation de Stéphane Rey parlant d'un "apôtre de l'art pur,... un des plus grands peintres de notre temps."

Quoi qu'il en soit, les expositions figuratives sont rares à Montréal, les peintres qui ont atteint la renommée de Benn ne nous visitent pas tellement souvent. Ce sont des raisons suffisantes pour entrer à la Galerie Martal.

Art promenade: expo de groupe

Dans une toute autre catégorie, se situe l'exposition de groupe qui se tient dans le hall de l'Hôtel Mont-Royal.

Cinq artistes exposent quelques-unes de leurs toiles dans le but de se faire connaître, de vendre à l'occasion. (On peut acquérir un tableau à partir de $45.00)

Les paysages de Joyce Kellock font un jeu dans le genre illustrations de calendrier. Les quatre saisons y passent. Kurt Maurer peint des coins de Montréal. Sa Place Jacques-Cartier ne manque pas de charme. Avec Wertheimer, la Rue McGregor et l'Avenue des Pins sont plus stylisés, plus fortes.

Les gens sont pressés et traversent le hall rapidement. Mais parfois en attendant madame qui est allée faire des emplettes ou monsieur qui avait un meeting, peut-être se laissera-t-on tenter ?

les secrets mal gardés

Cinq ballets seront créés à Montréal par le Ballet National du Canada au cours de la série de représentations que cette troupe donnera du 6 au 14 novembre prochain à la Place des Arts. Il s'agit des ballets suivants : "Rivalité", chorégraphie de Daniel Sellier, musique de Rossini, "Adagio Cantabile", chorégraphie de Heinz Poll, musique d'Albinoni, "The Rake's Progress" (la chute d'un débauché), chorégraphie de Ninette de Valois, musique de Gavin Gordon, "Solitaire", chorégraphie de Kenneth MacMillan et "Pulcinella", (Polichinelle), chorégraphie de Grant Strate, musique de Stravinsky.

* * *

"Champ Libre" change de nom. A partir du 12 octobre, le titre de cette émission sera désormais "Le sel de la semaine".

* * *

Le sympathique Pierre Nadeau, récemment délégué comme correspondant permanent de Radio-Canada à Paris, vient de rentrer à Montréal, où on l'a fait revenir pour la durée de la campagne électorale en vue des élections fédérales du 8 novembre. Pierre Nadeau est en effet considéré comme un expert, ayant une compétence particulière pour ce genre de travail. Il sera aussi le coanimateur de la soirée des élections à CBFT, canal 2, avec Roméo LeBlanc. Entre-temps, il fera des reportages dans le cadre d'émissions spéciales sur les élections dont "Camera 65" qui remplacera même l'émission "Aujourd'hui", le 18 octobre. Pierre Nadeau retournera à Paris immédiatement après les élections.

* * *

La saison 1965-1965 sera une grande saison pour Jean-Louis Barrault. Non seulement il présentera trois créations importantes au Théâtre de France (des oeuvres de Jean Cau, de Marguerite Duras et de Jean Genet), mais encore il aura la responsabilité du Théâtre des Nations et fera triompher ses mises en scène lyriques à l'Opéra de Paris et au "Metropolitan" de New York. Le directeur de l'Odéon-Théâtre de France, qui vient de partir pour New York où il doit monter "Faust" de Gounod, a été nommé en effet, juste avant son départ, directeur du Théâtre des Nations. Jean-Louis Barrault n'a encore aucun projet pour le prochain festival, mais il est décidé à repartir sur des bases nouvelles et à accueillir toutes les troupes étrangères dans la salle du Théâtre de France.

* * *

"Choeur de France" offre des cours de chant gratuits aux jeunes gens et jeunes filles qui désirent se joindre à cette chorale fondée et dirigée par José Delaquerrière. On peut s'inscrire dès maintenant, le lundi et le mercredi soir à l'école Saint-Jacques, angle de Montigny et Sanguinet.

* * *

La pianiste montréalaise Monik Grenier, boursière 1964-65 du Conseil des Arts, revient au bercail après une année d'études en France, en Italie et en Autriche. Elle a également donné une série de concerts pour les Jeunesses Musicales d'Italie avec la basse Kenneth Rondett, du Volksoper de Vienne et elle fit partie de la délégation canadienne au Congrès Mondial des Jeunesses Musicales tenu dans la capitale autrichienne.

* * *

Mme Monique Chentrier, fille du regretté psychologue Théo Chentrier et épouse du comédien Guy Hoffmann, anime maintenant une chronique quotidienne: "La psychologie familiale" sur les ondes du poste CJMS, du lundi au vendredi, de 9 heures à 11 heures.

* * *

Le pianiste virtuose John Browning, de réputation mondiale, vient de signer un contrat exclusif à long terme avec la compagnie de disques RCA-Victor. Il enregistrera prochainement une première série de disques qui seront présentés sous forme d'album et cela, dès son retour de la tournée de récitals qu'il donne en ce moment en Europe.

* * *

La Comédie-Française, Le Théâtre de France (dirigé par Jean-Louis Barrault) et la Gendarmerie française (comportant un corps de 700 hommes dont la Garde républicaine, 110 chevaux, 32 chiens, 40 motos, etc.) se produiront à Montréal durant le Festival des arts de l'Expo 67. On prévoit la participation de nombreux orchestres et troupes de théâtre d'autres pays. La National Theatre Company de Grande-Bretagne, dirigée par Sir Laurence Olivier, paraîtra du 16 au 27 octobre 1967, jour de clôture de l'Expo.

PREMIERE FOIS EN FRANÇAIS

SEAN CONNERY
JAMES BOND
AGENT 007

3e SEM. "GOLDFINGER" TECHNICOLOR
Horaire : 12.24 — 3.11 — 5.28 — 7.45 — 10.02
CHAMPLAIN-CREMAZIE
524-1675 DU. 8-4210

2e MOIS
VOIR PATATE... et MOURIR DE RIRE!!

JEAN MARAIS
DANIELLE DARRIEUX
ANNE VERNON
SYLVIE VARTAN
PIERRE DUX
PATATE
D'APRES LA CELEBRE PIECE DE MARCEL ACHARD
DE L'ACADEMIE FRANÇAISE
Robert Thomas
Le Dauphin
Sam., dim. 1.25 — 3.28 — 5.31 — 7.30 — 9.30
Sur semaine : 7.30 — 9.30
TEL. 321-6060 BEAUBIEN près IBERVILLE

DES LEVRES CHAUDES... OU DES POURSUITES DANGEREUSES - PEU IMPORTE...
COPLAN est toujours où L'ACTION SE TROUVE!
'COPLAN
AGENT SECRET
F.X.-18'
en COULEURS et SCOPE!
avec KEN CLARK
JANY CLAIR
CLAUDE CERVAL

2IÈME GRAND FILM
EN PREMIEUR A MONTREAL
DE PARIS A MARSEILLE, ET PARTOUT A TRAVERS LE MONDE COPLAN EST AUX PRISES AVEC LES MAITRES TUEURS LES CHEFS DE LA PEGRE ET LES DEESSES DE L'AMOUR!

UN EXPOSE CHOC...
SUR LES MOYENS CRAPULEUX QU'EMPLOIENT CEUX QUI VIVENT DE...
l'Amour à la chaîne

MERCIER 4260 STE-CATHERINE E. CL 6-6224
ELECTRA 1111 STE-CATHERINE E. LA 2-9177
VILLERAY 8042 ST-DENIS DU 8-6677

Un roi grec de l'antiquité en smoking, Créon, et l'éternelle victime du pouvoir, la douce, et dure Antigone, ce sont aussi Jean Davy et Danielle Delorme.

Jean Davy ne croit pas aux écoles de comédiens

L'oncle d'Antigone, un ex-sociétaire du Français a été rejeté quatre fois du Conservatoire de Paris

SAMEDI DERNIER, aux côtés de Danielle Delorme, Jean Davy a joué pour la deux millième fois le rôle de Créon dans l'**Antigone** d'Anouilh. Une fois de plus, depuis la création de ce rôle, il y a vingt ans, il a suscité, par son jeu sobre et puissant, de longs applaudissements.

— Jean Davy, lui avons-nous demandé, vous qui êtes connu ici, où vous venez pour la première fois, par vos nombreux films, quelle place le théâtre tient-il dans votre vie ?

— Les neuf dixièmes; je suis surtout un homme de théâtre. Lorsque je ne joue pas, je fais de la mise en scène ou je dirige ma propre troupe : le théâtre universitaire de Franco. A l'instant où je vous parle, mes camarades sont en Espagne où ils présentent "Le Cid".

— Vous croyez donc à la décentralisation théâtrale ?

— En France, ce n'est plus la décentralisation à l'échelle régionale. Le théâtre explose et sort de l'hexagone national. Toutes nos troupes sont en tournée à l'étranger. Si elles n'y sont pas, elles en reviennent ou vont y partir.

Antigone avec nous

— Où étiez-vous avant de venir ici ?

— A Moscou, présenter cette chère Antigone. Je l'ai menée à travers le monde et partout elle a reçu un accueil bouleversant.

— A quoi attribuez-vous ce succès ?

— Antigone représente les opprimés, les minoritaires, les prolétaires. Elle exprime sur un ton tragique la revendication, le cri des faibles qui ont un idéal. Lui, Créon, c'est le devoir d'Etat, l'autorité qui se doit d'être dure, souvent à contre-coeur. Dites-moi un pays en Europe, en Afrique ou sur ce continent où l'on ne rencontre pas des Antigones et des Créon?

— Vous jouez aussi le Père dans **l'Annonce faite à Marie.**

— Les circonstances ont fait de moi un interprète de Claudel. J'ai joué l'OTAGE, entre autre, des centaines de fois.

— Donnez-vous des cours d'art dramatique ?

Sur un ton de confidence, le robuste comédien aux yeux bleus avoue :

— Je ne crois pas qu'on apprenne à jouer la comédie ou la tragédie. Je n'ai pas d'élèves, tout juste ce que j'ose appeler des disciples. Moi-même, je ne suis pas passé par une école. Le Conservatoire m'a rejeté quatre fois. Cela ne m'a pas empêché de devenir pendant dix ans sociétaire de la Comédie Française.

— La télévision ?

— J'y joue parfois. C'est fort grisant. Pendant dix jours les gens vous reconnaissent dans la rue et vous sourient. Après avoir joué récemment le rôle d'un commissaire de police dans une pièce télévisée, les policiers parisiens abusés m'ont fait le salut militaire. Ca n'a pas duré.

Il me quitte soudain.

— Excusez-moi, je dois aller saluer Yvette Brind'amour. Je l'ai manquée à Paris car je partais pour l'URSS; Lorsque j'ai quitté Moscou, elle y arrivait le lendemain avec sa troupe. Heureusement, me voici à Montréal.

Louis-Martin TARD

Humour noir ou rose
fantaisie
ou cynisme
chansons de chez nous
chansons d'ailleurs
Jean-Pierre
COALLIER
le matin à 9h00

A peine revenus de Londres, les Feux-Follets reprennent l'affiche de la Comédie-Canadienne pour une durée limitée de spectacles, du 18 au 24 octobre. Ci-haut, un de leurs plus jolis numéros : "Suite acadienne", danses et rondes en sabots.

SAINT-DENIS et Bijou
1594, ST-DENIS VI. 2-3171 5030, PAPINEAU 524-1983

LE 1er FILM MUSICAL CANADIEN
Pour la jeunesse d'aujourd'hui Pour la jeunesse d'hier

JOEL DENIS
avec
la participation spéciale de
DONALD LAUTREC
LES TÊTES BLANCHES
SUZANNE LEVESQUE
ALBERT MILAIRE
ALAIN STANKÉ
YVAN DUCHARME
JOSIANE GIBERT
MARCEL CABAY
et les copains de Joel

Pas de Vacances pour les Idoles

CKLM 1570

le coin des copains

Bien le bonjour!

Vingt ans... l'époque d'une vie qui ne s'oublie pas, cet âge entre deux âges que tous rêvent de garder toujours, vingt ans, le bel âge... A vingt ans on entre dans la vie en pensant tout connaître, en voulant tout apprendre, et tout posséder vite, trop vite parfois.

Vingt ans, c'est encore l'âge des illusions, c'est la période où l'on vit dans l'espérance des expériences nouvelles et des grandes révélations, c'est la découverte de l'amour, d'un amour qu'on ne peut encore crier sur tous les toits, mais qui est quand même plus fort que tout, et qui demeure la raison de vivre principale.

Enfant, adolescent, on rêve longuement seul, du jour où l'on aura vingt ans. Et quand ce moment arrive, quand on devient adulte, tant de choses nouvelles se révèlent à nous, tant d'espoir envahit notre être qu'on réalise à peine ses vingt ans.

Car c'est long, très long de comprendre l'existence, les gens qui vivent continuellement autour de nous, les peines, les joies et les déceptions de ce monde. Et quand un jour on a compris cela, quand on commence à s'installer confortablement dans la vie de chaque jour, ce quotidien parfois pénible, quand on se réveille vraiment, le temps a passé, les heures se sont envolées et l'on n'a plus vingt ans...

Michel Girouard

L'IDOLE DE LA SEMAINE

SI QUELQU'UN avait annoncé à Serge Laprade il y a cinq ou six ans, alors qu'il était encore étudiant, qu'il deviendrait un jour une idole de la jeunesse actuelle en interprétant des refrains populaires il en aurait été très étonné.

En effet, jamais Serge Laprade n'avait pensé se lancer un jour dans ce domaine lui qui à l'époque n'était qu'un jeune étudiant en science politique, le nez plongé continuellement dans ses bouquins.

Le tout a commencé il y a trois ans alors qu'un réalisateur bien connu, Jacques Matti, décida de lancer une nouvelle compagnie de disques, et par le fait même de nouvelles têtes. Serge s'était déjà produit quelques fois sur la scène de l'auditorium de l'université de Montréal et il avait toujours remporté un beau succès auprès des étudiants.

Monsieur Matti, ayant eu vent de la chose, rencontra Serge et décida de lui faire enregistrer un disque, pour cette nouvelle compagnie nommée Encore. Serge a gravé comme première chanson "Heureusement" et "Le jour le plus long", la version française du célèbre film de Zanuck.

Quelques semaines plus tard Serge grava avec une nouvelle venue du nom de Lucille Bastien un duo popularisé en France par Piaf et Sarapo, A quoi ça sert l'amour ?

Serge a connu grâce à ses premiers refrains les faveurs immédiates du palmarès de la chanson et on lui ouvrit toutes grandes les portes de la télévision. Il participa aux émissions principales de variétés qui étaient à l'époque Tête d'affiche et Jeunesse D'aujourd'hui.

Le nom de Laprade était désormais sur toutes les lèvres et il était aimé non seulement de la jeunesse mais du public tout entier. Serge venait à peine de débuter dans le métier que déjà la société Télé-Métropole lui offrait d'animer une continuité intitulée de Un à Dix. Cette continuité qui ne devait durer que treize semaines se prolongea durant toute la saison, ce qui lui permit d'acquérir une expérience unique comme animateur. C'est durant cette période que le chanteur connut deux de ses plus grands succès sur disque, "Tout le monde en route", et "Sois Heureuse". L'automne suivant sa continuité au canal 10 terminée, Serge fut choisi pour animer une émission "Bras dessus, bras dessous" que nous pouvons voir tous les lundis soirs sur les ondes de la société d'Etat.

Tout va pour le mieux présentement pour Serge Laprade, ce jeune homme qui a su s'imposer au grand public en si peu de temps. Dans quelques jours il lancera un nouveau 45 tours, une chanson qui fait présentement fureur en France et qui est intitulée "Capri, C'est Fini".

Nul doute que ce refrain connaîtra le grand succès et qu'il gravira très vite les échelons du palmarès. Souhaitons-le à Serge Laprade, un bonhomme qui travaille très fort, et qui le mérite bien.

M.G.

Serge Laprade

REVUE YE-YE...

Un des copains les plus occupés présentement est certainement le sympathique **Guy Boucher.** En effet, Guy anime tous les lundis soirs dans le cadre de l'émission Jeunesse Oblige, Le Club des Snobs, il participe de façon assez régulière au téléroman de **Guy Dufresne,** 7e Nord, où il interprète le rôle d'un jeune interne, et il est également question qu'il obtienne prochainement un des rôles principaux dans une nouvelle série télévisée pour enfants. Cette semaine il est en vedette à la populaire boîte **Chez Clairette.** Le moins que l'on puisse dire, c'est que côté carrière, tout va pour le mieux pour le copain Guy...

La tournée des **Variétés 65** qui réunissait entre autres, Michel Louvain, Margot Lefebvre, Jenny Rock, Donald Lautrec, Claude Valade et Denise Brousseau a remporté un gros succès dimanche soir dernier au centre Paul-Sauvé de Montréal. La troupe, qui a également fait le tour de la province, s'est produite à guichet fermé presque tous les soirs en province et l'on se devait de souligner cet événement. Un gros bravo également à **Yvan Dufresne,** l'organisateur de cette tournée...

Louise Longchamps, la jeune chanteuse qui est la soeur de la jeune comédienne **Marie-Josée Longchamps,** doit reprendre très bientôt sa carrière de chanteuse. Les copains se souviennent sans doute que Louise avait abandonné la chanson il y a quelques mois pour épouser le joueur de batterie bien connu **Claude Resther...**

C'est au théâtre St-Denis qu'aura lieu la grande première du film canadien de **Denis Héroux,** "Pas de vacances pour les idoles", qui met en vedette **Joël Denis,** dans le rôle titre. Il est entouré de Donald Lautrec, Suzanne Lévesque, Alain Stanké, Yvan Ducharme et Les Têtes Blanches. Nul doute que cette nouvelle production connaîtra beaucoup de succès...

Une jeune copine de 19 ans, **Francine Poissant,** vient d'être choisie pour tenir le rôle titre du premier film des productions Ciné-Virginia, qui sera réalisé par **Robert Demontigny et Jacques Desrosiers.** Il est à noter que les copains Robert et Jacques en sont à leur première expérience dans le cinéma et qu'ils ont nommé leur entreprise Cinec...

Les copains et les copines, j'aurai le plaisir de chanter Chez Clairette toute la semaine prochaine et je ferai partie de l'émission **VISITE AUX CHANSONNIERS** le 23 sur les ondes de Radio-Canada. C'est tout pour cette semaine et sur ce à la semaine prochaine...

M.G.

CONCOURS DE L'IDOLE

Nommez deux chansons que **Serge Laprade** a enregistrées sur disque?

Réponse .....

Nom .....

Adresse .....

Parmi le courrier reçu 25 lettres seront tirées au hasard. Les gagnants recevront un exemplaire du dernier 45 tours de Serge Laprade sur étiquette Fantastic.
Les réponses doivent être adressées à

Concours de l'Idole, LA PATRIE,
C.P. 612, Station N, Montréal, P.Q.

GAGNANTS DU CONCOURS

Voici les gagnants du Concours de l'Idole pour la semaine du 3 octobre. Chacun recevra par le retour du courrier un disque enregistré par les Baronets sur étiquette Jeunesse-Franco.

1—Mlle Clémence Beauchemin, Verchères, Route Marie-Victorin, 312, Côte d'en haut. 2—Mme François Roy, St-Georges Ouest Beauce, 350, 14e rue, P.Q. 3—Mlle Françoise Leduc, St-Théodore d'Acton, Cté Bagot, P.Q. 4—M. Serge Sauvageau, 1906 De Beaurivage, Mtl 8. 5—M. Géraid Lamoureux, 8745 Chartrand, Aresville Cté Laval. 6—M. Jean Lisi, 1039 Desaulniers, Chicoutimi. 7—Mlle Jacqueline Lesage, 652 Gingras, Trois-Rivières. 8—M. André Demers, 1689 Chambly, Mtl 4. 9—Mlle Pierrette Dugas, St-Gabriel de Brandon, Cté Berthier, P.Q. 10—Mlle Lorraine Morinville, 7471, rue Molson, V.S.M. 11—Mlle Angéline Dufour a/s Paul, RR. 2 Lac St-Paul, Cté Labelle. 12—Mlle Rita Aubin, C.P. 186 Black Lake, P.Q. 13—Mlle Claudette Fournel, 630 18e ave Lachine, P.Q. 14—Mlle Lorraine Apetil, 2139 rue Mercier, Mtl. 15—Mlle Hélène Nadeau, C.P. 339 Varennes, Cté Verchères. 16—Mlle Gilberte Brunelle, 2566 Delisle, Mtl. 17—Mlle Berthe Parent, Restaurant Pignon Bleu, rue St-Louis, Vaudreuil. 18—Mlle Carmen St-Onge BP. 36 St-Jacques, N.B. 19—M. André Duret, 39 Rhéaume est, Rouyn, P.Q. 20—M. Marcel Boutin, St-Raphaël, Cté Bellechasse. 21—Mlle Monique Lalande, 6067 Chesnut, Pierrefonds. 22—Mlle Diane Fontaine, 35 de Laperrière, Boucherville. 23—Mlle Joanne Dugas, 642 Lionel Gauthier, St-Vincent de Paul. 24—M. Jean-Guy Léonard, 2315 rue Chapleau, Mtl. 25—M. Michel Godin, 8377 rue Saint-Denis, Mtl.

Les productions
SAMUEL GESSER INC.

LIBERACE

SAM. 30 OCT. — SOIREE
6.00 — 5.00 — 4.00 — 3.00 — 2.50
DIM. 31 OCT. — MATINEE
8.00 — 4.50 — 4.00 — 3.50 — 2.50 — 2.00
LUN. 1 NOV. — SOIREE
8.50 — 4.50 — 4.00 — 3.00 — 2.50
BILLETS MAINTENANT EN VENTE

PLACE DES ARTS
MONTRÉAL 18 (QUÉBEC) 842-2112

RETOUR TRIOMPHAL DE LONDRES

LES FEUX-FOLLETS
ENSEMBLE NATIONAL CANADIEN
65 danseurs, musiciens, chanteurs
Les danses et les chants des Indiens, des Esquimaux, des Canadiens français, des Ecossais, des Irlandais, l'ouest, etc.
DU 18 AU 24 OCTOBRE
Semaine :
8.50-3.00-2.50-2.00-1.50
Samedi :
4.00-3.50-3.00-2.50-2.00
COMÉDIE CANADIENNE
Ouest, Ste-Catherine

La radio est dans le vent en '65

La saison 1965-1966 à Radio-Canada indique un effort de renouveau

SI L'ON EN JUGE par le programme de la saison radiophonique 1965-66 que Radio-Canada offrira à "ses chers auditeurs", on peut affirmer que la radio est de nouveau dans le vent en 1965, après avoir subi une éclipse plus ou moins importante depuis l'avènement de la télévision.

Elle est dans le vent, la radio, si on considère l'effort de renouvellement et d'adaptation au goût du jour comme aux exigences de l'heure. Ce rajeunissement est dû, certes, à la saine émulation née de la concurrence loyale faite à la radio par ce nouveau moyen de communication entre les hommes qu'est la télévision et qui força les responsables des ondes radiophoniques de la chaîne d'Etat à repenser les formules et à s'adapter aux circonstances.

Retour à la radio

D'autre part, après l'engouement initial, bien normal, pour la télévision, le public qui, petit à petit, a commencé à sélectionner ses émissions télévisées, s'est aussi, d'autre part, tourné de nouveau vers la radio, en quête de nouveauté, la télévision, si attrayante soit-elle, ne suffisant plus à combler tous ses loisirs et à satisfaire toutes ses exigences.

Voilà pourquoi nous assistons aujourd'hui à ce qu'il serait peut-être exagéré d'appeler un retour spectaculaire de la radio dans notre vie quotidienne, mais au moins à l'apparition d'un horaire remanié, avec des émissions nouvelles, variées, qui seront susceptibles de plaire à la masse.

On pourrait dire que la radio nous apparaît maintenant comme le complément normal, voire indispensable de la télévision et c'est en ce sens que la direction de la radio à Radio-Canada a travaillé dans l'espoir de plaire au plus grand nombre.

Et pour illustrer cette résurrection ou cette regénération, il n'est que de présenter, heure par heure, le programme qu'offre Radio-Canada pour la saison automne-hiver 1965-66.

Emissions quotidiennes, du lundi au vendredi

8 h. a.m. — "Chez Miville"

9 h. 05 — "La petite semaine" (chansons choisies et présentées par Guy Ferron)

9 h. 30 — 5 h. et 5 h. 80 — "Présent" (magazine quotidien remplaçant "Partage du jour" et "Métro-Magazine")

10 h. 01 — "Fémina", (émission féminine: chroniques, entretiens, revues de mode, interviews, diététique, propos sur l'alimentation, etc...

10 h. 15 et 6 h. 45 — "Un homme vous écoute" (remplace "Psychologie de la vie quotidienne" qu'animait le regretté professeur Théo Chentrier)

1 h. 15 — "Les chansons de la maison" (étude des problèmes de la vie familiale)

1 h. 30 — "Est-ce ainsi que les hommes vivent?" (émission d'intérêt sociologique sur de nombreux sujets: jardins d'enfants, éducation, enseignement, monde du travail, etc...)

2 h. 30 — "Place aux femmes" (magazine féminin réalisé en présence du public ... féminin, de préférence, au studio 12)

3 h. 30 — "Une demi-heure avec..." (la populaire émission animée par Paul Dupuis)

6 h. 30 — "Sous le signe du Lion" (radio-roman de Françoise Loranger)

11 h. 02 — (quatre fois la semaine: lundi, mardi, jeudi, vendredi) — "Les chefs-d'oeuvre de la musique" (émission musicale composée d'ouvertures, de concertos, de symphonies, d'extraits d'opéras et d'oeuvres religieuses).

En plus de cet horaire régulier et quotidien, le programme prévoit certaines émissions spéciales à divers jours de la semaine.

Le lundi à 8 h. 02 p.m. — "Musiciens d'aujourd'hui" (les propos de Maryvonne Kendergi sur la musique et les compositeurs contemporains)

Le lundi à 9 h. 30 p.m. — "La revue des Arts et des Lettres" (émission consacrée à la littérature canadienne et animée par le poète Michel Garneau)

Le lundi à 10 h. 30 — "Bach à Brel" (montage radiophonique avec des disques de musique classique et populaire, ancienne et moderne; treize émissions — treize thèmes)

Le samedi à 11 h. a.m. "J'habite une ville" — 1 h. 30 "Forains du XXe" — 2 h. "Musique des nations" — 8 h. "Ecrivains canadiens" — 9 h. "Salut les copains" — 10 h. 30 "Visite aux chansonniers" — 11 h. "Jazz en liberté" (Jam session diffusée de la salle de l'Ermitage)

Le dimanche à 10 h. 30 a.m. "Regards sur le Canada français" — Midi trente "Match intercités" — 4 h. 02 "Sur toutes les scènes du monde".

L'émission "Théâtre de poche" présentera chaque jeudi soir à 8 heures, de courtes oeuvres du répertoire dramatique: généralement des pièces en un acte.

Encore du nouveau

La jeunesse est l'objet d'une attention particulière avec les émissions suivantes: "Tante Lucille", le samedi à 9 h. 05 a.m. — "Le marchand de sable" à 7 h. 30 p.m. du lundi au vendredi — "Pipandor", le samedi matin à 9 h. 30. Les bulletins de nouvelles seront diffusés de la façon suivante: du lundi au samedi inclusivement à 7 h. 30 a.m., "Les nouvelles nationales" suivies à 7 h. 40 des "Nouvelles métropolitaines" et des "Nouvelles du Sport" à 7 h. 55. Le soir, de 6 h. à 6 h. 30, du lundi au vendredi, une demi-heure d'informations comprenant: nouvelles nationales et internationales, commentaires, nouvelles locales et nouvelles du sport.

La musique n'est pas traitée en parent pauvre et voici quelques suggestions au programme: "Musique de chambre" (lundi, 9 h.); "Au bois du rossignolet" (mardi, 8 h. 15); "Concert symphonique" (mardi, 8 h. 30); "Le monde est mon pays" (mardi, 10 h. 30); "Les trente-trois tours du monde" (mercredi, 10 h. 30); "Festivals" (mercredi, 11 h. 02); "Les enfants de la balle" (jeudi, 10 h. 30); "L'orchestre de chambre de Québec" (vendredi, 8 h. 02) et "Piano pour quatre mains" (vendredi, 8 h. 30).

Enfin, quelques autres émissions retiennent l'attention. Signalons: le "Magazine scientifique et culturel", le vendredi soir à 9 heures, (quatre séries différentes d'une heure par mois) comprenant "Des livres et des hommes", magazine littéraire des sciences de l'homme, sociologie, psychologie, etc... ; "Connaissance d'aujourd'hui" ou les grands thèmes de l'actualité scientifique: "Grandeur nature", documentaire consacré aux grands contemporains: Churchill, Chaplin, Adenauer, Jules Romains, etc. . . et "En hommage à . . .", émission consacrée à un grand nom des arts ou des lettres.

Voilà de quoi se distraire durant les longues soirées d'hiver et même durant le jour, au coin du feu, assis dans un bon fauteuil moelleux avec toutes ses petites choses à portée de la main comme dirait Paul Dupuis . . .

Manuel MAITRE

sacha distel
orchestre gérard gustin

VENDREDI 22 OCTOBRE à 9 H. P.M.
Tél.: 842-2112
Billets en vente au guichet
$4.00 3.50 2.50 2.00
PLACE DES ARTS

le ballet royal du danemark

PLACE DES ARTS
VENDREDI SOIR, 15 OCT.
A. Fanfare; Moon Reindeer; Carmen (de Roland Petit).
SAMEDI, MATINEE
à 2 heures 30
B. Coppelia (au complet) et Fanfare.
SAMEDI SOIR, 8 H. 30
C. Coppelia (au complet) et Carmen (de Roland Petit).
Billets en vente à la Place des Arts, Canadian Concerts, 1822 o., Sherbrooke (sous-sol); Ed. Archambault Inc., 500 est, Ste-Catherine; Jim Charlebois, 2115 est, Jean-Talon et 6960 St-Denis; Librairie Ducharme, 418 o., Notre-Dame, et Renaud-Bray, 5219 Côte-des-Neiges.
RESERVATIONS :
932-2171 932-2234

"ABSOLUMENT MAGNIFIQUE !"
ICE CAPADES

SPLENDEUR !
ENCHANTEMENT !
COMEDIE ! MUSIQUE
Seulement 8 jours
9 au 16 nov.
— MATINEES —
SAMEDI et DIMANCHE
à 1 h. 30 et 5 h. 30 p.m.
Le spectacle parfait pour toute la famille !
Lundi à vendredi à 8 h. P.M.
Samedi soir à 9 h. P.M.
Billets à prix populaires :
$2., $2.50, $3., $3.50, $4.
En vente au Forum, chez Morgan's (en ville) et à l'Agence de Billets de Pointe-Claire, à l'Aréna, Pointe-Claire.
FORUM

12,000 spectateurs dès la 1ère semaine

CINERAMA — Enfants, 10 ans, admis aux mat. seulement — CINERAMA
SUR SEMAINE à 8 — LE DIM. à 7.30 — MER. SAM. et DIM. à 2

MAX VON SYDOW - Jésus — VAN HEFLIN - Bar Amand — DOROTHY McGUIRE - Marie
GEORGE STEVENS THE GREATEST STORY EVER TOLD
EN CINERAMA & Technicolor
JOHN WAYNE le Centurion
CHARLTON HESTON Jean-Baptiste — CLAUDE RAINS - Hérode — la femme sans nom SHELLEY WINTERS
SIEGES RESERVES EN VENTE par courrier — au théâtre — Faucher Electrique — Jules Jacob, musique — Morgan (magasins Boulevard, Rockland,, Dorval) — CKJL radio, St-Jérôme.
NULLE PART AILLEURS — ni actuellement ni plus tard — EN CINERAMA
IMPERIAL CINERAMA
1430, Bleury, Montréal — 288-7102 ou 5693
Distribuée par UNITED ARTISTS

DIMANCHE à 2 h. 30
PLACE DES ARTS
célèbre
CHOEUR DE POLOGNE
POZNAN
75 VOIX D'HOMMES ET D'ENFANTS
"Je n'oublierai jamais l'émotion ressentie en écoutant ce choeur merveilleux."
DAVID OISTRAKH
"Les nuances incroyables de l'interprétation de ce choeur méritent notre plus entière admiration."
Le Journal, Berlin.
Prix (taxe incl.) : $4.00, $3.50, $3.00, $2.50, $1.50
Billets en vente à la Place des Arts; Canadian Concerts, 1822 ouest, Sherbrooke (sous-sol); Ed. Archambault Inc., 500 est, Ste-Catherine; Jim Charlebois, 2115 est, Jean-Talon et 6960 St-Denis; Librairie Ducharme, 418 ouest, Notre-Dame, et Renaud-Bray, 5219 Côte-des-Neiges.
RESERVATIONS : 932-2171 ● 932-2234

SALLE RESNAIS
9e SEMAINE
Elysée
35 MILTON / 842-6053
EISENSTEIN

UN FILM ADMIRABLE DE SENSUALITÉ ET DE BEAUTÉ
EN COULEUR
D'AGNÈS VARDA
Jean-Claude Drouot
Marie-France Boyer
LE BONHEUR
EMMANUELE RIVA
DANS UN FILM DE GEORGES FRANJU
D'APRES JEAN COCTEAU

Thomas l'imposteur

les réflexions de GÉRARD DAGENAIS

COMMENT DITES-VOUS?

Extraits du DICTIONNAIRE DES DIFFICULTES DE LA LANGUE FRANÇAISE AU CANADA, de Gérard DAGENAIS, qui paraîtra prochainement. Reproduction du manuscrit autorisée par l'auteur et par l'éditeur, la maison PEDAGOGIA.

PHONOGRAPHE — Les anciens appareils à reproduire les paroles et les sons par un procédé purement mécanique se sont appelés GRAPHOPHONES, GRAMOPHONES et PHONOGRAPHES. Seul le dernier de ces trois synonymes est resté, mais il ne s'applique plus qu'à des machines devenues hors d'usage. On ne construit,

depuis plusieurs années, que des appareils fonctionnant à l'électricité et un "phonographe électrique" est un ELECTROPHONE. Appeler PHONOGRAPHE au lieu d'ELECTROPHONE un appareil électrique de reproduction d'enregistrements phonographiques équivaut à désigner une BICYCLETTE par le terme VELOCIPEDE qui fut l'un des noms de l'ancêtre de la BICYCLETTE; mais comme VELO, l'abréviation de VELOCIPEDE sert encore à désigner familièrement la BICYCLETTE, l'abréviation de PHONOGRAPHE, PHONO, s'emploie encore dans la conversation pour dire ELECTROPHONE. A retenir : il ne se vend plus de PHONOGRAPHES, les appareils qu'on achète aujourd'hui sont des ELECTROPHONES.

Un ELECTROPHONE est un appareil de reproduction complet. Il comprend un plateau porte-disque, un amplificateur et un ou plusieurs haut-parleurs. L'appareil appelé TOURNE-DISQUE n'est qu'un plateau porte-disque pourvu d'un bras de lecture et il faut qu'il soit relié au haut-parleur d'un récepteur de radio par un dispositif appelé PICK-UP pour que les vibrations du saphir lecteur puissent être transformées en sons. Portatif ou non, un appareil électrique complet de reproduction d'enregistrements phonographiques n'est pas un TOURNE-DISQUE, non plus qu'un PHONOGRAPHE, mais un ELECTROPHONE et le PICK-UP n'est qu'un dispositif indispensable au tourne-disque, non l'appareil lui-même. Il est aussi fautif, au Canada comme en France, de dire PICK-UP quand on veut dire TOURNE-DISQUE que d'appeler TOURNE-DISQUE un ELECTROPHONE portatif.

●

SECHEUSE-SECHOIR — Le mot SECHEUSE désigne des machines et appareils industriels. Les appareils domestiques et commerciaux qui servent à faire sécher le linge qui sort d'une MACHINE A LAVER et ceux qu'on emploie pour le séchage des cheveux après un shampooing sont des séchoirs: **j'ai demandé à maman de m'acheter un séchoir à cheveux.** Il ne faut pas dire **la buanderie de cet immeuble résidentiel comprend cinq machines à laver et trois sécheuses automatiques, mais . . . et trois séchoirs automatiques.**

●

KIOSQUE — Le mot KIOSQUE a été emprunté au turc au début du XVIIe siècle et il n'a eu pendant plus de deux cents ans que le sens qu'il avait dans sa langue d'origine : "pavillon décoratif de jardin". Ce n'est qu'au XIXe siècle qu'il a pris en plus les acceptions modernes de "plate-forme couverte par les orchestres dans un parc" : KIOSQUE A MUSIQUE ; de "petit abri pour la vente de journaux, de fleurs, dans la rue" : KIOSQUE A JOURNAUX, KIOSQUE A FLEURS; de "timonerie sur un navire" : KIOSQUE DE LA BARRE; de "superstructure (ou capot) d'un sous-marin" : KIOSQUE DE SOUS-MARIN, et, enfin, dans le vocabulaire de l'électricité, d'"abri de transformateur" : KIOSQUE DE TRANSFORMATION.

Au Canada, on emploie fautivement KIOSQUE pour désigner un "espace occupé par un exposant dans une exposition". Il faut dire STAND (prononcer le son **an**, comme dans **demande**, à la française) : **chaque stand** (et non **chaque kiosque**) **de l'Exposition de Québec retient chaque année l'attention de nombreux visiteurs.** Emprunté à l'anglais vers 1875, le mot **stand** a cette signification depuis 1893. Le mot kiosque ne l'a jamais eue.

Un bâtiment entièrement occupé par un participant dans une exposition est un PAVILLON : **le Canada avait son pavillon à l'Exposition internationale de Bruxelles.** Un PAVILLON peut comprendre plusieurs **stands**, non des KIOSQUES.

Ne manquez pas d'écouter l'émission "PARLONS-NOUS FRANÇAIS ?", que Gérard Dagenais anime tous les dimanches à CKAC, le matin, de 11 h. 30 à midi.

"Le chêne des tempêtes"

Le monde des enfants est un domaine où le merveilleux amène à confondre le rêve, la réalité, le temps et l'espace. C'est peut-être à cause de cela qu'il est si difficile d'écrire pour les jeunes. Dans la collection "Les quatre vents" publiée à Montréal, Andrée Maillet a réuni en un volume cinq contes qui, dit-elle, s'inspirent des textes recueillis par nos folkloristes.

Et il est vrai que notre folklore est riche mais il est jusqu'à présent peu ou mal exploité. Aussi l'effort fourni par cet auteur mérite d'être signalé. **Le Mouton rouge, Le Chêne des tempête. La Cloche de bois, La Chevelure ensorcelée, Moqueuse-Alita,** autant de contes fantastiques qui mènent le jeune lecteur chez un habitant canadien d'il y a cent ans, chez une belle princesse espagnole, dans un village de France, auprès d'une reine à la chevelure de feu, dans l'5antre d'un redoutable monstre.

Mais qu'on se rassure, même si le héros ou l'héroïne de chaque conte a bien des ennuis, il y a toujours au dernier moment un miracle qui surgit et qui permet une fin heureuse.

On y parle d'un superbe mouton rouge qui défend des enfants contre des loups, d'un ours qui vient aider la princesse Claradore à gagner le coeur d'un beau chevalier, de la cloche en bois du petit Agnel au coeur pur et qui se transforme en cloche en bronze grâce à saint Antoine, des ennuis de la reine Ankarine à se trouver un mari, et du brave Pierribus qui vole au secours de sa princesse enlevée par un dragon.

L'auteur a fait preuve de beaucoup d'imagination et a employé un vocabulaire varié et exotique, parfois trop riche même. Beaucoup de poésie se dégage de certaines scènes, malgré le tragique de certaines situations.

C'est une description réaliste du monde absurde des adultes mais dans un univers de pensée que les enfants voient sous un angle complètement différent. (Par Andrée Maillet. Editions Fides, Montréal, $2.)

Dites-le avec...un livre

On oublie trop souvent que le livre est un cadeau de valeur permanente. En effet, une fois reçu par son destinataire, il n'est pas près de tomber dans l'oubli puisqu'il sera l'ornement naturel d'une bibliothèque ou d'un meuble. Bien souvent, quand on veut faire plaisir ou quand on veut remercier discrètement pour un service rendu, on a trop tendance à ignorer que la personne concernée sait lire !

La plupart des cadeaux offerts ont ceci de particulier qu'ils coûtent cher ou encore qu'ils sont d'une nature temporaire. Avec le livre, chacun d'entre nous a la possibilité de faire plaisir, selon ses moyens financiers : les titres sont si divers, si intéressants et si attirants qu'ils peuvent satisfaire tous les goûts, quelle que soit l'éducation reçue et le genre de vie. C'est le cadeau par excellence. Le lecteur se transforme alors en aventurier de l'esprit et s'enrichit avec une joie profonde.

Donner un livre en cadeau est un geste qui se pose depuis que l'homme sait écrire sur un rouleau, qu'il soit papyrus ou parchemin. On a cependant trop tendance à l'ignorer au profit de biens plus matériels.

Pourtant, bien des gens sont déçus de recevoir pour un anniversaire la même sempiternelle cravate ou écharpe.

Les écoliers, à la distribution des prix, se voient offrir des livres en récompense de leurs efforts : ils se précipiteront dessus le premier jour, les oublieront le lendemain mais les rouvriront avec délice une semaine plus tard quand la griserie des vacances commencera à s'estomper.

Pour leur part, les hommes d'affaires s'enorgueillissent de plus en plus d'une bibliothèque de choix : chaque nouveau livre reçu est alors une occasion de se réjouir.

Quant aux parents, tout livre de qualité — luxueux ou pas — permet d'échapper quelque peu au monde bruyant de l'enfance et d'oublier pendant quelques instants les difficultés passagères.

Le livre ? c'est le monde qui s'installe chez soi . . .

le bouquiniste

BOUQUINOTES

● Guy Boulizon, directeur littéraire de la Librairie Beauchemin, enseigne maintenant la littérature à l'Institut des Arts Appliqués de Montréal.

● **Au Salon du Livre de Québec, qui aura lieu à l'université Laval, le populaire Gilles Vigneault viendra encourager ses confrères poètes lors de la journée qui leur sera consacrée, le mardi 9 novembre.**

● Le ministère des Affaires culturelles n'a pas enterré son Livre Blanc sur le développement de la culture au Canada français. Au contraire, ce document déposé au Conseil des ministres est actuellement étudié et discuté page par page.

● C'est à cause de la grève des facteurs, l'été dernier, que les membres du jury du Prix du Cercle du Livre de France n'ont pas reçu à temps les manuscrits. Le lauréat sera nommé en novembre, et non en octobre comme les années précédentes.

● **Yves Thériault, ancien président de la Société des Ecrivains, a maintenant fort à faire, à Ottawa, pour organiser le service culturel indien dont on lui a confié la charge.**

● **Le manuel scolaire ne sera pas dédaigné durant le Salon du livre de Québec. Une exposition en décrira l'évolution, en plus d'une journée qui sera entièrement consacrée à la pédagogie. Cette journée est prévue pour le 8 novembre et comporte à son programme une projection de documentaires et des entretiens avec les auteurs de manuels scolaires.**

● Le samedi 23 octobre, au restaurant Hélène de Champlain, diner-causerie annuel de l'Union canadienne des écrivains et de l'Union des jeunes écrivains. Le deuxième recueil de poèmes de Rosario Venne, Les agates trouvées, sera lancé au cours de ce déjeuner. Le principal conférencier sera le directeur général de La Patrie, M. Yves Michaud.

à prix populaires
marabout
en vente partout

ENCYCLOPEDIE DU MONDE ANIMAL
Publiée sous la direction de MAURICE BURTON
Adaptation française de BERNARD HEUVELMANS
Préface de JEAN ROSTAND
7 VOLUMES ILLUSTRÉS EN COULEURS
PRIX SUGGÉRÉ : $ 1,75
2 VOLUMES PARUS
marabout université

BEST-SELLERS EN VENTE PARTOUT
ed. Marabout Kasan - 226 est, Christophe Colomb - Quebec P. Q.

OÙ ALLER? QUOI VOIR? QUOI FAIRE?

cinéma

ALOUETTE : "My Fair Lady", 8.00 Mercredi, samedi et dimanche, matinée à 2.00.

AVENUE : "What's New Pussy Cat", 1.00, 2.55, 5.05, 7.10, 9.20.

CANADIEN : "Angélique, marquise des anges", 12.00, 3.21, 6.37, 10.03. "Une femme à abattre", 1.56, 5.17, 8.38.

CAPITOL : "Billie", 10.45, 12.55, 3.05, 5.20, 7.30, 9.50. Dernier programme complet 9.05.

CHAMPLAIN : "Goldfinger (en version française), 12.54, 3.11, 5.38, 7.45, 10.02.

CHATEAU : "Vampire de Dusseldorf", 2.55, 6.15, 9.40. "Canons De San Antioco", 1.15, 4.40, 8.05.

CINEMA PLACE VILLE-MARIE : "Casanova 70", 12.40, 2.50, 5.05, 7.15, 9.25.

CINERAMA IMPERIAL : "The Greatest Story Ever Told", 8.00 ; dimanche, 7.30 ; matinée, mercredi, samedi et dimanche, 2.00. Enfants admis en matinée seulement.

CINEMATHEQUE CANADIENNE : Jeudi, le 14, 6.30. "The Fall of the House of Usher", "H20", "The Life and Death of a Hollywood Extra", "Mechanical Principles", "Uberfall", "Autumn Fire", "Le chien andalou", 9.00, "An Evening with Tex Avery — Polar Pests" (1944) ; "The Shooting of Dan McGroo" (1945) ; "Kink Size Canary" (1947) ; "Half-Pint Pygmy" (1948) ; "Little Rural Riding Hood" (1949) ; "L'il Heel Awatha" (1950) ; "TV of Tomorrow" (1953) ; "Drag-a-Long Droopy" (1954) ; "The Elea Circus" (1954. Lundi, 18 : à 6 h. 30, "La Femme des Rêves", "Viaggio in Italia" ; à 9.00, "Les Jeunes filles de San Frediano". Mardi, 19 : 6 h. 30, "The Girl and Her Trust" et "Thombleweeds", à 9.00 "Eté violent" Mercredi 20 : à 6.30 "Sunrise" ; à 9.00 "La Fille à la valise". Jeudi 21 : à 6.30 "Britannicus", "Blind Husband" ; à 9.00 "Journal intime".

CORONA : Mercredi, jeudi et vendredi, 13, 14, 15 octobre : "Jeunesse délinquante", "Filles de joie", "Un si bel été" Samedi, dimanche, lundi, mardi : 16, 17, 18 ,19 : "Ursus le rebelle", "Les Bijoux du Pharaon", "Requiem pour un caïd. Mercredi, jeudi, vendredi, 20, 21, 22 : "Hold up à Londres", "Gigot" "Parade de l'adieu".

CREMAZIE : "Goldfinger" en version française, 12.54, 3.11, 5.28, 7.45, 10.02

CRYSTAL PALACE : 16, 17, 18, 19 octobre "The Avenger", "Get Yourself a College Girl", "Canyon River".

DAUPHIN : "Patate", 1.25, 3.20, 5.20, 7.20, 9.30. Sur semaine 7.30 et 9.30.

DORVAL (Salle Dorée) : "Mary Poppins" soir : 6.30, 9.00. Matinée samedi et mercredi 3.00. Dimanche continuel 1.30.

(Salon Rouge) : "Von Ryan's Express" 9.25. "The Pleasure Seekers" 7.30. Matinée samedi et mercredi 1.00, dimanche continuel 1.25.

ELECTRA : "L'amour à la chaîne" 12.15, 3.27, 6.39, 9.51. "Coplan, agent secret SX-18" 1.44, 4.56, 8.08

ELYSEE : (salle Rossais) : "Le Bonheur", lundi au vendredi 7.30, 9.30; samedi 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 10.00; dimanche 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.

(Salle Eisenstein) "Thomas l'Imposteur" lundi au vendredi 7.30, 9.30; samedi, 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 10.00; dimanche, 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.

EMPIRE : les 14, 15 octobre "L'Oeil du diable", "Une leçon d'amour" 16, 17 : "Les fraises sauvages", "La Source" ; 18, 19 : "Le Visage", "Jeux d'été" ; 20, 21 : "L'attente des femmes", "Soir d'une nuit d'été".

FESTIVAL : "Onibaba", lundi à samedi incl. 7 h. 30, 9 h. 30, dimanches et jours fériés : 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.

FRANÇAIS : "Vampire de Dusseldorf" 11.30, 1.50, 6.10, 9.30. "Canons de San Antioco" 10.00, 1.10, 4.35, 7.55.

GRANADA : "Expresso Bongo" 12.50, 4.20, 7.50. "La maison de Madame Adler" 2.35, 6.05, 9.30.

JEAN-TALON : "Angélique, marquise des anges" 6.35, 10.00. Dimanche 12.00, 3.21, 5.35, 10.00. "Une femme à abattre" 8.35. Dimanche 1.46, 5.15, 8.35.

KENT : "The Collector", 1.35, 4.06, 6.30, 9.00.

LAVAL : "Ces Dames s'en mêlent" 12.15, 4.50, 9.40. "Le Capitaine de fer" 1.30, 6.20. "Le Cercle de feu" 3.10, 8.00.

LIDO : (Chomedey) 13, 14, 15, 16, "Ride The Wild Surf", "Lutte sans merci" ; 17, 18, 19, 20, 21, 22, "D'où viens-tu Johnny ?", "Nous irons à Dauville".

LIDO : (Notre-Dame ouest) Du 16 au 19 octobre : "Roustabout", "The Crocked Road", "Road House Girl". Du 23 au 26 : "Disorderly Orderly", "Rio Conchos", "The Small World of Sammy Lee".

LOEW'S : "The Great Race" 10.00, 12.40, 3.20, 6.05, 8.45.

MERCIER : "Coplan, agent secret FX 18" 12.15, 3.27, 6.39, 9.51. "L'Amour à la chaîne" 1.57, 5.09, 8.21.

MONKLAND : "Von Ryan's Express" 1.30, 5.20, 9.20. "Pleasure Seekers" 3.25, 7.30.

OUTREMONT : "Amourous Adventures" 1.15, 5.10, 9.05, 3.20, 7.15. "Psycho" 3.20, 7.15.

ORPHEUM : "Lana" 10.15, 1.05, 3.50, 6.45, 9.45. "Call Girls" 11.35, 2.25, 5.10, 8.15.

PALACE : "Love and Kisses" 10.50, 1.00, 3.10, 5.20, 7.30, 9.40.

PARISIEN : "De l'amour" 10.45, 12.55, 3.05, 5.15, 7.30, 9.45. Dernier programme complet 9.00.

PAPINEAU : "La maison de Madame Adler" 12.50, 4.15, 7.45. "Expresso Bongo" 2.30, 6.00, 9.30.

PETIT CINEMA PLACE VILLE-MARIE : "Zorba the Greek", 12.50, 3.30, 6.10, 8.50.

PLAZA : "Angélique, marquise des anges", 12.00, 3.21, 6.37, 10.03. "Une femme à abattre", 1.56, 5.17, 8.39.

RIO : 14, 15, 16, 17, "Allo, brigade spéciale", "Crime du siècle". Les 21, 22, 23, 24. "La femme et le pantin", "La Bride sur le cou".

RIVOLI : "La maison de madame Adler" ; 2.35, 6.05, 9.35. "Express au Bongo" 12.50, 4.20, 7.50.

RITZ : "La Mariée a du chien", "Les Titans", "Les Bijoux du Pharaon".

RIALTO : "War Gods of the Deep" 1.15, 4.05, 6.55, 9.50. "Wild Youth" 2.45, 5.35, 8.30.

SAVOY : "Amourous Adventures" 1.25, 5.20, 9.15. "Psycho", 3.35, 7.30.

SEVILLE : "The Sound of Music", 8.15. Matinée mercredi, samedi et dimanche, 2.15.

SNOWDON : "Ship Of Fools" 1.00, 2.50, 5.55, 8.20 (première partie). "Ship of Fools" 2.10, 4.40, 7.10, 9.45 (deuxième partie).

STRAND : "War Gods of the Deep" ; 10.00, 1.10, 3.20, 6.30, 9.40. "Wild Youth" 11.45, 2.35, 5.05, 8.15.

VERDUN : "Les Amoureux du France" 2.08, 5.09, 8.05. "La Confession d'un médecin" 12.40, 3.41, 6.42, 9.43, fin : 11.08.

VERSAILLES : (Salon Bleu) "Amourous Adventures If Moll Flanders" soir 9.00; samedi et dimanche 1.00, 5.00, 9.00; "Psycho" soir 7.10, samedi et dimanche 3.10, 7.10. **(Salon Rouge)** "Vampire de Dusseldorf" soir 7.55, samedi et dimanche 1.20, 4.40, 7.55. "Canons de San Antioco" soir 6.15, 9.30. Samedi et dimanche 2.55, 5.15, 9.30.

VIAU : 14, 15 octobre "L'Immortelle", "Terreur à Silver City" ; du 16 au 19. Les Dingue sont lâchés", "Jackie Gleason Gigot", "20,000 lieues sous la mer". 20-21, 22 "Disorderly Orderly", "Commando de choc", "Le Coup de minuit"

VILLERAY : "Le Pont de la rivière Kwaï" 1.24, 5.21, 3.23. "Pourquoi Paris ?" 12.00, 3.57, 8.00.

VIMY : 13, 14, 15, 16, "Hatari", "Flèches brûlées" ; 17, 18, 19 "Le gendarme de Saint-Tropez", "Et Dieu créa la femme" ; 20, 21, 22, 23 "Tendre est la nuit", "Bataille à Bloody Beach".

VOX : 17 octobre, "Héros sans retour", "Un mari en laisse"

WESTMOUNT : "Magnificent Men in Their Flying Machines", 2.15, 8.30.

théâtre

Le Centre Dramatique du Conservatoire (au théâtre National) : Britannicus, de Racine, 8 et 16 octobre à 8 h. 30 p.m., 9 octobre matinée 2 h. Le Tartuffe, de Molière, 9 et 15 octobre à 8 h. 30 p.m. ; 10 octobre à 7 h. 30 p.m. ; le 16 octobre matinée à 2 h.

L'Egrégore : "L'Effet Glapion" de Jacques Audiberti, du 21 octobre au 10 novembre.

Gesù : 14, 15 octobre en soirée Antigone de Jean Anouilh, par le Tréteau de Paris ; 16, en matinée "L'Annonce faite à Marie" de Paul Claudel, par le Tréteau de Paris ; 17, en soirée Antigone, 19 en soirée Antigone, 20 en soirée Antigone, 21 en soirée Antigone, 22 en soirée Antigone, 23 matinée Antigone, 24 soirée Antigone.

La Poudrière : "Who's Afraid of Virginia Woolf" d'Edward Albee, tout le mois d'octobre.

Le Rideau-Vert : "Fleur de cactus" de Barillet et Grédy; lundi à samedi 8 h. 30, dimanche 2 h. 30, 7 h. 30, pas de relâche, du 15 octobre au 14 novembre inclusivement.

Les Saltimbanques : "Les Nourrices", pièce de Romain Weingarten. Les jeudi, vendredi, samedi et dimanche, à 8 h. 45.

Théâtre de la Place : (Place Ville-Marie) "Canapés" (Le Triangle et le Hamac) d'André Ricard ; "La Sortie" de Jacques Ferron. Tous les soirs, sauf le lundi.

Théâtre du Nouveau-Monde : (Orphéum) "L'Ecole des femmes" de Molière, du 20 octobre au 14 novembre.

Place des Arts : "Aïda" de Giuseppe Verdi, Zubin Mehta au pupitre, les 18, 21, 23, 26, 29, 31 octobre, à 8 h. p.m.

The Royal Danish Ballet : Place des Arts, les 14, 15, 16, en matinée et 16 en soirée, octobre, à 8 h. 30.

Jeunesses Musicales du Canada : (Salle Claude-Champagne de l'Ecole de Musique Vincent-d'Indy), Christian Lardé, flûtiste, Marie-Claire Jamet, harpiste, le jeudi soir 14 octobre à 8 h. 30.

variétés

Au 400 : Yolanda Lisi et son trio. Le pianiste Basile Coldoban. André Perry, son orchestre et ses chansons. Musique et danse de 7 h. du soir à 2 h. du matin.

Le Baril : (1191, de la Montagne) Discothèque pour les jeunes de 17 ans et plus. Danse tous les soirs de 8 h. à minuit, le samedi et le dimanche de 2 h. à 6 h. p.m. et de 8 h. à minuit.

La Barre 500 : Ginette Reno, 14, 15, 16 octobre. Spectacle : jeudi et vendredi 11.00 et 12.00 ; samedi 9.00, 11.00 et 12.30.

La Bastille (1174, de la Montagne, Montréal) : Discothèque et danse. Aussi à l'accordéon du lundi au mercredi : Bernard Faraire. Du jeudi au samedi : Roger Fredrizzi. Tous les soirs de 8 h. à 3 h. du matin. Le dimanche de 8 h. à minuit.

La Cale : Monique Miville-Deschênes, dans son tour de chant. Aussi "Le P'tit Bonheur" de Félix Leclerc. Spectacle à 8.30 et à 10.30, le vendredi 15 octobre.

La Coccinelle : (6415, 25e Ave, angle Beaubien) Pauline Julien, le samedi soir 16 octobre.

Centre culturel d'Outremont: (1357 ave Van Horne). Ouverture des cours de peinture, conversation anglaise et danse, le lundi 18 octobre.

Café Saint-Jacques : Club Princesse : danse continuelle de 3 h. de l'après-midi à 3 h. du matin, avec l'ensemble de Paul Gingras, les Pepperinos, Claude Chamberland.

Capricorne Club : Discothèque et danse. Tous les soirs, sauf le dimanche, de 5 h. à 2 h. du matin. Une vedette surprise tous les mardis à 10 h.

Casa Loma (94 est, rue Ste-Catherine) : Les Cyniques. Spectacles sur semaine à 10 h. et 1 h. du matin. Le samedi 9 h. 30, 11 h. 30, 1 h. 30. Le dimanche 8 h. 30 à 10 h. 30.

Chez Eaton: L'Enchantement de l'Extrême-Orient.

Comédie Canadienne : Les Compagnons de la chanson, jusqu'au 17 octobre. Les Feux-follets, du 18 au 24.

Dans le vent (1369 est, Beaubien) : Discothèque et danse pour les jeunes de 16 ans et plus. Tous les jours, de 8 h. du soir à minuit ; le dimanche de 2 h. à 6 h. de l'après-midi et de 8 h. à minuit.

Discothèque Pierre Dudan (Ste-Thérèse) : Souris, la fantaisiste, en l'absence de Pierre Dudan parti pour l'Europe. Les vendredis, samedis et dimanches en soirée.

Discothèque aux chansons interdites (Café Saint-Jacques) Musique et danse continuelles, de 9 h. 30 à 3 h. du matin.

El Paso : Robert Cogol, du 4 au 16 octobre.

Ecole Saint-Albert-le-Grand : (5050, 18e Ave, Rosemont) La Cale au Marin : Danse populaire avec disques, tenue de ville, le samedi soir à 8.00.

Folies - Royal : "Le champagne rose" à compter du 15 octobre.

Folies - Bergère : "Les femmes de Paris" à compter du 15 octobre (Théâtre Ambassador, ex-cinéma Rosemont).

Hôtel Central (Chomedey) : Nouvelle revue Guilda, tous les soirs.

La Guillotine : "Spectacle infra-galaxique" par la troupe du Zirmate.

La Licorne (1432, rue Mackay) : Discothèque et danse. Tous les jours de 5 h. à 2 h. du matin. Le dimanche jusqu'à minuit.

La Planque à Gogo (Loisirs Saint-Viateur, 225 Bloomfield, Outremont) : Discothèque ouverte à tous les 15 et 20 ans.

La Raquette : (4536 ave Verdun) Pauline Julien, jeudi le 7 octobre à 9 h. 15.

Le Huttin - au - Solier : (1015 Bélanger, angle Christophe-Colomb) Clémence Desrochers et Robert Toupin, le samedi 16 octobre, à 9.00 p.m.

Le Loup-Garou (1471 ouest, Dorchester) : Discothèque et danse. Tous les jours de 5 h. p.m. à 2 h. du matin, le dimanche jusqu'à minuit.

Le Pacage (Saint-Donat) Isabelle Pierre, le samedi 16 octobre, spectacle à 9 h. et 11 h.

Le Patriote : Pierre Dudan, le samedi 16 octobre à 9 h. et à 11 h.

Le Nombril du Monde : (170, rue Charlotte, Sorel) Denis Tremblay, vendredi et samedi 8 et 9 octobre à 9 h. et 11 h.

Le Totem (route 11, Piedmont) : "La Revue Yés Yés vs Chansonniers" avec Jean-Guy Moreau, imitateur et Mouffe, comédienne.

Orée du Bois (coin Mackay et Dorchester) : Discothèque et danse tous les jours de 5 heures du soir à 2 heures du matin. Le dimanche jusqu'à minuit. Jeux et concours lundi-mardi. Concours Miss Orée du Bois mercredi soir.

Place des Arts : Sacha Distel. Gérard Gustin, ses musiciens, le vendredi, 22 octobre.

Salle Bonaventure : (Hôtel Reine Elizabeth) Carmen Cavallaro, en cours jusqu'au 23 octobre.

La Butte - à - Mathieu : (Val David) Raymond Levesque, spectacle à 9 h. et 11 h., le samedi 16 octobre.

ballet

Les Feux-Follets : Comédie-Canadienne, du 18 au 24 octobre.

Ballet Royal du Danemark : Place des Arts, les 14, 15, 16 (16 en matinée) octobre.

concerts

Jeunesses musicales du Canada : Christian Larde, flûtiste, et Marie-Claire Jamet, de France, le jeudi 14 octobre, salle Claude-Champagne de l'école de musique Vincent-d'Indy.

Orchestre symphonique de Montréal : Ivry Gitlis, violoniste, avec l'O.S.M., au pupitre Zubin Mehta, les 19 et 20 octobre à 8.30. Mercredi le 20, matinée pour enfants, à 3 h. 30, au pupitre Pierre Hétu.

Place des Arts : "Aïda" de Verdi, au pupitre Zubin Mehta, les 18, 21, 26, 29, 31 octobre à 7 h. 30. — Le Choeur de Poznan, le 17 octobre.

beaux-arts

Auberge Handfield : (Saint-Marc-sur-Richelieu) : Exposition d'oeuvres de C. Perreault, jusqu'au 31 octobre.

Coin des Arts : (Gare Centrale). Oeuvres de Noël Désautels, Valentina Rhar et Christine Thivierge. Jusqu'au 1er novembre.

Galerie Agnès Lefort : Exposition de toiles et gouaches récentes de Marcelle Ferron; jusqu'au 15 octobre.

Galerie Artlenders : (318 ave. Victoria, Westmount). Exposition d'oeuvres de Bruce Head, Frank Mikuska et Winston Leathers. Du 19 au 31 octobre.

Galerie des Artisans : Exposition S. Zielinski, tisserand, et Zoma Long, céramiste. De 10 h. 30 à 4 h.; mercredi 10 h. 30 à 9 h.; jusqu'au 20 octobre.

Galerie de la Place : (Mezzanine). Salon A. Pellan : sept oeuvres du maître. (Grand Salon, 1er étage). Ayotte, Iacurto, Vincelette, Armstrong. (Salle d'entrée, 1er étage): Umberto Bruni, Constantineau, Jacues Jourdain. (Salon de la Sculpture, 2ème étage): Dinelle, Huet, Ethel Rosenfield, Bergeron, Durocher. (Salon de la Nouvelle figuration, 2e étage): Gijta, Millman, Marie Allard, Arlette Carreau-Kingwell. (Salon du Portrait, 2e étage) : Jacqueline Bertrand (New York), Iacurto, Ayotte, L'Espérance, Sylvia Ary, Desmarais. Ouvert tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m., le samedi jusqu'à minuit. "Salon Le Royer", exposition - vente René Gagnon, jusqu'au 26 octobre.

Galerie de l'Elysée: (35 ouest rue Milton). Oeuvres récentes du jeune peintre Sylvie Mélançon.

Galerie Iria Kert : Huiles récentes de L. Sisson, jusqu'au 16 octobre.

Galerie Joan & Harold : Poterie et porcelaine, Kay Dodd; joaillerie et accessoires en cuir et fourrures, cravates en cuir pour hommes, Martha Skalicky. Ouvert de 10 h. a.m. à 10 h. p.m., jusqu'au 31 octobre.

Galerie Le Crible : (131 chemin Chambly, Longueuil). Exposition de gouaches et pastels de Lise Landry. Ouvert les mercredi, jeudi et vendredi de 1 h. à 6 h., et de 7 h. à 9 h.; les samedi et dimanche de 1 à 6 h.; jusqu'au 17 octobre.

Galerie Libre : Exposition "The Mind's Eye" de Dennis Jones, tous les jours, sauf le dimanche, de 11 h. à 6 h.; le mercredi soir de 8 h. à 10 h., jusqu'au 19 octobre.

Galerie Marcel Bouchet : (1330 ouest, rue Sherbrooke). Exposition en hommage à G. Vidal, ses dernières oeuvres.

Galerie Morency : Oeuvres de Henri Julien, jusqu'au 25 octobre.

Galerie Soixante : Oeuvres récentes de Fernand Leduc. Ouvert tous les jours de 2 à 10 h.; samedi et dimanche de 2 à 5 h. Jusqu'au 19 octobre.

Galerie Waddington : Exposition Daniel O'Neil, peintre irlandais. Ouvert du lundi au samedi de 9 h. 30 à 5 h. 30; du 13 au 30 octobre.

Galerie Zanettin : (28 Côte de la Montagne, Québec). Toiles récentes de Louise Carrier et André Garant. Tous les jours de 9 h. 30 à 5 h. 30, sauf le dimanche; jeudi et vendredi soir de 7 h. 30 à 9 h. 30.

Galerie Centre d'Art du Mont-Royal : Gravures de Clarence-A. Gagnon. Ouvert tous les jours de 1 h. à 7 h., jusqu'au 7 novembre.

L'Art Français : Peintures et sculptures de Tardif Côté et Jean Noël du 14 octobre au 4 novembre. — Marie Josée Nadal Gardère, jusqu'au 14 octobre.

La Caisse Populaire Saint-Bernardin : (8127 boul. St-Michel). Exposition-solo des oeuvres du peintre-sculpteur Yvanhoé Fortier, en cours jusqu'au 31 octobre.

La Poudrière : Exposition de peintures de Francis Thénard; ouvert tous les jours de 2 h. 30 à 7 h. 30; fermé le dimanche et le lundi, jusqu'à la fin de novembre.

Le Gobelet : 50 photographies de trois continents, de Donald W. Buchanan. Jusqu'au 25 octobre.

Musée des Beaux-Arts de Montréal : Exposition Mme S. V. Gersovitch et Richard Millmeier, (galerie 12), jusqu'au 25 octobre; — Exposition James Wilson Morrice, jusqu'au 31.

Musée d'Art contemporain : Peintures de Ladislas Kardos, ouvert de midi à 6 h. et de 7 h. à 9 h.

Petit Musée : (1486 ouest, Sherbrooke). Exposition d'Armes et armures datant de 1,000 ans avant J.-C., jusqu'au XIXe siècle; jusqu'au 31 octobre.

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

COURS DE 4 MOIS

par correspondance
de la 4e à la 12e année

Diplôme et examens $5.00 par mois.
Livres fournis gratuitement pour la durée des cours.

AVIS ▶ Les prochains cours débuteront le 23 octobre 1965.
L'inscription doit être faite avant le 21 oct. 1965.

Institut NERON
C.P.F 1326, QUÉBEC.

Ecrire pour plus de renseignements

Nom.....
Adresse.....Ville.....Prov.....

institut audet enr.

Etudes par correspondance

Cours
- Primaire et secondaire 4e à 9e année
- Général 10e et 11e année
- Commercial 10e et 11e année
- Anglais 1er au 4e degré

MANUELS FOURNIS — EXAMENS ET DIPLOME
$5.00 par mois, durée de 4 mois
DEBUT DES COURS : 5 novembre

Institut Audet, C.P. 153, Dépt. 100 Limoilou, Qué. 3
Veuillez, s'il vous plaît, me faire parvenir (sans obligation) votre prospectus gratuit.
COURS CHOISI : .....
NOM : .....
ADRESSE : .....
VILLE : ..... COMTE : .....

INSTITUT TECHNIQUE DE CONSTRUCTION

2125 EST, JEAN-TALON, suite 1 — 725-9114

ARPENTAGE — ESTIMATION

VOTRE AVENIR VAUT-IL $500.00

COURS DU SOIR OU PAR CORRESPONDANCE
AVEC STAGE PRATIQUE

NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... TEL. .....
NOM DU PERE ..... DEGRE D'INSTRUCTION .....

SPÉCIALISEZ-VOUS EN TÉLÉVISION

COURS DU SOIR, DU SAMEDI ET PAR CORRESPONDANCE

INCLUANT LA TV EN COULEURS

Vous joindrez la pratique à la théorie

→ *Faites venir la* BROCHURE GRATUITE *de*

L'Institut de l'Electronique

ECOLE SUPERIEURE DE RADIO-TELEVISION
5934 ST-HUBERT, MONTREAL 10, Qué. Tél. 279-4388

Gratuit

Sans obligation, m'envoyer votre brochure
NOM .....
ADRESSE .....
.....
AGE ..... TELEPHONE .....

Pa. 17-10-65

L'avenir appartient à ceux qui sauront s'orienter vers de nouvelles professions

Le monde des affaires a un besoin urgent de spécialistes

ECOLE PROFESSIONNELLE ABC

COURS PAR CORRESPONDANCE EN FRANÇAIS

SECRETARIAT

[1] SECRETAIRE dactylo-dictaphoniste
[2] SECRETARIAT LEGAL
[3] SECRETARIAT MEDICAL
[4] SECRETAIRE dans l'assurance, finance, banque
[5] COMPTABILITE et administration dans le secrétariat
[6] ANGLAIS technique et correspondance française et anglaise
[7] SECRETAIRE de direction

★

DACTYLO ELECTRIQUE et DICTAPHONE
Fournis à la maison sur demande.

DANS L'ASSURANCE

[8] AJUSTEUR d'assurance feu-vol-collision-enquête-blessures
[9] ENQUETEUR ou investigateur d'assurance
[10] EXAMINATEUR de réclamation (claim examiner)
[11] AGENT DE RECLAMATION bureaux indépendants

DANS L'INDUSTRIE

[12] INSPECTEUR de sécurité industrielle prévention des accidents industrie - construction
[13] TECHNICIEN de sécurité organisation des systèmes de prévention
[14] AGENT DE SECURITE surveillance et participation dans comités de sécurité

DANS LA VENTE ET LES AFFAIRES

[15] REPRESENTANT Industriel
[16] REPRESENTANT de commerce
[17] PUBLICITE étude des marchés promotions
[18] COURS DE PERSONNALITE et psychologie de la vente
[19] GERANT DES VENTES commerce, industrie, importation, exportation
[20] CHEF D'ENTREPRISE Comment devenir son propre patron

Cours de six mois par correspondance en français
Orientation selon les aptitudes
Service de placement gratuit pour nos diplômé(e)s

Pour informations gratuites envoyez ce coupon :
ECOLE PROFESSIONNELLE ABC — Tél. : 845-6205
1259, rue Berri, suite 702, PA, Montréal 24, P.Q.
J'aimerais recevoir des informations sur le cours no ☐
☐ du soir ☐ par correspondance
NOM ..... AGE .....
RUE ..... TEL. .....
VILLE ..... PROV. .....
COMTE .....

N.B. Pour les personnes désirant des COURS DU SOIR A L'ECOLE nous avons : COURS DE SECRETARIAT et COURS D'AJUSTEUR D'ASSURANCE. Mentionnez votre choix dans le coupon ci-haut.

APPRENEZ L'ANGLAIS

Grâce au fameux cours *ULTRA-FACILE* éprouvée par des milliers de gens satisfaits.

15 minutes par jour suffisent POUR APPRENDRE L'ANGLAIS

Le seul cours du genre conçu pour des canadiens-français désireux de bien apprendre l'anglais.

au moyen de disques 33⅓ Microsillon interprétés par

Jean Coutu

vedette du cinéma, de la radio et de la TV

CE COURS ACTIF COMPREND 40 LEÇONS EFFICACES ENREGISTRÉES SUR 20 DISQUES MICROSILLONS DE 12 POUCES

• Verbes conjugués à tous les temps. • Règles de grammaire s'appropriant à chaque leçon et appliquées au cours des leçons. • Phrases dites en français et en anglais. • Phrases construites avec les expressions les plus courantes.

INSTITUT DU BILINGUISME — L. Pa. 17-10-65
2117, rue Valois, Mtl. 4, Qué.
Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours de français à l'anglais.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....COMTÉ.....
OCCUPATION .....AGE.....

TRES GRANDE FACILITE DE PAIEMENT
LEGER DEPOT A L'INSCRIPTION
(VOUS POUVEZ EFFECTUER LES PAIEMENTS DIRECTEMENT PAR LA BANQUE)

Service de placement gratuit aux élèves diplômés

COURS D'ANGLAIS OU AUTRES LANGUES SUR DISQUES FOURNIS GRATUITEMENT AUX ELEVES. DIPLOME DE COMPTABLE OU DE SECRETARIAT REMIS A LA FIN DES ETUDES APRES EXAMENS

CECI INTERESSE

Tous les jeunes gens et jeunes filles, Tous les pères et mères de famille.

Le prestigieux enseignement par correspondance de l'ECOLE DE COMPTABILITE DE L'ETAT DU QUEBEC, une des plus importantes au Canada, vous met en mesure de faire chez vous, en toutes résidences, à tout âge, aux moindres frais, des études complètes dans la Comptabilité et le Secrétariat juridique, de vaincre avec une aisance surprenante les difficultés qui vous ont jusqu'à présent arrêté, de conquérir en un temps record le diplôme ou la situation dont vous rêvez. L'enseignement étant individuel, vous avez intérêt à commencer vos études dès maintenant.

Demandez l'envoi gratuit de notre brochure.

COURS DE COMPTABILITE

(ETUDE DU CREDIT ET DE LA FINANCE)

- Teneur de livres
- Commis de crédit
- Commis de banque
- Commis de finance
- Ménagères budgets familiaux

Mesdames, Messieurs, devenez comptable : vous doublerez vos chances de réussir dans la vie.

COURS DE SECRETARIAT LEGAL

SECRETAIRE PROFESSIONNELLE

Cours rédigé par professeur diplômé en droit bachelier ès arts, licencié en sciences sociales
Mesdemoiselles, devenez secrétaire légale. Le plus bel avenir s'ouvre devant vous avec le monde de la Justice.

Ces cours sont à votre portée grâce à :

L'ECOLE DE COMPTABILITE DE L'ETAT DU QUEBEC

CASE POSTALE 117 — STATION YOUVILLE, MONTREAL — TEL. : 388-4306

Mesdames, mesdemoiselles, messieurs, avant de vous inscrire à un cours de comptabilité ou de secrétariat, renseignez-vous à l'E.C.E.Q. qui vous fera connaître tous les avantages et la valeur de ces cours.

Je désire recevoir de plus amples renseignements sur vos cours.
NOM .....
ADRESSE ..... TEL. : .....
VILLE ..... COMTE .....
OCCUPATION ..... AGE .....
L. Pa. 17-10-65

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

INSTITUT GIRARDIN INC.

COURS DU SOIR POUR ADULTES

THEORIE ET PRATIQUE A L'ECOLE

Voulez-vous devenir SECRETAIRE

Formation générale de la secrétaire, incluant sténographie française et anglaise. • Entraînement sur toutes les machines modernes de bureau. • PRATIQUE SUR I.B.M. ELECTRIQUE ET DICTAPHONE I.B.M. LIVRES FOURNIS GRATUITEMENT

A la demande des employeurs
Les élèves auront l'occasion de se perfectionner en composition et correspondance française et anglaise

Voulez-vous devenir AJUSTEUR D'ASSURANCE

Vous apprendrez, grâce à des professeurs experts, toutes les techniques de l'ajustement en assurance. • Investigation — Inspection dans toute réclamation pour feu — vol — blessures — accidents automobile, etc. • Quatre examens de contrôle durant le cours permettant de vérifier le progrès de chaque élève. • Forum libre après chaque session.

Pour tous les cours : Examen final et diplôme après 6 mois
Service de placement gratuit

POUR INFORMATION

Venez visiter notre école ou téléphonez à **845-6205** ou remplissez le coupon ci-joint

INSTITUT GIRARDIN INC., 1259, rue Berri, suite 702 PA., Mtl 24, P.Q., 845-6205

J'aimerais recevoir des informations sur le cours de .....

☐ Soir ☐ Par correspondance donné par Ecole Professionnelle ABC

NOM ..... AGE .....

RUE ..... TEL. .....

VILLE ..... PROV. ..... COMTE .....

SOYEZ DIPLÔMÉ

DU

MINISTERE DE L'EDUCATION

COURS : JOUR-SOIR—CORRESPONDANCE

COURS PAR CORRESPONDANCE

Pour les cours par correspondance, nous employons la méthode d'enseignement la plus moderne et la plus facile du Canada, tel qu'illustré dans la figure à gauche, pour le prix de location de $1.50 par mois, nous vous fournissons un magnétophone afin de pouvoir entendre votre cours et les explications tout comme si vous étiez à l'école.

ECOLE CENTRALE du CANADA

4205, rue St-Denis, Montréal

Sans obligation de ma part, j'aimerais recevoir votre prospectus pour le

COURS DE ..... L. PA. 17-10-65

CORRESPONDANCE ☐ JOUR ☐ SOIR ☐

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. .....

TEL. ..... AGE .....

SPECIALISEZ VOUS — ASSUREZ VOTRE AVENIR

TECHNICIEN EN ARPENTAGE ESTIMATION EN CONSTRUCTION

COURS DU SOIR DEBUTANT LE 18 OCTOBRE

Système d'enseignement entièrement nouveau — sur **ECRAN ELECTRONIQUE**
Cours par correspondance avec stage pratique à l'école

32 ans d'expérience à votre service. DIPLOME ASSURE . . .
Un élève qui échoue à l'examen final peut reprendre son COURS sans AUCUN FRAIS

Téléphonez ou postez ce coupon ☛

Nous vous enverrons notre prospectus

Centre d'Education Technique du Québec
3737 est, boul. Métropolitain, suite 500B
Montréal 38, Qué. — **TEL. 729-3251**

Sans obligation de ma part, veuillez me faire parvenir tous les renseignements concernant vos cours. L. Pa. 17-10-65

NOM ..... AGE .....

ADRESSE ..... TEL. .....

VILLE ..... COMTE .....

DEGRE D'INSTRUCTION : .....

Le MONDE des AFFAIRES et de L'INDUSTRIE a BESOIN de SPÉCIALISTES! ÊTES-VOUS PRÊT?

Obtenez une position d'avenir, du prestige et un salaire des plus élevés grâce à la méthode exclusive de l'Institut Maisonneuve Inc., le plus grand établissement d'enseignement par correspondance en Amérique.

APPROFONDISSEZ VOS CONNAISSANCES SUR LES SUJETS SUIVANTS :

les affaires

1-Notions des affaires
2-Tenue des livres
3-Comptabilité
4-Administration financière
5-Administr. ies de bureau
6-Formation générale aux affaires
7-Impôt fédéral-provincial
8-Mise en marché
9-Gestion de crédit
10-Gestion du personnel
11-Publicité

secrétariat

12-Secrétariat avancé
13-Secrétaire de direction
14-Secrétaire dans l'assurance
15-Secrétaire médical
16-Secrétaire légal
17-Secrétaire dans l'industrie
18-Secrétaire dans le commerce
19-Assistante de profession libérale Ingénieurs, professeurs, politique, diplomates ONU, etc.
20-Secrétaire, dactylo, dictaphone - prise de dictée, sténo.

dans l'industrie

21-Inspecteur de sécurité industrielle, prévention des accidents, industrie et construction.
22-Technicien de sécurité, organisation des systèmes de prévention
23-Agent de sécurité, surveillance, comités de sécurité.

la vente

24-Représentant industriel
25-Représentant de commerce
26-Gérant des ventes, commerce, industrie, importation, exportation
27-Commis-voyageur
28-Vendeur dans magasin
29-Psychologie de la vente
30-Relations extérieures

la personnalité

31-Cours de personnalité pour la jeune fille et la femme moderne, femme de carrière, maîtresse de maison. Personnalité et parole, recherche de votre personnalité, découverte de vos facultés, comportement social, aspect physique, profil de caractère basé sur résultats du cours et tests.
32-Cours de personnalité pour hommes et jeunes gens.

Service de placement gratuit pour nos diplômés

ADAPTE A VOS BESOINS... PEU IMPORTE VOTRE AGE OU VOTRE SEXE, OU QUE VOUS DEMEURIEZ, IL VOUS EST POSSIBLE DE REALISER CE QUE DES MILLIERS D'AUTRES ONT REUSSI!

Membre de la Chambre de Commerce de Montréal
Membre du Montreal Board of Trade
Membre du Better Business Bureau

Institut Maisonneuve Inc.

3555 est, boul. Métropolitain
suite 801,
Montréal 38, P.Q.

L. Pa. 17-10-65
5 C

J'aimerais recevoir des informations sur le cours no ..... sans aucune obligation de ma part.

NOM ..... AGE .....

ADRESSE .....

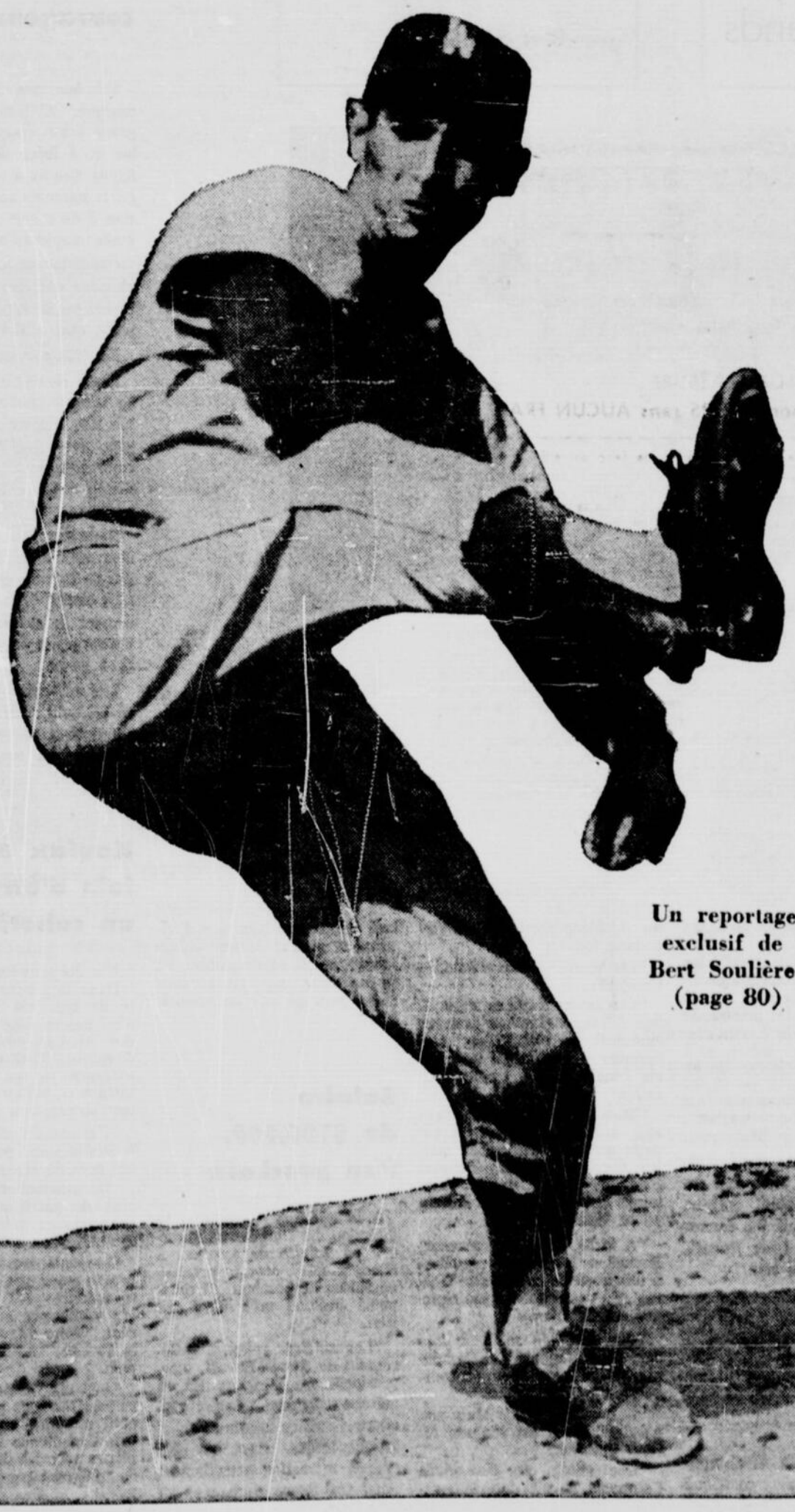
VILLE ..... COMTE .....

OCCUPATION .....

En 1959, à Vero Beach, je rencontrais un jeune inconnu...

Il s'appelait

SANDY KOUFAX



Un reportage exclusif de Bert Soulière (page 80)

La Patrie

La Patrie

sport

Le jeune homme timide d'autrefois deviendra peut-être le plus grand d'entre les grands

par Bert Soulière

C'ETAIT EN MARS 1959 alors que je me trouvais au camp d'entrainement des défunts Royaux de Montréal à Vero Beach, Floride. J'étais à surveiller une pratique au bâton des Dodgers du pilote Walter Alston.

Je causais avec le recruteur dépisteur en chef des Dodgers, Al Campanis, quand ce dernier me déclara soudainement: "Tu vois le joueur qui fait de la course à pied dans le champ droit. Bien, il va, à mon avis, devenir l'un des meilleurs lanceurs gauchers de tous les temps".

Ce joueur en question qui m'était un parfait inconnu s'appelait Sandy Koufax. "C'est un gars de Brooklyn, d'ajouter Al Campanis, et tu sais que les bons joueurs de baseball dans Flatbush ne sont pas rares".

J'ai su par la suite que Koufax avait été mis sous contrat par Campanis et que son véritable nom était Sandor Kaufmann. Or, en fin de semaine j'ai voulu en savoir davantage au sujet de Koufax dont les exploits au monticule font les manchettes des pages sportives depuis quelques années.

Un "tuyau" d'un rédacteur de baseball

Après la première victoire remportée samedi dernier par les Dodgers de Los Angeles dans la série mondiale, j'ai donc téléphoné à Al Campanis directement à son bureau aux quartiers-généraux des champions de la Ligue Nationale au ravin Chavez.

La conversation, de courte durée, m'a appris, contrairement à ce que je croyais, que Sandy Koufax n'avait pas été une découverte de Campanis.

"Tout ce que j'ai eu à faire a été de le convaincre à signer un contrat avec l'organisation des Dodgers qui à l'époque jouaient encore à Ebbets Field.

"C'est un rédacteur de baseball attaché au "Brooklyn Eagle", Jimmy Murphy, qui un jour me recommanda d'aller voir un jeune lanceur qui jouait au baseball dans un parc non loin d'Ebbets Field".

"Je crois qu'il se nomme Kovacs, de déclarer Murphy à Campanis, mais ce que je peux te dire c'est qu'il lance la balle avec une force inouie et qu'elle est vraiment rapide".

Al Campanis alla donc le voir à l'oeuvre et après l'avoir surveillé de près dans quelques parties, il décida de parler d'affaires avec lui.

"J'ai toujours confiance en un lanceur qui possède une bonne balle rapide et celle de ce jeune Kovacs, qui s'appelait plutôt Koufax, était exceptionnelle. Il était âgé de 19 ans seulement. Son physique imposant m'a impressionné.

Koufax, qui faisait partie d'une troupe de scouts, laissa entendre à Campanis qu'il avait été approché par trois autres clubs majeurs, dont les Yankees de New York, mais qu'il n'avait signé au contrat professionnel pour la simple raison que son rêve était de porter un jour les couleurs des Dodgers de Brooklyn, sa ville natale.

"Les pourparlers entre Koufax et moi-même, d'ajouter Campanis, furent brefs mais fructueux."

Un boni de $14,000.

"J'ai obtenu sa signature au bas du traditionnel document moyennant un boni de $14,000. Et je crois que dans toute leur histoire qui remonte à de nombreuses années, les Dodgers n'ont jamais fait un placement aussi profitable."

Je n'ai pas connu Sandy Koufax dans l'intimité. J'ai cependant été frappé par sa timidité chaque fois que le voyais se rendre à la cafeteria pour l'heure du lunch.

Il mangeait généralement seul et n'était pas un grand jaseur.

"Il n'a pas changé, de faire observer Al Campanis. Les succès sont loin de lui monter à la tête. C'est un type très calme, réservé, intelligent et un célibataire endurci."

Etant donné que les athlètes juifs dans le baseball sont peu nombreux et que j'étais sous l'impression que Koufax, à l'instar de Campanis était un nom d'origine grecque, j'ai cru que c'est à la suggestion de ce dernier que l'excellent et efficace artilleur des Dodgers avait décidé de changer son nom.

"Je n'ai jamais rien eu à faire avec son nom, de dire Al Campanis au cours de la conversation téléphonique. Il se nommait Sandy Koufax quand je l'ai connu pour la première fois. Ce n'est que plus tard que j'ai appris qu'il avait adoptée le nom de Koufax quand sa mère s'est mariée en secondes noces."

"Il ne m'a jamais dévoilé les raisons qui l'ont poussé à changer son nom et je n'ai jamais été intéressé à le savoir. Je doute beaucoup qu'il avait un certain complexe parce qu'il est né d'un père juif et je ne vois pas pourquoi il en aurait eu un. Son chèque de paie est fait au nom de Sandy Koufax".

"C'est un fait, d'ajouter l'ex-joueur des défunts Royaux de Montréal que les Juifs sont rares dans le baseball majeur, mais tous ceux que j'ai connus ont été de très bons joueurs, Sandy Koufax en tête."

Joe Becker l'a beaucoup aidé

"J'ai demandé à Al Campanis, qui avait le plus contribué au développement de Koufax comme lanceur."

"Lui-même", de répondre Campanis.

"Il a toujours été un travailleur infatigable, même dans les exercices du club. Puis, il a toujours su mettre en pratique un conseil des vétérans lanceurs."

"Mais celui qui l'a beaucoup aidé à devenir la grande vedette qu'il est depuis les quatre dernières années surtout, c'est Joe Becker, qui fut longtemps un des instructeurs du pilote Walter Alston.

"A titre d'ancien receveur, Becker a largement contribué à améliorer le contrôle de Koufax et à perfectionner son changement de vitesse".

"Quel est son meilleur lancer, ai-je demandé à Campanis, sa balle rapide ou sa courbe ?

"Les deux", dit-il. Mais son principal atout est son magnifique contrôle."

"Une chose, de poursuivre Campanis. Je suis dans le baseball depuis une trentaine d'années et je n'ai jamais vu un lanceur aussi remarquable. Et je ne crois pas vivre assez vieux pour en voir un semblable."

Salaire de $100,000. l'an prochain

A la question à savoir si la direction des Dodgers va accorder un salaire de $100,000. à Sandy Koufax pour la prochaine saison de baseball, Al Campanis prétend qu'il n'en sait rien.

"Les salaires relèvent entièrement de Buzzie Bavasi, vice-président des Dodgers. En ce qui me concerne, Koufax méritera d'emblée le salaire qu'on lui accordera. C'est la plus grande attraction actuellement dans les ligues majeures. Et ses prouesses au monticule justifieront pleinement son salaire pour 1967."

L'extraordinaire artilleur des champions du circuit Giles, qui ne cesse de s'affirmer et qui est virtuellement assuré de remporter le trophée Cy Young, remis annuellement au meilleur lanceur dans les grandes ligues, a sûrement réussi des exploits dignes d'en faire le lanceur le mieux rémunéré dans les annales du baseball majeur.

Il est devenu cette saison le troisième lanceur gaucher dans la ligue Nationale à remporter 26 victoires. Les deux autres ont été Rube Marquardt et Carl Hubbell.

A 82 reprises, dont 21 fois cette saison, Sandy Koufax a retiré au moins 10 frappeurs sur des "strikes" dans une joute régulière. En 2,066 manches lancées depuis le début de sa phénoménale carrière avec les Dodgers, il a fait mordre la poussière à 2,079 frappeurs. Il a abaissé le record de Bob Feller.

Il est le seul lanceur ayant réussi quatre parties sans point ni coup sûr. Or, tous ces exploits devraient sûrement lui valoir un salaire de $100,000.

Un athlète extrêmement courageux

Tel que me le faisait remarquer Al Campanis, c'est grâce à son courage indomptable et à force de travail que Sandy Koufax a atteint les plus hauts sommets au monticule, sinon il ne serait pas la grande étoile d'aujourd'hui.

Car il lui est arrivé des malchances qui dans les circonstances auraient découragé n'importe quel athlète.

En 1958 par exemple.

Sandy Koufax a souffert d'une douloureuse tumeur aux côtes. En 1960, l'as-lanceur des Dodgers avait tellement de difficulté avec son contrôle qu'il a même songé à prendre sa retraite comme joueur actif.

Deux ans plus tard, Koufax a bien failli se faire emputer l'index de la main gauche à cause d'un caillot de sang. A l'entrainement le printemps dernier, il s'est plaint de malaises à son bras gauche.

Les médecins de l'équipe ont révélé qu'il souffrait d'arthrite. On doutait même qu'il puisse prendre son tour régulier au monticule.

Koufax est loin d'être un cabotin

Il a été plus fort que jamais.

Dans la vie privée quel sorte de type est Koufax ? "Ce n'est pas un cabotin, de prétendre Al Campanis. Une joute terminée, Koufax se plie aux exigences de ses nombreux admirateurs, surtout ceux qui veulent obtenir son autographe."

"Ensuite, il regagne son foyer à Studio City, petit village situé près de Hollywood."

"Occasionnellement, il lui arrive de participer à certains programmes télévisés. Il est également en affaires."

Campanis, incidemment, en a profité pour me demander de transmettre ses salutations à ses nombreux amis de Montréal. "Quite a town" and "Vive la France," a-t-il dit en terminant.

Et si ma mémoire est fidèle ce sont les trois premiers mots qu'il a appris dans la métropole canadienne quand il s'est aligné avec les défunts Royaux de Montréal pour la première fois.

L'as des Dodgers en pleine action

ON RACONTE QUE...

Stan Mikita supérieur à Bobby Hull

King Clancy, des Maple Leafs de Toronto, est d'avis que le joueur de centre **Stan Mikita** est supérieur à **Bobby Hull**. C'est une opinion sûrement discutable... On mentionne maintenant le nom de **Lee McPhail** comme prochain commissaire du baseball majeur...

Bobby Bragan, pilote des Braves de Milwaukee, soutient toujours que le lanceur droitier **Don Drysdale**, des Dodgers de Los Angeles, a recours à la "balle mouillée" pour mystifier les frappeurs adversaires. Bragan ajoute que dans la première joute de la série mondiale, l'artilleur des champions de la ligue Nationale a lancé la "balle mouillée" une quarantaine de fois...

Le club des **"Etoiles"** de Montréal, de la paroisse St-Pierre-Apôtre, avise les marchands qui désirent contribuer aux **"paniers pour les pauvres"** de communiquer avec **M. Camil Rebideux**, en composant 844-9672... **La ville de Montréal** a offert un terrain de stationnement pour les membres de la Palestre Nationale, angle les rues Berri et Cherrier, soit sur l'emplacement de l'ancienne école Aberdeen...

Au tournoi mondial des haltérophiles

Trois brillants athlètes de la Palestre Nationale, en l'occurrence le poids-coq, **Chum Hem Chan**, le poids-moyen, **Pierre St-Jean**, et le poids-lourd, **Cosford White**, participeront au tournoi des haltérophiles pour les championnats mondiaux à Téhéran, capitale de l'Iran, du 21 octobre au 3 novembre inclusivement. Quelque 150 lveurs de poids représenteront une trentaine de pays dans ce grand événement sportif.

Ces trois athlètes feront partie de l'équipe du Canada qui a été déléguée à ce tournoi par l'Union athlétique amateur du Canada...

Des 158 recrues dans les deux ligues professionnelles de football aux Etats-Unis, sept sont de l'université du **Wisconsin**...

Possibilité que les amateurs du **ski-doo** soient en mesure de pratiquer leur sport préféré au cours de l'hiver sur le tracé de la piste de courses **"Sportsman Speedway"**. Ce serait une autre excellente initiative du promoteur **Anatole Lavoie**...

Le club de hockey **"Les Francs Amis"** inaugurera officiellement sa saison le lundi 18 octobre au centre sportif Paul-Sauvé, à 8 heures p.m. Le publicitaire de l'équipe est le sportsman bien connu, **Jos Guy**...

Opinion de Dick Sisler au sujet de Koufax

Dick Sisler, qui a été congédié récemment comme gérant des Redlegs de Cincinnati, déclare ce qui suit au sujet du célèbre lanceur gaucher **Sandy Koufax** : "S'il ressent des douleurs à son coude gauche, ce n'est certainement pas entre la première et la neuvième manche..."

Même s'il a été nommé directeur de la récréation pour la Cité de Laval, **Arthur Lessard** n'a aucunement l'intention de résigner ses fonctions d'instructeur du club National de la ligue de hockey Métropolitaine Junior "A"...

Il se peut toutefois qu'il soit remplacé à l'occasion par **Paul Courteau**... Les meilleurs "tuyaux" obtenus par **Sam Mele**, gérant des Twins de Minnesota, au sujet de certains points faibles des Dodgers de L.A., lui ont été fournis par nul autre que **Johnny Keane**, pilote des Yankees de N.Y. et ancien gérant des Cardinaux de St-Louis...

Stan Mikita
supérieur à Hull ?

LES GMC 1966 SONT ARRIVÉS!

NOUVEAUX moteurs diesel Toro-Flow!
NOUVEAUX moteurs V6 à essence!
NOUVELLES cabines de 92"! NOUVEAUX modèles!

Handi-Van

GMC à cabine de 105"

NOUVEAUX MOTEURS DIESEL TORO-FLOW À 4 TEMPS

Les utilisateurs de poids-moyens peuvent maintenant bénéficier de l'économie de rendement et de la durabilité des moteurs diesel. Les Toro-Flow permettent de parcourir deux fois plus de milles au gallon que les moteurs à essence.

NOUVEAUX MOTEURS À ESSENCE

Un nouveau six-cylindres en ligne, un nouveau V8 et 4 nouveaux V6 ont été ajoutés à la gamme GMC 1966. Grâce aux faibles dimensions du bloc-cylindres et au rapport course-alésage réduit des V6, les pertes de puissance et de chaleur sont réduites au minimum.

NOUVELLE CABINE ORDINAIRE DE 92"

La nouvelle cabine ordinaire de 92" des GMC présente des joints à recouvrement assurant une rigidité supérieure et une diminution des recoins. Le plancher plat de la cabine offre beaucoup d'espace et il est facile à nettoyer. Les ailes, capot, grille et panneaux latéraux indépendants peuvent être remplacés séparément.

NOUVEAUX MODÈLES

La gamme GMC de nouveaux moteurs, nouvelles transmissions et nouveaux différentiels, ainsi que la nouvelle cabine ordinaire de 92", portent à 397 le nombre de modèles GMC livrables en 66. GMC donne l'exemple dans la construction des camions au Canada depuis près de trente ans. Avec une gamme de modèles encore plus étendue, GMC offre les camions les plus avantageux en 66.

Nouvelle cabine ordinaire GMC de 92"

G-1660P

CAMIONS GMC SUPÉRIORITÉ TECHNIQUE

Mettez à profit la supériorité technique GMC en 1966

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Ne manquez pas les émissions télévisées "Cinéma International" et "Tous pour Un" dont l'heure et le canal figurent au programme local.

Concessionnaires autorisés des Camions GMC dans le Grand Montréal

GMC TRUCK RETAIL BRANCH,
5825, chemin Côte-de-Liesse,
747-5541

PARKWAY PONTIAC LTD.,
8500 ouest, rue Jean-Talon,
739-2291

BOULEVARD PONTIAC BUICK LTEE,
7685, boul. St-Laurent,
279-7321

MONTREAL BUICK LTD.,
4026 ouest, rue Ste-Catherine,
937-6342

... HARLAND AUTOMOBILE LTEE, ...
955, boul. Montréal-Toronto,
Rond-Point de Duval,
631-2051

ROCHELEAU AUTOMOBILE LTEE,
11251 est, rue Notre-Dame,
645-1651

MID-TOWN MOTORS LIMITED,
1395 ouest, boul. Dorchester,
866-9961

SANGUINET AUTOMOBILE LTEE,
1965, rue Lafontaine,
524-8761

WILHELMY AUTOMOBILES LTEE,
4633, boul. St-Laurent,
288-0186

GARAGE BERTRAND LIMITEE,
15538 ouest, boul. Gouin,
Ste-Geneviève-de-Pierrefonds,
626-5981

JARRY AUTOMOBILE INC.,
1068, boul. des Laurentides,
Pont-Viau,
669-2681

OMER BARRE VERDUN LIMITEE,
5987, ave Verdun, Verdun
768-2551

VAILLANCOURT PONTIAC BUICK Ltée
375 boul. Labelle
Chomedey, 681-2533

ABIAS PEPIN AUTOMOBILES LTEE
155 ouest, St-Charles
Longueuil, 674-4924

Ne manquez pas de voir "Tous pour un" les jeudis à 8.00 P.M. et Cinéma International les vendredis à 8.30 P.M., au Canal 8

Choisissez votre Scotch aussi soigneusement que votre stéréo

Dans un stéréo l'excellence de la *sonorité est* primordiale.
Pour le Scotch, ce qui compte c'est son *goût.*
Et, parce que vous aimez le Scotch, vous choisirez sans doute le Black & White.
Vous le choisirez à cause de son doux mélange, sa saveur unique et son goût exquis.
Ce whisky réputé est distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse par et pour des gens qui aiment le Scotch.
Régalez-vous-en!

'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"

Fournisseurs attitrés de Sa Majesté
James Buchanan & Co. Ltd.
Distillateurs de Scotch Whisky

chasse et pêche

par Marcel OUIMET

Il faudra "protéger" les canards avant de les "tuer"

Deux chasseurs heureux

LA CHASSE aux canards ne semble pas donner les résultats attendus cette année. Depuis l'ouverture, la récolte a été de bonne à mauvaise selon les districts. Toutefois, il est encore trop tôt pour affirmer que la chasse aux oiseaux migrateurs sera inférieure à celle des années passées.

On peut attribuer l'insuccès des chasseurs aux déprédations des braconniers qui ne se sont pas gênés pour chasser ce gibier en temps prohibé au cours de l'été, ce qui a évidemment nui à la nidification.

Il n'est pas étonnant de constater aussi la disparition d'un grand nombre de canards qui ont probablement fui vers des cieux plus cléments.

Ceux qui sont restés dans nos eaux ont appris à se méfier c'est peut-être ce qui explique le fait qu'ils ne s'aventurent pas près des caches et souvent volent trop haut pour assurer un tir efficace.

Permis de chasse

Selon les plus récents rapports, il n'y a pas eu d'augmentation dans la vente de permis de chasse aux canards cette année, toutefois ceux qui vont régulièrement à la chasse constatent un plus grand nombre que jamais de chasseurs cet automne. Apparemment, ceux qui chassent sans permis et par le fait même illégalement sont assez nombreux.

C'est parmi ceux-ci que l'on trouve ces chasseurs qui tirent sur tout ce qu'ils voient, et qui deviennent une menace car ils enfreignent tous les règlements. Il y a même danger d'accidents graves.

Ce sont, pour la plupart des Néo-canadiens qui agissent ainsi, principalement les Italiens. On affirme que dans leur pays, dès l'ouverture de la chasse, ils peuvent abattre n'importe quelle espèce de gibier. Ils font de même ici et quand les gardes-chasse leur dressent une contravention ils payent l'amende tout simplement et sont prêts à recommencer le lendemain.

Malheureusement, les gardes-chasse sont débordés de travail. Ils ne sont pas assez nombreux pour surveiller un territoire qui comprend plus de la moitié de la province car ils ne sont que 350. Ce nombre suffirait à peine pour assurer une protection efficace aux régions de chasse aux canards seulement.

Les sanctuaires

La question des sanctuaires pour les oiseaux migrateurs soulève l'ire des chasseurs et avec raison. Il en existe un nombre incalculable et dans presque tous les cours d'eau de la région de Montréal.

Apparemment, n'importe qui, association ou simple propriétaire riverain, peut obtenir ce privilège, c'est dire qu'il y a certainement abus. La plupart du temps, ces sanctuaires ne sont pas bien délimités ou encore aucune affiche n'indique leur existence.

Parfois, certains chasseurs **irrités** suppriment les affiches, **ce qui** donne lieu à certains **conflits**. Une chose difficile à **comprendre**, c'est que le résumé **des** règlements de la **chasse ne** fait pas mention des **sanctuaires**. On semble prendre **pour** acquis que tout le **monde** est au courant de la **loi et de** l'existence de ces **territoires** soustraits à la chasse.

Trop de clémence

Mais comment un chasseur peut-il savoir qu'il est interdit de par la loi de chasser en ces endroits alors que le Résumé n'en fait pas mention ? Et le chasseur, sans se douter de rien écope d'une amende d'autant plus que souvent on ne pose les affiches qu'après qu'il s'est fait prendre.

Les juges font parfois preuve d'une grande clémence envers les chasseurs traduits devant les tribunaux. Ils ont raison surtout en ce qui a trait aux infractions concernant la chasse aux canards.

Par contre, quand il y a contravention portant sur la chasse illégale de l'orignal et du chevreuil, aucune circonstance atténuante ne peut excuser les coupables.

Ceux qui chassent la nuit tendent des collets, braconnent pour revendre le gibier, etc., devraient subir toutes les rigueurs de la loi; confiscation définitive de leurs armes et amendes proportionnées se rapportant à la gravité du délit.

Trop nombreux sont les chasseurs condamnés à une légère amende et qui récidivent en se disant que le jeu en vaut la chandelle.

Mais l'application de la loi dans toute sa sévérité ne peut supprimer malheureusement le braconnage, il y aura toujours des chasseurs qui font fi des règlements.

C'est en faisant connaitre au grand public l'importance de la conservation par tous les moyens possibles que l'on arrivera à un certain résultat valable. Entre-temps il faut dénoncer aux autorités ceux qui se rendent coupables de braconnage.

Manuel de la chasse à l'orignal

Le service de la Faune vient de faire paraître une seconde édition du Manuel technique de la chasse à l'orignal, revue et augmentée, qui est remise gratuitement à tous les chasseurs qui se procurent un permis de chasse à ce gibier.

La brochure fournit une foule de renseignements sur cette chasse et indique clairement de quelle manière les sportifs peuvent collaborer avec les biologistes du ministère dans leur étude sur le comportement de l'orignal.

Le "Manuel" démontre aussi les diverses phases de la chasse à l'orignal et présente des données techniques sur l'habitat du roi de la forêt québecoise.

Il comprend, en outre, des indications fort utiles sur l'équipement approprié, l'emploi des armes à feu et des tables de balistique, le tout illustré de photos avec en appendice une carte géographique sur laquelle sont nettement indiquées les zones de chasse et les dates des saisons. Les textes sont du biologiste Pierre Des Meules, spécialiste de la question de l'orignal dans la province.

Tableau des périodes solunaires
par John Alden KNIGHT

DATE	JOUR	AVANT-MIDI Mineure	AVANT-MIDI Majeure	APRES-MIDI Mineure	APRES-MIDI Majeure
15 octobre	Vendredi	11 h. 30	3 h. 25	10 h. 00	3 h. 50
16 octobre	Samedi	11 h. 55	4 h. 25	11 h. 20	4 h. 50
17 octobre	Dimanche	——	5 h. 25	12 h. 30	5 h. 50
18 octobre	Lundi	12 h. 40	6 h. 25	1 h. 05	6 h. 50
19 octobre	Mardi	1 h. 55	7 h. 20	2 h. 05	7 h. 45
20 octobre	Mercredi	3 h. 10	8 h. 10	3 h. 00	8 h. 35
21 octobre	Jeudi	4 h. 00	8 h. 55	4 h. 05	9 h. 25

NOTE : Les heures indiquées ci-dessus sont calculées selon l'heure avancée de l'Est.

APPRENEZ
A PEU DE FRAIS

Opération de "bulldozers", "loaders", "graders" pelles mécaniques et camions lourds

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE
384 boul. des LAURENTIDES
PONT VIAU, Montréal 40, P. Q.
Tél. : 689-7145

Sans obligation de ma part, j'aimerais avoir des renseignements sur les cours de machinerie lourde
Bulldozers ☐ Graders ☐
Loaders ☐ Pelles mécaniques ☐
☐ Camions lourds
Nom.....
Adresse..... LPA

INSPECTEUR en SECURITE INDUSTRIELLE

Durée de 6 mois

Le seul cours COMPLET en français au Canada

Certificat et service de placement gratuits à tous nos diplômés par un officier de placement compétent.

P.S. — Anglais non nécessaire pour ce genre d'emploi. L'Institut Lafontaine est incorporé sous les lois des compagnies de la Province de Québec.

Centaines d'emplois disponibles dans les industries de la province de Québec pour la surveillance des accidents de travail.

INSTITUT LAFONTAINE INC.
3258 EST, BELANGER — 729-2815

Envoyez ce coupon pour information gratuite
NOM ..... S. In. .. L. Pa. 17-10-65
ADRESSE ..... TEL.: .....
VILLE ..... AGE .....

On sait s'amuser au Québec

Et pour ajouter à leur plaisir, de plus en plus de gens actifs exigent O'Keefe, la bière douce.

Buvez O'Keefe la bière douce!

65-23F

MADAME CHASSE ET PÊCHE

PAR FRANCINE DUFRESNE

IL EST BEAU et son port de tête élégant en a déjà fait pleurer plus d'une épouse de chasseur qui se demandait comment on pouvait chasser un aussi bel animal.

Nous n'allons pas discuter aujourd'hui du pouvoir inconnu qui pousse chaque année des milliers de chasseurs à envahir le bois afin d'en rapporter plus de 150 livres de viande délicieuse et un panache "exceptionnel", puisque, bien sûr, "son" panache est toujours plus beau que celui du voisin... !

Mais vous avez sans doute déjà deviné de qui je veux parler. Du CHEVREUIL, évidemment ! (Chacun sait, n'est-ce pas, que l'on commencera à le chasser incessamment; samedi le 16 octobre, pour être exact.)

Voici plutôt quelques précisions sur ce magnifique cervidé. En fait, il n'y a pas un seul chevreuil en Amérique. Le chevreuil n'existe qu'en Europe. Ici, c'est plutôt le CERF de VIRGINIE ou cariacou qui est notre cible favorite. Mais puisque vous avez toujours dit chevreuil, aussi bien continuer.

Le panache grandit avec l'âge

Ses bois (ne pas dire cornes !) courbés vers l'avant sont saisonniers et tombent l'hiver venu. Le panache est à la mesure de l'âge et seul un expert peut le déterminer avec certitude. La femelle ne porte pas de bois... mais on enregistre toujours quelques rares exceptions.

Au fil des jours qui marquent son existence, le chevreuil change de nom. Jeune, il s'appelle faon. Sa mère : une chevrette. Avant de porter ses cornes : chevrillard. Ses premiers bois lui valent l'appellation de daguet. Enfin, lorsqu'il atteint l'âge adulte : brocard. L'on croit savoir que le chevreuil peut vivre jusqu'à 16 ans.

La ruse favorite de certains chasseurs consiste à placer près de l'endroit où le chevreuil vient s'abreuver, une "brique" de sel dont il prendra l'habitude de venir se délecter. Puis lorsque l'heure de l'ouverture a sonné, un coup bien placé... et votre chevreuil meuble votre congélateur... garnit votre table !

Aussi doux qu'un animal domestique, le chevreuil attaque rarement l'homme. Certains chasseurs, toutefois, se sont déjà vus chargés par le chevreuil. Mais encore là, il s'agissait de cas exceptionnels. (Ils l'avaient, sans doute, trop "taquiné"... !)

La chasse à l'affût est décidément la plus populaire au Québec. Sa popularité s'explique, sans doute, par le fait qu'elle exige peu d'efforts physiques. Mais avis aux paresseux...! Elle requiert par contre "une patience d'ange".

Elle consiste à choisir un point de tir placé stratégiquement. Quand le chevreuil apparaît, le chasseur n'a plus qu'à faire pan, pan ! Le choix du site est, bien sûr, déterminé par de nombreux facteurs : points d'eau et sentiers, "passes" employées par les chevreuils, direction générale du vent. Evidemment, le guide (et un bon, encore !) est absolument essentiel.

En fait, tout le succès de la chasse dépend de lui. C'est le guide qui connait la région et les habitudes du gibier qui l'habite. Sinon, c'est un mauvais guide. Embusqué, le rôle du chasseur se résume donc à attendre que son guide lui envoie le chevreuil à portée de fusil. Ce rôle de "paresseux" a cependant des exigences très strictes. **Il ne doit pas fumer et ne jamais bouger de sa cachette.**

Sa carabine doit être prête à faire feu aussi rapidement que possible. Car, comment prévoir que le chevreuil débouchera "à une vitesse affolante" dans 5 ou 10 minutes ?

Ne faites pas comme la laitière de la fable... soyez extrêmement attentifs ! Ça ne coûte rien et le succès de votre chasse en dépend.

Les vieux de la vieille, les experts, ne me tiendront pas rigueur, du moins je l'espère, de toutes ces précisions, qui ne s'adressaient, il va de soi, qu'aux néophytes. Mais ils se rappelleront, avec une certaine nostalgie, qu'ils ont déjà été, eux aussi, des débutants... !

Voici comment s'équipe le quilleur "à la mode"

AMATEURS des grosses quilles, pouvez-vous disposer d'une somme de $160? Si oui, alors vous pouvez vous équiper "à la Don Carter" pour pratiquer votre sport préféré.

C'est à peu près le montant qu'il en coûte pour un joueur qui veut se procurer tout l'équipement possible pour jouer aux grosses quilles.

Evidemment, lorsqu'on parle de $160, ça veut dire que l'intéressé achète ce qu'il y a de mieux en fait d'articles. Commençons par la boule.

Les prix varient de $23. à $65. Les sacs, de $8. à $45; les souliers, $6. à $20; les gants, $5; les poignets, $4. et $5; les chemises, $5. à $12; le dé en caoutchouc pour avoir une meilleure grippe dans les trous, $0.70; la poche d'arcanson, $0.50; les serviettes, $2; la règle "Don Carter", $1.25; la cire pour nettoyer la boule, $1; les bas, $1. et le chamois pour polir la boule et la transporter d'une allée à l'autre, $2.

Et voilà.

Il y a deux sortes de boules, l'une fabriquée en plastique et l'autre d'une sorte de caoutchouc durci. Selon le témoignage d'un vétéran quilleur, le joueur qui lance une boule avec une courbe un peu prononcée préfère la boule en plastique.

Par ailleurs, celui qui en lance une rapide en ligne droite a recours à l'autre boule.

Les boules, peu importe leur pesanteur, ont toutes la même circonférence, soit 27 pouces. Les enfants qui débutent aux grosses quilles utilisent une boule variant de huit à dix livres.

Les dames, pour la plupart, ont rarement recours à une boule dont le poids excède 14 livres, tandis que les hommes, eux, se procurent une boule de 14 à 16 livres.

La boule couleur d'ébène est celle qui est le plus en vogue chez les adeptes des grosses quilles, bien que plusieurs, notamment chez la gent féminine, aiment s'acheter une boule d'une couleur beaucoup plus voyante.

Les boules aux couleurs criardes font un certain contraste avec la couleur du bois des allées et celle des quilles. C'est la raison pour laquelle elles sont moins recommandées.

Il y a huit ans environ, une firme américaine mettait sur le marché une boule munie d'une poignée à ressort au lieu d'être percée de deux ou trois trous. L'idée d'inventer cette boule avec une poignée n'était pas vilaine.

Cependant, les autorités de "l'American Bowling Congress" ont refusé de l'accepter officiellement dans les tournois que cette organisation sanctionne.

La raison du refus, c'est que le ressort, une fois la boule lancée, était susceptible de briser et, advenant une telle réfectuosité, elle aurait endommagé les allées.

Pour $160 vous avez le meilleur équipement au complet.

La boule à trois trous est la plus populaire auprès des amateurs des grosses quilles, bien que quelques "vieux de la vieille", hésitent encore à mettre de côté leur boule percée de deux trous seulement.

La plus récente découverte de la compagnie Brunswick dans le domaine des boules est celle appelée "track master" dont le poids n'est pas partagé uniformément, en ce sens qu'un décalage de trois onces au maximum est permis sur un côté ou l'autre.

Cette légère variation dans la pesanteur permet à la boule de garder son "effet". C'est du moins l'opinion d'un quilleur aussi expérimenté que Maurice Boyer.

Cette boule est officiellement reconnue par l'A.B.C.. Comme nous l'expliquait M. Irving Grundman, président du salon Laurentien à Côte-de-Liesse, tous les articles disponibles aux quilleurs ont leur utilité.

Le gant rembourré par exemple colle la paume de la main sur la surface de la boule. En ce qui concerne les chemises, la majorité des joueurs préfèrent porter celle à col ouvert avec manches courtes, en dehors du pantalon, et assez ample aux aisselles et dans le dos.

L'arcanson assèche la peau de la main et enlève toute humidité causée par la chaleur.

Les petits détails comptent

Le bracelet accorde une prise plus ferme pour le lancer de la boule, alors que la règle "Don Carter" donne une excellente idée au joueur où il doit se placer et à quel endroit lancer la boule pour tenter une réserve quelconque, si difficile soit-elle.

Plusieurs diront que ce sont tous de menus détails, mais il reste néanmoins que dans l'ensemble ils sont très importants pour tout joueur désireux d'améliorer son jeu, d'être confortable et plus rassuré dans chacun de ses mouvements.

Si tous ces articles sont utiles à un joueur aussi célèbre que Don Carter, qui soit dit en passant, a signé un contrat d'une durée de 10 années moyennant un salaire annuel de $100,000. pour représenter une firme des Etats-Unis, ils doivent l'être davantage pour le joueur ordinaire qui a certaines lacunes à combler.

Incidemment, disons que la boule "Ebonite" et portant la signature de Don Carter est maintenant la préférée des meilleurs quilleurs professionnels au monde, dont Harry Smith, Billy Hardwick, Bill Allen, Carmen Salvino, Ray Bluth, Wayne Zahn et combien d'autres encore.

L'équipement fait partie intégrale de cete évolution d'un jeu pratiqué dans tous les continents.

Bert SOULIERE

COURS DU JOUR, DU SOIR
DESSINATEUR INDUSTRIEL
ENSEIGNEMENT INDIVIDUEL • MÉTHODE ACCÉLÉRÉE
COURS COMPLET: ARCHITECTURE • STRUCTURE • MÉCANIQUE, ETC.
DIPLÔME DE DESSINATEUR INDUSTRIEL
PROCHAINES DATES D'ENTRÉE: LE 10 NOV. - 9 DEC.
Prospectus gratuit: 271-2581
*Affilié au Centre du Dessin Industriel, Inc.
INSTITUT DE DESSIN TECHNIQUE
5930 rue Papineau, Montréal • Tél.: 271-2581
École reconnue pour la formation professionnelle des dessinateurs industriels

VENTE! VENTE! VENTE! VENTE! VENTE! VENTE!
$300.00 DE RÉDUCTION SUR TOUTES NOS AUTOS
Centaines de voitures haute qualité liquidées en bloc
Achetez maintenant; PAYEZ A COMPTER DE JANVIER
LEPAGE AUTOMOBILE Ltée
5300 est, rue SHERBROOKE – 254-7111
• crédit approuvé sur place
• généreuse allocation sur votre vieille auto
• nous vous finançons ou acceptons tout contrat de la banque Provinciale, de caisses populaires ou autres institutions bancaires

horizons sportifs

par Bert Soulière

La saison '65-66 sera-t-elle celle des Black Hawks?

A l'approche d'une nouvelle saison de hockey, les instructeurs sont toujours optimistes et Billy Reay, piloie des Black Hawks de Chicago, n'est pas une exception à la règle. L'hiver dernier, Tommy Ivan, gérant général de l'équipe, de concert avec Reay, a entrepris un travail de reconstruction chez les Black Hawks.

Ce fut en sorte un succès, si l'on tient compte du fait que le Chicago a commencé la course au championnat avec six recrues dans son alignement et que durant la saison entière, au moins quatre de ces nouveaux joueurs sont demeurés avec les Black Hawks.

Néanmoins, le club Chicago a terminé la lutte au troisième rang pour se rendre en finale dans les séries éliminatoires et batailler pendant sept parties avant de concéder la coupe Stanley aux Canadiens de l'instructeur Toe Blake.

On peut donc affirmer que dans les circonstances, Reay a abattu une excellente besogne.

CAMILLE HENRY
inactif jusqu'en janvier

Selon toute indication, la prochaine édition du club Chicago sera à peu près la même que celle de l'hiver dernier. Même si Tommy Ivan et Billy Reay semblent confiants, il y a toutefois un problème qui se pose. C'est celui qui concerne Camille Henry, que les Black Hawks ont acquis des Rangers de New York vers la fin de la saison dernière.

Henry a subi une intervention chirurgicale au dos durant l'été, et ne sera pas en mesure de s'aligner avec le Chicago avant le mois de janvier. Par conséquent, Reay ne compte pas trop sur ses services.

Qui remplacera Camille Henry à l'aile gauche? Actuellement, le candidat le plus logique pour combler cette lacune semble être Pat Stapleton, que les Black Hawks ont repêché des Maple Leafs de Toronto, après que ces derniers l'eurent acquis des Bruins de Boston, en retour pour le vétéran Ron Stewart.

Stapleton a commencé sa carrière au hockey dans l'organisation des Black Hawks comme joueur de défense.

Il passa ensuite aux Bruins de Boston, mais ne put s'affirmer à la ligne bleue. Il tenta alors sa chance à l'avant avec le club Portland de la Ligue de l'Ouest la saison dernière et compta 29 buts, un total assez remarquable.

Vraisemblablement, Pat Stapleton sera l'unique nouveau venu dans le personnel du Chicago.

Ivan et Reay ont confiance en le jeune Dennis Hull

Dennis Hull, le frère de l'excellent Bobby, a amélioré son coup de patin depuis le début de l'entraînement et le duo Ivan-Reay a confiance de le voir connaître une bonne saison. S'il se distingue le moindrement, l'offensive des Black Hawks, avec Bobby Hull pour inspirer tous ses coéquipiers, sera sûrement formidable.

En ce qui concerne la défensive, Billy Reay n'aura sûrement aucun ennui, ni dans les buts, avec le vétéran Glenn Hall et le jeune Denis Dejordy pour le seconder au besoin.

Evidemment, Reay n'est pas sans savoir que les clubs Détroit, Canadien et Toronto se sont renforcés également.

Tout de même, Reay a raison d'envisager la prochaine saison sur une note d'optimisme. Car, avec des joueurs de la trempe des Hull, Stan Mikita, Pierre Pilote, Glenn Hall et Ken Wharram, les Black Hawks de Chicago seront définitivement à redouter.

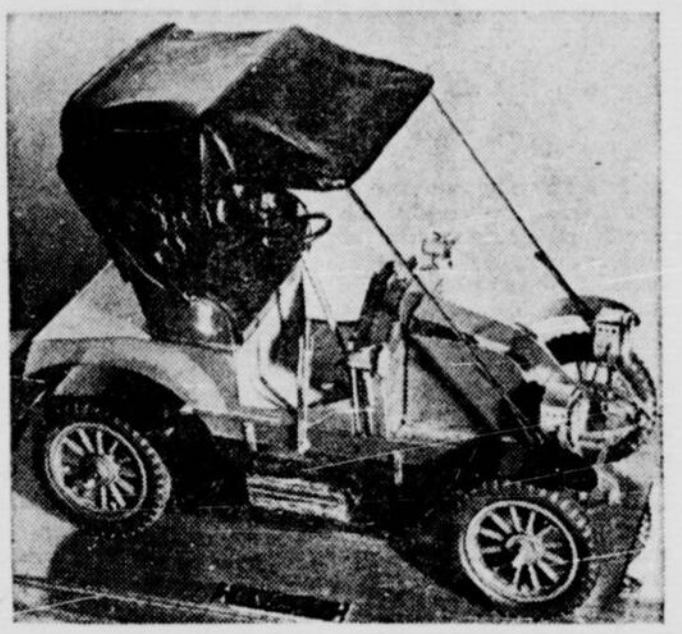
Salon de voitures antiques et futuristes au Palais du Commerce

Quelle allure auront les automobiles 1975? Le public en aura un aperçu lors du 5e SALON ANNUEL DES AUTOS-SPORT, au Palais du Commerce, les 15-16 et 17 octobre.

Une foule de plus de 27,000 personnes aura l'occasion de voir cette année une centaine d'automobiles aux lignes futuristes ainsi qu'un nombre de voitures antiques, sport et classiques, présentées par de jeunes exposants de Montréal et des principales villes canadiennes et américaines.

Les innovateurs n'y vont pas de main morte quand il s'agit de transformer leurs automobiles: on interchange des parties de carosserie, on ajoute toit de verre, intérieur de fourrure, moteur chromé, des douzaines de couches de peinture aux teintes les plus révolutionnaires, on installe magnétophone, téléviseur ou commande à distance, ou bien encore on construit une voiture de toutes pièces en donnant libre cours à son imagination.

Tous les grands "créateurs" d'autos révolutionnaires exposeront des modèles lors de ce 5e Salon qui, cette année, est sous la présidence d'honneur du sportsman bien connu Jacques Duval.



La Renault a certes évolué au cours des dernières décennies. Voici le modèle "1906" dans toute sa splendeur.

Ah, ce que femme veut...!

DES ESSUIE-GLACE pour la fenêtre arrière, un "chauffe-volant" et beaucoup plus d'espace pour ranger des effets personnels — voilà quelques-unes des choses que les femmes qui conduisent aimeraient voir dans les nouvelles voitures, selon le Club Automobile Québec.

Ce sont là, les constatations principales d'une enquête effectuée par un journal américain qui a reçu 1,512 réponses et presque autant de suggestions.

Au nombre des autres points demandés par ces dames, mentionnons:

Un véhicule qui pourrait se mouvoir de côté pour faciliter le stationnement.

Une petite fenêtre au bas de chaque portière avant pour que le conducteur puisse voir la bordure du trottoir lorsqu'il stationne.

Un aspirateur à même la voiture pour nettoyer tapis et banquettes.

Une vitre transparente d'un côté seulement, de sorte que, lorsque la voiture est en panne, les autres usagers ne puissent voir qu'il s'agit d'une femme au volant.

Des radios de voiture avec écouteurs pour que les jeunes puissent écouter leur musique particulière sans rendre fous les adultes.

Des cendriers améliorés où il soit réellement possible d'y éteindre une cigarette.

Un porte-monnaie pour avoir toujours à la main la monnaie nécessaire lorsqu'il faut payer pour stationner ou pour circuler sur une autoroute.

Plusieurs dames, note le Journal, ont toutefois choisi la solution la plus facile: la caractéristique qu'elles voulaient le plus dans leur prochaine voiture est un chauffeur.

La voiture de plage de demain?

AUTO-RADIO

Blaupunkt de réputation internationale

RADIO D'AUTO AM/FM

AVEC TRANSISTORS

RADIOS pour toutes les marques '56 à '65

GRATIS • Antenne • Installation

andré auto radio

785 de Castelnau

CR. 2-6338

VENTE - SERVICE INSTALLATION

credico

la carte la plus honorée

MOTEUR

$2.95 PAR SEMAINE

GARANTIE 12,000 milles - 12 mois

CHANGEZ VOTRE MOTEUR OU TRANSMISSION

1er paiement dans 60 jours

$1.95 par semaine

PAS DE COMPTANT

• ANTIGEL GRATUIT
• TUNE-UP GRATUIT
• REMORQUAGE GRATUIT

INSTALLATION en 8 HEURES

25 experts formés à l'usine

"DEPUIS 25 ANS A VOTRE SERVICE"

Delisle Automobile Ltée

2815 est, SHERBROOKE — 523-1122

Lutte entre trois clubs en perspective dans la ligue Métropolitaine

Arthur Lessard pourrait accomplir des merveilles

DIMANCHE PROCHAIN la ligue Métropolitaine ouvrira sa saison avec quatre joutes au programme. Il est inutile de dire comment ce circuit est populaire dans la région métropolitaine.

Depuis déjà douze ans, la ligue du président Alex McKellar jouit d'une popularité qui va sans cesse grandissante parce que le calibre de jeu pratiqué par nos jeunes espoirs de demain est fantastique.

A l'ouverture, plusieurs experts croient que le circuit métropolitain connaîtra une saison du tonnerre dû au fait que plusieurs recrues de l'année dernière ont acquis un an d'expérience, ce qui devrait aider sensiblement le calibre de jeu de ce circuit junior.

En analysant quelque peu l'alignement de chaque équipe, je suis porté à croire que les Maroons de Lachine, le National et les Maple Leafs de Verdun devraient être les plus sérieux candidats pour l'obtention du championnat de la saison régulière.

Les raisons qui me portent à croire que la lutte se fera entre ces trois équipes sont bien simples. Premièrement, tout le monde est d'accord qu'on ne peut acheter l'expérience et c'est l'atout principal de chacune des trois équipes en lice pour la possession du premier rang.

Lourdes pertes pour Lachine

A Lachine, on se ressentira sûrement de l'absence des Gilbert Lapalme, Serge Boily, Graham Bruder, Richard Rose mais il ne faut pas oublier que les Serge Roy, Michel Lapalme, Georges Norton, Ian Mayburry, Pete Morin jr., Gerry Firn et le jeune arrière-garde Claude Renaud qui n'a pu faire ses preuves l'an dernier à cause d'une vilaine blessure à une jambe qui l'a empêché de terminer la saison, seront tous de retour avec les champions.

Il y a également la présence de l'instructeur Phil Dalgleish, qui a le don de faire confiance à des joueurs rejetés par les autres équipes et qui deviennent soudainement de très bons joueurs de hockey.

L'an dernier, Dalgleish a été choisi à l'unanimité comme l'instructeur de l'année et soyez certains d'une chose qu'avec la présence d'un homme de cette trempe, on ne peut qu'espérer une saison encore une fois sensationnelle.

Pour ce qui est des Maple Leafs de Verdun, de l'instructeur Pete Singleton, il ne faudrait pas être surpris de les voir s'installer au premier rang. Si le Canadien junior renvoie les joueurs du Verdun qui sont actuellement avec l'équipe, ils posséderont le meilleur gardien de buts du circuit en Yvan Houle. Vous savez le rôle que Yvan a joué dans les succès de l'équipe verdunoise l'an dernier.

Le National sera puissant

L'offensive de l'équipe se groupera autour des Mike Hyndman, Serge Guérin et cie, tous des joueurs d'expérience.

Les Rémillard, Cartier et Filiatrault devraient être de retour et à leur deuxième saison dans la ligue Métro, ils connaîtront sans aucun doute leur part de succès. Une couple de joueurs du Verdun-Police junior "B" ont très bien fait à l'entraînement et il n'est pas impossible qu'ils fassent leurs débuts dès dimanche prochain.

La troisième équipe choisie par les experts, en l'occurrence le National de l'instructeur Arthur Lessard, pourrait mêler les cartes.

Je m'explique, si pendant la saison on démontre la même fougue que durant le camp d'entraînement, je n'hésiterais pas un seul instant à proclamer le club de la Palestre Nationale comme futur champion.

Ce club a terminé la dernière campagne au deuxième rang et cette année je crois que Claude Paul, produit des loisirs de l'Immaculée-Conception; Bouchard, Cantin et O'Farrell, tous des joueurs qui ont porté les couleurs du Collège Laval l'hiver dernier, pourront remplacer les Harrison, Bouchard, Lebuis et Grondines.

Lessard pourra compter également sur la présence des vétérans aguerris comme Robert Lepage, Serge Lebuis, Michel Ducharme, Mario Gascon et peut-être Pierre Dubé si ce dernier obtient sa libération à temps pour la joute d'ouverture.

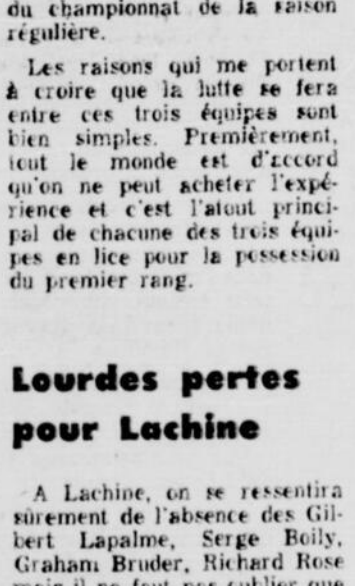
Alors dimanche prochain, il sera intéressant de voir à l'oeuvre les équipes favorites et là nous verrons si les experts voient juste.

Fernand Perreault nous déclarait dernièrement qu'il préférait que son équipe ne soit pas le choix des experts, ce qui leur aurait fait considérablement. "La seule chose que je peux te dire c'est de demeurer avec nous jusqu'à la fin car tu pourrais manquer le meilleur". Donc on peut prévoir que le Rosemont ne s'en laissera imposer par personne.

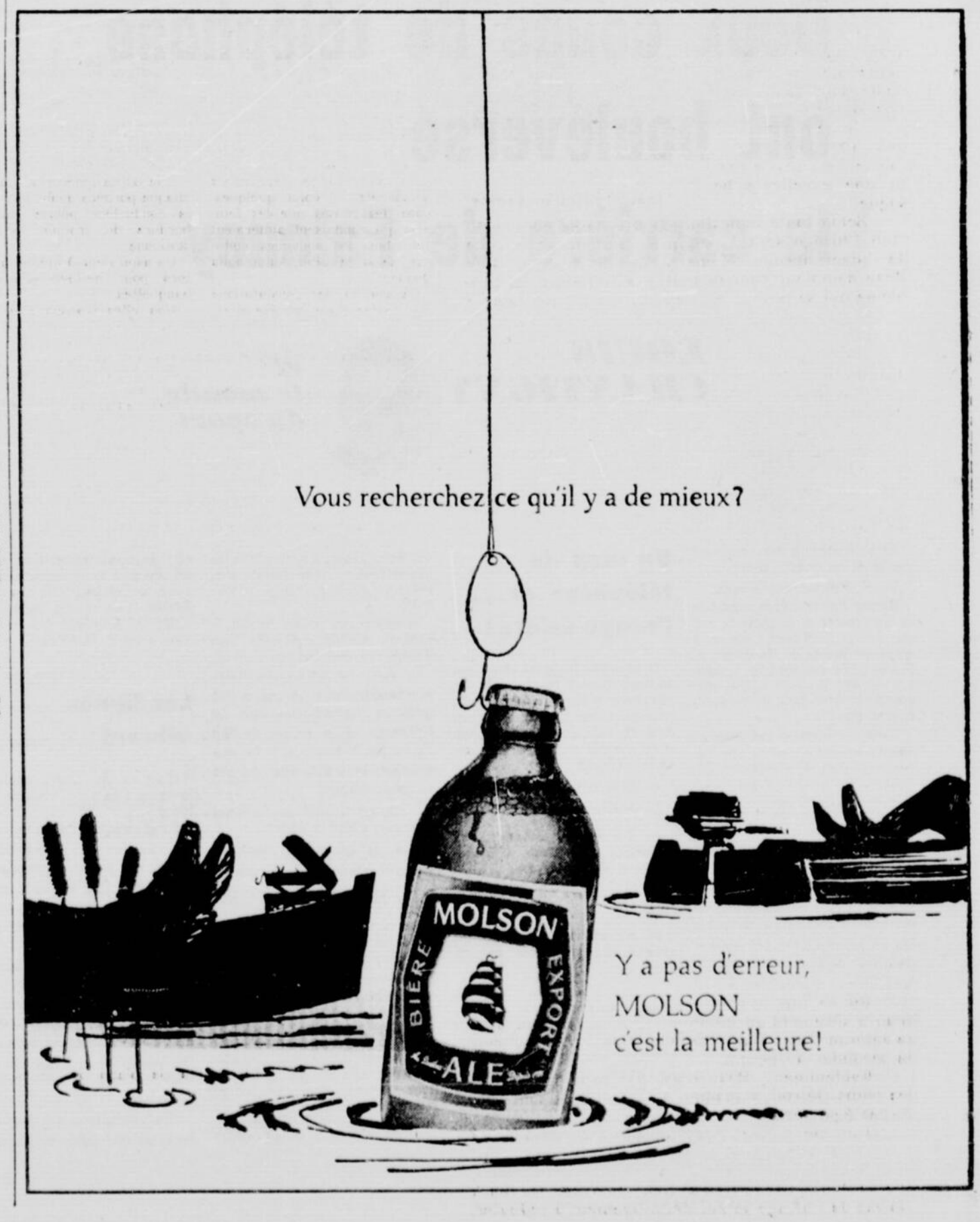
Dans l'ordre suivront les clubs Montréal-Nord, Saints de l'Ile Jésus et Lakeshore. Mais encore une fois, il est difficile de trancher la question, car la présence de Jacques St-Jean avec l'Ile Jésus, de Jean-Paul Renaud à Montréal-Nord et probablement de Hervé Lalonde avec Lakeshore compliquera davantage la situation.

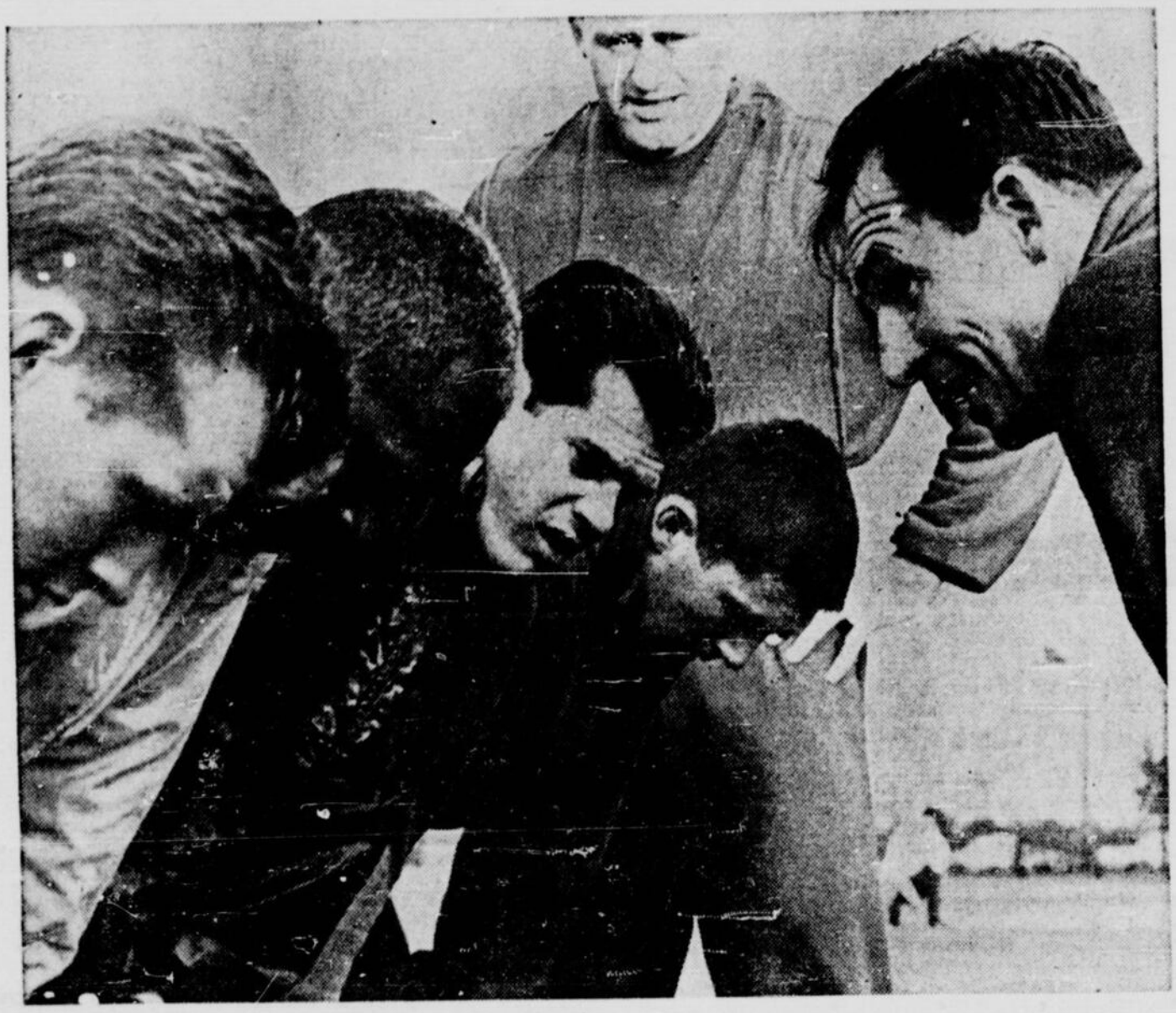
Est-il possible de voir l'équipe d'un St-Jean, d'un Renaud ou d'un Lalonde se retrouver "dans la cave?". Alors messieurs les experts, tentez votre chance et vous verrez qui aura raison.

Ghislain DELAGE



Fernand Perrault ... il semble confiant





"Pour conserver
son autorité,
dit Faloney,
le quart doit maintenir
ses hommes
à une certaine distance"

Deux coups de téléphone ont bouleversé la carrière de Faloney

LOUIS CHANTIGNY et le monde du sport

REVENONS à ce mercredi matin de novembre 1960.

Il est presque dix heures.

Bernie Faloney vient tout juste de rentrer à la maison, sur sa ferme d'élevage située à quelques milles de Hamilton, et il s'emploie maintenant à réparer de ses propres mains une pompe hydraulique qui ne fonctionne plus.

C'est un homme heureux et sans souci qui vaque à son travail, un chef d'entreprises florissant, un athlète couvert d'honneurs et de gloire. Sa vie est une belle route droite qui débouche, sans un seul détour, sur un avenir ensoleillé que n'assombrit aucun nuage.

Sa carrière de footballeur terminée, il s'occupera de ses multiples commerces et terminera tranquillement ses jours à Hamilton auprès de sa femme, ses deux fils et ses amis. En ce matin radieux de novembre, Faloney envisage donc le lendemain avec confiance. Loin, bien loin est-il de se douter qu'un événement est sur le point de se produire qui menacera ses plus beaux rêves et bouleversera toute sa vie.

Un coup de téléphone et... l'orage éclate !

Il besogne toujours dans son sous-sol quand la sonnerie du téléphone brise le silence de la maison. C'est Ron Howell, son ami et coéquipier qui lui demande après les **"comment vas-tu ?"** d'usage :

— As-tu entendu la nouvelle?

— Quelle nouvelle ?

— Tu as été échangé aux Alouettes en retour d'Etcheverry et de Patterson.

— Tu es fou ! lui répond Faloney.

— Ecoute la radio, lui dit Howell. On n'y parle que de cela . . .

Faloney raccroche sur-le-champ et s'empresse d'ouvrir la radio. Contrairement à ce que lui et des milliers d'amateurs de football à travers tout le Canada ont d'abord cru, il ne s'agit pas d'une mauvaise plaisanterie ni d'une fausse rumeur. Les Tiger-Cats de Hamilton et les Alouettes de Montréal ont bel et bien conclu cette invraisemblable transaction. Faloney est atterré, frappé de stupeur.

Quelque peu remis de son émotion, Faloney appelle Jim Trimble à son bureau.

— Jim, lui dit-il, sois franc et réponds honnêtement à ma question : qu'adviendra-t-il de l'échange si je refuse de me rapporter à Montréal ? Le cas échéant, la transaction est-elle toujours valide?

— Je ne le sais pas, répond Trimble. C'est la vérité.

"Je ne le savais vraiment pas, dit aujourd'hui Trimble.

"C'est Jake Gaudaur qui avait signé l'entente avec Ted Workman et il ne m'avait consulté au sujet de la transaction que la veille, au cours de la nuit.

"Je n'ai rien à cacher. Quand Gaudaur m'a demandé au téléphone si j'étais d'accord, j'ai répondu oui sans hésitation. Dans cet échange, je perdais sans doute un excellent quart-arrière, mais je gagnais en retour un quart-étoile en Etcheverry, et le meilleur joueur de football au pays en Hal Patterson. Patterson était l'homme-clef de cette transaction. C'est lui qui m'a fait pencher en faveur de l'échange. Je l'ai dit à Bernie, tout en lui conseillant d'appeler Gaudaur, qui se trouvait alors à Montréal."

Les lignes vibrent

C'est ce que je fis, quelques instants plus tard, raconte Faloney.

"J'ai trouvé Gaudaur dans sa chambre à l'hôtel Mont-Royal, et je lui demandai si l'échange tenait toujours, advenant le cas où l'un des joueurs concernés refuserait de s'y soumettre.

"Il ne m'a jamais répondu de façon claire et précise. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle je suis éventuellement allé en cour, afin de connaître les conditions exactes de l'échange et pour en avoir enfin le coeur net.

"Le lendemain, un jeudi, je recevais un appel téléphonique de Perry Moss, qui me demandait de me rendre à Montréal pour régler la question de mon contrat.

"Je suis arrivé à Montréal de très bonne heure vendredi matin, et j'ai aussitôt téléphoné à Sam (Etcheverry) dans le but de savoir exactement ce qui se passait. Sam m'a mis au courant de certains petits détails que j'ignorais. Puis je me suis rendu au bureau de Moss.

"Je n'oublierai jamais cette entrevue.

"C'était à qui ne parlerait pas le premier. Nous étions assis face à face, personne ne disait un mot, et j'étais bien décidé à me taire tant et aussi longtemps que Moss ne prendrait pas la parole.

"Trois longues minutes se sont certainement écoulées avant que Moss ne se décide à desserrer les dents. Il m'a dit qu'il n'aimait pas les affaires qui traînaient en longueur et qu'il vaudrait mieux pour tout le monde que je signe mon contrat le plus tôt possible. Je lui ai répondu que tel était également là mon avis, et lui demandai combien il m'offrait.

"Il me renvoya la balle en me demandant combien je désirais", je lui citai un chiffre. Il me dit alors que c'était impossible, qu'il me donnerait la même somme que je touchais à Hamilton. Je lui répondis que ce n'était pas suffisant en raison des frais qu'entrainerait ma venue à Montréal. Somme toute, je demandais $5000 de plus que mon salaire avec les Tiger-Cats, soit $2000 de plus que le montant que Sam recevait avec les Alouettes.

Le premier entretien avec Perry Moss

"Dans les circonstances, je ne crois pas m'être montré trop exigeant. Mais Moss refusa de négocier davantage, prétextant qu'il avait convoqué une conférence de presse et que les journalistes s'impatientaient.

"En d'autres mots, il essayait de me forcer la main, et je n'étais guère de bonne humeur quand on me présenta à vous quelques minutes plus tard. Vous m'avez dit que je n'étais pas très loquace à cette occasion. Je vous le demande : comment aurait-il pu en être autrement ?

"Mettez-vous à ma place. Mon avenir était en jeu et je ne savais même pas à quoi m'en tenir. L'un me disait ceci, l'autre m'affirmait cela, souvent le contraire, et je devais répondre à des questions dont j'ignorais moi-même les réponses.

"J'étais aussi, je le répète, de très méchante humeur et pas du tout disposé à sauver la peau et la face de Moss aux yeux des journalistes. Si mon attitude a pu vous sembler quelque peu cavalière, je vous prie de m'en excuser aujourd'hui. Mais, à l'époque, et dans les circonstances, c'était la seule attitude que je pouvais adopter.

"La suite, vous le savez.

"Il s'est découvert que Sam avait le droit de jouer pour qui bon lui semblait, il s'est rendu à St-Louis plutôt qu'à Hamilton, et je suis demeuré avec les Tiger-Cats pendant cinq autres années, cinq autres saisons qui ont été, soit dit sans vantardise, assez fructueuses.

"Dans les circonstances, j'avais toutes les raisons de croire que je terminerais ma carrière dans l'uniforme des Tiger-Cats, pour ensuite vivre bien tranquille jusqu'à la fin de mes jours à Hamilton.

"C'est alors que je fus échangé pour la seconde fois aux Alouettes . . .

"Le tout commença le soir du 3 janvier dernier.

"J'étais chez moi, en train de défaire l'arbre de Noël quand Ralph Sazio m'appela. Il était huit heures. Sazio me dit qu'il avait une nouvelle importante à me communiquer et me pria de passer le voir à son bureau le lendemain matin.

"Jouer à Montréal constituait un défi qu'il me plaisait de relever"

"Quand je rentrai à Hamilton, cinq jours plus tard, ma décision était prise. Je jouerais à Montréal, à condition que cela ne nuise pas à mes affaires, à condition aussi que les Alouettes me fassent des concessions à cet égard.

"Puis j'attendis. C'est Joe Atwell — je ne le connaissais pas à l'époque — qui m'approcha le premier. Notre entrevue eut lieu au club de golf de Burlington et dura deux longues heures, pendant lesquelles on discuta de tout et de rien, sauf de l'essentiel, du but de cette rencontre, de mon contrat. Me rendant compte que nous n'avions rien réglé et que nous discutions inutilement, je demandai à Atwell de m'échanger aux Argonauts de Toronto.

"Un tel échange, dis-je à Atwell, ferait peut-être l'affaire de tout le monde et sûrement la mienne. Toronto ne se trouve qu'à 35 milles de Hamilton; je pourrais donc jouer au football tout en conduisant mes affaires à Hamilton. En un mot, c'était la solution idéale.

"Atwell me répondit que cette solution n'en était pas une. Puis il me fit une offre que je jugeai inacceptable. En somme, il me demandait de jouer à Montréal aux mêmes conditions qu'à Hamilton. Je refusai net.

"Il me demanda alors ce que j'exigeais. $200,000 pour un contrat de trois ans et l'assurance que je ne serais pas remercié de mes services. "Nous en reparlerons bientôt", me dit Atwell. Et sur ce, nous nous quittâmes.

"Je devais revoir Atwell en trois autres occasions, et éventuellement Ted Workman, sans jamais en venir à une entente. Puis ce fut au tour de Jim Trimble de m'appeler et de prendre rendez-vous.

"Notre entretien se déroula chez moi, sur ma ferme. Ce fut long et parfois violent. Ce que j'aime de Trimble, c'est qu'on peut lui parler à coeur ouvert, lui dire des vérités parfois déplaisantes, et toujours finir par s'entendre. Voilà d'ailleurs ce qui s'est produit.

Par orgueil, Faloney est venu à Montréal

"Le lendemain de notre entrevue, nous nous rencontrâmes en présence de mon avocat et le contrat fut signé.

"Tout compte fait, c'est une question d'orgueil qui m'a incité à venir jouer pour les Alouettes. Repartir en quelque sorte à zéro dans une autre ville, diriger un nouveau club, des joueurs que je ne connaissais pas, c'était un défi qu'il me plaisait de relever.

"Mais ce défi, je le savais, n'allait pas être facile. A Hamilton, je jouais pour ainsi dire par coeur, à la tête d'une belle machine bien huilée dont je connaissais le moindre rouage.

"Quand je reculais pour effectuer une passe, par exemple, je savais que Patterson filerait le long de la ligne des hors-jeux, que Grant ferait un crochet à l'intérieur, et que je pourrais compléter ma passe presque les yeux fermés.

"Ce qui n'était pas le cas à Montréal. Il a fallu que je m'acclimate, que j'apprenne à connaître chacun de mes hommes. Cette période d'adaption est longue et laborieuse. Je crois toutefois qu'elle est maintenant terminée.

"De par la nature de ses fonctions, le quart-arrière est un homme condamné à la solitude. Pour maintenir son autorité, il doit tenir ses hommes à distance, et prendre bien garde de ne pas fraterniser avec l'un plus qu'un autre en dehors du terrain.

"Il doit être aussi psychologue. Certains joueurs doivent être cajolés, encouragés sans cesse. D'autres, au contraire, ont besoin d'être fouettés. Il importe donc de bien connaître chacun de ses hommes et de les conduire selon leur tempérament, leurs caprices, leur personnalité . . ."

Trimble fait des confidences

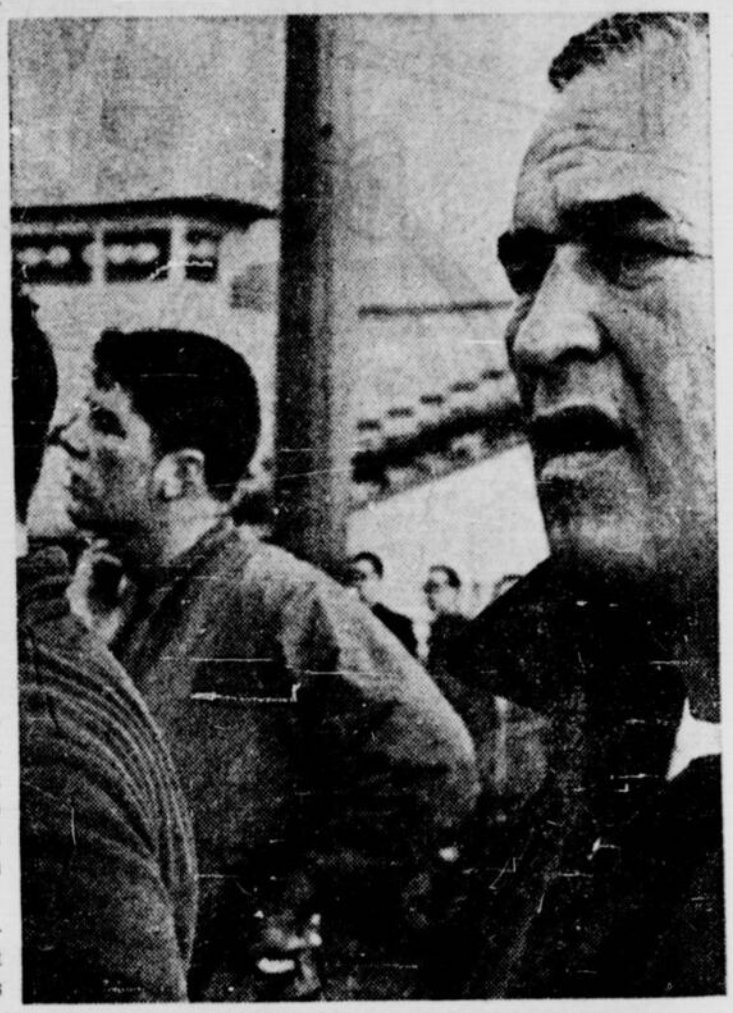
Ce que dit Faloney au sujet de ses hommes, déclare Jim Trimble, s'applique aussi à sa propre personne.

"Faloney ne joue jamais aussi bien que lorsqu'il est furieux. Pour le faire sortir de ses gonds, rien de plus facile. Il suffit de sous-entendre qu'il n'est peut-être pas aussi intelligent qu'il le pense. De lui dire, par exemple :

— Es-tu bien certain de m'avoir compris ? As-tu saisi le sens de mes directives ?

"Et le tour est joué. Faloney grince alors des dents, ses yeux lancent des éclairs, il ronge son frein. Le moment est venu de l'envoyer dans la mêlée . . ."

Louis CHANTIGNY



Jim Trimble : "Faloney ne joue jamais aussi bien que lorsqu'il est furieux"

Ralph Sazio lui annonce le second échange

"Le lendemain matin, à 8 heures et demie, je suis au rendez-vous et ne me doute de rien. Ralph est mal à l'aise. Il tripote des papiers sur son bureau et n'ose pas me regarder dans les yeux. Puis, tout d'un souffle, il m'annonce que j'ai été échangé aux Alouettes. Je lui demande : pour quelles raisons ?

— La transaction, me dit-il, est trop belle pour que nous la refusions. J'en suis peiné. Sache, Bernie, que c'est là la décision la plus pénible que l'aie jamais prise de toute ma vie.

"Je lui répondis par le mot de Cambronne. Puis j'ajoutai en le quittant un "merci" qui était plutôt sec.

"J'étais peiné et encore plus malheureux que lors de la première transaction. J'avais conduit les Tiger Cats à la coupe Grey, à de nombreux championnats, et je croyais avoir toujours donné le meilleur de moi-même au club ainsi qu'à ses partisans.

"Pourquoi, dès lors, m'échanger ?

"Mais je n'avais pas le temps de m'apitoyer sur mon sort. Il me fallait penser à mon avenir, à la décision que je devais prendre. Ce n'était pas une décision facile. Je suis à l'emploi d'une très grosse manufacture d'équipement lourd à Hamilton. Je suis également propriétaire d'une forme d'élevage et d'une firme qui fait la publicité de plusieurs émissions à la radio et à la télévision. Pourrais-je m'occuper de mes affaires personnelles à Hamilton tout en jouant à Montréal ? Je ne savais trop que répondre et je songeai sérieusement à me retirer du football.

Les interminables négociations commencent

"Inutile de vous dire que les appels téléphoniques affluaient chez moi de tous les coins du pays et que tous les journalistes cherchaient à m'atteindre. Pour ne pas leur faire des déclarations dont je me repentirais un jour — que ne dit-on pas sous le coup de la déception, de l'amertume ! — je décidai de quitter secrètement Hamilton et de retrouver ma femme, qui s'était rendu au chevet de sa mère malade, à Washington.

Consultations : 9 a.m. à 9 p.m. et le samedi de 9 a.m. à 1 p.m. Les cours débutent à différentes dates durant l'année.

APPRENEZ UN METIER REMUNERATEUR AVEC

AVIRON

☐ Jour ☐ Soir ☐ A domicile

☐ TV ☐ Dessin ☐ Mécanique automobile ☐ Diésel ☐ Radio ☐ Machiniste ☐ Réfrigération ☐ Electricité ☐ Débossage ☐ Soudure ☐ et autres

La plupart des diplômés Aviron commencent leur carrière moins de quatre semaines après leur graduation.

UNE SERIE DE COURS DEBUTERA LE 1er NOV. 1965

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON
MONTREAL : 3035 St-Antoine — 935-2525
QUEBEC : 210, rue Lee — 529-9566

Envoyez-moi, sans obligation, votre prospectus gratuit.

NOM ..... AGE .....

ADRESSE .....

TEL. ..... Nom du père ..... LPa. 17-10-65

RENOUVELLE SA PROMOTION

l'Ensemble MON MARIAGE

PIÈCES MEUBLÉES

Poêle et réfrigérateur inclus

$589

LE RENDEZ-VOUS DES FIANCÉS

Choix d'ensembles jusqu'à $1,295

53 MORCEAUX

POÊLE et RÉFRIGÉRATEUR inclus

CHAMBRE
Mobilier 3 mcx d'inspiration scandinave fini noyer, 2 lampes de chambre s'adaptant très bien au mobilier, 2 descentes de lit d'inspiration européenne.

SALON
Mobilier 2 mcx de style très en vogue ou sectionnel 3 mcx au choix. Table à café et table étagère fini noyer. Lampe de table de style décoratif.

CUISINE
Mobilier 5 mcx de style scandinave qui s'harmonise parfaitement avec cet ensemble.

RÉFRIGÉRATEUR
2000, spacieux de marque réputée.

POÊLE
Électrique et à pas seul de chaleur rapide.

SERVICE de VAISSELLE
24 pièces de fabrication anglaise

AU CHOIX

INCLUS

INCLUS

GRATIS

ATTENTION
Réservez votre ensemble par la poste en nous faisant parvenir $25.00

La Patrie
L'HEBDO DES CANADIENS FRANÇAIS

Bandes dessinées

LA PATRIE, MONTREAL, SEMAINE DU 17 OCTOBRE 1965

PHILOMÈNE

par ERNIE BUSHMILLER

Tm. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved
© 1965 by United Feature Syndicate, Inc.

BLONDINETTE

par CHIC YOUNG

Chéri, rencontre-moi près de l'escalateur à 4 heures précises

Bien.

Ne tarde pas, car j'ai un rôti à sortir du four, à la maison.

Ne t'inquiète pas. J'ai promis, et je serai ici à 4 heures.

J'adore visiter les divers rayons. J'ai encore le temps de passer à celui des articles de sport.

RAYONS

C'est une vente. Faites-en l'essai.

Allez ! Quelques bons coups . . .

Vous avez l'air expert.

Arrière, amateurs. Je vous montrerai comment frapper.

WHAM

ESCALATEUR

HAUT BAS

GARE AUX MARCHES

© King Features Syndicate, Inc., 1965. World rights reserved.

Que vois-je descendre ainsi ?

10-17

CHIC YOUNG

Au moins, il est à l'heure : exactement 4 heures !

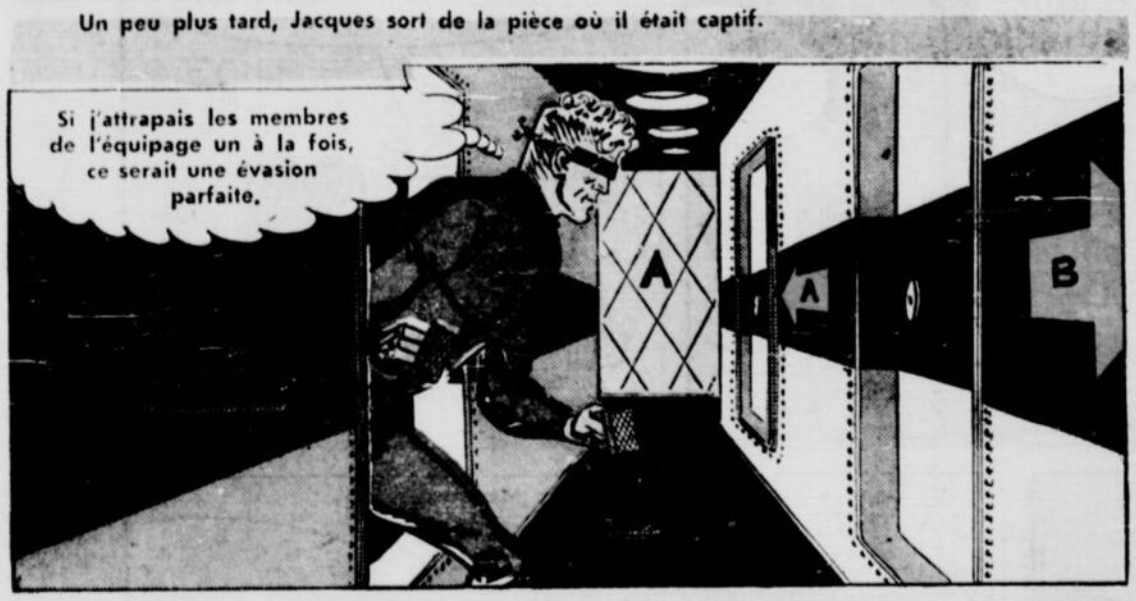
MODESTE et POMPON

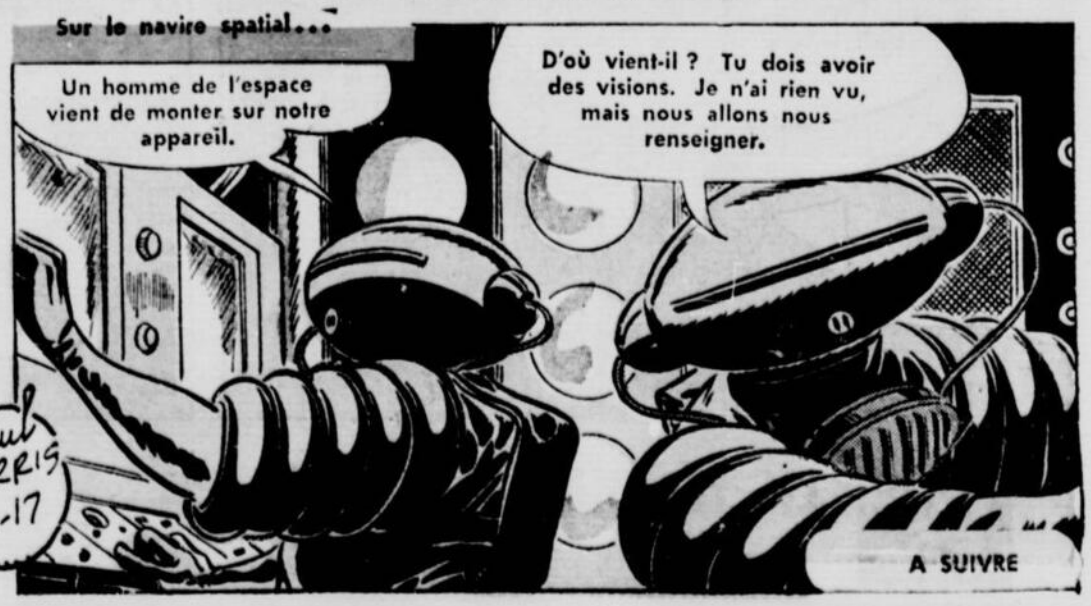
par Yves Thirion

LIS LE JOURNAL tintin CHAQUE SEMAINE

EN VENTE CHEZ TOUS LES MARCHANDS DE JOURNAUX

Jacques le matamore





Kevin

KREIGH COLLINS

Les rapports deviennent plus faciles, car vite l'amitié grandit entre Kevin et le jeune Indien, Saigen. Et tous deux parlent du destin de la colonie perdue.

JIGGS et MAGGIE

Apporte mon chapeau et ma canne, Octave.

Bien, patron.

Tu n'as aucun besoin de ton chapeau et de ta canne. Tu ne vas nulle part !

Vous avez parlé de sortir, monsieur?

J'ai changé d'avis.

Puisque Maggie ne veut pas que je sorte, aussi bien me mettre à mon aise !

Il ne me manque que mes pantoufles, et je pourrai vraiment me reposer.

Papa, tu sais que maman ne t'aimera guère dans cette tenue.

Quoi? Elle ferait mieux de s'y habituer.

Mais s'il arrivait de la visite ?

Je n'ai pas peur de ça.

Pour vous, madame.

Demandez qui c'est.

10-17

C'est mademoiselle Marleau. Elle veut venir veiller.

Bien sûr. Qu'elle s'amène tout de suite.

C'est la fille qui a gagné le concours de beauté en maillot de bain !

Enfin, tu as décidé de te changer ?

Tu avais raison . . . On ne sait jamais qui peut arriver à l'improviste !

© King Features Syndicate, Inc., 1965. World rights reserved.

LA PATRIE, MONTREAL, SEMAINE DU 17 OCTOBRE 1965

Le grand défi!

les exploits de MICHEL VAILLANT

MAIS IL NE S'AGIT QUE D'UN SIMPLE MALENTENDU...

C'EST UN PHOTOGRAPHE FRANÇAIS ... IL N'A PAS ENCORE DE COUPE-FILE, MAIS JE ME PORTE GARANT POUR LUI !

ESPÈCES DE ...XOX+O ✱✱BLUFFEURS ©! ..PAMPLEMOUSSES!.. ⊃x⊃x

SOYEZ LES BIENVENUS ! MONSIEUR LEAFORD VA VOUS ACCUEILLIR DÈS QU'IL AURA SORTI VOTRE PHOTOGRAPHE DES GRIFFES DE LA POLICE ...

MESS

GEORGE LEAFORD, DIRECTEUR DU "NEW INDIAN" EST L'HOMME QUI A RELEVÉ LE DÉFI LANCÉ PAR "L'ÉCLAIR DE FRANCE"...

SOYEZ LES BIENVENUS AUX U.S.A! VOTRE RENCONTRE AVEC NOS PILOTES A SUSCITÉ UN GRAND INTÉRÊT DANS LES MILIEUX SPORTIFS... BEAUCOUP D'AMÉRICAINS FERONT LE DÉPLACEMENT EN ARGENTINE!..

LES FORMALITÉS DE DOUANE ACCOMPLIES, NOS AMIS ET LEUR HÔTE SE RETROUVENT A LA SORTIE...

PENDANT VOTRE COURT SÉJOUR ICI, VOUS ÊTES MES INVITÉS... MAIS AVANT, J'AI UNE SURPRISE A VOUS FAIRE ...

NOUS ALLONS RENCONTRER UN HOMME QUI S'INTÉRESSE ÉNORMÉMENT A VOUS, ET QUI A FAIT PLUS DE MILLE KILOMÈTRES POUR POUVOIR FAIRE VOTRE CONNAISSANCE! SUIVEZ-MOI, JE VOUS PRIE ...

MICHEL, JE SUIS HEUREUX DE VOUS PRÉSENTER VOTRE FUTUR ADVERSAIRE : **STEVE WARSON!**

!?

WARSON

?

WARSON

HURRAH WARSON!

Se GARS de la MARINE
par Bud Sagendorf
Pouf! Pouf!
?
Pouf!
?
Je le savais! Happy arrive.
Je me sens si seul!
Bouhou
C'est vrai, tu l'es.
Tu passes ton temps à raconter des blagues usées, et tu chasses ainsi tous les amis.
Bouhou
Ecoute ceci: Laura aurait marié le premier homme qui lui eût plu ... mais elle n'a jamais plu à personne.
Assez!
Le voilà reparti.
Je voulais t'inviter à dîner, mais tes blagues sont trop stupides.
Bouhou
Malheur! Je suis tellement seul.
Bouhou
Bouhou
Zut! Suis-moi. Nous trouverons un moyen de régler ton cas.
Mais c'est notre invité.
Peu importe. Il mangera quand nous aurons fini.
? ?
© King Features Syndicate, Inc., 1965. World rights reserved.
Ecoute ça: Je suis un héros, j'ai sauvé des milliers de vies, car j'ai été jeté hors de l'école de médecine!
Je suis encore seul.
Ecoutez ceci: J'ai un oeil au beurre noir, j'ai été heurté par un muscle guidé.
Bouhou
Bouhou
Bud Sagendorf 10-17

Le FANTOM

par LEE FALK et WILSON McCOY

Pourquoi tant de bruit ?

On aurait dit une bagarre.

Service de chambre ?

Mais le service de chambre ne répond pas ! Les garçons sont très "occupés"...

Téléphoniste ! Donnez-moi la patrouille de la jungle.

!

Colonel Weeks, envoyez des hommes aux chutes Wamba immédiatement par hélicoptère.

Oui, patron. Sans tarder.

C'est notre commandant inconnu. Il m'appelle toujours quand je dors !

Attendez ici l'arrivée de la patrouille.

Ne me laissez pas. On m'a forcée à travailler ici. Je suis innocente...

"La femme est souvent plus dangereuse que l'homme"... Je répète: attendez ici l'arrivée de la patrouille. On vous amènera

SY BARRY 10/17

@!!#?#!

Ordre du commandant. Vite aux chutes Wamba. Tu connais l'endroit, Sandy ?

Hélas, oui.

C'est vraiment un ordre du commandant suprême ?

JUNGLE PATROL

Nous y voici. Tout semble mort. Que nous veut-on ?

Le colonel n'a rien dit. Il faut nous poser ici.

WAMBA FALLS INN

Quel calme !

Il y a quelqu'un ?

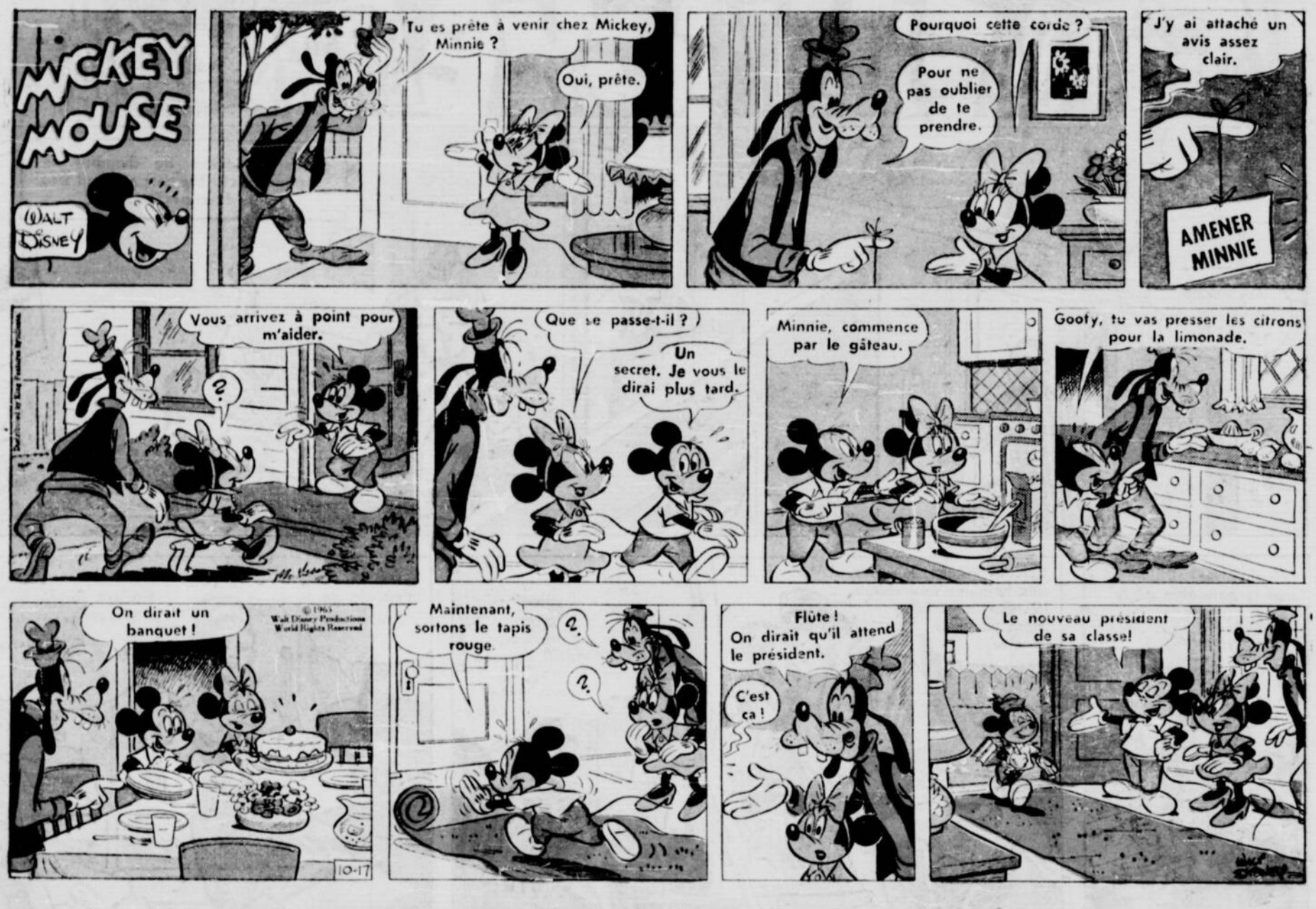
BATAILS INN

Pourquoi es-tu figé ? Tu n'as jamais vu une vendeuse de cigarettes ligotée à une chaise ?

Que s'est-il passé ici ?

A suivre

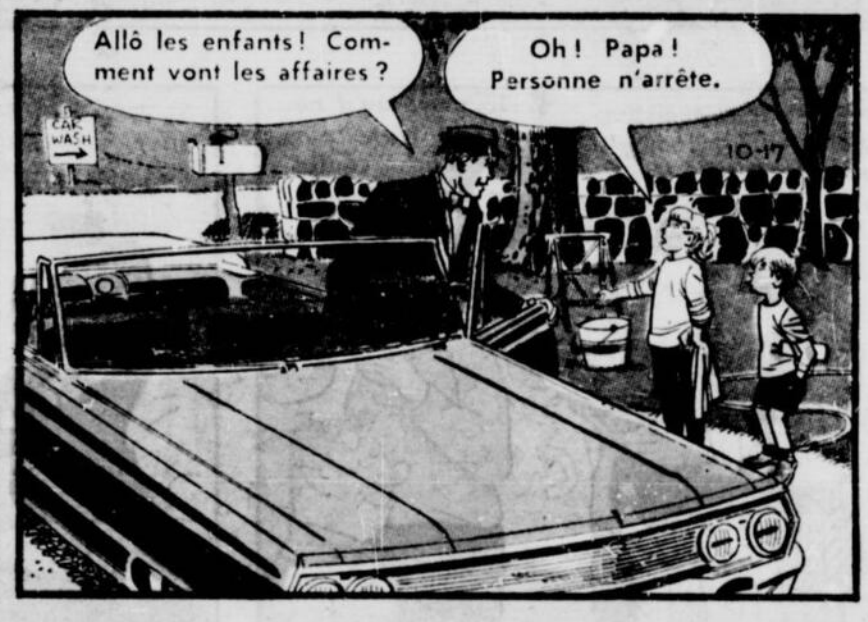
© King Features Syndicate, Inc., 1965. World rights reserved.

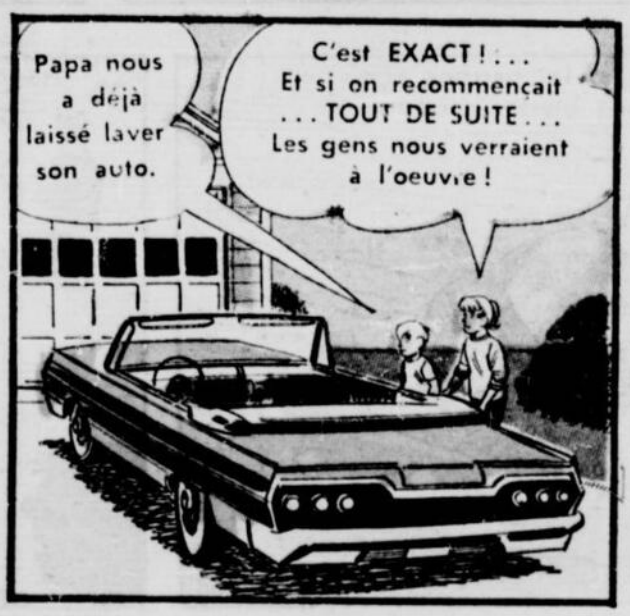


Jeannot Lapin

par Walt Disney

JOS BRAS-de-FER





LE MAJOR TIC

Bravo! Ce sont les étoiles de demain!

Mascotte

Hé! Bonjour, les jeunes. Je vois que vous apprenez la technique du plus beau sport en Amérique.

Qui l'a donc appelé, lui?

Laissons-le parler. Il est peut-être plus expert qu'il ne le paraît.

Le grand Red Grange m'avait surnommé le gladiateur du football, et Knute Rockne me considérait comme son héros.

Je parie qu'il ne ferait même pas un touché contre un club de bébés.

Si vous représentez le camp adverse, je vais vous montrer l'art de courir en zigzag.

Pourquoi pas? Ce sera un bon exercice.

Mascotte

Je vais leur donner une leçon d'humilité et de modestie.

Pas de violence, les garçons. Fiou! Je ne voudrais blesser personne!

T.M. Reg. U.S. Pat. Off.

Hé! Pas de cette sale bête!

Mascotte

10-17

BAP!

ZUT!

Merci de ce touche en notre faveur, monsieur. Vous avez été chic de ne pas courir vers votre but

Vauriens! Vous devriez renfermer cette dangereuse bête!

Mascotte

BILL REYSE

© 1965 by NEA, Inc.

DICK TRACY®

LIGUE CONTRE LE CRIME

LE SENS DE L'OBSERVATION

L'état des souliers peut déterminer l'occupation d'une personne. Par exemple, le talon s'use plus vite chez un employé de garage.

Dick Tracy

MEME EN SURVEILLANT LEUR TV DE DEPISTAGE, NOS AMIS N'ONT PAS APPRIS GRAND CHOSE.

Quelqu'un a fermé la caméra

Il est clair qu'il y a eu COMBAT. On voyait des pieds s'agiter.

"Nous avons vu le chat de Square, et les pieds de Nah Tay, la Sud-américaine ... puis un poignard. Mais d'où cela venait-il ?"

Sans doute ils n'étaient pas familiers avec le commutateur de cette caméra de TV portative.

Oui, et par accident, ils peuvent avoir remis le courant. Il faut continuer notre surveillance.

ET A LA CONSERVERIE DE VIANDE.

Oui, je ferai tout ce que vous voudrez ... TOUT !

Laisse le poignard, Nah Tay.

ACH MEAT CO.

Et nous devrons tenir ce chat loin de la caméra, car il s'y frotte trop souvent. Il ne faut pas que cet appareil fonctionne.

Tu as devant toi une mitraillette et un magnum .44.

Oui, M. Bribery.

Square, il faut d'abord que Dick Tracy meure ! Tu te cacheras dans ce second baril.

Ou ... oui, M. Bribery.

Maintenant, surveille bien cette boule.

"Quand la caméra de TV fonctionnera de nouveau, Tracy sera attiré vers ce coin où le plancher est à charnières. Le réservoir d'au-dessous contient de l'eau bouillante"

CHESTER GOULD

© 1965 by The Chicago Tribune
World Rights Reserved

De L'EAU BOUILLANTE ? Alors je n'aurai rien à faire ?

C'est ca ! A moins que tout ne tourne pas rond !

10-17 65

NOS LOUSTICS

par NEG COCHRAN

Ce Guillaume ! Il ne songe qu'aux photos d'étoiles du baseball et du football... à tous les athlètes du monde !

Il n'y a aucun mal à s'intéresser aux sports.

Oui, quand c'est avec modération. Il pourrait avoir un passe-temps plus éducatif.

MMM!

Je pourrais peut-être l'intéresser à la photographie.

Regarde, papa, une nouvelle photo du champion de golf.

Tu vas l'afficher dans ta chambre, j'imagine ?

T.M. Reg. U.S. Pat. Off.

Tu sais, Guillaume, qu'il y a plus de satisfaction à prendre ses photos soi-même. Des instantanés des vedettes et des gens importants, ça t'intéresse ?

Bien sûr.

Tu as besoin d'un passe-temps éducatif ... comme la photographie.

Des instantanés de vedettes ! Tu m'achètes une caméra, papa ?

NEG COCHRAN

Les caméras coûtent cher. Pour commencer, sers-toi de cette vieille caméra. Plus tard, tu en auras une neuve, quand tu seras expert.

Chic !

Prends des photos d'action, montre quel univers intéressant nous habitons. Pas seulement des étoiles du sport !

Un jour plus tard

Guillaume n'arrête pas de prendre des photos. Ça va nous coûter cher, si ça continue à ce rythme.

Ce sera un bon placement, s'il apprend ainsi à observer la vie.

UNE SEMAINE PLUS TARD

Contemplez ceci: papa endormi sur le sofa... papa dormant dans son fauteuil...

C'est là notre univers excitant ? Eh bien, c'est la preuve que ton père a tout le temps voulu pour effectuer certaines réparations dans cette maison

© 1965 by NEA, Inc.

Chaque fois que j'ouvre le bec, c'est pour me couper la gorge !

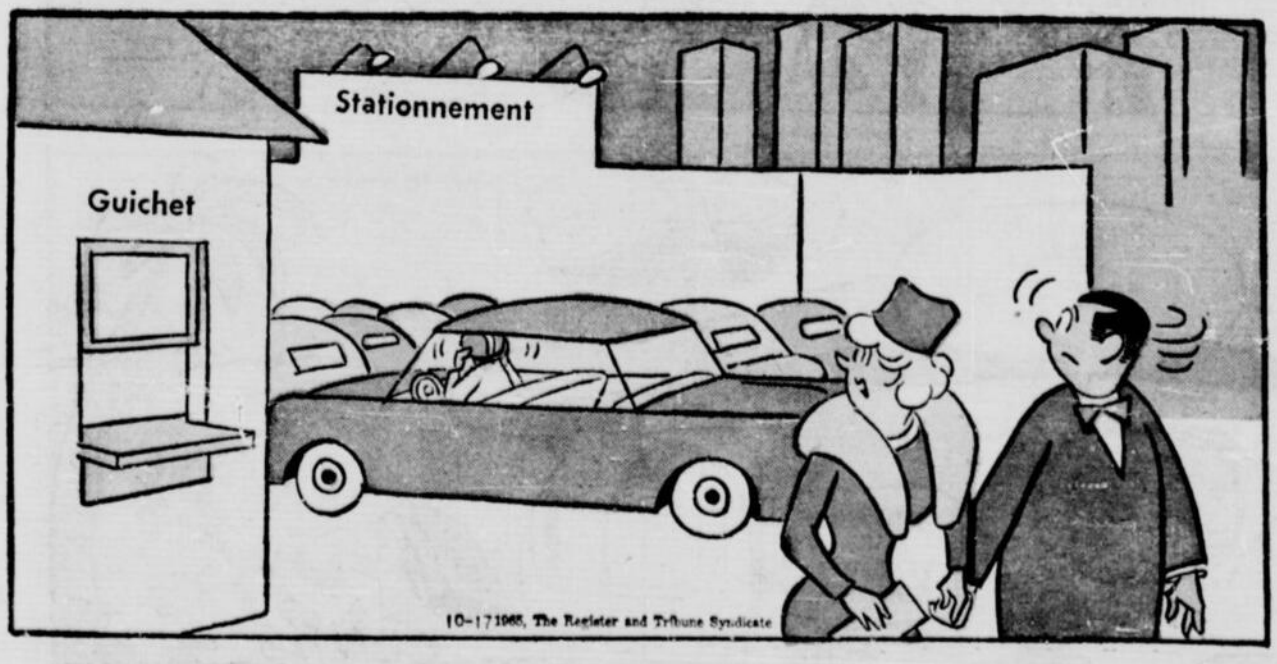
10-17

UN MOMENT DE DÉTENTE

"Comment avez-vous fait pour entrer sans éveiller ma femme ?"

"Pourquoi ne prends-tu pas aussi mon emploi, trésor ? Ça éliminerait un intermédiaire !"

"Tu ne m'en veux pas, j'espère, d'avoir donné tous ces timbres-primes à ma tante ?"



Roland, cet homme coiffe un casque protecteur. Prévoit-il un accident ?

LES Hanna-Barbera

FLINTSTONES

Oh ! En voici arriver un autre !

DEHORS les VENDEURS !

Vendeurs, fuyez !

Pas de colporteurs !

PAS D'INTRUS !

HMMM

10-17

TOC ! TOC ! TOC !

DEHORS LES VENDEURS !

PAS DE COLPORTEURS !

Etrangers, décampez !

PAS D'INTRUS !

PASSEZ OUTRE !

Bonjour, monsieur. Je représente l'usine de brosses . . .

Vous ne savez pas lire ?

NON ! NON ! NON !

Voici le spécial d'aujourd'hui...

Chaque fin de semaine est gâchée par une horde de vendeurs ! Pourquoi ?

Etrangers, décampez !

Je devrai trouver un autre moyen pour les faire fuir.

Nous n'avons pas été dérangés de l'après-midi par des vendeurs. Qu'as-tu fait, Fred ?

Regarde, Wilma.

McNaught Syndicate, Inc.

Fred, tu es un génie !

BIENVENUE AUX VENDEURS SONNEZ

IMPRIMÉ AUX E.-U. PAR THE GREATER BUFFALO PRESS, INC.